

**PROTOKOLL der 166. Delegiertenversammlung des VSS, vom 22.-24. April 2016 in Bern**

**PROCÈS-VERBAL de la 166<sup>ème</sup> Assemblée des Délégué-e-s de l'UNES, du 22 au 24 avril 2016 à Berne**

**Präsenzliste // Liste de présence**

**AGEF:** --

**FAE:** Alexandre Held, Daria Kondrashyna

**FEN:** Bruno Buchillier, David Frosio, Eve Magnanelli, Line Magnanelli, Raphaëlle Javet, Fiona Silva, David Lavoyer

**skuba:** Adrian Mangold, Armin Kieser, Fabienne Thommen, Sara Schmid

**student.fhnw:** Amedeo Pedrozzi, Curdin Kindschi, Lea Widmer, Lukas Zuppinger, Nathalie Zingg, Samuel Stirnimann

**SturZ:** Charlotte Friedli, Talyan Uysal

**SUB:** Carole Klopstein, Deny Fux, Fabienne Kriesi, Fabienne Hitz, Jeremy Trottmann, Jochen Tempelmann, Julian Sonderegger, Julian Marbach, Lisia Bürgi, Lucas Antoine Thomas Brönnimann, Simone Herpich

**VSBFH:** Anne-Kristin Höllwarth, Cédric Grichting, Gian-Andrea Degen, Leutrim Miftaraj, Marc Germann

**VSETH:** Aaron Müller, Aude Vuilliomenet, Christina Gantner, Damian Weingartner, Daniel Westholm, Florin Isenrich, Kay Schaller, Tobias DUEWELL, Nicole Gamp

**VSUZH:** Alexander Robert Herren, Christian Schmidhauser, Jonas Walther, Nicolas Diener, Yasmin Malli, Aldo Zanelli

**Gäste:** Dr. Christoph Pappa (Uni Bern), Dr. Magdalena Schindler (BFH), Galileo Monnet-Martin, Léonard (CUAE), Doris Stucki (Caritas Bern), Alexandra Gavilano (Verein fossil-free), Lea Meister (ESU)

**Kandidierende:** Nina Beuret (UniNE), Cosima Ruzzo (ETH), Thomas Leibundgut

**Protokoll:** Dominik Fitze, Jonas Follonier

**Übersetzerinnen:** Sybille Baldenhofer, Andrea von Maltitz

**Bureau:** Melanie Gut, Tobias Hensel, Alexandre Loretan, Gabriela Lüthi, Pierre Patelli, Anna Rickenbach, Stephan Rodriguez, Josef Stocker, Friedrich Stucki, Simone Widmer

**Verbandssekretariat:** Anita Ledergerber, Reto Weibel

**Projektmitarbeitende VSS:** Nora Haldemann, Paul Sutermeister, Martina von Arx, Stephanie Zemp

**GPK:** Lorenz Bort, Mélanie Glayre, Manuela Hugentobler

## Traktandenliste // Ordre du jour

166. Delegiertenversammlung des VSS Bern, 22. – 24. April 2016	166 <sup>eme</sup> Assemblée des délégué-e-s de l'UNES à Berne, du 22 au 24 avril 2016
<p><b>Traktandenliste</b> zuhanden Delegierte, GPK, VertreterInnen, Kommissionsmitglieder, Gäste</p>	<p><b>Ordre du jour</b> A l'att. des délégué-e-s, de la CdC, des représentant-e-s, des membres des commissions, des invité-e-s</p>
<p><b>Freitag</b> <i>Ab 16h00 Empfang, Apéro</i></p> <p>16h30 <b>Einführungskurs für DV-Neulinge</b></p> <p>17h00 <i>Begrüssung</i> 17h15 <i>Willkommensgruss Herr Pappa und Frau Schindler (UniBE und BFH)</i></p> <p>17h30 bis 20h45 <b>Workshops, Inputs und Diskussionen</b> und Abendessen</p>	<p><b>Vendredi</b> <i>A partir de 16h00 accueil, apéro</i></p> <p>16h30 <b>Introduction pour les nouveaux/-elles délégué-e-s</b></p> <p>17h00 <i>Mots de bienvenue</i> 17h15 <i>Mots de bienvenue de monsieur Pappa et Madame Schindler (UniBE et BFH)</i></p> <p>17h30 jusqu'à 20h45 <b>Ateliers, contributions, discussions</b> et repas du soir</p>
<p><b>Samstag</b> <i>ab 09h00 Empfang, Frühstück, Anmeldung der Delegierten bei der GPK</i></p> <p><b>Statuarischer Teil</b></p> <p>09h45 <i>Begrüssung</i></p> <p>10h00 <b>1. Formalitäten</b></p> <p>1.1 Feststellen der Beschlussfähigkeit 1.2 Wahl der StimmenzählerInnen 1.3 Wahl der ProtokollführerInnen 1.4 Genehmigung der Traktandenliste 1.5 Abnahme des Protokolls 165. DV</p> <p><b>2. Mitteilungen</b> Mitteilungen: Bureau, Sektionen, assoziierte Mitglieder, Kommissionen, Arbeitsgruppen, Gäste</p> <p><b>3. Stundungen / Beitritte</b></p> <p><b>4. Rechenschaftsberichte</b></p> <p><b>5. Jahresziele</b></p> <p>12h30 <i>Mittagessen</i> 13h30 <i>Fortsetzung der Sitzung</i></p>	<p><b>Samedi</b> <i>A partir de 9h00 accueil, déjeuner, enregistrement des délégué-e-s auprès de la CdC</i></p> <p><b>Partie statutaire</b></p> <p>09h45 <i>Mots de bienvenue</i></p> <p>10h00 <b>1. Formalités</b></p> <p>1.1 Fixation du quorum 1.2 Élection des scrutateurs-trices 1.3 Élection des procès-verbalistes 1.4 Acceptation de l'ordre du jour 1.5 Adoption du PV de la 165<sup>eme</sup> AD</p> <p><b>2. Communications</b> Communications: Bureau, sections, membres associés, commissions, groupes de travail, invité-e-s</p> <p><b>3. Sursis de paiement / Adhésions</b></p> <p><b>4. Rapports annuels/activités</b></p> <p><b>5. Buts annuels</b></p> <p>12h30 <i>Repas de midi</i> 13h30 <i>Reprise de la séance</i></p>

<p><b>6. Vorstösse zu Finanzen</b></p> <p><b>7. Jahresabschluss 2015</b></p> <p><b>8. Strukturanpassung</b></p> <p><i>18h30 Abendessen</i></p> <p><i>19h30 Fortsetzung der Sitzung</i></p> <p><b>9. Vorstellung der Kandidierenden</b></p>	<p><b>6. Interventions concernant les finances</b></p> <p><b>7. Clôture des comptes 2015</b></p> <p><b>8. Ajustement structurel</b></p> <p><i>18h30 Repas du soir</i></p> <p><i>19h30 Reprise de la séance</i></p> <p><b>9. Présentation des candidat-e-s</b></p>
<p><b>Sonntag:</b></p>	<p><b>Dimanche:</b></p>
<p><i>09h30 Fortsetzung der Sitzung</i></p> <p><i>09h45</i></p> <p><b>10. Wahlen</b></p> <p>10.2 Geschäftsleitung</p> <p>10.2.1 Wiederwahl</p> <p>10.2.2 Neuwahl</p> <p>10.1 Vorstand</p> <p>10.1.1 Wiederwahl</p> <p>10.1.2 Neuwahl</p> <p>10.6 GPK</p> <p>10.7 Mandatsverlängerung</p> <p>10.3 Mitglieder der Kommissionen</p> <p>10.4 Kommissions-Co-Präsiden</p> <p>10.5 Vertretungen</p> <p><i>11h45</i></p> <p><b>12. Flüchtlingsprojekt „Perspektiven – Studium“</b></p> <p><i>12h30 Mittagessen</i></p> <p><i>13h30 Fortsetzung der Sitzung</i></p> <p><b>11. Vorstösse</b></p> <p>11.1 Postulatsantwort Sparmassnahmen</p> <p>11.2 Postulatsantwort Unternehmenssteuerreform USR III</p> <p>11.3 Revision Leitbild CodEg</p> <p><b>13. Andere Resolutionen</b></p> <p><b>14. Nächste DV</b></p> <p><b>15. Varia</b></p> <p><i>Ende der DV 17h00</i></p>	<p><i>9h30 Reprise de la séance</i></p> <p><i>09h45</i></p> <p><b>10. Élections</b></p> <p>10.2 Direction</p> <p>10.2.1 Réélection</p> <p>10.2.2 Nouveaux membres</p> <p>10.1 Comité exécutif</p> <p>10.1.1 Réélection</p> <p>10.1.2 Nouveaux membres</p> <p>10.6 CdC</p> <p>10.7 Prolongation des mandats</p> <p>10.3 Membres des Commissions</p> <p>10.4 Co-présidences des commissions</p> <p>10.5 Représentations</p> <p><i>11h45</i></p> <p><b>12. Projet Réfugié-e-s « Perspectives – études »</b></p> <p><i>12h30 Repas de midi</i></p> <p><i>13h30 Reprise de la séance</i></p> <p><b>11. Interventions</b></p> <p>11.1 Réponse au postulat Mesures d'économies</p> <p>11.2 Réponse au postulat Réforme de l'imposition des entreprises RIE III</p> <p>11.3 Révision de la Charte de la CodEg</p> <p><b>13. Autres résolutions</b></p> <p><b>14. Prochaine AD</b></p> <p><b>15. Divers</b></p> <p><i>Fin de l'AD 17h00</i></p>

**kleines beschluss-glossar // petit glossaire des décisions**

eintreten (auf ein geschäft)	entrée/entrer (en matière)
antrag	motion
änderungsantrag	amendement
(schluss)abstimmung	vote (final)
ja / nein / enthaltung	oui / non / abstention
dafür / dagegen	pour / contre
mehr(heit)	majorité
erreicht	atteint
klar/offensichtlich/deutlich	évident
ausreichend	suffisant
still(schweigend)	tacitement
einstimmig	à l'unanimité
(keine) [gegen]stimme(n)	(aucune) voix [contre]
stichentscheid	trancher
angenommen/genehmigt	accepté·e/adopté·e/approuvé·e
abgelehnt/zurückgewiesen	rejeté·e/refusé·e
aufnehmen	reprendre
zurückziehen	retirer
abstimmung unter namensaufruf	vote nominal

**Freitag, 22. April 2016 // vendredi, 22 avril 2016**

Der statutarische Teil der DV findet am Samstag und Sonntag, 23. + 24. April 2016 statt. Der Freitag wird für Inputs, inhaltliche Diskussionen und Workshops genutzt.

**0. Begrüssung // Mots de bienvenue**

17h30 Simone Widmer (VSS)

17h35 Begrüssung durch Dr. Christoph Pappa von der Uni Bern und Dr. Magdalena Schindler von der FH Bern

### Universität Bern: ein Kurzporträt





Christoph Pappa  
Generalsekretär

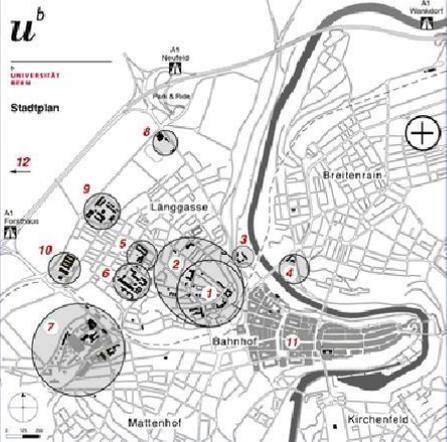
### Volluniversität



- 8 Fakultäten
- rund 180 Institute
- 10 inter- und transdisziplinäre Kompetenzzentren
  
- Theologie
- Rechtswissenschaft
- Wirtschafts- und Sozialwissenschaft
- Medizin
- Veterinärmedizin (Vetsuisse)
- Philosophisch-historisch
- Philosophisch-humanwissenschaftlich
- Philosophisch-naturwissenschaftlich



### Stadtuniversität: Uni-Quartier Länggasse



**u<sup>b</sup>**  
UNIVERSITÄT  
BERN

- 1 Hauptgebäude / ExWi / UniS
- 2 Vordere Länggasse
- 3 Uni Engehalde
- 4 Botanischer Garten
- 5 Unitobler / Uni Muesmatt
- 6 Bühlpplatzareal
- 7 Inselareal
- 8 Zentrum Sport ZSSw
- 9 Tierspital
- 10 Hochschulzentrum vonRoll

### Studien- und Weiterbildungsangebot



**u<sup>b</sup>**  
UNIVERSITÄT  
BERN

Studiengänge: 39 Bachelor- und 71 Masterstudiengänge  
 Doktorat: 31 Doktoratprogramme, 10 Graduiertenschulen  
 Weiterbildung: 69 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, DAS, CAS)

**HS 2015: 17'430 Studierende (inkl. Weiterbildung)**



Fakultät	HS 2014	HS 2015
Theologische Fakultät	148	155
Rechtswissenschaftliche Fakultät	1'891	1851
Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät	2'452	2'405
Medizinische Fakultät	2'472	2'569
Vetsuisse Fakultät	542	569
Philosophisch-historische Fakultät	2'705	2'690
Philosophisch-humanwissenschaftliche Fakultät	2'240	2'321
Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	2'385	2'382
Weiterbildung (MAS, DAS, CAS)	2'593	2'488
<b>Total</b>	<b>17'428</b>	<b>17'430</b>

Quelle: [statistik.unibe.ch](http://statistik.unibe.ch)

**HS 2015: 17'430 Studierende (inkl. Weiterbildung)**



nach Studienstufe	HS 2015	%
Bachelor	7'870	45.15
Master	4'424	25.38
Doktorat	2'648	15.20
Weiterbildung	2'488	14.27
<b>Total</b>	<b>17'430</b>	<b>100.00</b>

nach Geschlecht	HS 2015	%
Frauen	9'693	55.61
Männer	7'737	44.39
<b>Total</b>	<b>17'430</b>	<b>100.00</b>

nach Herkunft	HS 2015	%
Schweiz	14'104	80.92
International	3'326	19.08
<b>Total</b>	<b>17'430</b>	<b>100.00</b>

Quelle: [statistik.unibe.ch](http://statistik.unibe.ch)

## Unibibliothek



47 Standorte, 5 Millionen Medien, 2300 Leseplätze

## Unisport



14'000 Trainingsstunden, 100 Sportarten

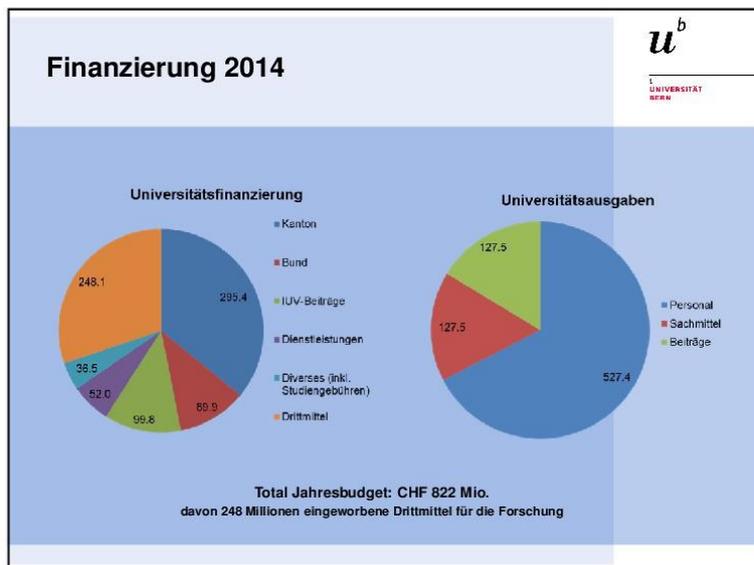
### Personal an der Universität Bern



**Personal**  
 Vollzeitstellen an der Universität 2014 (im Jahresdurchschnitt inkl. Drittmittelangestellten)

Anstellung / Fakultät	Theol	RW	Wiso	Med	Vetsuisse	Phil.-hist.	Phil.-hum.	Phil.-nat.	Zentralbereich	Total
Professuren	12	32	40	92	25	75	27	91	3	397
Dozierende	10	16	8	113	19	28	32	60	17	303
Assistierende	24	102	115	419	148	210	114	511	70	1713
Administration & Technik	6	29	29	589	159	39	27	275	466	1619
<b>Total</b>	<b>52</b>	<b>179</b>	<b>192</b>	<b>1213</b>	<b>351</b>	<b>352</b>	<b>200</b>	<b>937</b>	<b>556</b>	<b>4032</b>

Quelle: [statistik.unibe.ch](http://statistik.unibe.ch)



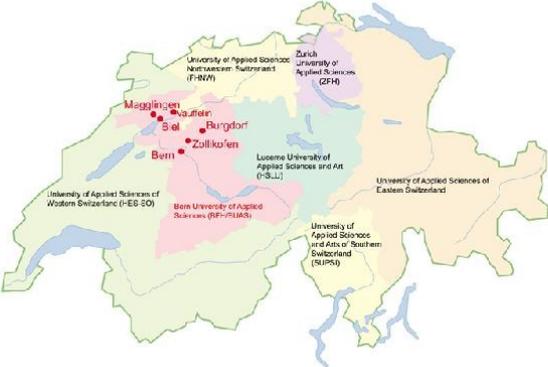
03.05.2016

**B**  
H  
Berne Fachhochschule  
Haute école spécialisée bernoise  
Bern University of Applied Sciences



**Delegiertenversammlung VSS**  
22. April 2016, Dr. Magdalena Schindler, Vizerektorin BFH

**Standorte der Berner Fachhochschule**



Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences

03.05.2016

## Zahlen und Fakten

<b>Gründung</b>	1. Oktober 1997
<b>Departemente</b>	- Architektur, Holz und Bau - Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften HAFL - Hochschule der Künste Bern - Technik und Informatik - Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit - Eidg. Hochschule für Sport Magglingen EHSM*
<b>Bachelorstudiengänge</b>	29
<b>Masterstudiengänge</b>	21
<b>Unterrichtssprachen</b>	Deutsch, Französisch, teilweise Englisch
<b>Studierende</b>	7157
<b>Frauenanteil</b>	47%
<b>Mitarbeitende</b>	2243 (1516 Vollzeitäquivalente)
<b>Ertrag</b>	CHF 280.9 Mio. (39% Beitrag Kanton Bern)

Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences

Technik und Informatik  
(Biel/Burgdorf)



Architektur, Holz und Bau  
(Biel/Burgdorf)



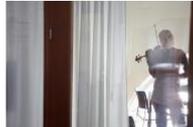
Hochschule für Agrar-,  
Forst- und Lebensmittelwissens-  
HAFL (Zollikofen)



Wirtschaft, Gesundheit,  
Soziale Arbeit (Bern)



Hochschule der Künste  
Bern (Bern/Biel)



Eidg. Hochschule für Sport  
Magglingen EHSM



Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences

4

03.05.2016

## Vergleich Fachhochschule - Universität

- ▶ **Gleichwertig**

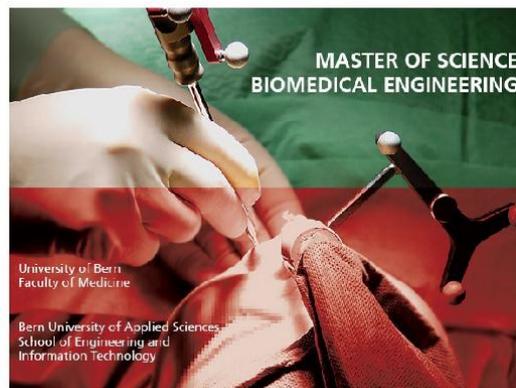
gleiche Bildungsstufe  
gleiche Abschlüsse  
Durchlässigkeit  
ähnliche Karrieremöglichkeiten

- ▶ **aber andersartig**

Praxisbezug  
anwendungsorientierte Forschung  
andere Studienrichtungen / Inhalte

Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences

## Beispiel Zusammenarbeit Uni Bern - BFH



Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences

03.05.2016

## Beispiel Zusammenarbeit Berner Hochschulen

- ▶ Nachhaltigkeitstag der Berner Hochschulen
- ▶ 6. April 2017, Hochschulzentrum vonRoll
- ▶ Beteiligte: Universität Bern, PHBern, BFH
- ▶ Ziele:
  - Bekanntmachung von laufenden Projekten im Bereich NE/BNE
  - Vernetzung von Mitarbeitenden und Studierenden der drei HS
  - Sensibilisierung für das Thema NE/BNE

Berner Fachhochschule | Haute école spécialisée bernoise | Bern University of Applied Sciences



Besten Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

▶ Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften HAF/L

17h50 Pierre Patelli: „State of the Union“

Chers collègues et collègues, L'UNES se trouve depuis la dernière AD dans une bonne dynamique. C'est un mouvement visant à rendre notre organisation plus apte à défendre de manière conséquente et efficace les intérêts des étudiants. Notre collaboration avec swissuniversities est en amélioration car les contacts s'intensifient et permettent de faire entendre la voix des étudiants. Nous avons aussi pu nous assurer une place dans le conseil consultatif d'un projet lancé par Mercator pour favoriser la participation estudiantine. Notre participation au comité des jeunes pour une Suisse ouverte contribue également à lutter contre les politiques isolationnistes qui menacent Erasmus+ et l'accès aux hautes écoles européennes. Une autre bonne nouvelle, c'est le projet réfugié-e-s qui lui se met en place. Un grand nombre de collaboration a commencé dans ce domaine.

Sur le plan interne, un des gros projets de cette année est la communication car nous avons malheureusement des structures qui sont dures à changer et ce point fut mis à l'écart pendant trop d'années. Cet engagement pour améliorer notre communication prend en compte tant l'identité visuelle, la stratégie de communication ainsi que l'amélioration des traductions qui furent dans le passé quelque fois laissé de côté.

Sur le plan international, nous constatons que les difficultés engendrées par l'adoption de l'initiative dite sur l'immigration de masse persistent. Le programme Erasmus+, un outil essentiel pour l'échange d'étudiants, est toujours sous une épée de Damoclès. En revanche, notre collaboration avec ESU et dans le domaine des audits de qualités permettent d'unir nos efforts pour défendre la cause des étudiants. Nous devons continuer à donner de la vigueur à la collaboration estudiantine pan-européenne. La situation de la formation en Suisse ne s'annonce par radieuse malheureusement. Nous avons déjà vu les conséquences du programme de stabilisation financière 2017-2019 qui a apporté son lot de coupes dans l'éducation. Ces réformes s'intègrent dans une tendance générale de la politique suisse qui risque de perdurer dans les années à venir. L'austérité est annoncer tant au niveau fédéral que au niveau cantonal. Cela aura un impact négatif pour la qualité de la formation. Hélas, cette austérité n'est pas généralisée dans tous les domaines. Ainsi, l'armée et le transport routier ne sont pas concernés et donc le poids de l'austérité pèse sur la formation. En général, il y a une tendance à attaquer la formation en argumentant que en comparaison international nous pouvons monter les prix de la formation sans pour autant augmenter les subventions pour les personnes les plus démunie.

Nous prenons comme exemple les mesures annoncées au Valais qui vont encore diminuer les bourses et conduire à une augmentation des taxes d'études. Sans parler des mesures annoncé dans les EPF – le doublement de toutes les taxes d'études. Nous voyons se dessiner un avenir incertain pour nous où, nous tendons vers le modèle anglo-saxon où l'accès aux études devient une question de portemonnaie et non plus de capacité. La situation est donc critique, surtout que les nouvelles mesures comprennent dans la RIE 3 encore plus d'économie car si dans le plan de stabilité il est prévu de supprimer un milliard dans les caisses de l'État celle-ci se jouera entre 1.8 et 2 milliards avec la réforme RIE 3. Nous devons plus que jamais être unis pour lutter contre ses mesures car tous seul nous ne réussirons à rien.

Heureusement, il n'y a pas que de mauvaises nouvelles, car cette année nous avons pu aider à améliorer les structures pour la participation estudiantine dans les HES et les HEP. Le travail n'est pas fini mais nous essayons à faire en sorte que la voix des étudiant-e-s compte chaque fois d'avantage dans les structures de ces hautes écoles. Nous travaillons ainsi pour que notre union respecte la représentation du paysage des hautes écoles suisse en faisant en sorte que le plus de différentes sections nous rejoigne car la multiplication des points de vue ne peut que nous être bénéfique.

Pour conclure, nous pouvons dire que l'UNES est dans une bonne dynamique. Les nouvelles structures vont nous permettre d'être plus en adéquation avec la volonté des sections et permettront à que nous puissions avoir tous ensemble le message, le plus clair et le plus représentatif de la volonté de chaque étudiante et étudiant de Suisse.

## 0. Inputreferat - Hochschulpolitik in Europa?! - European Higher Education Politics

18h00 Lea Meister, Vice-Chair der European Students' Union

Dear delegates, I have been asked to speak in English in order to assure the understanding of what I am speaking about. Even though it is a bit bizarre to do so in my home union VSS-UNES-USU, it actually makes things easier for me, as English is my working language since nearly two years. Some of you might still know me – my name is Lea Meister, I am originally coming from the skuba, where I have worked in the then so called area of „external higher education politics“. I have been Co-President of the Committee for International Affairs for several years and part of the Executive Committee for roughly a year. In July 2014 I started my mandate as a member of the Executive Committee of the European Students Union. Now I am back as the Vice-Chairperson of the European Students Union – ESU as we usually call it and I am speaking at the assembly of delegates of a union I spent many years with.

I won't elaborate too much about everything VSS-UNES-USU has achieved, what role it played in the country, as I am sure that there are a lot of people present who are more of experts in this topic than me. I rather want to present some reasons, why European cooperation of students is relevant for Switzerland and how we could make it even better. The European Students union has 45 members from 37 countries – from Portugal to Armenia, from Norway to Malta. One of them is VSS-UNES-USU from Switzerland – one of the most active ones, home union of some memorable representatives on European level, constantly contributing not only to policy development, but also a major critical force in the union. When looking at the difficulties already occurring in Switzerland to coordinate a set of diverse members, the question is: How can a union with such diverse members work? Of course, the Bologna Process, which has changed the Higher education systems tremendously in most, if not all of the member unions' countries, is a common background. With the changes Bologna evolved, challenges grew not only for higher education institutions, but as well for students and students' unions.

To move to a slightly less abstract level, I would like to comment about the four core policy areas that ESU is currently covering and how they are linked to the Swiss reality: Public responsibility and governance, Social dimension, Quality of Education and Mobility and Internationalisation. Starting with Mobility – through the introduction of credit Points, through programmes such as Erasmus, students got the chance to get perspectives on their subject from more than one institution. I spent a year in Romania, and this opportunity honestly changed my life. I simply stopped believing in any kind of superiority of the so-called West, which is unfortunately still quite common in Western Europe. Nowadays, we find ourselves in a situation, where Switzerland got excluded of the Erasmus+ programme due to the countries' isolationist politics. VSS has been active and supported by ESU in combatting the popular initiative against mass immigration – despite the critique, that this is not a student unions' role. But yes it is – even if the primary target of the initiative were not students, it's consequences show clearly, that students and education over all are severely hit by the result. Even though the initiative passed and the exclusion of Erasmus+ happened, through organising in the academic community, Swiss politics became aware of the gravity of the problem and did introduce a – yet insufficient – replacement programme. ESU believes that mobility should be accessible for all – here not only speaking about Swiss Students, but also about students from a lower socio-economic background or students with disabilities – this goal can be achieved only through sufficient funding, transparent information and adequate support services. Mobility is not only about the individual benefits, but also about the range of intercultural understanding it can provide to societies – which I am convinced we can agree it is dearly needed nowadays.

A topic a bit less obviously international is the social dimension – the goal of the representation of the diversity of our populations in higher education. ESU is striving for equal access to education for students regardless of their background – may they be from a lower socio-economic background, part of an ethnic minority or students with disabilities. Switzerland for example has a socially quite reproductive education system, having many students with an academic background, which fact is not exactly helped by ridiculously low student support compared to the country's GDP – but well, I guess you know that all. There is a broad range of problems detected regarding the social dimension of education – in Romania, students from rural backgrounds are having significant problems accessing higher education, and the

students with care obligations cannot find sufficient support nearly all over Europe. What shall be the role of a European network of students in facing a diverse set of problems? It should provide guidelines, ideas how to support the access to education of different underrepresented groups, support national unions in their projects, provide them with tools, give them access to data, shows them a European comparative picture. But first and foremost, it should foster mutual respect among its member unions for their priorities – each country's reality differs, each country's problems are of importance. What might be crucial for Norwegian students might not be the first thing on the list for Slovak students, and it shouldn't be – but instead of ignoring each other difficulties, we can gain way more by listening, analysing and maybe applying new approaches for our own priorities.

Another big topic is the Quality of education – what is quality? How can we enhance it? Which factors are the most important from a student point of view? ESU now has a project about Student Centred Learning, which shall lead to a paradigm shift to be visible all over Europe. Furthermore we have a Quality Assurance Student Expert Pool, which is organising and sending student experts to quality audits all over Europe. One of the Co-Leaders of this Pool is a former member of the Executive Committee of VSS-UNES-USU – Hermann Blum, which proves the activity and appreciation for the Swiss representatives in this area.

Talking about quality of education, prejudices prevail – North Western Europe being often convinced of providing the best quality education, being superior to the rest of Europe, not feeling the need for improvement, not feeling the need to open up and learn from others, which might have new approaches, which are fighting with even worse cuts in education, but which are still having individuals doing a tremendous job in providing quality teaching. I believe it is impossible to completely detach oneself from all prejudices – but I believe as well, that we need to critically review them, to be able to make fun of them, to be ready to ignore them, in order to have a fruitful cooperation – even though I admit, Swiss people can be incredibly annoying concerning our conviction that it is us and only us which are doing it the right way.

As you might have realised, I kept my favourite topic for the end: Public responsibility for higher education and governance. I guess, we all agree to be able to tackle all the subjects mentioned above, we need money. Switzerland is currently facing threats on education due to completely unnecessary austerity measures in a very wealthy country whose economic situation does not leave room to complain. It is shocking that a country, whose most important resource is immaterial, in the knowledge and skills of its people is always using education as a first place to cut funds. Education needs adequate public financial support in order to be able to provide quality, to be able to provide equal access, to ensure academic freedom. The investment in quality education will pay off, resulting in students and graduates not only ready to participate meaningful in the labour market, but as well ready to contribute actively to society, to continue being active citizens and agents of change. Employability became a dominant discourse because of the artificial panic of unemployment raised among students since years, despite the stable economic situation in the country. We need to see employability as a broader concept – students need to be prepared for a changing society, not for one single job – as we are far beyond the times of working 40 years at the same place needing the same skills. Furthermore, Higher Education is not and shall never be only means to gain a certain qualification for a narrowly defined job – Higher Education shall prepare for contributing for participation in society over all. Why this is so important? Education is bringing us forward, not only as individuals, but as a society. Critical thinking is highly needed in order to be able to analyse situations and to be able to build alternatives and alliances in case something goes wrong. Switzerland needs its students to not end up in isolation and backwardness – other countries with a less developed democracy show that their students are being instrumental for change. Knowing this, organised students are still repressed in many places. This is not only happening far away from us, but as well in Europe. Belarussian students are getting expelled from universities for taking part in demonstrations against new laws for examination – far away of even directly addressing the regime in the country. ESU got a ban on visa for the country for all our representatives due to our support of government independent student representatives – we still sometimes travel there anyway, with tourist visas, trying to help the national

unions develop and organise. We should never forget, that we need to help students in worse situations then we are – yes, we do have the possibility, and yes, it does concern us!

Public responsibility is not only sufficient public money, it means way more: Taking part in one's own education, taking part in academic self-government, taking part in students' unions – trying to modernize curricula to be fit for purpose, to make student life better, to understand university life and its surroundings, to act as responsible, active citizens, willing and able to contribute to a better society. A lot of steps have been taken by students to achieve these goals on local, national and international level – but more are still to be taken. As shown in the examples I mentioned, our approaches might be diverse, but we are all fighting for students' rights. It does not matter about what level we are talking, when I say, that the way to be stronger and more coherent in our demands is mutual respect, mutual support, mutual understanding, mutual acceptance: Respect for the importance of each other demands, will to support each other solving problems, efforts taken to understand our diversity and acceptance for different approaches how to enhance students participation.

## 0. Workshop Session I

19h00

### **Student centered learning – Zeiten ändern sich, die Hochschulen auch?**

#### **Workshopleitung Melanie Gut (VSS) und Josef Stocker (VSS)**

Am Workshop nehmen acht Personen teil. Der Workshop beginnt mit einer kurzen Einführung in den Bologna Prozess. Durch den Bologna Prozess sollte ein europäischer Hochschulraum entstehen. Doch es musste zuerst eine Vertrauensbasis geschaffen werden. So wurde ein Qualitätssicherungssystem eingeführt. Um Regeln zu schaffen wurden die sogenannten European Standards and Guidelines of Quality Assurance and Accreditation in the European Higher Education Area, kurz ESGs, verabschiedet. Diese gelten europaweit (inklusive der Schweiz) als Softlaw. Die nationalen Gesetze, welche verpflichtend sind, basieren meist stark auf den ESGs. 2015 wurden die ESGs überarbeitet, was für uns Studierende grösstenteils positiv war. So wurde die studentische Partizipation aus einer weichen Richtlinie (Guideline) zu einem Standard. Ausserdem wurde ein Standard mit dem Titel Student centered learning, teaching and assesment neu aufgenommen. Dieser neue Standard ist in der Schweiz noch sehr wenig in die nationalen Gesetze aufgenommen worden. Wir möchten nun herausfinden, ob es SCL bei euch an den Hochschulen schon gibt und wenn ja, wie er implementiert wurde.

Die Teilnehmenden lesen zunächst zwei Texte (ESG Standard and Guideline 1.3 und ein kurzer Text aus dem Toolkit von ESU) und besprechen danach in 4er Gruppen folgende Fragen:

- Was heisst für euch SCL? (Wusstet ihr schon vorher davon?)
- Wie werden diese Konzepte an eurer Hochschule umgesetzt?
  - Wenn ja: wie nützlich sind sie?
  - Wenn nein: Würdet ihr euch über eine Umsetzung freuen?

Die Besprechung der Teamarbeit zeigt auf, dass SCL nicht sehr einfach ist zu definieren. Um die Definition etwas zu vereinfachen werden 9 Prinzipien vorgestellt, welche ESU festgelegt hat. Das Resultat der Gruppenarbeiten hat folgende Erkenntnisse gebracht:

- Keiner der Teilnehmenden hat den Begriff SCL gekannt oder hatte sich schon vorher damit befasst
- Obwohl dass SCL in der Schweiz als Thema nicht bekannt zu sein scheint, existieren einige Beispiele für SCL an den Hochschulen: Tutorate, „Übungs-Markt“, Coachings, „Concept-Questions“...
- Es kann definitiv noch viel mehr in Bezug auf SCL gemacht werden: z.B: Eine App für Stimmungsbilder, Einbindung der Fachschaften ins Curriculumdesign, auch „Top down“ muss etwas geschehen (Dozierende Informieren, besser schulen etc.), mehr Freiheit bei der Fächerwahl geben, bessere Studierenden Beratung
- Der VSS soll die Sektionen genau über solche Workshops informieren, und wenn möglich

Informationen auf die Homepage laden. Zudem könnte durch den VSS SCL klarer definiert werden und die studentische Sicht auf das Thema gestärkt werden.

### **Zu was soll sich der VSS äussern? – Workshopleitung Aude Vuilliomenet (VSETH)**

Anwesend: 15 Personen (VSETH, VSUZH, skuba, FEN, SUB, students.fhnw)

Wir haben festgestellt, dass es nicht klar ist, was unter Bildungspolitik verstanden wird. Die Frage lautet: Wie definieren wir Bildungspolitik? Wie sehen die verschiedenen Sektionen dieses Thema? Wie sieht auch der VSS seine Position, was will er damit aussagen? Wie soll der VSS sich in der Öffentlichkeit zu verschiedenen Themen äussern? Reicht hier ein Leitfaden aus? Der Begriff Bildungspolitik wird anschliessend auf Hochschulpolitik ausgeweitet. Die TeilnehmerInnen erarbeiten gemeinsam eine Definition zum Stichwort *Hochschulpolitik*. Folgende Punkte werden in die Liste aufgenommen:

- Vernetzung/Networking/VSS-Partnerorganisationen
- Curricula Design
- Lehrinhalte
- Freiheit von Forschung und Lehre
- Qualitätssicherung in der CH und im EHEA
- Bologna-Reform
- BFI-Botschaft
- Soziale Lage der Studierenden
- Hochschulfinanzierung
- Studienfinanzierung
- Zugang zu Hochschulen (Gender, Diversität...)
- National, kantonal und universitäre Angelegenheiten
- Sektionen

Die Anwesenden sind sich sehr schnell einig, dass bei diesen eindeutig hochschulpolitischen Themen nicht zur Diskussion steht ob sich der VSS dazu äussern soll oder nicht. Bei nicht eindeutig hochschulpolitischen Inhalten gibt es kritische Stimmen, es wird aber allgemein gesehen, dass es teilweise auch die Studierenden stark betreffen kann. Man einigt sich darauf, dass es immer eine graue Zone geben wird und auch geben soll, und dass der VSS noch Handlungsspielraum haben soll. Die aktuelle Handhabung mit dem Kommunikationskonzept scheint in dieser Hinsicht Sinn zu ergeben.

### **Flüchtlinge an die Hochschulen? Potenzial zum Studierenden – Potenzial der Studierenden Workshopleitung Martina von Arx (VSS); Referentin Frau Doris Stucki, Caritas Bern**

Anwesend: 9 Personen

Der Workshop kreiste rund ums Thema Potenzial. Welches Menschenbild prägt heute die Integrationsdebatte und wie wirkt sich dies auf die (Aus)Bildungsmöglichkeiten von Flüchtlingen aus? Wie können sie dabei unterstützt werden, ihr Potenzial in Perspektiven umzuwandeln? Dabei ging es aber nicht nur um das Potenzial von Flüchtlingen die studieren möchten, sondern ebenso um jenes der Studierenden. Frau Stucki von der Caritas Bern gab einen Input dazu, was freiwilliges Engagement im Migrationsbereich bewirken kann und heute schon bewirkt.

In Gruppen wurden anschliessend zwei Fälle von Flüchtlingen, die studieren möchten, diskutiert und die Haupthürden herausgearbeitet. Dabei ergaben sich bereits erste Ideen, wo Lösungen an den Hochschulen ansetzen könnten oder müssten.

## 0. Workshop Session II

20h15

### **LGBTQIA+ - Workshopleitung Gabriela Lüthi (VSS), Alexander Robert Herren (VSUZH)**

Am Workshop nehmen 11 Personen teil. Ziel des Workshops ist, den Wortschatz und das Verständnis zu erweitern. Erklärt werden Begriffe und Systeme. Die Teilnehmenden sollen für dieses Thema und ihre eigenen Vorurteile sensibilisiert werden. Ebenfalls soll der Fragenkatalog, den die CodEg zu diesem Thema erarbeitet hat und den Gleichstellungsverantwortlichen der Hochschulen zu senden gedenkt, vorgestellt und evt. erweitert werden.

Die Teilnehmenden erhielten Informationen und konnten zu LGBTQIA+ Fragen stellen. Insbesondere auf das automatische und teils unbewusste Labeln von Menschen wurde eingegangen: Die Teilnehmenden versuchten selbst zwei Personen zu etikettieren und ihre Annahmen zu reflektieren und begründen.

### **Diffusion de la prise de position sur les fonds tiers – responsable de l'atelier Pierre Patelli (UNES)**

Il y a 12 participants dans cet atelier. Le but de ce workshop est de préparer la diffusion de la prise de position que nous avons écrite ensemble. Et aussi le ou les moyens que nous allons utiliser pour faire en sorte que la thématique du financement des hautes écoles soit amenée sur la place publique. Une partie de ce workshop est d'apprendre comment analyser le financement de nos hautes écoles. La plus grande partie est un échange sur les moyens de faire pression dans les différents cantons, et la possibilité, d'organiser une journée nationale sur cette thématique en la liant au thème de l'austérité dans la formation.

Finalement nous avons décidé d'une stratégie de diffusion de notre prise de position en fonction de chaque canton et de leur réalité du terrain. Le papier sera envoyé au conseil d'État de chaque canton, à la commission de la formation du grand conseil, à leur recteur et administration de leurs universités et pour finir à toutes personnes reconnues comme important dans le paysage de la formation de leurs cantons. Dans un premier temps, l'UNES va faire un communiqué de presse sur le sujet et nous allons demander à chaque section de faire pareil pour permettre au sujet de s'imposer sur le niveau national. Dans un deuxième temps, nous relayerons ces différents appels pour en faire une synthèse. A la suite de ça, nous transmettrons le papier au niveau national auprès des différentes instances de la formation et nous essayerons de faire du lobbying pour relayer ce sujet en projet de loi. Nous allons organiser une journée nationale sur le thème du financement des hautes écoles pour le début du semestre. Cette journée aura comme objectif de faire le lien entre l'austérité et la demande de fonds tiers.

### **Nachhaltigkeit – Workshopleitung: Anna Rickenbach (VSS)**

Am Workshop nehmen acht Personen teil. Zuerst gibt es eine kurze Umfrage: „Was ist bis jetzt mit dem Positions- und dem Forderungspapier Nachhaltigkeit an den Hochschulen passiert?“

- VSETH: Forderungspapier angeschaut und eine Ampel entwickelt: Wie steht die ETH zu den Punkten -> das soll der Schulleitung etc. weiter gegeben werden
- SUB: Forderungs- und Nachhaltigkeitspapier übergeben; Nachhaltigkeitstag; Von Uni aus geht die Weisung, dass in jedem Studiengang min 90min fachspezifisch über Nachhaltigkeit gesprochen wird, Ziel: jeder Studi hat mindestens einmal bei seinem Studium an der Uni Bern etwas von Nachhaltigkeit gehört.
- students.fhnw: Kann nichts sagen

Im Anschluss daran hält Alexandra Gavilano vom Verein fossil-free ein Inputreferat. Sie in wenigen Sätzen die Organisation vor, erklärt was mit „Divestment“ gemeint ist und wieso es wichtig ist. Divestment bezeichnet den Rückzug von Investment in Firmen, die auf Fossile Brennstoffe setzen. Das ganze hört

sich einfacher an als es ist, weshalb sich fossil free dazu entschieden hat verschiedene Wege dazu anzubieten: „Partial“, „Coal and Tar Sands“ und „Coal Only“. Nach diesen Einführungen stellt sie das Projekt vor, welches an den Hochschulen geplant ist: fossil-free.ch wünscht sich, mit VSS und VSN zusammenzuarbeiten. Aber insbesondere hochschulspezifisch eine Zusammenarbeit zu schaffen. Sie erachten es als äusserst wichtig die Studierenden zu sensibilisieren, die Leute (nicht nur die Studierenden) sollten wissen, was Divestment heisst. Kann die Kampagne an möglichst vielen Hochschulen starten und hat sie damit Erfolg, könnte das Druck auf die Politik ausüben, und als Folge davon in der Schweiz etwas bewirken. Folgendes Vorgehen ist geplant: Es wird 2 Kick-Off-Meetings geben (11.05.16 Lausanne und 19.05.16 Bern) und danach soll es Workshops geben die den Personen in den Regionen helfen eine Kampagne zu planen.

Im dritten Teil des Workshops wurden Gruppen gebildet, die versuchten Antworten auf diese Fragen zu finden: „Was könntet ihr euch vorstellen an eurer Hochschule zu machen? Was sind No-Gos für euch?“ Leider gab es keine Zeit unsere Gruppenresultate zu besprechen.

**Abschluss informeller Teil der DV und Unterbruch bis Samstagmorgen 9h45 //  
clôture partie informelle de l'AD et interruption jusqu'au samedi matin 9h45**

**Samstag, 23. April 2016 // Samedi, 23 avril 2016**

*Beginn des statutarischen Teils // Début de la partie statutaire*

**0. Begrüssung // Mots de Bienvenue**

09h45 Direction de la séance: Simone Widmer

Simone, direction de la séance : Je voudrais saluer nos interprètes Andrea et Sybille. Je salue Jonas qui prend le PV.

**0. Informationen zum Ablauf der DV // Informations sur le déroulement de l'assemblée**

09h50 Direction de la séance: Simone Widmer

Simone, direction de la séance : Vous pouvez faire des motions d'ordre en disant qu'on essaie de restreindre le temps de parole. Merci de déposer toujours vos cartes de vote auprès de la CdC quand vous sortez de la salle. Les motions doivent toujours être faites dans les deux langues. Si vous voulez vous exprimer, dites d'abord votre nom et votre section.

**1. Formalitäten // Formalités****1.1. Feststellen der Beschlussfähigkeit // Détermination du quorum**

10h00 Direction de la séance: Simone Widmer

Le quorum est atteint avec 9 sections sur 10 et plus de la moitié des délégué-e-s.

**1.2 Wahl der StimmzählerInnen // Election des scrutat-eurs-trices**

10h05 Direction de la séance: Simone Widmer

Simone, direction de la séance : Les personnes qui sont au bord de chaque rang compteront les voix de leur rang.

*Beschluss: Die StimmzählerInnen werden einstimmig gewählt. // Décision: les scrutateurs-trices sont élu-e-s à l'unanimité.*

**1.3 Wahl der Protokollführer\_innen // Élection des responsables du procès-verbal**

10h10 Direction de la séance: Simone Widmer

Simone, direction de la séance : Je vous ai déjà présenté Jonas Follonier, êtes-vous tous d'accord de l'élire pour aujourd'hui, et Dominik Fitze pour demain ?

*Beschluss: Jonas Follonier, Protokollant am Samstag, und Dominik Fitze, Protokollant am Sonntag, werden einstimmig gewählt. // Décision: Jonas Follonier pour samedi et Dominik Fitze pour dimanche sont élu-e-s à l'unanimité.*

**1.4 Genehmigung der Traktandenliste // Acceptation de l'ordre du jour**

10h15 Direction de la séance: Simone Widmer

Simone, direction de la séance : Il n'y a aucun désir de modification ni d'opposition active. L'ordre du jour est adopté.

**1.5 Genehmigung des Protokolls der 165. Delegiertenversammlung in Brugg// Adoption du PV de la 165<sup>ème</sup> Assemblée des Délégué-e-s à Brugg**

10h20 Direction de la séance: Simone Widmer

David F., FEN: J'ai peut-être parlé un peu vite, mais voici les modifications désirées:

*Wir haben fünf Mitteilungen: Die Generalsekretärin, Elodie Koller, hat gekündigt. Romain Dubois, ihr Nachfolger, wurde per 1. August 2015 angestellt. Im Vorstand hatten wir mehrere Veränderungen. Ich ersetze **Philéas Authier** ~~Boris~~. **2 Vorstandsmitglieder haben gekündigt, bzw. am 1. und 15. September. Am 1. und 15. September kamen noch weitere Mitglieder dazu.** Zwei neue KollegInnen wurden im Oktober gewählt. Das Budget unserer Uni ist in Diskussion. Die Regierungsrätin hat **beim Dies Academicus der UniNE** angekündigt, dass es Einsparungen für die Hochschulen geben wird. Mehr Details gibt es noch nicht. **Das Konsultationsverfahren zum Universitätsgesetz hat sich verzögert. Wir wissen noch nicht, wann das neue Universitätsgesetz in Kraft treten wird. Ausserdem läuft zurzeit eine Konsultation zum Universitätsgesetz. Wir hoffen, nächstes Jahr einiges bewirken zu können.** Die Wahl der neuen Rektorin an unserer Uni hat sich verzögert, ein Ehemaliger der FEN **und ein Vorstandsmitglied haben** das Ganze sehr eng verfolgt. Und zum Schluss bedanken wir uns bei den students für die Organisation der DV.*

Alexandre, FAE: Opposition active pour le PV car nous considérons qu'il faudrait avoir un PV totalement en français et un PV totalement en allemand car nous avons eu de la peine à traduire nous-mêmes les parties en allemand.

Simone, direction de la séance : Qui est pour l'acceptation du PV tel qu'il a été envoyé avec les changements de la FEN?

**Décision : Le PV de la 165<sup>e</sup> AD est accepté à 29 voix avec les modifications de la FEN. // Beschluss: Das Protokoll der 165. DV inklusive den Änderungen der FEN wird mit 29 Stimmen angenommen.**

## 2. Mitteilungen // Communications

10h25 Direction de la séance: Simone Widmer

### Mitteilungen des Bureaus // Communications du Bureau:

---

---

### Mitteilungen der Sektionen // Communication des sections:

---

Alexandre, FAE: Nous avons 3 communications. Nous avons créé la CARE, une commission pour aider les étudiant-e-s dans leur processus de recours. Cela a très bien marché, nous sommes très contents. Les personnes qui aident les étudiant-e-s sont des étudiant-e-s en master de droit. Nous les indemnisons, c'est donc aussi quelque chose de social. Deuxièmement, le 28 avril nous avons le festival Unilive au salon même de l'université. Troisièmement, l'AD de la FAE se positionnera lundi pour ou contre la sortie de l'UNES. Tous les membres de l'UNES sont donc bien sûr invités.

David F., FEN: Est-ce qu'on peut aller à l'AG de la FAE?

Alexandre, FAE : Oui.

David F., FEN: Nous avons cinq communications à faire. Je remercie la SUB et le VSBFH pour l'organisation de l'AD. Deuxièmement, le comité de la FEN a une vacance. L'élection aura lieu à l'Assemblée Générale aux alentours du 15 mai. Au début du semestre, j'ai repris la vice-présidence de la FEN. Nous avons un nouveau recteur à l'Université à partir du 1<sup>er</sup> août. On va devoir réviser nos statuts: la question est de savoir si on va le faire en deux étapes, une fois cette année et une fois l'année prochaine, c'est un débat. Enfin, la FEN est devenue hyper dynamique: changement de logo, changement de site internet, grande fête de la rentrée, etc. Le but? Promouvoir la FEN au sein de l'UniNE.

Samuel, students.fhnw: Nous avons eu notre AG avec quelques adaptations. Nous avons renforcé la collaboration entre les différentes disciplines et nous sommes en train d'organiser un partenariat à Bâle mais je n'ai pas réussi à avoir la date.

Adrian, skuba: J'ai trois communications. Premièrement, nous allons remettre des distinctions pour le meilleur établissement de formation de base; la skuba fera partie du jury. Deuxièmement, la skuba est en train de réfléchir à plus de détails sur les moyens. Troisièmement, il existe une organisation politique sur les caisses de pension, ce sera une affaire de 80 millions entre la ville et la campagne. Si un référendum est accepté, il faudra recommencer et à tout traiter et l'Université de Bâle devra faire payer plus de frais d'études aux étudiant-e-s.

Charlotte, SturZ: Nous sommes en train de fonder des associations d'étudiant-e-s pour toutes les disciplines, ce qui demande des délégations. Nous aimerions introduire des élections pour la présidence et sommes en train de réfléchir si nous voulons organiser une co-présidence ou non. Nous avons des problèmes budgétaires et nous devons donc réfléchir pour essayer d'obtenir un budget équilibré. Notre prochain point sera l'augmentation des frais d'études.

Deny, SUB: Outre l'organisation de cette AD, on a lancé un nouveau projet qui consiste à lancer des plateformes d'appartements où des seniors accueilleraient des jeunes et où les jeunes les aideraient. On a fondé un fonds pour donner des bons d'étudiant-e-s invités à l'UniBe pour les étudiant-e-s réfugiés.

Anii, VSBFH: Nous avons notre secrétaire qui étudie à l'étranger, sinon tout notre comité a été renouvelé. Nous avons aussi une nouvelle stratégie de marketing. Nous voudrions pouvoir offrir plus facilement des logements et des emplois qui se libèrent. Nous essayons d'être plus attrayants pour nos membres. Les ingénieries civiles ont tous rejoints notre association.

Kay, VSETH: Nous avons une nouvelle structure du comité et nous avons adapté certaines choses. Nous avons essayé d'avoir une nouvelle collaboration pour ouvrir les commissions et les services, on parle donc aussi évidemment des taxes d'études. Nous sommes en négociation en ce moment. Il y aura 8 appartements inaugurés cet automne, c'est la première fois qu'il y aura une sorte de campus en Suisse dans ce cadre.

Nicolas, VSUZH: On a un nouveau site Web qui est très beau. On espère qu'il y aura une meilleure vue d'ensemble. Pour le moment, nous assistons à la sixième réforme de Bologne (Bologne 2020). L'uni planifie des adaptations comme un raccourcissement des études, aussi dans les branches secondaires: nous ne sommes pas d'accord. C'est une affaire assez compliquée, surtout par rapport aux coûts. En ce moment, nous avons un projet qui s'appelle VSGim, qui vise à ce que les gymnasiens soient engagés un peu dans le domaine politique avant d'entrer dans les hautes études.

### 3. Stundungen und Beitritte // Sursis de paiement et adhésions

10h50 Direction de la séance: Simone Widmer Input: Bureau et CUAE

Alexandre, FAE: Quand est-ce que la délégation genevoise va-t-elle arriver?

Simone, direction de la séance: Nous ne le savons pas.

*Ce point est traité à 10h34, à l'arrivée de la CUAE.*

Galileo, CUAE: Nous sommes la Conférence universitaire des associations d'étudiants (à l'UniGE). Lors de la dernière AG, nous avons voté pour l'adhésion à l'UNES. La CUAE représente plus d'une cinquantaine d'associations de l'université, soit plus de 80 %. On représente nos membres dans les grandes instances, commissions, etc. On défend les étudiant-e-s de manière non corporative, on ne voit pas l'université dans le but final d'un parcours, mais de manière englobante. Nous représentons une vision alternative à la vision capitaliste des études. Les études peuvent être faites pour le plaisir.

Léonard, CUAE: La base, c'est l'AG deux fois par an qui définit les lignes directrices pour le semestre. En parallèle, on a des AD qui font des travaux plus en profondeur sur les dossiers. Les lignes définies par

ces assemblées sont transmises au comité qui les fait avancer concrètement de manière exécutive. Nous avons également créé un organe de coordination qui organise des événements. Finalement, nous avons trois personnes salariées qui constituent le secrétariat administratif.

Galileo, CUAE: A Genève, on a lancé un projet pour permettre à une trentaine de réfugié-e-s d'être auditeurs/auditrices de cours de français dans le but qu'ils soient immatriculés à l'horizon 2017. Depuis des années, la CUAE se bat pour que l'université soit accessible à tous. Nous collaborons avec le rectorat. Maintenant, grâce à nous, on peut étudier à l'uni sans permis de séjour.

Léonard, CUAE: Nous avons aussi lancé un projet permettant à des Turcs de venir à des colloques de l'uni. C'est un moyen de leur permettre de continuer leur travail et de pouvoir peut-être aller ailleurs qu'en Turquie vu les conditions académiques négatives qu'il y a actuellement dans ce pays. Nous travaillons aussi toujours sur le genre et le harcèlement sexuel à l'Université. Nous collabrons avec le rectorat là-dessus pour documenter ce genre de sujets.

Galileo, CUAE: Encore trois projets qui nous tiennent à cœur. 1<sup>er</sup>: qu'il y ait plus de logements, pas seulement universitaires. 2<sup>e</sup>: L'IUFE qui est l'équivalent des écoles pédagogiques. Ça a fait beaucoup de foin à Genève car l'institut a fermé. On suit ce dossier car il a une influence très forte sur la faculté des lettres et des sciences où beaucoup d'étudiant-e-s souhaitent aller dans l'enseignement. 3<sup>e</sup>: Il n'y a aucun espace de repos pour les étudiant-e-s à Genève.

Aude, VSETH: Combien de pourcentage d'étudiant-e-s représentez-vous?

Galileo, CUAE: On est autour de 5000 membres sur les 15000 étudiant-e-s de l'UniGE, soit un tiers. On est pas obligé de s'inscrire, d'où le fait qu'il n'y ait pas tout le monde. C'est le plus grand taux d'inscrits que nous ayons eu. Nous sommes en pleine croissance.

Alexandre, FAE: J'ai plusieurs questions. Quelles sont vos relations avec l'AFU ? Deuxièmement, vous considérez-vous comme une association apolitique? Enfin, pourquoi vous engager dans l'UNES?

Galileo, CUAE: L'AFU n'est pas reconnue par le rectorat, car il considère que le nom qu'elle porte ne peut pas être porté. On a des relations avec eux, mais en même temps ils représentent très peu de gens et ils refusent de travailler avec nous. Ils ne font pas vraiment grand-chose. Sur la politique, la CUAE est complètement apolitique (nous condamnons le terme de « apolitique »). Pourquoi adhérer à l'UNES? La CUAE avait quitté l'UNES il y a une dizaine d'années pour des raisons en lien avec la réforme de Bologne. Il y avait le sentiment que la CUAE était isolée au sein de l'UNES et qu'elle ne pouvait pas thématiser les sujets qui lui tenaient à cœur. Depuis, il y a eu des renouvellements, on a travaillé sur la question des bourses d'étude en collaboration avec l'UNES. L'augmentation de taxes dans les universités suisses-allemandes, elles arrivent gentiment à l'EPFL et nous savons qu'elles arriveront aussi dans les autres écoles. Nous nous battons là-contre. C'est pourquoi nous aimerions vraiment entrer dans l'UNES.

Aude, VSETH: Y a-t-il une autre association qui représente les autres étudiant-e-s de l'UniGE?

Galileo, CUAE: Non.

Alexandre, FAE: Pierre, tu voulais dire quelque chose, non ?

Pierre, Bureau: Je voulais préciser quelque chose quant au caractère apolitique de l'UNES avec l'art. 1.2. Mais ça a bien été précisé par d'autres.

Alexandre, FAE: 6000 francs de budget... normalement ils devraient payer un petit plus car la plupart des sections ici présentes paient plus que ça, non?

Simone, direction de la séance : Ils veulent nous rejoindre pour un semestre et ces 6000 francs correspondent à la moitié de ce qu'ils devraient payer annuellement.

Alexandre, FAE: Donc, on devra voter lors de la prochaine AD ?

Simone, direction de la séance : Pour 2017, ce sera la procédure budgétaire normale comme on le fait avec toutes les sections. Ces 6000 francs ne concernent que la fin de l'année 2016.

Deny, SUB: Est-ce qu'on sait combien d'argent paient les membres de la CUAE? Cela doit faire partie des calculs.

Simone, direction de la séance : Quelqu'un va demander à la CUAE à l'extérieur de la salle. Nous attendons la réponse.

David F., FEN: J'aimerais juste vous donner la position de la FEN là-dessus. Il y a certains statuts marqués politiquement chez la CUAE, comme leur vision anticapitaliste. Cependant, après l'éventuel départ de la FAE et le départ d'autres associations romandes, ce serait bien qu'ils entrent pour la présence romande.

Simone, direction de la séance : Il s'agit d'une cotisation annuelle de 10.- par membre.

Alexandre, FAE: Quelqu'un nous a expliqué pourquoi une autre association faitière a été créée: certains considéraient que la CUAE ne représentait pas tous les étudiant-e-s. Il y a donc des problèmes internes à l'UniGE. Par conséquent, nous considérons que si nous acceptons l'adhésion de la CUAE, ce serait une ingérence dans les problèmes internes de l'UniGE, en somme une prise de position.

Julian M., SUB: S'il n'y a qu'une demande à devenir membre, on peut seulement accepter cette demande-là, c'est sûr, mais comme l'autre organisation n'est pas reconnue, on peut considérer que les deux organisations ont des buts différents. L'UniGE est la deuxième université de Suisse, il faut donc accepter l'organisation qui la représente officiellement. Et si l'autre demandait à être membre, on pourrait très bien accepter leur adhésion aussi. Je suis donc pour l'adhésion de la CUAE.

Kay, VSETH: Cela nous irrite un peu car nous avons posé la question s'il existe une deuxième organisation, ils ont répondu non. Ils auraient dû préciser. C'est une réponse semi-correcte. Mais nous pensons que l'UNES a tout intérêt à accepter la CUAE même s'ils ne partagent pas toujours les mêmes avis que nous, pour le dire d'une manière discrète.

Simone, direction de la séance : Nous passons au vote.

**Beschluss: Die CUAE wird als Sektion aufgenommen. Und zwar ab dem 1. Juli 2016. Ihr Beitrag für das Jahr 2016 ist CHF 6'000. Für die Aufnahme stimmen 30 Personen und zwei dagegen. // Décision: La CUAE est admise au sein de l'UNES avec 30 oui, 2 non et 0 abstentions. L'affiliation débute au 1<sup>er</sup> juillet 2016 et la cotisation pour 2016 est CHF 6'000.**

#### **4. Rechenschaftsberichte // Rapports annuels (rapport activités)**

11h00 Direction de la séance: Nora Haldemann Input: Bureau

Nora, direction de la séance : Nous commençons avec les différents rapports selon le document. Le premier et celui d'Hermann Blum, etc. N'hésitez pas à poser des questions à l'une des personnes ou sur le contenu.

Damian, VSETH : J'ai une question à Tobias Hensel. Dein Bericht bezieht sich auf grosse Themen. Könntest du davon sprechen?

Tobias, Bureau. On va commencer avec l'initiative des bourses d'études. La votation était juste avant le début de mon mandat. On aurait pu faire plus à la campagne. Je n'étais pas actif dans l'initiative elle-même. On va parler beaucoup du plan d'action concernant les mesures d'austérité, on va en parler demain. On va aussi revenir à la crise des réfugié-e-s.

Aude, VSETH : J'ai une question à Alexandre Loretan. Au courant de ce semestre, il y a une nouvelle stratégie de communication. Peux-tu nous en dire un peu plus ?

Alexandre, Bureau : Je me suis demandé de quelle manière l'UNES peut résoudre les problèmes sociaux. Nous n'avons pas assez d'argent ni de poids politique, mais nous avons une force de communication : j'ai donc proposé que nous fassions des communiqués de presse concernant la situation sociale des étudiant-e-s (p. ex. dénoncer les mesures d'Oskar Freysinger en Valais). Un autre point est un communiqué pour la situation des logements alémaniques, en attendant un peu pour pas qu'il arrive juste après le communiqué sur la situation des logements en Suisse romande. Dernièrement on était très concentré sur le Valais, car il y a une sorte de crise. Mais ensuite on va changer de sujet, en mettant p. ex. l'accent sur le handicap.

Damien, VSETH : Gabriela Lüthi, j'ai une question : tu écris que tu t'occupes du rôle de l'éducation et de la formation. Mais te demandes-tu si ça ferait sens de faire plus pour ce sujet ? Comment procèdes-tu et qu'as-tu déjà appris sur le sujet ?

Gabriela, Bureau : Jusqu'à maintenant, il y a beaucoup de choses qui m'ont empêché d'avancer. J'ai parlé avec des membres de l'AGEF mais malheureusement je n'ai pas eu le temps de faire plus concernant la structure.

Aude, VSETH : Pierre Patelli, comment rendre les commissions plus représentatives des différentes sections ? Qu'as-tu pu déduire de ces recherches ?

Pierre, Bureau : On a un plan avec les co-président-e-s, on aimerait miser sur les nouvelles technologies, avoir des commissions qui soient plus là pour prendre des décisions plus que délibérer.

Deny, SUB : Je voulais poser la même question.

Nora, direction de la séance : Les prochains rapports d'activité sont pour les projets et services. S'il n'y a pas de question, nous continuerons avec les rapports d'activité des représentations de l'UNES.

*Pas de prise de parole.*

Nora, direction de la séance : Et finalement le rapport d'activité de la commission de contrôle. Est-ce que quelqu'un veut prendre la parole ?

Pas de prise de parole.

**Beschluss: Die Rechenschaftsberichte werden in der vorliegenden Version angenommen //**  
**Décision: Les rapports annuels sont adoptés dans la version présentée.**

## 5. Jahresziele // Buts annuels

11h30 Direction de la séance: Simone Widmer Input: Josef Stocker

Simone, direction de la séance: Vous avez reçu les buts annuels du Bureau et des commissions.

Josef, Bureau : je vous présente les buts annuels du Bureau. Il y a 5 objectifs:

- améliorer la communication
- projet concernant les réfugié-e-s
- avoir une plus grande collaboration avec la conférence suisse des hautes écoles
- mesures d'austérité
- nouvelles perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles: base pour développer de nouvelles positions. Beaucoup de choses ont changé notamment à cause de la mise en œuvre du processus de Bologne

Jeremy, SUB: Est-ce que vous avez l'intention d'être un peu plus actifs car cela passe aussi par le soutien actif aux différentes sections pour s'opposer aux mesures d'austérité dans les différents cantons?

Josef, Bureau: Nous avons déjà entamé ce travail, notamment en Valais actuellement.

Friedrich, Bureau: Nous en parlerons plus demain dans le plan d'action.

Lukas, students.fhnw: On voudrait critiquer dans ces objectifs qu'ils n'ont pas été formulés de manière à ce que l'on puisse contrôler. Si ces buts sont atteints ou pas. Ils sont formulés de façon un peu vague. On ne dit pas exactement quels doivent être les résultats, etc.

Josef, Bureau: Le Bureau essaiera de tenir compte de ces remarques car elles sont légitimes.

Simone, direction de la séance: Est-ce que vous êtes d'accord avec les buts du Bureau ? Est-ce qu'il y a une opposition active contre les buts annuels ? Il n'y a pas d'opposition active.

**Beschluss: Die Jahresziele des Bureau werden ohne aktive Opposition angenommen // Décision: Les buts annuels du Bureau sont adoptés sans opposition active.**

Simone, direction de la séance: Nous continuerons avec les buts annuels des commissions.

Anne-Kristin, VSBFH: Inclure la LGBT dans tout le paysage des hautes écoles. S'occuper de l'égalité dans toutes les écoles. Soutenir le projet réfugié-e-s pour autant que l'on parle aussi d'égalité. Voici deux vidéos de notre page Facebook de la CodEg: une sur le LGBTQIA+.

**Beschluss: Die Jahresziele der CodEg werden ohne aktive Opposition angenommen // Décision: Les buts annuels de la CodEg sont adoptés sans opposition active.**

Simone, SUB: J'aimerais encourager tout un chacun à nous rejoindre à la CIS, mais aussi à d'autres groupes de ce genre. Nous désirons aussi réagir contre les répressions envers les étudiant-e-s d'autres pays et prendre contact avec ces étudiant-e-s étrangers. Nous avons constaté durant nos séances qu'il faut miser sur les collaborations avec des étudiant-e-s d'autres associations à l'étranger.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Il n'y a pas d'opposition active. Ces objectifs sont donc adoptés.

**Beschluss: Die Jahresziele der CIS werden ohne aktive Opposition angenommen // Décision: Les buts annuels de la CIS sont adoptés sans opposition active.**

Julian M., SUB: Pardon de ne pas avoir formulé ces buts annuels de la HoPoKo comme dans un livre d'économie. Ce papier sur les jobs d'étudiant-e-s vous sera fourni avec un texte d'environ 2 pages. Nous prendrons sûrement position là-dessus à l'AD de l'automne 2016. Deuxièmement, on voudrait se pencher sur la question des mesures d'austérité. Nous aimerions adopter une résolution d'ici l'an prochain pour être plus contraignants. Les mesures d'austérité sont prioritaires pour nous, il s'agit d'une commission très importante car nous traitons vraiment de sujets qui sont au cœur même de l'UNES. Nous avons toujours besoin de personnes motivées pour nous rejoindre. N'hésitez pas si ces sujets vous intéressent, afin d'avoir encore de meilleurs arguments pour défendre nos projets!

*Il n'y a pas d'opposition active. Ces objectifs sont donc adoptés.*

**Beschluss: Die Jahresziele der HoPoKo werden ohne aktive Opposition angenommen // Décision: Les buts annuels de la HoPoKo sont adoptés sans opposition active.**

Aaron, VSETH : Je suis co-président de la SoKo jusqu'à demain. Éditer une brochure sur la participation estudiantine (ça a traîné mais nous y sommes maintenant). Prise de position sur les mesures concernant les logements estudiantins. On a vraiment besoin de l'AD en Suisse romande. Nous savons que les problèmes de logement pour étudiant-e-s sont très grands, en particulier à Genève, c'est pourquoi nous appelons toute section à envoyer des gens ayant du temps pour s'occuper de ce sujet.

*Il n'y a pas d'opposition active.*

**Beschluss: Die Jahresziele der SoKo werden ohne aktive Opposition angenommen // Décision: Les buts annuels de la SoKo sont adoptés sans opposition active.**

Simone, direction de la séance: Il y a donc beaucoup de buts annuels; nous saurons quoi faire cette année!

## 6. Vorstösse zu Finanzen // Interventions concernant les finances

11h50 Direction de la séance: Friedrich Stucki Input: Simone Widmer / Reto Weibel

Friedrich, direction de la séance: Nous passons au postulat qui a été posé par la SUB à la dernière AD. Nous avons une réponse que nous allons vous présenter.

Simone, Bureau: Deny de la SUB a lors de la dernière AD déposé un postulat que nous vous avons envoyé.

Reto, responsable finance: Vous trouvez aussi dans ce rapport une courte déclaration. Ce fonds d'investissement a été introduit en 2013. Le but est de décharger le budget de base. Il a été déchargé de 15%. Nous avons trois ans d'expérience avec ce fonds d'investissement. En 2013, on allait encore doucement avec les amendements. Plus de demandes ont été faites en 2015 et 2016. Ce qui a été utilisé était p. ex. pour les voyages internationaux, le repas annuel et divers autres choses que nous ne pouvions pas budgétées au départ car elles étaient à court terme. Il y aura 3'000 à 6000 francs de moins dans le budget au total ce qui fait quelques centaines de francs par section.

Friedrich, direction de la séance: Je donne la parole à la CoFi.

Samuel, students.fhnw : Si on baisse de 15% il n'y a pas de gros changement.

Deny, SUB: Moi aussi je laisserais comme c'est maintenant surtout que les amendements ont augmenté ces dernières années.

Kay, VSETH: Je ne sais pas si on a besoin de planifier aussi précisément le budget lors d'une AD.

Simone, Bureau: C'est vrai que ce n'est pas formulé de manière très heureuse. C'était surtout pour que les sections soient au courant.

Deny, SUB: C'est aussi l'idée de chercher des fonds.

Friedrich, direction de la séance: Nous recommencerons à 13h15 au lieu de 13h30.

**Z'Mittag / Repas de midi**

**12h15 – 13h15**

## 7. Jahresabschluss 2015 // Clôture des comptes 2015

13h15 Direction de la séance: Friedrich Stucki Input: Simone Widmer / Reto Weibel

Friedrich, direction de la séance : On va parler des comptes annuels puis des deux motions. Je laisse la parole à Simone.

Simone, Bureau : Nous allons vous présenter les comptes de l'année 2015. Les détails techniques sont à voir sur l'écran.

Reto, responsable des finances : Vous avez déjà reçu les informations au mois de mars, nous en avons parlé le 13 avril à la CoFi.

Friedrich, direction de la séance: Nous faisons une pause de 5 min pour résoudre des problèmes techniques.

Reto, responsable des finances : je vous explique les comptes.

Kay, VSETH : Est-ce que l'UNES paye des taxes ?

Reto, responsable des finances : Oui, nous ne sommes pas libérés des impôts. Il faut payer des impôts sur le capital au canton de Berne. Nous sommes en train de réfléchir car il y a des avantages pour les associations à but non lucratif. Je continue maintenant avec le bilan.

Christina, VSETH : Merci pour ces explications détaillées, pour les comptes et le bilan. Nous avons un souhait : Serait-il possible d'avoir déjà des explications sur le bilan lors de l'envoi afin de pouvoir l'examiner avant l'AD ?

Reto, responsable des finances : Oui, absolument, on peut faire ça l'année prochaine.

Alexandre, FAE : Nous n'avons pas bien compris d'où vient la ligne BUGENO.

Simone, Bureau : La BUGENO (Studentische Buchgenossenschaft) est de l'université de Berne. Pour nous, ce prêt est bien, car nous en recevons des intérêts. Si vous voulez vraiment savoir pourquoi c'est l'UNES et ne plus la SUB qui en profite, vous pouvez leur demander.

Kay, VSETH : Comment ce poste est entré, ce n'est pas très important pour moi, mais disons que tu as dit qu'il y a des intérêts, mais nous ne sommes pas une banque, nous pourrions donc sortir de ça, non ?

Simone, Bureau : La BUGENO avait des temps financiers très difficiles. Maintenant la tendance est meilleure.

Kay, VSETH : Aucune agence fiscale n'a intérêt à avoir ce genre de choses dans un bilan.

Alexandre, FAE : Nous avons revu régulièrement les finances et nous avons vu que les fonds d'investissement et les fonds sociaux, selon les articles 6 et 7, doivent être soldés à la fin de l'année. Nous ne comprenons pas pourquoi il y a donc encore des montants à la fin de l'année.

Reto, responsable des finances : Ce sera mis à zéro mais seulement après l'AD.

Samuel, students.fhnw : Spontanément, je n'ai pas grand-chose à ajouter.

Antragsnummer / N° de l'amendement: Z1

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Es ist der von der AGEF an der DV165 an den Sozialfonds gesprochene Restbetrag der Stipendieninitiative in Höhe von CHF 5'100.00 im Sozialfonds für die Verrechnung der Mitgliederbeiträge 2016 stehen zu lassen.

Der Antrag wurde gestellt, um die Mitgliederbeiträge 2016 durch den Sozialfonds zu entlasten. Dieser Antrag muss gestellt werden, damit der Restbetrag nicht in den Fonds „Info&Aktion“ überführt wird.

*Le solde de CHF 5'100.00 de la campagne de l'initiative des bourses d'études qui a été octroyé par l'AGEF dans le fonds social pour la compensation des cotisations 2016 doit être maintenue dans le fonds social.*

*La demande a été déposée pour alléger des cotisations 2016 par le fond social. Cet amendement doit être déposé pour que le solde reste dans le fond social. Si non, le montant serait attribué au fond « info&action ».*

Simone, Bureau : Nous vous présentons une motion qui concerne le fonds social. Pour faire simple : ce fonds social doit arriver à zéro à la fin de l'année. L'AGEF avait, lors de la dernière AD à Brugg, déjà transféré de l'argent dans le fonds social. Ce montant été prévu pour les comptes 2015, donc nous ne voudrions pas qu'on sorte cet argent du fonds social et qu'on le mette dans le fonds d'investissement.

Christina, VSETH : Y aurait-il la possibilité que l'AGEF veuille recevoir en retour cet argent ou non ?

Simone, Bureau : Comme nous les considérons toujours comme membres, il n'y a pas de possibilité qu'ils reçoivent l'argent, mais c'est à l'AD de décider si elle veut sortir l'argent de ce fonds-là.

Alexandre, FAE : Je ne crois pas avoir compris pourquoi vous voulez laisser cet argent dans le fonds social.

Simone, Bureau : Parce que cet argent était pensé pour compenser les cotisations qui n'ont pas encore été payées cette année, c'est pourquoi nous voulons le laisser dans le fonds social.

Friedrich, direction de la séance : Nous passons au vote.

**Beschluss: Der Antrag Z1, den von der AGEF gesprochenen Betrag von CHF 5'1000 im Sozialfonds zu belassen, wird einstimmig angenommen. // Décision: La motion Z1, de maintenir la contribution de CHF 5'1000 de l'AGEF dans le fonds social, est acceptée à l'unanimité.**

Friedrich, direction de la séance : Maintenant, nous passons au vote sur la clôture des comptes 2015.

**Beschluss: Die Jahresrechnung 2015 wird einstimmig angenommen. // Décision: La clôture des comptes 2015 est acceptée à l'unanimité.**

Antragsnummer / N° de l'amendement:	Y1
AntragsstellerIn / Amendement déposé par:	Bureau

Antrag zur Annahme des Addendum III; QS-Fonds

Nach Abschluss des Projekt Quality Audits ist noch ein Restbetrag übrig, welcher für zukünftige Auslagen im QS- / Akkreditierungspoolbereich verwendet werden soll. Das Addendum II zum Fondsreglement „Quality Audit-Projekt-Fonds“ hat mit dem Abschluss des Projekts 2015 seine Gültigkeit verloren. Deshalb ist ein neues Addendum für das QS-Projekt nötig.

*Demande d'approbation de la proposition de l'Addendum III AQ-fonds*

*Après la fin du projet quality audits il y a encore un solde, qui devrait être utilisé dans l'avenir pour des frais dans le domaine QS-/pool d'accréditation. L'Addendum II du règlement de fonds « quality audit fonds de projet » a perdu sa validité avec la clôture du projet fin 2015. Pour cette raison un nouvel Addendum pour le projet QS est nécessaire.*

Simone, Bureau : Je vous présente la motion du Bureau (Y1) pour un ajustement du règlement.

Friedrich, direction de la séance : Nous passons au vote.

**Beschluss: Der Antrag Y1, das Addendum III QS-Fonds gutzuheissen, wird einstimmig angenommen. // Décision: La motion Y1, d'approuver l'addendum III AQ-fonds, est acceptée à l'unanimité.**

Friedrich, direction de la séance : nous faisons 10 min de pause.

**8. Strukturanpassung // Ajustement structurel**

14h15 Direction de la séance: Simone Widmer Input: Josef Stocker, Gabriela Lüthi, Friedrich Stucki

Josef, Bureau : Nous avons décidé qu'il fallait adapter les structures pour avoir un peu moins de personnes pour l'exécutif, en le réduisant de 9 à 7 membres, dont deux personnes formeraient une co-présidence. Pourquoi nous le faisons ? Un si grand exécutif pose parfois problème. Cela implique que les différents membres du Comité exécutif ont un taux d'activité plus élevé et reçoivent donc une indemnisation un peu plus élevée. Mais nous ferons des économies car il y aura moins de personnes. Ce que nous avons prévu en outre, c'est que nous avons 1 ou 2 séances par semestre avec les co-président-e-s et les membres du Bureau afin de bien les intégrer.

Simone, direction de la séance : Plusieurs modifications se retrouvent dans un seul amendement. Nous traiterons d'abord les propositions des sections avant celles du Bureau. On va d'abord accepté ou non les amendements et à la fin on votera sur le total avec une majorité de deux tiers.

Manuela, CdC : Les amendements des sections seront votés à la majorité simple. Ensuite il faudra encore voter sur la proposition du Bureau avec une majorité absolue. A la fin il faudra voter sur tout ça avec une majorité de deux tiers.

Antragsnummer / N° de l'amendement:	B1
AntragsstellerIn / Amendement déposé par:	Bureau

Aktuelle Version:	Vorgeschlagene Änderungen:
<b>I. Allgemeine Bestimmungen</b>	<b>I. Allgemeine Bestimmungen</b>
<p><b>Art. 4 Geschäftsjahr und Amtsdauer</b>  <sup>1</sup> Das Geschäfts- und Rechnungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.  <sup>2</sup> Wenn nichts anderes bestimmt ist, beginnt und endet jede Amtsdauer am 1. Juli.</p>	<p><b>Art. 4 Geschäftsjahr und Amtsdauer</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> Wenn nicht anders bestimmt, dauert jede Amtszeit ein Jahr und beginnt am 1. August oder 1. Februar und endet am 31. Juli, beziehungsweise am 31. Januar.  <sup>3</sup> Sofern nicht anders bestimmt, sind Wiederwahlen zulässig.</p>
<b>III. Grundsätze</b>	<b>III. Grundsätze</b>
<p><b>Art. 12 Rechte der Mitglieder</b>  <sup>1</sup> Die Mitglieder entsenden Delegierte an die DV und Vertreter:innen ins Comité.  <sup>2</sup> Sie haben das Recht, Vorstösse gemäss Geschäftsreglement einzureichen.</p>	<p><b>Art. 12 Rechte der Mitglieder</b>  <sup>1</sup> Die Mitglieder entsenden Delegierte an die DV und Vertreter:innen in <b>den Sektionsrat</b>.  <sup>2</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 14 Auskunftspflicht</b>  <sup>1</sup> Die Organe des VSS sind untereinander zur Auskunft über ihre Tätigkeit verpflichtet. Alle Dokumente und Sitzungen sind für die Mitglieder des Comités öffentlich. Die geltenden Datenschutzbestimmungen sind einzuhalten.  <sup>2</sup> Arbeitsblätter die im Rahmen einer Arbeitsgruppe, einer thematischen Kommission oder dem Comité, insbesondere die Protokolle, eingebracht werden, müssen eine Zusammenfassung (Entscheidungen, Zeitplan) beinhalten, die zumindest ins deutsche und französische übersetzt wurde, archiviert und online bereit gestellt werden.</p>	<p><b>Art. 14 Auskunftspflicht</b>  <sup>1</sup> Die Organe des VSS sind untereinander zur Auskunft über ihre Tätigkeit verpflichtet. Alle Dokumente und Sitzungen sind für die Mitglieder des <b>Sektionsrats</b> öffentlich. Die geltenden Datenschutzbestimmungen sind einzuhalten.  <sup>2</sup> Arbeitsblätter die im Rahmen einer Arbeitsgruppe, einer thematischen Kommission oder dem <b>Sektionsrat</b>, insbesondere die Protokolle, eingebracht werden, müssen eine Zusammenfassung (Entscheidungen, Zeitplan) beinhalten, die zumindest ins deutsche und französische übersetzt wurde, archiviert und online bereit gestellt werden.</p>

**Art. 15 Unvereinbarkeiten**

- <sup>1</sup> Die Mitglieder der GPK dürfen keine anderen Ämter innerhalb des VSS ausüben.
- <sup>2</sup> Die Mitglieder des Vorstands können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter:innen eines Mitglieds, Kommissionspräsidenten oder Mitglied der Geschäftsleitung sein oder eine Anstellung beim VSS innehaben.
- <sup>3</sup> Die Mitglieder der Geschäftsleitung können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter:innen eines Mitglieds oder Kommissionspräsidenten sein oder eine Anstellung beim VSS innehaben. Eine Ausnahme ist die Finanzkommission.
- <sup>4</sup> Angestellte können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter:innen eines Mitglieds oder Kommissionspräsidenten sein. Ausnahmen können auf Beschluss des Bureaus für die Anstellung von Hilfskräften vorgesehen werden.

**Art. 15 Unvereinbarkeiten**

- <sup>1</sup> *unverändert*
- <sup>2</sup> Die Mitglieder des Vorstands können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter:innen eines Mitglieds **oder Kommissionsleiter:innen oder Mitglied der Geschäftsleitung** sein oder eine Anstellung beim VSS innehaben. **Eine Ausnahme ist die Finanzkommission; diese wird vom für Finanzen zuständigen Mitglied des Co-Präsidiums geleitet.**
- <sup>3</sup> *ersatzlos streichen*
- <sup>4</sup> Angestellte können nicht gleichzeitig Delegierte oder Vertreter:innen eines Mitglieds oder **Kommissionsleiter:innen** sein. Ausnahmen können auf Beschluss **des Vorstands** für die Anstellung von Hilfskräften vorgesehen werden.

**V. Organe des VSS**

**Art. 18 Organe**

- <sup>1</sup> Die Organe des VSS sind:
- A) die Delegiertenversammlung (DV)
  - B) das Comité
  - C) der Vorstand
  - D) die Geschäftsleitung
  - E) die thematischen Kommissionen
  - F) die Geschäftsprüfungskommission (GPK)
  - G) die Finanzkommission (CoFi)
  - H) das Bureau
- <sup>2</sup> Das Bureau setzt sich zusammen aus dem Vorstand und der Geschäftsleitung.

**V. Organe des VSS**

**Art. 18 Organe**

- <sup>1</sup> Die Organe des VSS sind:
- A) die Delegiertenversammlung (DV)
  - B) **der Sektionsrat**
  - C) ~~der Vorstand~~
  - D) ~~die Geschäftsleitung~~
  - E) die thematischen Kommissionen
  - F) die Geschäftsprüfungskommission (GPK)
  - G) die Finanzkommission (CoFi)
  - H) **der Vorstand**
- <sup>2</sup> *ersatzlos streichen*

**Art. 19 Aufgaben und Zuständigkeiten**

- Die Delegiertenversammlung:
- a) legt die Richtlinien der Verbandspolitik fest
  - b) beschliesst über die Aufnahme und den Ausschluss von Mitgliedern
  - c) genehmigt die Jahresberichte des Bureaus und der Kommissionen und der Vertretungen
  - d) genehmigt die Jahresrechnung
  - e) genehmigt die Arbeitsprogramme des Bureaus
  - f) und der Kommissionen
  - g) beschliesst einen Jahresschwerpunkt gemäss Geschäftsreglement
  - h) genehmigt das Budget
  - i) kann die Stundung der Mitgliederbeiträge rückwirkend gewähren
  - j) wählt und entlässt das Bureau und die Kommissionen kann die Vertretungen des Verbandes in ständige Gremien und Organisationen wählen
  - k) regelt alle Angelegenheiten, die nicht durch Statuten und Reglemente einem anderen Organ des VSS übertragen sind

**Art. 19 Aufgaben und Zuständigkeiten**

- Die Delegiertenversammlung:
- a) legt die Richtlinien der Verbandspolitik fest
  - b) beschliesst über die Aufnahme und den Ausschluss von Mitgliedern
  - c) genehmigt die Jahresberichte des **Vorstands** und der Kommissionen und der Vertretungen
  - d) genehmigt die Jahresrechnung
  - e) genehmigt die Arbeitsprogramme des **Vorstands** und der Kommissionen
  - f) beschliesst einen Jahresschwerpunkt gemäss Geschäftsreglement
  - g) genehmigt das Budget
  - h) kann die Stundung der Mitgliederbeiträge rückwirkend gewähren
  - i) wählt und entlässt den **Vorstand** und die Kommissionen
  - j) kann die Vertretungen des Verbandes in ständige Gremien und Organisationen wählen
  - k) regelt alle Angelegenheiten, die nicht durch Statuten und Reglemente einem anderen Organ des VSS übertragen sind

**A. Die Delegiertenversammlung**

**Art. 22 Sitzungsleitung**

- <sup>1</sup> Die Sitzungsleitung wird durch einfache Mehrheit vom Comité gewählt.
- <sup>2</sup> Die DV kann für die ganze oder Teile der Sitzung eine andere Leitung wählen.
- <sup>3</sup> Das Bureau gibt die Sitzungsleitung für die Prüfung der Rechenschaftsberichte des Bureaus und für Wahlen in das Bureau ab.

**Art. 23 Mitwirkung und Stimmrecht**

- <sup>1</sup> Die Delegierten der Sektionen haben Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.
- <sup>2</sup> Die Delegierten der assoziierten Mitglieder haben Antragsrecht.
- <sup>3</sup> Der Vorstand, die Geschäftsleitung und die Kommissionspräsidien haben Antragsrecht.
- <sup>4</sup> Die GPK hat in den die Geschäftsführung betreffenden Punkten Antragsrecht.
- <sup>5</sup> Die GPK kann ohne Rücksicht auf die RednerInnenliste jederzeit intervenieren.
- <sup>6</sup> Die Mitglieder haben als Organisationseinheiten das Antragsrecht.
- <sup>7</sup> Geladenen Gästen kann von der Sitzungsleitung das Wort erteilt werden.
- <sup>8</sup> Zu Geschäften eines Hochschultypus haben die Sektionen dieses Typus, falls sie von Mitgliedern der anderen Hochschultypen überstimmt werden, ein gemeinsames Rückweisungsrecht.
- <sup>9</sup> Alle Antragsberechtigten können Vorstösse gemäss Geschäftsreglement einreichen.

**Art. 24 Einberufung**

- <sup>1</sup> Die ordentlichen DVs finden in der Regel jeweils im Frühling und im Herbst statt.
- <sup>2</sup> Eine ausserordentliche DV ist einzuberufen auf Verlangen:
  - a) des Bureaus
  - b) der GPK
  - c) eines Fünftels aller Sektionen
- <sup>3</sup> Eine ausserordentliche Sitzung hat spätestens 21 Tage nach Einreichung des Begehrens stattzufinden.
- <sup>4</sup> Die DV ist öffentlich. Die Sitzungsleitung kann die Öffentlichkeit ausschliessen.

**B. Comité der Sektionen**

**Art. 27 Aufgaben und Zuständigkeiten**

- Das Comité:
- a) arbeitet nach den Beschlüssen der DV
  - b) verabschiedet wichtige Stellungnahmen und Resolutionen im Rahmen der von der DV festgelegten Verbandspolitik
  - c) setzt im Rahmen der von der DV festgelegten Verbandspolitik Arbeitsgruppen ein
  - d) wählt Personen für die an der DV verbliebenen Vakanzen, ersetzt Abgänger:innen
  - e) spricht Nachtragskredite gemäss Vorgaben im Finanzreglement

**A. Die Delegiertenversammlung**

**Art. 22 Sitzungsleitung**

- <sup>1</sup> Die Sitzungsleitung wird durch einfache Mehrheit vom **Sektionsrat** gewählt.
- <sup>2</sup> *unverändert*
- <sup>3</sup> **Hat der Vorstand die Sitzungsleitung, so gibt er diese für die Prüfung der Rechenschaftsberichte des **Vorstands** und für **die Vorstandswahlen** ab.**

**Art. 23 Mitwirkung und Stimmrecht**

- unverändert ausser:*
- <sup>3</sup> Der Vorstand, ~~die Geschäftsleitung~~ und die **Kommissionleiter:innen** haben Antragsrecht.

**Art. 24 Einberufung**

- unverändert ausser:*
- <sup>2</sup> Eine ausserordentliche DV ist einzuberufen auf Verlangen:
    - a) **des Vorstands**
    - b) der GPK
    - c) eines Fünftels aller Sektionen

**B. Sektionsrat**

**Art. 27 Aufgaben und Zuständigkeiten**

- Der **Sektionsrat**
- a) *unverändert*
  - b) *unverändert*
  - c) *unverändert*
  - d) **wählt Kommissionsmitglieder und Vertretungen, sowie in Ausnahmefällen Kommissionsleiter:innen und Vorstandsmitglieder.**
  - e) *unverändert*

<p>f) gewährt allfällig einem Mitglied Beitragsstundungen für das laufende Jahr;</p> <p>g) unterstützt und beaufsichtigt das Bureau in der laufenden Arbeit</p> <p>h) behandelt Anträge des Bureaus, der Kommissionen und der Mitglieder</p> <p>i) beschliesst über Zusammenarbeit mit und Beteiligungen an anderen Organisationen, Institutionen und ständigen Gremien</p>	<p>f) <i>unverändert</i></p> <p>g) unterstützt und beaufsichtigt <b>den Vorstand</b> in der laufenden Arbeit</p> <p>h) behandelt Anträge <b>des Vorstands</b>, der Kommissionen und der Mitglieder</p> <p>i) <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 28 Zusammensetzung</b> Das Comité setzt sich zusammen aus:</p> <p>a) einem Mitglied der Exekutive jeder Sektion oder einem/einer mandatierten Vertreter-in derselben</p> <p>b) einem/einer Vertreter-in jedes assoziierten Mitglieds</p> <p>c) dem Vorstand, der Geschäftsleitung und den Kommissionspräsidien</p>	<p><b>Art. 28 Zusammensetzung</b> <b>Der Sektionsrat</b> setzt sich zusammen aus:</p> <p>a) einem Mitglied der Exekutive jeder Sektion oder einem/einer mandatierten Vertreter-in derselben</p> <p>b) einem/einer Vertreter-in jedes assoziierten Mitglieds</p> <p>c) dem Vorstand, <del>der Geschäftsleitung und den Kommissionsleiter-innen</del></p>
<p><b>Art. 29 Mitwirkung und Stimmrecht</b></p> <p><sup>1</sup> Die Vertreter-innen der Sektionen haben Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.</p> <p><sup>2</sup> Die Vertreter-innen der assoziierten Mitglieder haben Antragsrecht.</p> <p><sup>3</sup> Das Bureau und die Kommissionspräsidien haben Antragsrecht.</p> <p><sup>4</sup> Die Kommissionspräsidien haben eine beratende Stimme bei Themen die in ihrem Tätigkeitsbereich liegen.</p> <p><sup>5</sup> Geladenen Gästen kann von der Sitzungsleitung das Wort erteilt werden.</p> <p><sup>6</sup> Zu Geschäften eines Hochschultypus haben die Sektionen dieses Typus, falls sie von Mitgliedern der anderen Hochschultypen überstimmt werden, ein gemeinsames Rückweisungsrecht.</p> <p><sup>7</sup> Alle Antragsberechtigten können Vorstösse gemäss Geschäftsreglement einreichen.</p> <p><sup>8</sup> Angestellte des Verbandes können bei Bedarf eingeladen werden.</p>	<p><b>Art. 29 Mitwirkung und Stimmrecht</b> <i>unverändert ausser:</i></p> <p><sup>3</sup> <b>Der Vorstand</b> und die <b>Kommissionsleiter-innen</b> haben Antragsrecht.</p> <p><sup>4</sup> Die <b>Kommissionsleiter-innen</b> haben eine beratende Stimme bei Themen die in ihrem Tätigkeitsbereich liegen</p>
<p><b>Art. 30 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> Das Comité trifft sich in der Regel einmal pro Monat, mindestens 9 mal im Jahr.</p> <p><sup>2</sup> Eine ausserordentliche Sitzung ist einzuberufen auf Verlangen:</p> <p>a) des Bureaus</p> <p>b) der GPK</p> <p>c) einer Kommission</p> <p>d) zweier Sektionen</p>	<p><b>Art. 30 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> <b>Der Sektionsrat</b> trifft sich in der Regel einmal pro Monat, mindestens 9 Mal im Jahr.</p> <p><sup>2</sup> Eine ausserordentliche Sitzung ist einzuberufen auf Verlangen:</p> <p>a) <b>des Vorstands</b></p> <p>b) der GPK</p> <p>c) einer Kommission</p> <p>d) zweier Sektionen</p>
<p><b>Art. 31 Beschlussfähigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Das Comité ist beschlussfähig, wenn mindestens ein Drittel der Sektionen und zwei Sprachregionen vertreten sind.</p> <p><sup>2</sup> Für Wahlen in den Vorstand und in die Geschäftsleitung sowie für Stundungsgesuche muss mindestens die Hälfte der Sektionen vertreten sein.</p>	<p><b>Art. 31 Beschlussfähigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> <b>Der Sektionsrat</b> ist beschlussfähig, wenn mindestens ein Drittel der Sektionen und zwei Sprachregionen vertreten sind.</p> <p><sup>2</sup> Für Wahlen in <b>und Abwahlen aus dem Vorstand und den Kommissionsleitungen</b>, sowie für Stundungsgesuche muss mindestens die Hälfte der Sektionen vertreten sein.</p>

<p><b>C. Vorstand</b></p> <p><b>Art. 33 Aufgaben und Zuständigkeiten</b>          Der Vorstand:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pflegt die Beziehungen zu den Kommissionen mit einer/einem Verantwortlichen pro Kommission</li> <li>b) ist zuständig für die selbständige Erarbeitung inhaltlicher Dossiers in Zusammenarbeit mit den Kommissionen und der Geschäftsleitung und unterstützt die Geschäftsleitung in der Vertretung gegen Aussen</li> <li>c) nimmt nach Bedarf an den Sitzungen des Comité teil</li> <li>d) nimmt an den Delegiertenversammlungen teil</li> </ul>	<p><del><b>C. Vorstand</b></del></p> <p><del>ersatzlos streichen</del></p>
<p><b>Art. 34 Zusammensetzung</b></p> <p><sup>1</sup> Der Vorstand setzt sich aus maximal acht Personen zusammen. Werden alle Sitze besetzt, so</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) müssen mindestens drei Personen beider Geschlechter vertreten sein</li> <li>b) steht den Hochschultypen Fachhochschulen, Universitäten und Eidgenössisch Technischen Hochschulen ein Vertretungsanspruch von je mindestens 2 Sitzen zu</li> <li>c) müssen zwei Sprachregionen des Verbandes mit je mindestens 3 Personen vertreten sein</li> </ul> <p><sup>2</sup> Bleiben Sitze vakant, muss es bei einer allfälligen Besetzung durch Nachwahlen ohne Abwahlen möglich sein, lit. a bis c einzuhalten.</p> <p><sup>3</sup> Der Vorstand konstituiert sich selbst.</p>	<p><del>ersatzlos streichen</del></p>
<p><b>D. Geschäftsleitung</b></p>	<p><del><b>D. Geschäftsleitung</b></del></p>
<p><b>Art. 35 Aufgaben und Zuständigkeiten</b></p> <p><sup>1</sup> Der Geschäftsleitung obliegt die politische und finanzielle Verbandsführung.</p> <p><sup>2</sup> Die Geschäftsleitung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) erledigt politische Aufgaben in Zusammenarbeit mit dem Vorstand und unterstützt ihn in seiner inhaltlichen Arbeit</li> <li>b) bereitet die Comité-Sitzungen und die Delegiertenversammlungen in Zusammenarbeit mit dem Vorstand vor</li> <li>c) leitet die Comité-Sitzungen</li> <li>d) amtiert als Arbeitgeber sämtlichen beim VSS angestellten Personals</li> <li>e) stellt den Informationsfluss zwischen den Organen sicher</li> <li>f) beauftragt eine Revisorin oder einen Revisor. Die Revisorin oder der Revisor erstellt einen Bericht zuhanden der DV</li> </ul>	<p><del>ersatzlos streichen</del></p>
<p><b>Art. 36 Zusammensetzung</b></p> <p><sup>1</sup> Die Geschäftsleitung setzt sich aus drei Personen zusammen, wobei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) mindestens eine Frau vertreten sein muss</li> <li>b) zwei Sprachregionen des Verbandes vertreten sein müssen</li> </ul> <p><sup>2</sup> Die Geschäftsleitung konstituiert sich selbst</p>	<p><del>ersatzlos streichen</del></p>

## H. Bureau

### Art. 43 Aufgaben und Zuständigkeiten

Das Bureau:

- a) erledigt die laufenden Geschäfte des Verbandes
- b) vertritt den VSS nach aussen und hält regelmässige Kontakte zu bildungspolitischen Gremien, Institutionen und Organisationen
- c) stellt Mitarbeitende ein
- d) erlässt Richtlinien für die Beschlussfindung und Zusammenarbeit im Bureau

## H. Vorstand

### Art 43 Aufgaben und Zuständigkeiten

<sup>1</sup> Dem Vorstand obliegt die politische und finanzielle Verbandsführung.

<sup>2</sup> Der Vorstand

- a) erledigt die laufenden Geschäfte des Verbandes
- b) vertritt den VSS nach aussen und hält
- c) regelmässige Kontakte zu bildungspolitischen Gremien, Institutionen und Organisationen
- d) stellt Mitarbeitende ein und amtet als Arbeitgeber sämtlichen beim VSS angestellten Personals
- e) erlässt Richtlinien für die Beschlussfindung und Zusammenarbeit im Vorstand
- f) pflegt die Beziehungen zu den Kommissionen mit einer/einem Verantwortlichen pro Kommission
- g) ist zuständig für die selbständige Erarbeitung inhaltlicher Dossiers in Zusammenarbeit mit den Kommissionen
- h) nimmt nach Bedarf an den Sitzungen des Sektionsrats teil
- i) nimmt an den Delegiertenversammlungen teil
- j) bereitet die Sektionsratssitzungen und die Delegiertenversammlungen vor.
- k) beauftragt eine Revisorin oder einen Revisor. Die Revisorin oder der Revisor erstellt einen Bericht zuhanden der DV

<sup>3</sup> Das Co-Präsidium

- a) koordiniert die Arbeit des Vorstands
- b) leitet die Sektionsrats-Sitzungen
- c) ist für die Personalführung zuständig
- d) stellt den Informationsfluss zwischen den Organen sicher

neu

### Art 43bis Zusammensetzung:

<sup>1</sup> Der Vorstand setzt sich aus dem Co-Präsidium und fünf weiteren Vorstandsmitgliedern zusammen. Werden alle Sitze besetzt, so

- a) müssen mindestens drei Frauen und drei Männer im Vorstand vertreten sein.
- b) steht dem Hochschultyp Fachhochschulen ein Vertretungsanspruch von zwei Sitzen, dem Hochschultyp Eidgenössisch Technische Hochschulen ein Vertretungsanspruch von einem Sitz zu.
- c) müssen zwei Sprachregionen des Verbands mit mindestens zwei Personen vertreten sein.

<sup>2</sup> Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen.

Dabei

- a) muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein
- b) sollen nach Möglichkeit zwei Sprachregionen des Verbands vertreten sein

<sup>3</sup> Bleiben Sitze vakant, muss es bei einer allfälligen Besetzung durch Nachwahlen ohne Abwahlen möglich sein, Abs. 1 lit. a bis c einzuhalten.

<sup>4</sup> Der Vorstand konstituiert sich selbst. Das Co-

<p><b>Art. 44 Bureausitzung</b>  <sup>1</sup> Das Bureau trifft sich in der Regel einmal pro Monat zur Regelung der laufenden Geschäfte.  <sup>2</sup> Näheres wird im Geschäftsreglement geregelt.</p>	<p>Präsidium wird von der Delegiertenversammlung gewählt.  <i>ersatzlos streichen</i></p>
<p><i>neu</i></p>	<p><b>Art. 50 Übergangsregelung</b>  <sup>1</sup> Das von der 166. Delegiertenversammlung gewählte Bureau übernimmt die Verbandsführung bis der an der 167. Delegiertenversammlung gewählte Vorstand sein Amt antritt.  <sup>2</sup> Dem an der 166. Delegiertenversammlung gewählten Bureau steht es frei seine Bezeichnung entsprechend den in diesem Reglement gemachten Änderungen anzupassen. Das heisst, das Bureau darf sich als Ganzes "Vorstand" nennen, die Geschäftsleitung "Co-Präsidium".</p>

<u>version actuelle</u>	<u>changements proposés</u>
<p><b>I. Dispositions générales</b></p>	<p><b>I. Dispositions générales</b></p>
<p><sup>1</sup> L'exercice annuel et l'année comptable recouvrent l'année civile.  <sup>2</sup> Sauf mention explicitement contraire, la durée de tout mandat commence et expire le premier juillet.</p>	<p><sup>1</sup> <i>inchangé</i>  <sup>2</sup> Sauf mention explicitement contraire, la durée de tout mandat est <b>d'une année. Un mandat commence le 1er août ou le 1 février et expire respectivement le 31 juillet et le 31 janvier.</b>  <sup>3</sup> <b>Sauf prescription contraire, le renouvellement d'un mandat est admissible.</b></p>
<p><b>III. Principes</b></p>	<p><b>III. Principes</b></p>
<p><b>Art. 12 Droits des membres</b>  <sup>1</sup> Les membres envoient des délégué·e·s à l'AD et des représentant·e·s au Comité législatif.  <sup>2</sup> Ils disposent d'un droit d'intervention, selon le règlement général.</p>	<p><b>Art. 12 Droits des membres</b>  <sup>1</sup> Les membres envoient des délégué·e·s à l'AD et des représentant·e·s au <b>Conseil des Sections.</b>  <sup>2</sup> <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 14 Devoir d'information</b>  <sup>1</sup> Les organes de l'UNES doivent échanger sans restriction toute information sur leurs activités. Tous les documents et toutes les réunions sont ouverts aux membres du Comité Législatif. Une exception à ce principe peut être faite pour assurer la protection des données personnelles.  <sup>2</sup> Tout document de travail rentrant dans le cadre d'un groupe de travail, d'une commission thématique ou d'un Comité législatif, et en particulier les procès-verbaux, devront présenter une version synthétique (annexe décisionnelle) qui sera traduite au moins en allemand et en français, archivée et disponible online.</p>	<p><b>Art. 14 Devoir d'information</b>  <sup>1</sup> Les organes de l'UNES doivent échanger sans restriction toute information sur leurs activités. Tous les documents et toutes les réunions sont ouverts aux membres du <b>Conseil des Sections.</b> Une exception à ce principe peut être faite pour assurer la protection des données personnelles.  <sup>2</sup> Tout document de travail rentrant dans le cadre d'un groupe de travail, d'une commission thématique ou d'un <b>Conseil des Sections,</b> et en particulier les procès-verbaux, devront présenter une version synthétique (annexe décisionnelle) qui sera traduite au moins en allemand et en français, archivée et disponible online.</p>
<p><b>Art. 15 Incompatibilités</b>  <sup>1</sup> Un membre de la CdC ne peut être simultanément membre d'un autre organe de l'UNES.  <sup>2</sup> Les membres du comité exécutif ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre, aux présidences de commissions ou membres</p>	<p><b>Art. 15 Incompatibilités</b>  <sup>1</sup> <i>inchangé</i>  <sup>2</sup> Les membres du Comité exécutif ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre, <b>président·e</b> de commission <b>ou membres de la direction</b> ou être employé·e·s par l'UNES.</p>

<p>de la direction ou être employé·e·s par l'UNES.  <sup>3</sup> Les membres de la direction ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre ou aux présidences de commissions ou être employé·e·s par l'UNES. La commission des finances est une exception.  <sup>4</sup> Les employé·e·s ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre ou aux présidences de commission. Des exceptions peuvent être prévues sur décision du Bureau, pour l'engagement des auxiliaires.</p>	<p><sup>3</sup> <i>supprimé sans remplacement</i>  <sup>4</sup> Les employé·e·s ne peuvent être simultanément délégué·e·s ou représentant·e·s d'un membre ou <b>de la</b> présidence de commission de la présidence de commission. Des exceptions peuvent être prévues sur décision du <b>Comité exécutif</b>, pour l'engagement des auxiliaires.</p>
<p><b>Art. 18 Organes</b>  <sup>1</sup> Les organes de l'UNES sont:  A) l'Assemblée des Délégué·e·s (AD)  B) le Comité législatif  C) le comité exécutif  D) la direction  E) les commissions thématiques  F) la commission de contrôle (CdC)  G) la commission des finances (CoFi)  H) le Bureau  <sup>2</sup> Le Bureau se compose du comité exécutif et de la direction.</p>	<p><b>Art. 18 Organes</b>  <sup>1</sup> Les organes de l'UNES sont:  A) l'Assemblée des Délégué·e·s (AD)  B) <b>le Conseil des Sections</b>  C) <b>le comité exécutif</b>  D) <b>la direction</b>  E) les commissions thématiques  F) la commission de contrôle (CdC)  G) la commission des finances (CoFi)  H) <b>le Comité exécutif</b>  <sup>2</sup> <b>supprimé sans remplacement.</b></p>
<p><b>A. L'Assemblée des Délégué·e·s</b></p>	<p><b>A. L'Assemblée des Délégué·e·s</b></p>
<p><b>Art. 19 Devoirs et compétences</b>  L'assemblée des Délégué·e·s :  a) détermine la politique générale de l'UNES  b) décide de l'admission ou de l'exclusion de membres  c) adopte les rapports de travail du Bureau, des commissions et de ses représentant·e·s  d) accepte les comptes annuels  e) accepte le programme de travail du Bureau et des commissions  f) décide d'un thème annuel dans le cadre du Règlement général  g) accepte le budget  h) peut accorder un sursis de paiement rétroactif des cotisations des membres  i) élit ou destitue le Bureau et les commissions  j) peut élire les représentant·e·s de l'Union dans les organes et organisations concernés  k) règle en définitive toute affaire que les Statuts ou les règlements de l'UNES n'assignent pas à un autre organe</p>	<p><b>Art. 19 Devoirs et compétences</b>  L'Assemblée des Délégué·e·s :  a) <i>inchangé</i>  b) <i>inchangé</i>  c) adopte les rapports de travail du <b>Comité exécutif</b>, des commissions et de ses représentant·e·s  d) <i>inchangé</i>  e) accepte le programme de travail du <b>Bureau</b> <b>Comité exécutif</b> et des commissions  f) <i>inchangé</i>  g) <i>inchangé</i>  h) peut accorder un sursis de paiement rétroactif des cotisations des membres  i) élit ou destitue le <b>Comité exécutif</b> et les commissions  j) <i>inchangé</i>  k) <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 22 Présidence de séance</b>  <sup>1</sup> La présidence de séance est élue par le Comité législatif à majorité simple.  <sup>2</sup> L'AD peut décider d'élire une autre présidence pour toute ou parties de la séance.  <sup>3</sup> Le Bureau se dessaisit de la direction de la séance pour l'examen du rapport des comptes et pour</p>	<p><b>Art. 22 Présidence de séance</b>  <sup>1</sup> La présidence de séance est élue par le <b>Conseil des Sections</b> à majorité simple.  <sup>2</sup> L'AD peut décider d'élire une autre présidence pour toute ou parties de la séance.  <sup>3</sup> <b>Si le Comité exécutif préside la séance. il se</b> dessaisit de la direction de la séance pour l'examen du rapport des comptes et pour l'élection du <b>Comité exécutif</b>.</p>

<p><b>Art. 23 Participation et droit de vote</b></p> <p><sup>1</sup> Les délégué·e·s des sections ont le droit de motion, de vote et d'élection.</p> <p><sup>2</sup> Les déléguées des membres associés ont le droit de motion.</p> <p><sup>3</sup> Le comité exécutif, la direction et les présidences de commissions ont le droit de motion.</p> <p><sup>4</sup> La CdC a droit de motion concernant les points relatifs à la gestion de l'Union.</p> <p><sup>5</sup> La CdC dispose d'un droit d'intervention en tout temps et sans tenir compte de la liste des intervenant·e·s.</p> <p><sup>6</sup> Les membres ont le droit de motion en tant qu'organisation.</p> <p><sup>7</sup> La présidence de séance peut donner la parole aux personnes invitées.</p> <p><sup>8</sup> Les sections d'un type de haute école ont un droit de veto sur les dossiers qui concernent exclusivement leur type de haute école, qu'elles exercent en commun, si elles ont été minorisées par les autres sections.</p> <p><sup>9</sup> Toute les personnes qui bénéficient du droit de motion peuvent soumettre des interventions, selon le Règlement général.</p>	<p><b>Art. 23 Participation et droit de vote</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p><sup>3</sup> Le Comité exécutif <del>la direction</del> et les <del>président·e·s</del> de commission ont le droit de motion.</p>
<p><b>Art. 24 Convocation</b></p> <p><sup>1</sup> Les AD ordinaires ont lieu en règle générale au printemps et à l'automne.</p> <p><sup>2</sup> Une AD extraordinaire est à convoquer sur demande :</p> <p>a) du Bureau</p> <p>b) de la CdC</p> <p>c) d'un cinquième de toutes les sections</p> <p><sup>3</sup> Une séance extraordinaire doit avoir lieu au plus tard 21 jours après la soumission de la requête.</p> <p><sup>4</sup> Les AD sont publiques. La présidence peut décider du huis-clos.</p>	<p><b>Art. 24 Convocation</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p><sup>2</sup> Une AD extraordinaire est à convoquer sur demande :</p> <p>a) <b>Comité exécutif</b></p> <p>b) de la CdC</p> <p>c) d'un cinquième de toutes les sections</p>
<p><b>B. Comité législatif</b></p>	<p><b>B. Conseil des Sections</b></p>
<p><b>Art. 27 Devoirs et compétences</b></p> <p>Le Comité législatif :</p> <p>a) Travaille conformément aux décisions de l'AD</p> <p>b) adopte les prises de position et les résolutions importantes dans le cadre de la politique de l'Union fixée par l'AD</p> <p>c) met en place des groupes de travail dans le cadre de la politique de l'Union fixée par l'AD</p> <p>d) élit des personnes pour les postes non repourvus à l'AD, remplace les démissionnaires</p> <p>e) accorde des crédits supplémentaires selon les règles du Règlement des finances</p> <p>f) accorde éventuellement un délai de paiement pour l'année en cours pour les cotisations d'un membre</p> <p>g) soutient et contrôle le Bureau dans les activités courantes</p> <p>h) traite les motions du Bureau, des commissions et</p>	<p><b>Art. 27 Devoirs et compétences</b></p> <p><b>Le Conseil des Sections:</b></p> <p>a) inchangé</p> <p>b) inchangé</p> <p>c) inchangé</p> <p>d) <b>choisit les membres des commissions et les représentant·e·s, ainsi que, dans des cas exceptionnels, des président·e·s de commission et des membres du Comité exécutif.</b></p> <p>e) <i>inchangé</i></p> <p>f) <i>inchangé</i></p> <p>g) soutient et contrôle <b>le Comité exécutif</b> dans les activités courantes</p>

<p>des membres</p> <p>i) décide de la collaboration et de la participation avec</p>	<p>h) traite les motions du-Comité exécutif, des commissions et des membres</p> <p>i) <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 28 Composition</b></p> <p>Le Comité législatif se compose :</p> <p>a) d'un membre de l'exécutif de chaque section ou d'un·e représentant·e mandaté·e par elle ;</p> <p>b) d'un·e représentant·e de chaque membre associé ;</p> <p>c) du comité exécutif, de la direction et des présidences de commissions.</p>	<p><b>Art. 28 Composition</b></p> <p>Le <b>Conseil des Sections</b> se compose :</p> <p>a) <i>inchangé</i></p> <p>b) <i>inchangé</i></p> <p>c) du Comité exécutif, <del>de la direction</del> et des <b>président·e·s de commission</b>.</p>
<p><b>Art. 29 Participation et droit de vote</b></p> <p>1 Les représentant·e·s des sections ont le droit de motion, de vote et d'élection.</p> <p>2 Les représentant·e·s des membres associés ont le droit de motion.</p> <p>3 Le Bureau et les présidences de commissions ont le droit de motion.</p> <p>4 Les présidences de commissions ont le droit de vote avec une voix consultative pour les affaires qui les concernent.</p> <p>5 La présidence de la séance peut donner la parole aux personnes invitées.</p> <p>6 Les sections d'un type de haute école ont un droit de veto sur les dossiers qui concernent exclusivement leur type de haute école qu'elles exercent en commun, si elles ont été minorisées par les autres sections.</p> <p>7 Toutes personnes qui bénéficient du droit de motion peuvent soumettre une intervention, selon le Règlement général.</p> <p>8 Les employé·e·s de l'UNES peuvent être invité·e·s en cas de besoin.</p>	<p><b>Art. 29 Participation et droit de vote</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p>3 Le-Comité exécutif et les <b>président·e·s</b> de commission ont le droit de motion.</p> <p>4 <b>Les président·e·s</b> de commission ont <del>une droit de vote avec</del> une voix consultative pour les affaires qui les concernent.</p>
<p><b>Art. 30 Convocation</b></p> <p>1 Le Comité législatif se réunit en général une fois par mois, au minimum 9 fois par année.</p> <p>2 Une séance extraordinaire est convoquée sur requête:</p> <p>a) du Bureau de l'UNES</p> <p>b) de la CdC</p> <p>c) d'une commission</p> <p>d) de deux sections</p>	<p><b>Art. 30 Convocation</b></p> <p>1 <b>Le Conseil des Sections</b> se réunit en général une fois par mois, au minimum 9 fois par année.</p> <p>2 Une séance extraordinaire est convoquée sur requête:</p> <p>a) du <b>Comité exécutif de l'UNES</b></p> <p>b) de la CdC</p> <p>c) d'une commission</p> <p>d) de deux sections</p>
<p><b>Art. 31 Quorum</b></p> <p>1 Le Comité législatif peut prendre une décision lorsqu'au moins un tiers des sections de même que deux régions linguistiques sont représentées.</p>	<p><b>Art. 31 Quorum</b></p> <p>1 <b>Le Conseil des Sections</b> peut prendre une décision lorsqu'au moins un tiers des sections de même que deux régions linguistiques sont représentées.</p>

<p><sup>2</sup> Pour les élections du comité exécutif et de la direction, ainsi que pour les délais de paiement, au moins la moitié des sections doit être représentée.</p>	<p><sup>2</sup> Pour les élections <b>et les destitutions</b> du Comité exécutif, <b>les élections aux présidences de commission</b> ainsi que pour les <b>demandes de reports</b> de paiement, au moins la moitié des sections doit être représentée.</p>
<p><b>C. Comité exécutif</b></p>	<p><del><b>C. Comité exécutif</b></del></p>
<p><b>Art. 33 Devoirs et compétences</b> Le comité exécutif :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) entretient les relations avec les commissions à raison d'un·e répondant·e par commission</li> <li>b) est responsable du suivi à l'intérieur des dossiers, en collaboration avec les commissions et la direction et assiste la direction dans la représentation</li> <li>c) prend part aux séances du Comité législatif si nécessaire</li> <li>d) participe aux Assemblées des délégué·e·s</li> </ul>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>
<p><b>Art. 34 Composition</b> <sup>1</sup> Le comité exécutif est composé de huit personnes au maximum. Si tous les postes sont occupés, les conditions suivantes doivent être remplies :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) au moins trois personnes par genre doivent être représentées</li> <li>b) les types de hautes écoles Hautes Ecoles Spécialisées, Universités et Hautes Ecoles Polytechniques Fédérales ont le droit à au moins deux représentations par type de haute école</li> <li>c) deux régions linguistiques de l'Union doivent être représentées</li> </ul> <p><sup>2</sup> En cas de sièges vacants, il doit être possible d'occuper les sièges par élection complémentaire en respectant les lit. a-c et sans destitution des membres élus.</p> <p><sup>3</sup> Le comité exécutif se constitue lui-même.</p>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>
<p><b>D. Direction</b></p>	<p><del><b>D. Direction</b></del></p>
<p><b>Art. 35 Tâches et compétences</b> <sup>1</sup> La gestion de l'union incombe à la direction. <sup>2</sup> La direction :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) exécute les tâches politiques en collaboration avec le comité exécutif et les assiste dans les travaux de contenu</li> <li>b) prépare les séances du Comité législatif et les Assemblées des Délégué·e·s, en collaboration avec le comité exécutif</li> <li>c) dirige les séances du Comité législatif</li> <li>d) remplit la fonction d'employeur par rapport à toute personne employée par l'UNES</li> <li>e) assure en particulier la transmission des informations entre les différents organes ;</li> <li>f) mandate un·e réviseur·e. Le/la réviseur·e présente un rapport à l'AD.</li> </ul>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>

<p><b>Art. 36 Composition</b></p> <p><sup>1</sup> La direction se compose de trois personnes, selon les conditions suivantes :</p> <p>a) au moins une femme doit en être membre</p> <p>b) deux régions linguistiques de l'Union doivent être représentées</p> <p><sup>2</sup> La direction se constitue elle-même.</p>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>
<p><b>H. Bureau</b></p>	<p><b>H. Comité exécutif</b></p>
<p><b>Art. 43 Tâches et compétences</b></p> <p>Le Bureau :</p> <p>a) s'occupe des affaires courantes de l'Union</p> <p>b) représente l'UNES à l'extérieur et entretient les contacts réguliers avec les institutions et organisations de la politique de formation</p> <p>c) engage les employé·e·s</p> <p>d) fixe les lignes directrices pour les prises de décision et la collaboration au sein du Bureau</p>	<p><b>Art. 43 Tâches et compétences</b></p> <p><sup>1</sup> La direction politique et financière de l'association incombe au Comité exécutif.</p> <p><sup>2</sup> Le Comité exécutif</p> <p>a) s'occupe des affaires courantes de l'Union</p> <p>b) représente l'UNES à l'extérieur et entretient les contacts réguliers avec les institutions et organisations de la politique de formation</p> <p>c) engage les employé·e·s <b>et fonctionne comme employeur pour tout le personnel engagé à l'UNES</b></p> <p>d) fixe les lignes directrices pour les prises de décision et la collaboration au sein du <b>Comité exécutif</b></p> <p>e) <b>soigne les relations avec les commissions en recourant à un-e responsable par commission.</b></p> <p>f) <b>est en charge de l'élaboration du contenu des dossiers en collaboration avec les commissions.</b></p> <p>g) <b>participe au besoin aux séances du Conseil des Sections</b></p> <p>h) <b>participe aux Assemblées des Délégué·e·s</b></p> <p>i) <b>prépare les séances du Conseil des Sections et des Assemblées des Délégué·e·s</b></p> <p>j) <b>mandate une réviseuse ou un réviseur qui rédige un rapport à l'attention de l'AD</b></p> <p><sup>3</sup> La co-présidence</p> <p>a) <b>coordonne le travail du Comité exécutif</b></p> <p>b) <b>dirige les séances du Conseil des Sections</b></p> <p>c) <b>est en charge de la direction du personnel</b></p> <p>d) <b>assure le flux d'informations entre les organes</b></p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 43bis Composition</b></p> <p><sup>1</sup> Le Comité exécutif se compose des coprésident·e·s et de cinq autres membres du Conseil exécutif. Au cas où tous les sièges seraient pourvus</p> <p>a) au moins trois femmes et trois hommes <b>doivent être représentés au Comité exécutif.</b></p> <p>b) en fonction du genre de haute école, les hautes écoles spécialisées auraient droit à une représentation de <b>deux</b> sièges, les écoles polytechniques fédérales ont quant à elles droit à <b>un</b> siège.</p> <p>c) deux régions linguistiques de l'association</p>

	<p>doivent être représentées par au moins deux personnes.</p> <p><sup>2</sup> La coprésidence se compose de deux personnes dont</p> <p>a) au moins doit être une personne de sexe féminin</p> <p>b) dans la mesure du possible, deux régions linguistiques devraient être représentées</p> <p><sup>3</sup> En cas de sièges vacants, il doit être possible d'occuper les sièges par élection complémentaire en respectant al. 2 lit. a-c sans destitution des membres élus.</p> <p><sup>4</sup> Le Comité exécutif se constitue lui-même. La co-présidence est élue par l'Assemblée des délégué·e·s.</p>
<p><b>Art. 44 Séances du Bureau</b></p> <p><sup>1</sup> Le Bureau se réunit normalement une fois par mois pour s'occuper des affaires courantes.</p> <p><sup>2</sup> Le Règlement général règle les détails.</p>	<p><i>Supprimé sans remplacement</i></p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 50 Règlement transitoire</b></p> <p><sup>1</sup> Le Bureau élu à la 166<sup>e</sup> Assemblée des Délégué·e·s dirige l'association jusqu'à l'entrée en fonction du Comité exécutif élu à la 167<sup>e</sup> Asemblée des Délégué·e·s.</p> <p><sup>2</sup> Le Bureau élu à la 166<sup>e</sup> Assemblée des Délégué·e·s est compétent pour la désignation et l'adaptation des modifications de ce règlement. Cela signifie que le Bureau, dans sa totalité, a le droit de s'appeler «Comité exécutif» et la Direction de s'intituler «co-présidence».</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B10.1

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

**Betrifft nur deutsche Version:**

Art. 15 Abs. 2: ~~Eine Ausnahme ist die Finanzkommission; diese wird vom für Finanzen zuständigen Mitglied des Co-Präsidiums geleitet.~~

Die Finanzkommission, die ein Organ der gesetzgebenden Gewalt ist, darf nicht vom Mitglied des Vorstandes, bzw. des Co-Präsidiums geleitet werden.

*Ne concerne que la version allemande :*

Art. 15 al. 2 : ~~Eine Ausnahme ist die Finanzkommission; diese wird vom für die Finanzen zuständigen Mitglied des Co-Präsidiums geleitet.~~

*La Commission des finances, organe issu du législatif, n'a pas à être présidée par un membre du Comité exécutif.*

Antragsnummer / N° de l'amendement: B10.2

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Betrifft nur französische Version:

*Hinzufügen von: Art. 15 Abs. 2 : Une exception est la commission de finance (CoFi). Cette commission est présidée par la personne en charge des finances de la co-présidence.*

*Die CoFi dient dazu die Finanzgeschäfte der DV oder des Sektionsrats vorzubesprechen und hat keine Entscheidungskompetenz. Deshalb ist die bisherige Lösung die am wenigsten bürokratische. Die Kontrollfunktion über die Finanzgeschäfte wird von der GPK wahrgenommen.*

Friedrich, Bureau : Le Bureau retire l'amendement B10.2 car dans l'art. 15 al. 2, il y a effectivement une erreur. Nous allons donc changer notre avis : il faut aussi introduire cette phrase dans la version française de sorte que les deux règlements dans les deux langues soient identiques. Je suis désolé de cette erreur de traduction.

**Beschluss: Der Antrag B10.2 wird zurückgezogen. // Décision: L'amendement B10.2 est retiré.**

David F., FEN : Merci beaucoup pour la correction. Pour le B10.1, je demande la suppression de la phrase « Ne concerne que la version allemande ». On estime de manière basique que dans les Grands Conseils les commissions financières ne sont pas présidées par un membre de l'exécutif donc ça ne doit pas être le cas ici.

Josef, Bureau : la proposition du Bureau s'appuie sur la situation actuelle où la CoFi est dirigée par un membre de la direction. Celle-ci ne correspond pas à une commission financière dans un canton car elle ne prend pas de décision.

Christina, VSETH : je voudrais dire au nom du VSETH que nous ne pouvons pas soutenir cela car nous sommes de l'avis que si quelqu'un n'est pas directement impliqué, cela nous semble un peu difficile que cette personne prenne la direction. Ça devient un peu des lourdeurs.

Simone, direction de la séance : Nous passons au vote sur l'amendement B10.1 avec suppression de la phrase « Ne concerne que la version allemande ».

**Beschluss: Der Antrag B10.1 inklusive Streichung des Zusatzes „Betrifft nur die deutsche Version“ wird mit 9 Ja- und 20 Neinstimmen sowie 3 Enthaltungen abgelehnt. // Décision: l'amendement B10.1 avec la suppression de la phrase „ne concerne que la version allemande“ est refusé avec 9 voix pour, 20 contre et 3 abstentions.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B11

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Art. 43bis Zusammensetzung ist folgend zu ändern:

Alt: Abs. 1 a) Müssen mindestens ~~drei~~ Frauen und ~~drei~~ Männer im Vorstand vertreten sein.

Neu: Abs.1: Müssen mindestens **zwei** Frauen und **zwei** Männer im Vorstand vertreten sein.

Eine Gleichbehandlung der Sprach- und Geschlechterquoten wird dadurch gewährleistet. Unserer Meinung nach sind gewisse Quoten wichtig, zu hohe Quoten erzeugen Schwierigkeiten, wenn es darum geht, neue Vorstände zu wählen. Durch die Anpassung wird es mehr Möglichkeiten geben, jemand aufgrund seiner Motivationen und Kompetenzen zu wählen und nicht aufgrund seines Geschlechts.

L'Art. 43bis Composition est a changé de la manière suivante :

Ancien : Abs.1 a) Au moins trois femmes et trois hommes devraient être représentés au Comité exécutif.  
Nouveau : Abs.1 : Au moins **deux** femmes et **deux** hommes devraient être représentés au Comité exécutif.

Le quota des langues et celui des sexes seraient ainsi traités de manière égale. Les quotas ont du positif, cependant nous ne voulons pas devoir élire des membres du comité en raison d'un quota, mais en raison de leur motivation et de leur qualité.

Josef, Bureau : Avec ce changement, le quota diminuerait de plus de 10%, ce qui n'est pas souhaitable (cela tomberait à moins de 30%).

Amedeo, students.fhnw : Nous refusons aussi cet amendement. J'aimerais ajouter que si nous parlons de quotas de femmes, nous devons aussi faire mentions des autres genres et donc des LGBT.

David F., FEN : Nous soutenons l'amendement car nous envisageons qu'il faut plutôt miser sur les compétences.

Alexander, VSUZH: Les quotas pourront être abaissés seulement quand l'égalité aura été une réalité dans notre société.

Damian, VSETH : Je m'engage contre l'amendement de mon groupe, car j'estime que l'UNES doit être un modèle pour les hautes écoles où l'égalité n'est encore de loin pas acquise.

Line, FEN : Je me permets de m'exprimer contre l'amendement. Tant que l'égalité n'est pas encore atteinte dans nos mentalités, il faut continuer d'introduire ce genre de quotas.

Christina, VSETH : Est-ce qu'on va arriver à une situation où on préférera avoir des vacances qu'un comité complet ?

Gabriela, Bureau : Le but est que si on fixe ça en tant qu'organisation, cela nous force à chercher des personnes et à promouvoir des personnes de sorte à ce qu'il n'y ait pas de vacances.

Simone, direction de la séance : Nous passons au vote.

**Beschluss: L'amendement B11 wird abgelehnt mit 19 nein, 13 ja und 3 Enthaltungen // Décision: L'amendement B11 a été refusé avec 19 voix contre, 13 voix pour et 3 abstentions.**

Discussion sur les différents amendements de l'article 42, al. 2 (B12.1 à B12.7):

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.5

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 43bis Abs. 2 let. a: Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei

a) ~~muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein~~ **muss mindestens eine Person von jedem Geschlecht sein. dürfen die beiden nicht gleichen Geschlechts sein.**

Für den VSS und seine Sektionen gelten als wichtig ausgewogene Vertretungen zwischen den Sprachregionen und zwischen den Geschlechtern innerhalb der Organe des Verbandes. Aber es muss nicht, für das Co-Präsidium des VSS, zu hohen Quoten verlangen, weil es das Risiko besteht, dass man manchmal fähige, motivierte und gewünschte durch den Sektionen Personen nicht wählen darf. Die Quote von 3 Frauen und 3 Männer, die im Vorstand verlangt ist, ist ein genügendes Schutzgelande, um eine gute Repräsentativität zu gewährleisten.

Art. 43bis al. 2 let. a: La coprésidence se compose de deux personnes dont

a) ~~au moins doit être une personne de sexe féminin~~ **au moins un-e représentant-e de chaque genre. les deux personnes ne peuvent pas appartenir au même genre.**

L'UNES et ses sections sont très attachées à des représentations équilibrées entre les régions linguistiques et entre les genres au sein des organes de l'Union mais ne doit pas, pour la co-présidence de l'UNES, imposer des quotas trop durs, risquant ainsi de ne parfois pas pouvoir élire des personnes compétentes, motivées et voulues par les sections. Le quota de 3 femmes et 3 hommes imposé au sein du Comité exécutif dans son ensemble est un garde-fou suffisant pour assurer une bonne représentativité.

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.5a

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Art. 43bis Abs. 2 let. a: Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei

a) ~~muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein~~ **müssen zwei Personen unterschiedlichen Geschlechts vertreten sein**

Die Formulierung der FEN „~~muss mindestens eine Person von jedem Geschlecht sein~~“ impliziert, dass es genau zwei Geschlechter gibt und bildet damit die Realität von Menschen, die sich nicht in dieses Schema einordnen können, nicht ab.

Art. 43bis al. 2 let. a: La coprésidence se compose de deux personnes :

a) ~~au moins doit être une personne de sexe féminin~~ **de genre différent**

La formulation de la FEN « ~~au moins un représentant de chaque genre~~ » implique qu'il y a exactement deux genres. Dans cette manière elle ne représente pas la réalité des personnes qui ne peuvent pas s'identifier ni comme homme, ni comme femme.

**Beschluss: Die FEN übernimmt die Formulierung des Antrags B12.5a des Bureaus. // Décision: La FEN reprends la formulation de l'amendement B12.5a du Bureau.**

Friedrich, Bureau : Il s'agit d'une précision linguistique. L'amendement B12.5 de la FEN ne dit pas qu'il y a un co-président de genre différent mais de genre féminin. Le Bureau veut ouvrir aux genres intersexes.

Jonas, VSUZH : Cette formulation ne me plaît pas, car cela implique que la personne doit toujours se définir pour un genre.

Lukas, students.fhnw : On pourrait envisager que le Bureau change lui-même la formulation.

Friedrich, Bureau : Je n'ai pas bien compris. Comment faudrait-il alors le formuler ?

Alexander, VSUZH : Il faudrait écrire « pas du même genre », pour pas que la personne doive forcément se définir comme « homme » ou « femme ».

Friedrich, Bureau : On va mettre alors que « les deux personnes ne peuvent pas appartenir au même genre ».

Mélanie, CdC : J'ai compris que la FEN souhaite modifier son amendement B12.5 comme le Bureau propose comme ça il faut que voter sur l'amendement du Bureau.

David F., FEN : Exactement, nous adoptons la formulation du Bureau dans leur amendement. Par cette décision, l'amendement B12.5 (FEN) et l'amendement B12.5a (Bureau) deviennent identique et un seul amendement.

Alexandre, FAE : Personnellement, je n'ai rien compris, car il y a plusieurs amendements sur le même article, alors pourquoi privilégier l'un par rapport à un autre. De plus, cela ne donne aucune flexibilité, car il ne pourrait y avoir deux femmes, deux hommes ou deux transgenres qui puissent être coprésidents en même temps.

Simone, direction de la séance : B12.1, B12.2 et B12.3 veulent un quota souple sur le genre. Les B12.4 et B12.5 veulent un quota strict sur le genre. Le B12.6 ne veut pas de quota. Pour cette raison, dans un premier pas, nous allons voter sur ces trois groupes. On répète ensuite le vote pour les deux qui restent et enfin sur le dernier qui reste.

Julian M., SUB : Tout d'abord, une question de compréhension : nous parlons ici du contenu des amendements singuliers, mais on vote en bloc, donc ce n'est pas le moment ! Cela dit, nous préférons l'amendement B12.6 du VSETH.

David F., FEN : Nous avons retiré le B12.3 pour soutenir également l'amendement B12.6 du VSETH.

Simone, direction de la séance: Nous allons donc procéder au vote des deux amendements B12.1 du VSETH et B12.2 et de la skuba.

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.1

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Der Art.43bis Abs. 2 ist wie folgt zu ändern: Alt: Abs.2 Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei

- a) Muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein.
- b) Sollen nach Möglichkeiten zwei Sprachregionen des Verbands vertreten sein.

Neu: Abs.2 Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei sollen nach Möglichkeit

- a) verschiedene Geschlechter vertreten sein.
- zwei Sprachregionen des Verbands vertreten sein.

Grundsätzlich ist eine Gleichbehandlung aller Geschlechter zu befürworten. Dies wird im folgenden Absatz nicht gemacht, was einer Änderung bedarf. Nach der alten Regelung wäre ein reines Frauen-Co-Präsidium möglich, ein Co-Präsidium, welches nur aus Männern besteht, jedoch nicht.

*L'art. 43bis al.2 est à changer de la manière suivante :*

*Ancien : Alinéa 2 La coprésidence se compose de deux personnes dont*

- a) Au moins une personne de sexe féminin*

*Nouveau : Alinéa 2 La coprésidence se compose de deux personnes dont*

*Dans la mesure du possible, les deux sexes genres différents devraient être représentés*

*Une égalité de traitement des deux sexes est à préconiser. Celle-ci n'est pas soutenue dans l'alinéa, d'où la nécessité d'un changement. D'après les anciens statuts une coprésidence de femmes serait possible, tandis qu'une coprésidence d'hommes ne le serait pas. Indiscutablement une coprésidence ou les deux sexes sont représentés est préférable. Cependant les femmes ne doivent pas être préférées aux hommes.*

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.2

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: skuba

Der Art. 43bis ist folgend zu ändern:

Alt: Abs. 2 Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen.

a. Dabei muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein.

Neu: Abs. 2 Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen.

**Dabei wird auf ein ausgeglichenes Geschlechterverhältnis geachtet.**

Eine Gleichbehandlung beider Geschlechter ist grundsätzlich zu befürworten. Dies wird im folgenden Absatz nicht gemacht, was einer Änderung bedarf. Nach der alten Regelung wäre ein reines Frauen Co-Präsidium möglich, ein Co-Präsidium welches nur aus Männer besteht jedoch nicht. Es ist unbestritten, dass im Co-Präsidium beide Geschlechter vertreten sein sollen, jedoch darf weder Mann noch Frau gegenüber dem anderen Geschlecht bevorzugt behandelt werden.

*L'article 43b est à modifier de la manière suivante:*

*Anciennement: Alinéa 2 La coprésidence se compose de deux personnes dont*

*a) au moins doit être une personne de sexe féminin*

*Nouvellement: Alinéa 2 La coprésidence se compose de deux personnes*

*on veille à assurer un équilibre des genres.*

*Un traitement équitable des genres est à ambitionner. Cela n'est pas garanti par l'alinéa proposé, ce qui exige une modification. Selon l'ancien règlement, il serait possible d'avoir une co-présidence uniquement composée de femmes, mais pas que d'hommes. Il n'est pas discutable à ce que les deux genres doivent être représentés à la co-présidence et pour cela il faut que ni les hommes ni les femmes soient favorisés les uns par rapport aux autres.*

**Beschluss: Der Antrag B12.1 des VSETH wird dem Antrag B12.2 der skuba vorgezogen. Und zwar mit 31 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen. // Décision: l'amendement B12.1 du VSETH est préféré à l'amendement B12.2 de la skuba avec 31 voix contre 3 voix et 2 abstentions.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.3

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 43bis Abs. 2. let. a: Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei

a) ~~muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein~~ soll nach Möglichkeit eine Person von jedem Geschlecht sein

Für den VSS und seine Sektionen gelten als wichtig ausgewogene Vertretungen zwischen den Sprachregionen und zwischen den Geschlechtern innerhalb der Organe des Verbandes. Aber es muss nicht, für das Co-Präsidium des VSS, zu hohen Quoten verlangen, weil es das Risiko besteht, dass man manchmal fähige, motivierte und gewünschte durch den Sektionen Personen nicht wählen darf. Die Quote von 3 Frauen und 3 Männer, die im Vorstand verlangt ist, ist ein genügendes Schutzgeländer, um eine gute Repräsentativität zu gewährleisten. Mit dem Ausdruck « Nach Möglichkeit » soll die Flexibilität gewährleistet.

*Art. 43bis al. 2 let. a: La coprésidence se compose de deux personnes dont*

*a) ~~au moins doit être une personne de sexe féminin~~ dans la mesure du possible, un représentant de chaque genre.*

*L'UNES et ses sections sont très attachées à des représentations équilibrées entre les régions linguistiques et entre les genres au sein des organes de l'Union mais ne doit pas, pour la co-présidence de l'UNES, imposer des quotas trop durs, risquant ainsi de ne parfois pas pouvoir élire des personnes*

compétentes, motivées et voulues par les sections. Le quota de 3 femmes et 3 hommes imposé au sein du Comité exécutif dans son ensemble est un garde-fou suffisant pour assurer une bonne représentativité. L'expression « dans la mesure du possible » doit garantir une certaine flexibilité.

David, FEN : Nous retirons notre amendement B12.3.

Simone, Bureau : Est-ce que quelqu'un veut maintenir l'amendement de la FEN ? Non.

**Beschluss: Antrag B12.3 der FEN wird zurückgezogen. // Décision: L'amendement B12.3 de la FEN est retiré.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.4

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: students.fhnw

students.fhnw stellt den Antrag den Text von Art. 43 Absatz 2 a) zu streichen und durch folgende Formulierung zu ändern: Müssen zwei verschiedene Menschen mit unterschiedlicher ~~Geschlechtsidentifikation~~ **Identität** vertreten sein.

Es geht um die Gleichstellung der Geschlechter. Es soll somit auch anderen Geschlechtern ermöglicht werden eine Stelle im Co-Präsidium zu erhalten. Weiter wird sichergestellt dass die Geschlechter gleichgestellt sind.

*students.fhnw changer le texte de l'article 43, paragraphe 2 de souligner a) par ce qui suit : On doit avoir deux personnes avec des différentes ~~identifications sexuel.~~ **identités sexuelles***

*Il est à propos de l'égalité des sexes. Il devrait donc être rendue possible aussi d'autres familles une place dans le Co - obtenir Bureau. Suivant garantit que assimilés les sexes.*

Simone, direction de la séance : On passe maintenant aux amendements B12.4 des students.fhnw et B12.5 de la FEN.

Nicolas, VSUZH : Je propose un amendement qui n'est pas encore marqué, le B12.7.

Simone, direction de la séance : Il faut contrôler si cet amendement a bien été reçu.

Manuela, CdC : Oui, nous l'avons bien reçu.

Simone, direction de la séance : Nous commençons par la votation sur les amendements B12.4 et B12.5.

Samuel, students.fhnw : Dans l'amendement allemand, on aimerait mettre plutôt « identité » que « genre » et dans la version française « identité sexuelle ».

David F., FEN : On considèrerait discriminatoire que les statuts stipulent le mot « femme » et donc nous proposons « de chaque genre », qui n'exclut pas les transgenres.

Julian M., SUB : L'amendement de la FEN n'a pas supprimé l'amendement du Bureau ?

Manuela, CdC : Non, il s'est adapté à la formulation du Bureau.

Julian M., SUB : Nous préférons alors le B12.4 au B12.5.

Simone, direction de la séance : Nous votons donc maintenant sur le B12.4 des students.fhnw et le B12.5 de la FEN.

**Beschluss: Der Antrag B12.5 der FEN wird dem Antrag B12.4 der students.fhnw mit 17 zu 13 Stimmen und 6 Enthaltungen vorgezogen. // Décision: L'amendement B12.5 de la FEN est préféré à l'amendement B12.4 des students.fhnw par 17 voix contre 13 et 6 abstentions.**

Simone, direction de la séance : Le B12.5 va donc continuer la course jusqu'au prochain round. Dans le premier tour, nous avons le B12.1 qui est resté. Dans le deuxième, nous avons le B12.5. Nous devons donc voter sur les amendements B12.1, B12.5, B12.6 et B12.7.

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.6

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Der Art. 43bis Abs.2 ist wie folgt zu ändern: Alt: Abs. 2 Das Co-Präsidium besteht aus zwei Personen. Dabei

- a) Muss mindestens eine Person weiblichen Geschlechts sein
- b) Sollen nach Möglichkeiten zwei Sprachregionen des Verbands vertreten sein

**Neu: Abs.2 ganz streichen.**

Der Artikel 43.bis Abs.2 dient dazu, eine Differenzierung zwischen den Vorständen und dem Co-Präsidium zu machen. Dieser Absatz erschwert es zusätzlich, neue InteressentInnen für den VSS Vorstand zu wählen. Die Quoten müssen dann im Vorstand und zusätzlich auch im Co-Präsidium gewährleistet werden. Unserer Meinung nach genügt eine Quotenregelung für den gesamten Vorstand, Eine Person soll nicht auf Grund von Quoten, sondern aufgrund ihrer Motivation und Kompetenzen gewählt werden.

*L'Art. 43bis Al.2 est à changer de la manière suivante. Ancien : Al.2 La coprésidence se compose de deux personnes dont*

- a) Au moins une personne de sexe féminin*
- b) Dans la mesure du possible, deux régions linguistiques devraient être représentées*

**Nouveau : L'alinéa 2 est à supprimer.**

*L'article 43bis alinéa 2 sert à différencier les membres du comité et la coprésidence. Cet alinéa ajoute une difficulté de plus, lorsqu'il s'agit de trouver de nouveau membre pour le comité de l'UNES. Certains quotas doivent être respectés au sein du comité et des supplémentaires au sein de la coprésidence. A notre avis, les quotas pour l'ensemble du comité sont suffisants.*

Aude, VSETH : Nous aimerons retirer l'amendement B12.6.

Simone, direction de la séance : Est-ce que quelqu'un veut le maintenir ? La FAE veut le maintenir.

Julian M., SUB : Est-ce que l'amendement B12.6 est vraiment au même niveau ? Je pense qu'il faudrait d'abord voter pour savoir si nous voulons avoir cet alinéa ou non et ensuite sur le reste. Et le B12.6 ne concerne pas seulement le quota des genres mais aussi le quota linguistique.

Manuela, CdC : J'aimerais dire qu'on opposera la version qui a gagné contre celle du Bureau. La CdC pense qu'il vaut mieux s'en tenir à la procédure que la direction de la séance à proposée.

Julian M., SUB : Dans ce cas-là, je propose par rapport au contenu que nous votions d'abord au même niveau l'amendement du Bureau à ceux des sections sauf le B12.6 et qu'ensuite on oppose celui qui reste au B12.6.

Aude, VSETH : Je suis du même avis que Julian et je voudrais que la proposition de biffer ne soit pas traitée avec les autres amendements.

Manuela, CdC : La CdC est en train de traiter cette proposition, ce qui vous laisse le temps de réfléchir ce que vous voulez vraiment. (*La CdC débat*). La CdC propose de concilier la procédure de la direction de la séance à celle proposée par Julian.

Alexandre, FAE : Je m'excuse, mais nous allons retirer l'amendement B12.6 car nous avons mal compris l'amendement du VSETH.

Simone, direction de la séance : Nous avons donc fait toute cette discussion pour rien, la B12.6 est supprimée car personne ne veut la garder.

**Beschluss: Der Antrag B12.6 des VSETH wird zurückgezogen. // Décision: l'amendement B12.6 du VSETH est retiré.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B12.7

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSUZH

Art.43bis Abs. 2 lit. a:  
darf höchstens eine Person männlichen Geschlechtes sein.

Begründung: Minderheitengender

*Art.43bis al. 2 lit. a:  
au maximum une personne de sexe masculin.*

*Motivation: genres de minorités*

Jonas, VSUZH : Le danger est qu'on décide non pas sur ce qu'on veut vraiment mais sur ce qui fait plus avancer notre cause.

Simone, direction de la séance : C'est comme ça, c'est un règlement.

Aude, VSETH: avec le B12.1, nous voulons un quota souple.

David F., FEN : nous avons modifié notre amendement B12.5 pour qu'il y ait un quota dur.

Nicolas, VSUZH : notre amendement B12.7 prévoyait un quota pour les femmes, mais il faudrait parler aussi de la promotion des minorités sexuelles.

*Simone, direction de la séance ouvre la discussion au plénum.*

Lukas, students.fhnw : Par rapport au dernier amendement. Nous sommes très en faveur de la promotion des femmes mais cette demande entraînera une discrimination évidente envers les hommes.

Alexander, VSUZH : J'aimerais vraiment m'engager pour B12.7. Nous savons que nous vivons dans un patriarcat. La société devrait prôner la promotion des autres genres que les hommes.

Aude, VSETH : Je réponds à ce qu'Alexander a dit. Je trouve ça très dommage que s'il y a assez d'hommes capables, on ne leur permette pas de s'engager.

Jonas, VSUZH : Je suis contre la proposition d'Alexander et de Nicolas. Nicolas a parlé de la « promotion primaire des femmes ». Avec l'amendement B12.5, on pourrait demander à la CodEg qu'ils promeuvent les femmes.

Luc, SUB : Je ne suis pas seulement un féministe, mais aussi un antisexiste. Je porte en moi l'image d'une femme forte et je suis certain qu'une femme forte arrivera à se faire valoir dans un organe. La discrimination des autres genres ne peut être tolérée. Il existe des organes comme la SUB où il y a des comités formés de 7 personnes dont seulement 2 hommes. Nous ne devons pas attaquer la discrimination avec une autre discrimination. Cela créerait un fossé contre les genres ; nous devons combler ce fossé. Abandonnons donc l'idéologie et prenons la chose dans sa réalité pragmatique. Ne nous voilons pas la face. Je soutiens donc la variante 1 qui n'est pas sexiste.

Simone, direction de la séance : Essayons de faire un peu plus court, sinon la discussion va prendre des heures.

Aude, VSETH : Nous voudrions avoir une motion d'ordre, nous voudrions arrêter la discussion. Passons donc au vote.

Manuela, CdC : Simone, tu dois encore savoir qui veut encore discuter.

**Beschluss: Eine klare Mehrheit ist für den Abbruch der Diskussion. // Une grande majorité se prononce pour arrêter la discussion.**

Aude, VSETH : On aimerait bien que la version B12.1 soit votée sur la version allemande car il y a une petite faute dans la version française.

Simone, direction de la séance : Quelle est la faute ?

Aude, VSETH : Il faudrait écrire « Dans la mesure du possible, des **sexes genres** différents devraient être représentés. »

Adrian, skuba : Comme nous avons proposé un quota maximal des hommes (qui a été refusé), la skuba s'exprimera contre l'amendement B12.1.

Deny, SUB : Nous soutenons l'amendement B12.1. Dans notre société, ce sont toujours les hommes qui dominent, cela est dû à l'histoire. Pour y remédier, nous avons besoin de quotas durs.

Nicolas, VSUZH : J'aimerais reprendre deux termes pour les préciser : égalité dans le sens *égalité de traitement* et non *égalité des droits* car il y a historiquement une inégalité de traitement en faveur des hommes. La proposition que nous faisons est une adaptation de la stratégie de notre image directrice pour intégrer tous les genres.

Alexander, VSUZH : Merci Nicolas, je prendrai à cœur ce que tu viens de dire, mais il faudrait supprimer le petit mot « dans la mesure du possible » pour montrer vraiment au public que nous avons les deux genres.

Julian M., SUB : Je suis d'accord avec Alexander. Je suis aussi contre le B12.1 car quand il s'agit de se donner des objectifs qui ne sont pas fixes, le risque est, que nous ne les respectons pas. L'expérience le montre.

Armin, skuba : Je me positionne pour car la formulation laisse beaucoup de possibilités ouvertes.

Simone, direction de la séance : Comme avant, nous allons voter sur trois amendements. Il s'agit de B12.1, B12.5 et B12.7.

**Beschluss: der Antrag B12.5 (FEN) erhält 19 Stimmen, gegenüber dem Antrag B12.1 (VSETH) mit 15 Stimmen und dem Antrag B12.7 (VSUZH) mit 0 Stimmen. Eine Enthaltung. // Décision: l'amendement B12.5 (FEN) reçoit 19 voix, contre 15 voix pour l'amendement B12.1 (VSETH) et l'amendement B12.7 (VSUZH) avec 0 voix. Une abstention.**

Simone, direction de la séance : nous votons sur l'interruption de la discussion.

**Beschluss: Dem Antrag zum Abbruch der Diskussion wird stattgegeben. Décision: L'interruption est acceptée.**

Lisia, SUB : J'aimerais vraiment me prononcer contre l'adoption du B12.1 et pour B12.5, car je suis pour la formulation du « dans la mesure du possible ».

Luc, SUB : Tout à l'heure, on a dit qu'une des règles qu'on s'impose à soi-même ne sont pas tenues. Mais ce n'est pas le cas de la séparation des pouvoirs p. ex. Nous ne devons pas donner aux hommes actuels la responsabilité de l'oppression des femmes comme nous ne tenons pas les allemands actuels

pour responsables de la Shoah. Ce n'est pas possible d'avoir tous les genres dans la direction, donc il nous reste l'amendement souple B12.1 car je suis confiant que ce sera respecté dans le futur.

Jonas, VSUZH : Il semble qu'il y ait un problème de compréhension. L'option B12.5 ne veut pas tous les genres dans un organe mais juste que tout le monde soit respecté. Et je vous laisse réfléchir à la manière dont peut être respecté un quota souple.

Alexander, VSUZH : Je n'aimerais pas voir qu'à cause de mon genre il y a quelqu'un qui ne soit pas voté. En effet cela se fait encore. Je m'engage pour un quota dur.

Julian M., SUB : Il s'agit maintenant de savoir si nous voulons un règlement souple ou si nous voulons qu'il soit fixe. Pour terminer, j'aimerais mentionner l'exemple de la SUB : chez nous, ça marche, et ça marche sûrement parce que justement nous avons un quota !

Simone, SUB : J'aimerais reprendre un point du discours de Luc. La comparaison avec l'Allemagne nazie n'est pas pertinente.

Luc, SUB : Mes mots ont été totalement changés.

Simone, direction de la séance: Nous sommes à la fin de la discussion, passons au vote. Nous avons B12.1 contre B12.5. Il faut en choisir qu'un.

**Beschluss: Der Antrag B12.5 (FEN) wird mit 18 Stimmen gegen 16 Stimmen für den Antrag B12.1 (VSETH) angenommen. Eine Enthaltung. // Décision: l'amendement B12.5 (FEN) est accepté avec 18 voix contre 16 voix pour l'amendement B12.1 (VSETH). Une abstention.**

Simone, direction de la séance: L'amendement B12.5 a donc gagné. Maintenant, il nous reste à décider si nous gardons la version originale ou si nous la remplaçons par le B12.5.

Josef, Bureau : Le Bureau maintient son amendement, il n'accepte pas l'amendement B12.5.

Simone, direction de la séance: Personne ne veut parler. Nous passons donc au vote.

**Beschluss: Der Antrag B12.5 (FEN) wird angenommen. // Décision: L'amendement B12.5 est adopté.**

Simone, direction de la séance : Nous avons donc terminé la discussion sur les quotas, nous faisons 15 minutes de pause.

Antragsnummer / N° de l'amendement: B13

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: students.fhnw

students.fhnw stellt den Antrag den Text von Art. 43 Absatz 1 a) jeweils hinter das Wort Frauen sowie das Wort Männer ein Sternchen zu setzen.

Es geht darum auch weiteren Geschlechtsidentifikationen gerecht zu werden, um so Menschen mit anderer geschlechtlichen Orientierung in die Statuten zu integrieren.

*students.fhnw propose de mettre un astérisque, dans l'art. 43, alinéa 1 a) derrière les mots hommes et femmes.*

*C'est pour aussi intégrer les personnes avec d'autres identifications de genre dans les statuts.*

Samuel, students.fhnw : Nous aimerions modifier cet amendement pour mettre un astérisque dans tout le règlement et pas seulement dans l'art. 43.

Kay, VSETH : Est-ce qu'on peut faire des changements maintenant ?

Manuela, CdC : Oui, c'est possible encore maintenant.

Alexander, VSUZH : Est-ce qu'il faut vraiment discuter d'un changement rédactionnel ?

Simone, direction de la séance : Plutôt non, car cela ne change pas vraiment le contenu.

Samuel, students.fhnw : On peut biffer l'art. 43, si on dit que c'est partout. À chaque fois qu'on dit homme ou femme, on met un astérisque qui d'autres identifications de genre que « homme » ou « femme ».

Josef, Bureau : Nous approuvons cette idée des students.fhnw.

Lisia, SUB : le langage a une forte influence sur notre pensée, c'est pourquoi je trouve que c'est une bonne idée.

Simone, direction de la séance : nous votons sur l'amendement B13. Est-ce qu'il y a une opposition active ?

**Beschluss: Der Antrag B13 wird mit dem Zusatz, dass in den Statuten und Reglementen hinter die Begriffe Frau und Mann ein Sternchen gesetzt wird, ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B13 est approuvé avec l'ajout qu'il faut mettre dans les statuts et les règlements derrière les termes femme et homme un astérisque.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B14

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 27 : Le Conseil des Sections:

(...)

d) ~~choisit~~ **élit** les membres des commissions et les représentant·e·s, ainsi que, dans des cas exceptionnels, des président·e·s de commission et des membres du Comité exécutif.

*Vu que c'est précisément à une élection que le Conseil des Sections procède, il convient de le préciser pour ne pas laisser d'ambiguïté.*

David F., FEN : On ne fait pas de choix, mais une élection.

Friedrich, Bureau : Merci pour cette remarque, nous l'approuvons.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B14 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B14 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B15

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

betrifft nur deutsche Version:

Vereinigung der Buchstaben b und c

Art. 43: b) vertritt den VSS nach aussen und hält regelmässige Kontakte zu bildungspolitischen Gremien, Institutionen und Organisationen.

*Ne concerne que la version allemande:*

*Art. 43: Fusion des lettres b et c :*

Friedrich, Bureau : Merci pour cette remarque, nous l'approuvons.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B15 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: l'amendement B15 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B16

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 43bis, al. 1, let. b: Le Comité exécutif se compose des coprésident- e-s et de cinq autres membres ~~du~~ **Conseil exécutif**. Au cas où tous les sièges seraient pourvus

(...)

b) en fonction du genre de haute école, les hautes écoles spécialisées **auraient** ont droit à une représentation de deux sièges, les écoles polytechniques fédérales ont quant à elles droit à un siège.

Die zwei Änderungen sind vorgeschlagen, damit beide Versionen miteinander übereinzustimmen.

*Ne concerne que la version française:*

*Art. 43bis al. 1 let. b: Le Comité exécutif se compose des coprésident- e-s et de cinq autres membres du Conseil exécutif. Au cas où tous les sièges seraient pourvus*

(...)

*b) en fonction du genre de haute école, les hautes écoles spécialisées **auraient** ont droit à une représentation de deux sièges, les écoles polytechniques fédérales ont quant à elles droit à un siège.*

*Les deux modifications sont effectuées pour correspondre à la version allemande.*

Friedrich, Bureau : Merci pour cette remarque, nous l'approuvons.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B16 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B16 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B17

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Art. 48 Inkrafttreten

<sup>1</sup> Diese Statuten treten am 1. September 2016 in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

*Art. 44 Entrée en vigueur*

<sup>1</sup> Ces Statuts entrent en vigueur le 1er septembre 2016.

*La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.*

Julian, SUB : Il s'agit d'une révision partielle, et non totale, des statuts. Nous devons donc marquer « Ces statuts modifiés » et non « Ces statuts amendés ».

Friedrich, Bureau : Nous acceptons ce changement.

Alexandre, VSUZH : les chiffres dans la version allemande et la version française sont différentes. Il faut les corrigées.

Simone, direction de la séance : Nous acceptons ce changement. Nous allons voter sur B17. Est-ce qu'il y a une opposition active? Non.

**Beschluss: Der Antrag B17 wird ohne Aktive Opposition angenommen. „Art. 48: Diese Änderungen der Statuten treten am 1. September 2016 in Kraft.“ // Décision: L'amendement B17 est approuvé sans opposition active. « Art. 48 : Ces modifications des Statuts entrent en vigueur le 1er septembre 2016 ».**

Simone, direction de la séance : Nous allons voter sur toutes les modifications des statuts (de la part du Bureau et de la part des sections). Nous avons besoin d'une majorité absolue. Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag des Bureaus (B1) ohne aktive Opposition angenommen. // Décision : La motion du Bureau (B1) est acceptées sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B2

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

<b><u>Aktuelle Version:</u></b>	<b><u>Vorgeschlagene Änderungen:</u></b>
<b>III. Delegiertenversammlung (DV)</b>	<b>III. Delegiertenversammlung (DV)</b>
<p><b>Art. 4 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> Die Einberufung der DV erfolgt durch die Geschäftsleitung. Die verschickte Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist spätestens am 14. Tag vor der Sitzung zu verschicken.</p> <p><sup>2</sup> Die Einladungen gehen an die Sektionen, die GremienvertreterInnen des VSS, den Vorstand, die Kommissions- und Arbeitsgruppenmitglieder, die Mitglieder der GPK und an die eingeladenen Gäste.</p> <p><sup>3</sup> Das Comité kann zu einzelnen Geschäften Fristen für das Einreichen von Änderungsanträgen festlegen Es kann zudem eine Frist für alle Änderungsanträge an das Budget und die Mitgliederbeiträge festlegen. Diese Fristen dürfen nicht früher liegen als zwei Wochen nach dem vollständigen Versand der Unterlagen in beiden Arbeitssprachen.</p>	<p><b>Art. 4 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> Die Einberufung der DV erfolgt durch <b>den Vorstand</b>. Die verschickte Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist spätestens am 14. Tag vor der Sitzung zu verschicken.</p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>3</sup> <b>Der Sektionsrat</b> kann zu einzelnen Geschäften Fristen für das Einreichen von Änderungsanträgen festlegen Es kann zudem eine Frist für alle Änderungsanträge an das Budget und die Mitgliederbeiträge festlegen. Diese Fristen dürfen nicht früher liegen als zwei Wochen nach dem vollständigen Versand der Unterlagen in beiden Arbeitssprachen.</p>
<p><b>Art. 8 Traktandenliste</b></p> <p><sup>1</sup> Die Traktandenliste wird vom Bureau erstellt. Es berücksichtigt die ordnungsgemäss 21 Tage vor der DV eingegangenen und in Deutsch und Französisch verfassten Anträge und Resolutionen sowie die ordnungsgemäss eingegangenen Vorstösse.</p> <p><sup>2</sup> Die DV kann zu Beginn der Sitzung die Traktandenliste mit einem 3/4 Mehr verändern.</p> <p><sup>3</sup> Die Traktandenliste muss mindestens enthalten:</p> <p>1. Formalitäten</p>	<p><b>Art. 8 Traktandenliste</b></p> <p><i>unverändert ausser:</i></p> <p><sup>1</sup> Die Traktandenliste wird vom <b>Vorstand</b> erstellt. Es berücksichtigt die ordnungsgemäss 21 Tage vor der DV eingegangenen und in Deutsch und Französisch verfassten Anträge und Resolutionen sowie die ordnungsgemäss eingegangenen Vorstösse.</p>

<p>1.1. Prüfen der Legitimation/Feststellen der Beschlussfähigkeit  1.2. Wahl der Stimmenzähler:innen  1.3. Wahl einer/eines Protokollführer:in  1.4. Genehmigung der Traktandenliste  1.5. Genehmigung des Protokolls der letzten DV  2. Mitteilungen  3. Vorstösse  4....  und des Weiteren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wahlen</li> <li>• Resolutionen</li> <li>• Varia</li> </ul> <p><sup>4</sup> Die DV ist berechtigt, für die Traktandenliste der nächsten DV verbindliche Anweisungen zu erteilen.  <sup>5</sup> Die Traktandenliste hat auf Deutsch und Französisch vorzuliegen.  <sup>6</sup> Unter den Traktanden Mitteilungen und Varia dürfen keine materiellen Beschlüsse gefällt werden.</p>	
<p><b>Art. 11 Protokoll</b>  <sup>1</sup> Es wird ein schriftliches Protokoll geführt. Das Protokoll ist von dem/der Protokollführer:in und der Geschäftsleitung zu unterzeichnen. Es ist den Delegierten und Mitgliedern umgehend zuzustellen.  <sup>2</sup> Im Protokoll sind mindestens festzuhalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) die Namen der anwesenden, der entschuldigt und unentschuldigt abwesenden Delegierten</li> <li>b) die Namen der anwesenden Kommissionsmitglieder, VSS-Vertreter:innen und Gäste, die Präsenz des Bureaus, der Angestellten und der GPK</li> <li>c) die Traktandenliste</li> <li>d) die der DV gestellten Anträge sowie die Zusatz-, Abänderungs- und Gegenanträge</li> <li>e) die eingereichten Interpellationen</li> <li>f) die einzelnen Abstimmungsergebnisse</li> <li>g) die gefassten Beschlüsse</li> <li>h) die Wahlresultate</li> <li>i) die schriftlich eingereichten Erklärungen</li> </ol>	<p><b>Art. 11 Protokoll</b>  unverändert ausser:</p> <p><sup>1</sup> Es wird ein schriftliches Protokoll geführt. Das Protokoll ist von dem/der Protokollführer:in und <b>einem Mitglied des Co-Präsidiums</b> zu unterzeichnen. Es ist den Delegierten und Mitgliedern umgehend zuzustellen.</p>
<p><b>Art. 19 Abschluss der Diskussion</b>  <sup>1</sup> Auf Ordnungsantrag hin kann die Diskussion jederzeit geschlossen werden. Vor der Abstimmung über den Ordnungsantrag wird die Redner:innenliste aufgenommen.  <sup>2</sup> Wird der Abbruch der Diskussion beschlossen, so kommen nur noch die eingeschriebenen Redner:innen, die Referent:innen und Urheber:innen von Vorstössen sowie ein-e Vertreter:in des Bureaus zu Wort.</p>	<p><b>Art. 19 Abschluss der Diskussion</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> Wird der Abbruch der Diskussion beschlossen, so kommen nur noch die eingeschriebenen Redner:innen, die Referent:innen und Urheber:innen von Vorstössen sowie ein-e Vertreter:in <b>des Vorstands</b> zu Wort.</p>
<p><b>Art. 29 Jahresthema</b>  <sup>1</sup> Die Herbst-DV kann ein Jahresthema beschliessen.  <sup>2</sup> Das Jahresthema kommt nur unter den folgenden, kumulativ zu erfüllenden Bedingungen zustande:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) eine Sektion, eine Kommission oder das Bureau reicht einen Vorschlag ein</li> <li>b) Das Thema muss sich für den Einbezug aller thematischen Kommissionen des VSS eignen</li> </ol>	<p><b>Art. 29 Jahresthema</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> Das Jahresthema kommt nur unter den folgenden, kumulativ zu erfüllenden Bedingungen zustande:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) eine Sektion, eine Kommission oder <b>der Vorstand</b> reicht einen Vorschlag ein</li> <li>b) Das Thema muss sich für den Einbezug aller thematischen Kommissionen des VSS eignen</li> </ol>

<p>c) es wird mit einem Mehr von Zweidritteln beschlossen</p> <p><sup>3</sup> Die Sektionen sind eingeladen, sich vor Ort des Jahresthemas anzunehmen</p> <p><sup>4</sup> Für die Durchführung können geeignete Partner·inn-en gesucht werden.</p> <p><sup>5</sup> Die Koordination erfolgt über das Bureau, die Präsidien der Kommissionen und einer zuständigen Person aus den interessierten Sektionen.</p> <p><sup>6</sup> Im Budget sind Mittel vorzusehen.</p>	<p>c) es wird mit einem Mehr von Zweidritteln beschlossen</p> <p><sup>3</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>5</sup> Die Koordination erfolgt über <b>den Vorstand</b>, die <b>Kommissionsleiter·innen</b> und einer zuständigen Person aus den interessierten Sektionen.</p> <p><sup>6</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>IV. Comité der Mitglieder</b></p> <p><b>Art. 30 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> Die Einberufung einer Comitesitzung erfolgt schriftlich durch die Geschäftsleitung. Die Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist bis spätestens am 7. Tag vor der Sitzung zu verschicken. In dringenden Fällen kann diese Frist unterschritten werden.</p> <p><sup>2</sup> Die Einladungen gehen an die Mitglieder, die Kommissionspräsidien, den Vorstand, die GPK und an die eingeladenen Gäste und Referent·inn-en.</p>	<p><b>IV. Sektionsrat</b></p> <p><b>Art. 30 Einberufung</b></p> <p><sup>1</sup> Die Einberufung einer <b>Sektionsratssitzung</b> erfolgt schriftlich durch <b>den Vorstand</b>. Die Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist bis spätestens am 7. Tag vor der Sitzung zu verschicken. In dringenden Fällen kann diese Frist unterschritten werden.</p> <p><sup>2</sup> Die Einladungen gehen an die Mitglieder, <b>die assoziierten Mitglieder</b>, die <b>Kommissionsleiter·innen</b> der thematischen Kommissionen, den Vorstand, die GPK und an die eingeladenen Gäste und Referent·inn-en.</p>
<p><b>Art. 31 Traktandenliste</b></p> <p>Die Geschäftsleitung erstellt gemeinsam mit dem Vorstand die Traktandenliste des Comités und stützt sich dabei auf die Anträge aus allen Organen und Mitgliedern des VSS.</p>	<p>Art. 31 Traktandenliste</p> <p><del>Die Geschäftsleitung erstellt gemeinsam mit dem</del> <b>Der Vorstand erstellt die Traktandenliste der Sektionsratssitzung</b> und stützt sich dabei auf die Anträge aus allen Organen und Mitgliedern des VSS.</p>
<p><b>Art. 32 Sitzungsleitung</b></p> <p>Die Sitzungsleitung obliegt der Geschäftsleitung.</p>	<p><b>Art. 32 Sitzungsleitung</b></p> <p>Die Sitzungsleitung obliegt <b>in der Regel dem Co-Präsidium</b>.</p>
<p><b>Art. 33 Referent·inn-en</b></p> <p>Das Bureau bestimmt Referent·inn-en zu den einzelnen Punkten der Traktandenliste. Je nach Notwendigkeit delegiert es diese Aufgabe an die Mitglieder der Kommissionen oder an die Sektionsvertreter·innen</p>	<p><b>Art. 33 Referent·inn-en</b></p> <p><b>Der Vorstand</b> bestimmt Referent·inn-en zu den einzelnen Punkten der Traktandenliste. Je nach Notwendigkeit delegiert es diese Aufgabe an die Mitglieder der Kommissionen oder an die Sektionsvertreter·innen.</p>
<p><b>Art. 34 Protokoll</b></p> <p>Das Comité wählt eine Person, die ein Protokoll verfasst, welches innert zehn Tagen an die Mitglieder, die Kommissionen sowie die GPK zu schicken ist.</p>	<p><b>Art. 34 Protokoll</b></p> <p><b>Der Sektionsrat</b> wählt eine Person, die ein Protokoll verfasst, welches innert zehn Tagen an die Mitglieder, die Kommissionen sowie die GPK zu schicken ist.</p>
<p><b>Art. 35 Vorstösse</b></p> <p><sup>1</sup> Die Stimmberechtigten des Comités und die Sektionen können Vorstösse in folgender Form einreichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Postulat</li> <li>b) Interpellation</li> <li>c) Antrag</li> </ul> <p><sup>2</sup> Ein Postulat beauftragt die in dem Postulat bezeichnete Stelle, einen Entwurf zu einer Vorlage vorzulegen oder eine Massnahme zu treffen, oder die in dem Postulat bezeichnete Stelle zu prüfen und Bericht zu erstatten, ob ein Entwurf zu einer Änderung der Statuten und Reglemente oder eine Massnahme zu treffen sei. Es kann auch ein Bericht über einen anderen Gegenstand verlangt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Postulate müssen bis spätestens am 15. Tag vor</li> </ul>	<p><b>Art. 35 Vorstösse</b></p> <p><sup>1</sup> Die Stimmberechtigten <b>des Sektionsrats</b> und die Sektionen können Vorstösse in folgender Form einreichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Postulat</li> <li>b) Interpellation</li> <li>c) Antrag</li> </ul> <p><sup>2</sup> Ein Postulat beauftragt die in dem Postulat bezeichnete Stelle, einen Entwurf zu einer Vorlage vorzulegen oder eine Massnahme zu treffen, oder die in dem Postulat bezeichnete Stelle zu prüfen und Bericht zu erstatten, ob ein Entwurf zu einer Änderung der Statuten und Reglemente oder eine Massnahme zu treffen sei. Es kann auch ein Bericht über einen anderen Gegenstand verlangt werden.</p>

<p>der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.</p> <p>b) Fristgerecht eingereichte Postulate müssen an der entsprechenden Comité-Sitzung traktandiert werden.</p> <p>c) Innerhalb des Postulates muss spezifiziert werden, bis wann es von der im Postulat bezeichneten Stelle beantwortet oder erledigt werden muss.</p> <p><sup>3</sup> Eine Interpellation beauftragt die in der Interpellation bezeichnete Stelle, zu einer in der Interpellation bezeichneten Angelegenheit des Verbandes Auskunft zu geben. Nach der Begründung der Interpellation durch den die Interpellant in erteilt die in der Interpellation bezeichnete Stelle eine schriftliche Auskunft, worauf durch Beschluss mit einfachem Mehr eine Diskussion stattfinden kann. Materielle Beschlüsse dürfen nicht gefasst werden.</p> <p>a) 8 Tage vor dem Comité eingereichte Interpellationen müssen am entsprechenden Comité beantwortet werden.</p> <p>b) Interpellationen, die nach dem Versand der Comité-Einladung eingehen, werden am übernächsten Comité beantwortet.</p> <p><sup>4</sup> Anträge können von allen Antragsberechtigten schriftlich in Deutsch und Französisch namentlich zum Budget, zu Positionspapieren oder Resolutionen gestellt werden</p>	<p>a) Postulate müssen bis spätestens am <b>8. Tag</b> vor der Sitzung schriftlich in Deutsch und Französisch eingereicht werden.</p> <p>b) Fristgerecht eingereichte Postulate müssen an der entsprechenden <b>Sektionsratssitzung</b> traktandiert werden.</p> <p>c) Innerhalb des Postulates muss spezifiziert werden, bis wann es von der im Postulat bezeichneten Stelle beantwortet oder erledigt werden muss.</p> <p><sup>3</sup> Eine Interpellation beauftragt die in der Interpellation bezeichnete Stelle, zu einer in der Interpellation bezeichneten Angelegenheit des Verbandes Auskunft zu geben. Nach der Begründung der Interpellation durch den die Interpellant in erteilt die in der Interpellation bezeichnete Stelle eine schriftliche Auskunft, worauf durch Beschluss mit einfachem Mehr eine Diskussion stattfinden kann. Materielle Beschlüsse dürfen nicht gefasst werden.</p> <p>a) 8 Tage vor <b>der Sitzung des Sektionsrats</b> eingereichte Interpellationen müssen <b>an der entsprechenden Sektionsratssitzung</b> beantwortet werden.</p> <p>b) Interpellationen, die nach dem Versand der <b>Sektionsrats</b>-Einladung eingehen, werden an der übernächsten <b>Sektionsratssitzung</b> beantwortet.</p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>V. Bureau</b></p>	<p><b>V. Vorstand</b></p>
<p><b>Art. 36 Sitzungen</b></p> <p><sup>1</sup> Die Geschäftsleitung trifft sich in der Regel einmal pro Woche zur Besprechung der laufenden Geschäfte. Zu dieser Sitzung können Mitglieder des Vorstandes, Angestellte und weitere Personen eingeladen werden.</p> <p><sup>2</sup> Das Bureau trifft sich in der Regel einmal pro Monat für die Koordination der laufenden Geschäfte. Zu dieser Sitzung ist das Sekretariat einzuladen und können weitere Angestellte und Personen eingeladen werden.</p> <p><sup>3</sup> Die Sitzungsleitung obliegt der Geschäftsleitung.</p> <p><sup>4</sup> Ausserhalb der Sitzungen wird die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern des Vorstandes und der Geschäftsleitung auf Grundlage der bestehenden Richtlinien nach Bedarf geregelt.</p> <p><b>Art. 37 Beschlüsse</b></p> <p><sup>1</sup> Stimmberechtigt sind die Geschäftsleitung und der Vorstand.</p> <p><sup>2</sup> Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden Bureaumitglieder gefällt.</p> <p><sup>3</sup> Das Bureau ist beschlussfähig, wenn 2 Personen der Geschäftsleitung und die Hälfte des Vorstandes anwesend sind.</p> <p><sup>4</sup> Beschlüsse des Bureaus werden protokolliert. Die Protokolle können von den Sektionen und Organen eingesehen werden.</p> <p><sup>5</sup> Wenn ein dringlicher Entscheid ausserhalb der</p>	<p><b>Art. 36 Sitzungen</b></p> <p><sup>1</sup> <i>gestrichen.</i></p> <p><sup>2</sup> <b>Der Vorstand</b> trifft sich in der Regel <b>einmal pro Woche</b> zur Besprechung der laufenden Geschäfte. Zu dieser Sitzung können <b>weitere</b> Angestellte und <b>weitere</b> Personen eingeladen werden. <b>Bei Bedarf werden zusätzliche Sitzungen durchgeführt.</b></p> <p><sup>3</sup> Die Sitzungsleitung und Einladung obliegt <b>in der Regel dem Co-Präsidium.</b></p> <p><sup>4</sup> Ausserhalb der Sitzungen wird die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern des Vorstandes <b>und der Geschäftsleitung</b> auf Grundlage der bestehenden Richtlinien nach Bedarf geregelt.</p> <p><b>Art. 37 Beschlüsse</b></p> <p><sup>1</sup> Stimmberechtigt sind <b>alle Vorstandsmitglieder</b></p> <p><sup>2</sup> Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden <b>Vorstandsmitglieder</b> gefällt.</p> <p><sup>3</sup> Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn <b>2 Personen der Geschäftsleitung und mehr als</b> die Hälfte des Vorstandes anwesend ist.</p> <p><sup>4</sup> Beschlüsse des <b>Vorstands</b> werden protokolliert. Die Protokolle können von den Sektionen und Organen eingesehen werden.</p> <p><sup>5</sup> Wenn ein dringlicher Entscheid ausserhalb der <b>Vorstandssitzung</b> gefällt werden muss, kann dieser als</p>

<p>Bureausitzung gefällt werden muss, kann dieser als Zirkularbeschluss gefällt werden. Für einen gültigen Zirkularbeschluss müssen mindestens zwei Personen der Geschäftsleitung und die Hälfte des Vorstandes antworten</p> <p><b>VI. Sekretariat</b></p>	<p>Zirkularbeschluss gefällt werden. Für einen gültigen Zirkularbeschluss muss eine angemessene Antwortfrist angesetzt werden <b>und mindestens zwei Personen der Geschäftsleitung</b> und <b>mehr als</b> die Hälfte des Vorstandes antworten.</p> <p><b>VI. Sekretariat</b></p>
<p><b>Art. 38 Aufgaben und Zuständigkeiten</b></p> <p><sup>1</sup> Der/die Verantwortliche-r Verbandsadministration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ist zuständig für die administrative Verbandsorganisation unter Verantwortung der Geschäftsleitung</li> <li>b) arbeitet auf Grundlage eines vom Vorstand erlassenen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>2</sup> Der/die Verantwortliche Finanzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Erledigt Aufgaben im Bereich Finanzen unter Verantwortung der Geschäftsleitung;</li> <li>b) ist zuständig für die finanziellen Aspekte von Projekten des Verbandes und das Einholen von externen Finanzmitteln</li> <li>c) arbeitet auf Grundlage eines von der Geschäftsleitung erlassenen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>3</sup> Wissenschaftliche- und studentische Mitarbeitende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) erledigen themen- oder Projektspezifische, administrative Aufgaben unter Verantwortung der Geschäftsleitung</li> <li>b) werden Projekt- oder Themenspezifisch eingestellt und arbeiten auf Grundlage eines von der Geschäftsleitung erlassenen, spezifischen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>4</sup> Aufgaben und Zuständigkeiten von Hilfskräften werden vom Bureau definiert.</p>	<p><b>Art. 38 Aufgaben und Zuständigkeiten</b></p> <p><sup>1</sup> Der/die Verantwortliche-r Verbandsadministration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ist zuständig für die administrative Verbandsorganisation unter Verantwortung <b>des Co-Präsidents</b></li> <li>b) arbeitet auf Grundlage eines vom Vorstand erlassenen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>2</sup> Der/die Verantwortliche Finanzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Erledigt Aufgaben im Bereich Finanzen unter Verantwortung <b>des Co-Präsidents;</b></li> <li>b) ist zuständig für die finanziellen Aspekte von Projekten des Verbandes und das Einholen von externen Finanzmitteln</li> <li>c) arbeitet auf Grundlage eines <b>vom Vorstand</b> erlassenen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>3</sup> Wissenschaftliche- und studentische Mitarbeitende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) erledigen themen- oder Projektspezifische, administrative Aufgaben unter Verantwortung <b>des Co-Präsidents</b></li> <li>b) werden Projekt- oder Themenspezifisch eingestellt und arbeiten auf Grundlage eines <b>vom Vorstand</b> erlassenen, spezifischen Pflichtenheftes</li> </ul> <p><sup>4</sup> Aufgaben und Zuständigkeiten von Hilfskräften werden vom <b>Vorstand</b> definiert.</p>
<p><b>Art. 38 Anstellung</b></p> <p>Die Geschäftsleitung schliesst mit den Mitgliedern des Sekretariates je einen Einzelarbeitsvertrag ab.</p> <p><b>VII. Arbeitsgruppen (AG's)</b></p> <p><b>Art. 39 Pflichten</b></p> <p><sup>1</sup> Für AG's wird ein Pflichtenheft erstellt.</p> <p><sup>2</sup> Für AG's wird ein-e Präsident-in gewählt, der-die folgende Aufgaben hat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Er/sie ist für das rechtzeitige Erstellen der Jahresberichte, die Einhaltung des Arbeitsprogrammes und die Ausführung der Beschlüsse von Comité und DV verantwortlich.</li> <li>b) Er/sie ist für die Einladungen zu den Sitzungen, das Erstellen von Sitzungsprotokollen und für das Zustellen derselben an das Bureau verantwortlich.</li> <li>c) Zu den Sitzungen der AG's ist das Bureau einzuladen.</li> </ul> <p><sup>3</sup> Auf Verlangen der Sektionen eines Hochschultypus können für sie von der DV oder dem Comité spezifische, ständige AG's eingerichtet werden.</p>	<p><b>Art. 38bis Anstellung</b></p> <p><b>Der Vorstand</b> schliesst mit den Mitgliedern des Sekretariates je einen Einzelarbeitsvertrag ab.</p> <p><b>VII. Arbeitsgruppen (AGs)</b></p> <p><b>Art. 39 Pflichten</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Für AGs wird ein-e Präsident-in gewählt, der-die folgende Aufgaben hat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Er/sie ist für das rechtzeitige Erstellen der Jahresberichte, die Einhaltung des Arbeitsprogrammes und die Ausführung der Beschlüsse von <b>Sektionsrat</b> und DV verantwortlich.</li> <li>b) Er/sie ist für die Einladungen zu den Sitzungen, das Erstellen von Sitzungsprotokollen und für das Zustellen derselben an <b>den Vorstand</b> verantwortlich.</li> <li>c) Zu den Sitzungen der AGs ist <b>der Vorstand</b> einzuladen.</li> </ul> <p><sup>3</sup> Auf Verlangen der Sektionen eines Hochschultypus können für sie von der DV oder dem <b>Sektionsrat</b> spezifische, ständige AGs eingerichtet werden.</p>

<p><b>VIII. VSS-Vertreter-innen in Gremien</b></p> <p><b>Art. 40 Bericht</b> Nach jeder Sitzung, an der ein-e VSS-Vertreter-in teilgenommen hat, ist dem Bureau ein persönlich geschriebener Bericht abzuliefern, sofern nicht durch das Gremium selbst Sitzungsprotokolle erstellt werden. Der-die Vertreter-in ist verantwortlich dafür, dass dem Bureau dieses Dokument zukommt.</p>	<p><b>VIII. VSS-Vertreter-innen in Gremien</b></p> <p><b>Art. 40 Bericht</b> Nach jeder Sitzung, an der ein-e VSS-Vertreter-in teilgenommen hat, ist dem <b>Vorstand</b> ein persönlich geschriebener Bericht abzuliefern, sofern nicht durch das Gremium selbst Sitzungsprotokolle erstellt werden. Der/die Vertreter-in ist verantwortlich dafür, dass dem <b>Vorstand</b> dieses Dokument zukommt.</p>
<p><b>IX. Delegationen ins Ausland</b></p> <p><b>Art. 41 Stellungnahmen</b> Über Stellungnahmen an internationalen Anlässen entscheidet die Delegation des VSS durch Mehrheitsbeschluss im Rahmen ihres Mandates. Sie ist dem Bureau dafür verantwortlich. Der/die Delegationsleiter-in hat allenfalls den Stichentscheid.</p>	<p><b>IX. Delegationen ins Ausland</b></p> <p><b>Art. 41 Stellungnahmen</b> Über Stellungnahmen an internationalen Anlässen entscheidet die Delegation des VSS durch Mehrheitsbeschluss im Rahmen ihres Mandates. Sie ist dem <b>Vorstand</b> dafür verantwortlich. Der/die Delegationsleiter-in hat allenfalls den Stichentscheid.</p>

<u>version actuelle</u>	<u>changements proposés</u>
<p><b>III. Assemblée des Délégué·e·s (AD)</b></p> <p><b>Art. 4 Convocation</b></p> <p>1 La direction convoque l'Assemblée des Délégué·e·s. L'invitation qui est envoyée contient la date, l'heure et le lieu de la séance, de même que les affaires à traiter et doit être envoyée au plus tard quatorze jours avant la séance.</p> <p>2 Les invitations sont adressées aux sections, aux représentant·e·s de l'UNES dans différentes instances, au comité exécutif, aux membres des commissions et des groupes de travail, aux membres de la CdC et aux invité·e·s.</p> <p>3 Le comité législatif peut fixer des délais de dépôt de propositions et d'amendements pour certains points. Il peut également fixer un délai pour toute proposition modifiant le budget ou les cotisations Ces délais ne peuvent pas être fixés plus tôt que dans les deux semaines suivant la publication complète des documents dans les deux langues de travail.</p>	<p><b>III. Assemblée des Délégué·e·s (AD)</b></p> <p><b>Art. 4 Convocation</b></p> <p>1 <b>Le Comité exécutif</b> convoque l'Assemblée des Délégué·e·s. L'invitation qui est envoyée contient la date, l'heure et le lieu de la séance, de même que les affaires à traiter et doit être envoyée au plus tard quatorze jours avant la séance.</p> <p>2 <i>inchangé</i></p> <p>3 <b>Le Conseil des Sections</b> peut fixer des délais de dépôt de propositions et d'amendements pour certains points. Il peut également fixer un délai pour toute proposition modifiant le budget ou les cotisations Ces délais ne peuvent pas être fixés plus tôt que dans les deux semaines suivant la publication complète des documents dans les deux langues de travail.</p>
<p><b>Art. 8 Ordre du jour</b></p> <p>1 L'ordre du jour est rédigé par le Bureau et prend en compte les motions, interpellations et résolutions arrivées 21 jours avant l'AD en français et en allemand ainsi que les interventions arrivées conformément aux règles.</p> <p>2 Elle peut modifier l'ordre du jour au début de la séance par la majorité des 3/4.</p> <p>3 L'ordre du jour doit comporter au moins les points suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Formalités</li> <li>1.1. Vérification de la légitimation / Constatation de la capacité décisionnelle.</li> </ol>	<p><b>Art. 8 Ordre du jour</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p>1 L'ordre du jour est rédigé par le <b>Comité exécutif</b> et prend en compte les motions, interpellations et résolutions arrivées 21 jours avant l'AD en français et en allemand ainsi que les interventions arrivées conformément aux règles.</p>

<p>1.2. Election des scrutateurs/trices  1.3. Election d'un·e responsable du procès-verbal  1.4. Approbation de l'ordre du jour  1.5. Approbation du procès-verbal de la dernière AD  2. Communications  3. Interventions  4. 4. ...  puis :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elections</li> <li>• Résolutions</li> <li>• Divers</li> </ul> <p>4 L'AD est habilitée à donner des directives obligatoires pour l'ordre du jour de la prochaine AD.  5 L'ordre du jour doit être disponible en allemand et en français.  6 Sous les points communications et divers, aucune décision matérielle ne peut être prise.</p>	
<p><b>Art. 11 Procès-verbal</b>  1 Un procès-verbal est rédigé. Le procès-verbal est à signer par la·le responsable du procès-verbal et par la direction. Il doit être envoyé sans délai aux délégué·e·s et aux membres de l'Union.  2 Le procès-verbal doit contenir au minimum:  a) les noms des délégué·e·s présent·e·s, excusé·e·s et non excusé·e·s  b) les noms des membres de commission présents, des représentant·e·s de l'UNES et des invité·e·s, la présence du Bureau, des employé·e·s et de la CdC;  c) l'ordre du jour  d) les motions soumises à l'AD, de même que les propositions complémentaires, les amendements et contre-propositions déposés;  e) les interpellations soumises  f) tous les résultats des votes  g) les décisions prises  h) les résultats des élections  i) les explications écrites données pour le PV</p>	<p><b>Art. 11 Procès-verbal</b>  <i>inchangé sauf :</i>  1 Un procès-verbal est rédigé. Le procès-verbal est à signer par la/le responsable la rédactrice/le rédacteur du procès-verbal et par <b>un membre de la co-présidence</b>. Il doit être envoyé sans délai aux délégué·e·s et aux membres de l'Union.</p>
<p><b>Art. 19 Clôture de la discussion</b>  1 Le débat peut être clos en tout temps par l'adoption d'une motion d'ordre. Avant le vote sur la motion d'ordre, une liste des demandes de tours de parole est établie.  2 Lorsque la clôture des débats a été décidée, seules les personnes inscrites sur la liste, les expert·e·s, les auteur·e·s et un·e représentant·e du Bureau peuvent encore prendre la parole.</p>	<p><b>Art. 19 Clôture de la discussion</b>  1 <i>inchangé.</i>  2 Lorsque la clôture des débats a été décidée, seules les personnes inscrites sur la liste, les expert·e·s, les auteur·e·s et un·e représentant·e du <b>Comité exécutif</b> peuvent encore prendre la parole.</p>

<p><b>Art. 29 Theme annuel</b></p> <p>1 L'AD d'automne peut décider d'un thème annuel.</p> <p>2 Le thème annuel n'aboutit que si toutes les conditions suivantes sont remplies:</p> <p>a) une section, une commission ou le Bureau dépose une proposition</p> <p>b) le thème doit inclure toutes les commissions thématiques de l'UNES</p> <p>c) il est accepté à la majorité des deux tiers</p> <p>3 Les sections sont invitées à adopter le thème annuel sur place;</p> <p>4 Pour la réalisation des partenaires peuvent être trouvé·e·s.</p> <p>5 La coordination est composée du Bureau, des présidence des commissions et d'une personne responsable de chaque section.</p> <p>6 Il faut ajuster les moyens dans le budget.</p>	<p><b>Art. 29 Theme annuel</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Le thème annuel n'aboutit que si toutes les conditions suivantes sont remplies:</p> <p>1. une section, une commission ou le <del>Bureau</del> <b>Comité exécutif</b> dépose une proposition</p> <p>2. le thème doit inclure toutes les commissions thématiques de l'UNES</p> <p>3. il est accepté à la majorité des deux tiers</p> <p>3 <i>inchangé</i></p> <p>4 <i>inchangé</i></p> <p>5 La coordination est composée du <b>Comité exécutif, des président·e·s de commission et d'une</b> personne responsable de chaque section.</p> <p>6 <i>inchangé.</i></p>
<p><b>IV. Comité des associations membres</b></p>	<p><b>IV. Conseil des Sections</b></p>
<p><b>Art. 30 Convocation</b></p> <p>1 La convocation à une séance du Comité législatif est faite par écrit par la direction. L'invitation écrite doit contenir la date, l'heure et le lieu de la séance ainsi que les affaires à traiter, et doit être envoyée au plus tard 7 jours avant la séance. En cas d'urgence, ce délai peut être raccourci.</p> <p>2 Les invitations sont adressées aux associations membres, aux présidences des commissions et des groupes de travail, au comité exécutif, à la CdC ainsi qu'aux hôtes et aux expert·e·s invité·e·s.</p>	<p><b>Art. 30 Convocation</b></p> <p>1 La convocation à une séance <b>du Conseil des Sections</b> est faite par écrit par <b>le Comité exécutif</b>. L'invitation écrite doit contenir la date, l'heure et le lieu de la séance ainsi que les affaires à traiter, et doit être envoyée au plus tard 7 jours avant la séance. En cas d'urgence, ce délai peut être raccourci.</p> <p>2 Les invitations sont adressées aux <b>membres</b>, aux membres associés, aux <b>président·e·s</b> des commissions et des groupes de travail, au Comité exécutif, à la CdC ainsi qu'aux hôtes et aux expert·e·s invité·e·s.</p>
<p><b>Art. 31 Ordre du jour</b></p> <p>En commun avec le comité exécutif, la direction rédige l'ordre du jour du Comité législatif et se fonde pour cela sur les motions des commissions et des groupes de travail.</p>	<p><b>Art. 31 Ordre du jour</b></p> <p><del>En commun avec le</del> <b>Le Comité exécutif</b>, <del>la direction</del> rédige l'ordre du jour du <b>Conseil des Sections</b> et se fonde pour cela sur les motions <b>de tous les organes et membres de l'UNES.</b></p>
<p><b>Art. 32 Présidence de séance</b></p> <p>La direction assure la présidence de séance.</p>	<p><b>Art. 32 Présidence de séance</b></p> <p><b>En règle générale</b> la <b>co-présidence</b> assure la présidence de séance.</p>
<p><b>Art. 33 Expert·e·s</b></p> <p>Le Bureau détermine les expert·e·s pour les points particuliers de l'ordre du jour. Selon les nécessités, il délègue cette tâche aux membres des commissions ou aux représentant·e·s des sections.</p>	<p><b>Art. 33 Expert·e·s</b></p> <p>Le <b>Comité exécutif</b> détermine les expert·e·s pour les points particuliers de l'ordre du jour. Selon les nécessités, il délègue cette tâche aux membres des commissions ou aux représentant·e·s des sections.</p>
<p><b>Art. 34 Procès-verbal</b></p> <p>Le Comité législatif élit une personne qui prend un procès-verbal durant la séance, qui doit être envoyé dans les dix jours aux membres, aux commissions et la CdC.</p>	<p><b>Art. 34 Procès-verbal</b></p> <p>Le <b>Conseil des Sections</b> élit une personne qui prend un procès-verbal durant la séance, qui doit être envoyé dans les dix jours aux membres, aux commissions et la CdC.</p>

<p><b>Art. 35 interventions</b></p> <p>1 Les personnes ayant droit de vote au Comité législatif et les sections peuvent déposer des interventions dans les formes suivantes :</p> <p>a) le postulat b) l'interpellation c) l'amendement</p> <p>2 Un postulat charge l'instance visée dans le postulat de prendre une mesure, de soumettre un projet de proposition à une demande ou d'examiner et de rendre compte si un projet à un changement de statuts ou règlements doit être décidé ou une mesure doit être prise. Un rapport sur un objet différent peut également être demandé.</p> <p>a) les postulats doivent être déposés au moins 15 jours avant la séance, par écrit, en allemand et en français. b) postulats déposés dans les délais doivent être mises à l'ordre du jour du Comité législatif concerné. c) Dans le postulat doit être spécifié jusqu'à quand il doit être répondu ou accompli par l'instance visée dans le postulat.</p> <p>3 Une interpellation charge l'instance visée par l'interpellation à fournir des informations sur une question concernant l'Union. Après motivation de l'interpellation par son auteur-e, l'instance visée par l'interpellation donne l'information requise par écrit. Un débat est ensuite possible moyennant approbation par une majorité simple. Des décisions matérielles ne peuvent être prises.</p> <p>a) les interpellations déposées 8 jours avant le Comité législatif concerné doivent obtenir une réponse. b) les interpellations qui sont déposées après l'envoi de l'invitation au Comité législatif obtiendront une réponse au Comité législatif suivant.</p> <p>4 Des amendements sur le budget, les papiers de position ou les résolutions, peuvent être déposés par écrit en allemand et en français, par toute personne ayant le droit de motion.</p>	<p><b>Art. 35 interventions</b></p> <p>1 Les personnes ayant droit de vote au <b>Conseil des Sections</b> et les sections peuvent déposer des interventions dans les formes suivantes :</p> <p>a) le postulat b) l'interpellation c) l'amendement</p> <p>2 Un postulat charge l'instance visée dans le postulat de prendre une mesure, de soumettre un projet de proposition à une demande ou d'examiner et de rendre compte si un projet à un changement de statuts ou règlements doit être décidé ou une mesure doit être prise. Un rapport sur un objet différent peut également être demandé.</p> <p>a) les postulats doivent être déposés au moins <b>8 jours avant la séance</b>, par écrit, en allemand et en français. b) postulats déposés dans les délais doivent être mises à l'ordre du jour du <b>Conseil des Sections</b> concerné. c) Dans le postulat doit être spécifié jusqu'à quand il doit être répondu ou accompli par l'instance visée dans le postulat.</p> <p>3 Une interpellation charge l'instance visée par l'interpellation à fournir des informations sur une question concernant l'Union. Après motivation de l'interpellation par son auteur-e, l'instance visée par l'interpellation donne l'information requise par écrit. Un débat est ensuite possible moyennant approbation par une majorité simple. Des décisions matérielles ne peuvent être prises.</p> <p>a) les interpellations déposées <b>8 jours</b> avant la séance du <b>Conseil des Sections</b> concerné doivent obtenir une réponse. b) les interpellations qui sont déposées après l'envoi de l'invitation au <b>Conseil des Sections</b> obtiendront une réponse au <b>Conseil des Sections</b> suivant.</p> <p>4 <i>inchangé</i></p>
<p><b>V. Bureau</b></p>	<p><b>V. Comité exécutif</b></p>
<p><b>Art. 36 Séances</b></p> <p>1 La direction se réunit en général une fois par semaine pour discuter des affaires courantes. Les membres du comité exécutif, les employé·e·s et d'autres personnes peuvent être invité·e·s à ces séances.</p> <p>2 Le Bureau se réunit en général une fois par mois pour coordonner les affaires courantes. Le secrétariat est invité à cette séance et d'autres employé·e·s ou personnes peuvent être invité·e·s.</p> <p>3 La direction assure la présidence de la séance.</p>	<p><b>Art. 36 Séances</b></p> <p>1 <i>supprimé</i></p> <p>2 <b>Le Comité exécutif</b> se réunit en générale une fois par <b>semaine</b> pour discuter des affaires courantes, les employé·e·s et d'autres personnes peuvent être invité·e·s à la séance. <b>Si nécessaire, d'autres séances peuvent être tenues.</b></p> <p>3 <b>La présidence de la séance et l'invitation incombent en règle générale à la co-présidence.</b></p>

<p>4 En dehors des séances, la collaboration entre les membres du comité exécutif et de la direction est réglée selon de besoin sur la base des lignes directrices existantes.</p>	<p>4 En dehors des séances, la collaboration entre les membres du Comité exécutif <del>et de la direction</del> est réglée selon de besoin sur la base des lignes directrices existantes.</p>
<p><b>Art. 37 Décisions</b></p> <p>1 Le comité exécutif et la direction ont le droit de vote.</p> <p>2 Les décisions sont prises avec une majorité simple des membres du Bureau présents.</p> <p>3 Le Bureau est capable de prendre des décisions si deux personnes de la direction et la moitié du comité exécutif sont présents.</p> <p>4 Les décisions du Bureau sont mises au procès verbal. Les procès verbaux peuvent être consultés par les sections et organes.</p> <p>5 Si une décision urgente doit être prise en dehors de la séance du Bureau, cette dernière peut être prise par circulation. Pour la validité de la décision par circulation, au moins deux personnes de la direction et la moitié du comité exécutif doivent répondre.</p>	<p><b>Art. 37 Décisions</b></p> <p>1 <b>Tous les membres du Comité</b> exécutif ont le droit de vote.</p> <p>2 Les décisions sont prises avec une majorité simple des membres du <b>Comité exécutif</b> présents.</p> <p>3 Le <b>Comité exécutif</b> est capable de prendre des décisions si <del>deux personnes de la direction</del> <b>plus que</b> la moitié du comité exécutif est présents.</p> <p>4 Les décisions du <b>Comité exécutif</b> sont mises au procès-verbal. Les procès-verbaux peuvent être consultés par les sections et organes.</p> <p>5 Si une décision urgente doit être prise en dehors de la séance du <b>Comité exécutif</b>, cette dernière peut être prise par circulation. Pour la validité de la décision par circulation, <del>au moins deux personnes de la direction</del> <b>et plus que</b> la moitié du Comité exécutif doivent répondre.</p>
<p><b>VI. Secrétariat</b></p>	<p><b>VI. Secrétariat</b></p>
<p><b>Art. 38 Tâches et compétences</b></p> <p>1 Le/la responsable de l'administration de l'Union :</p> <p>a) est en charge de l'organisation administrative de l'Union sous la responsabilité de la direction</p> <p>b) respecte un cahier des charges établi par la direction</p> <p>2 Le/la responsable des finances:</p> <p>a) accomplit les tâches financières sous la responsabilité de la direction</p> <p>b) est responsable pour les aspects financiers des projets de l'Union et pour l'obtention de moyens financiers externes</p> <p>c) travaille sur la base d'un cahier des charges établi par la direction</p> <p>3 Les collaborateurs/trices scientifiques et étudiant·e·s :</p> <p>a) accomplissent des tâches administratives spécifiques à des thèmes ou des projets particuliers, sous la responsabilité de la direction ;</p> <p>b) sont engagé-e-s par projet ou pour un thème spécifique et respectent un cahier des charges spécifique établi par la direction.</p> <p>4 Les tâches et les responsabilités des auxiliaires sont définies par le Bureau.</p>	<p><b>Art. 38 Tâches et compétences</b></p> <p>1 Le/la responsable de l'administration de l'Union :</p> <p>a) est en charge de l'organisation administrative de l'Union sous la responsabilité de la <b>co-présidence</b></p> <p>b) respecte un cahier des charges établi par <b>le Comité exécutif</b></p> <p>2 Le/la responsable des finances:</p> <p>a) accomplit les tâches financières sous la responsabilité de la <b>co-présidence</b></p> <p>b) est responsable pour les aspects financiers des projets de l'Union et pour l'obtention de moyens financiers externes</p> <p>c) travaille sur la base d'un cahier des charges établi par la <b>co-présidence</b></p> <p>3 Les collaborateurs/trices scientifiques et étudiant·e·s :</p> <p>a) accomplissent des tâches administratives spécifiques à des thèmes ou des projets particuliers, sous la responsabilité de la <b>co-présidence</b>;</p> <p>b) sont engagé-e-s par projet ou pour un thème spécifique et respectent un cahier des charges spécifique établi par la direction <b>le Comité exécutif</b>.</p> <p>4 Les tâches et les responsabilités des auxiliaires sont définies par le <b>Comité exécutif</b>.</p>

<p><b>Art. 38 Engagement</b> La direction conclut un contrat de travail individuel avec chacun des membres du secrétariat.</p>	<p><b>Art. 38bis Engagement</b> <b>Le Comité exécutif</b> conclut un contrat de travail individuel avec chacun des membres du secrétariat.</p>
<p><b>VII. Groupes de travail (GT)</b></p>	<p><b>VII. Groupes de travail (GT)</b></p>
<p><b>Art. 39 Devoirs</b> 1 Un cahier des charges est établi pour le groupes de travail 2 Un·e président·e est élu·e pour le groupe de travail, qui a les tâches suivantes : a) Elle/il est responsable pour la rédaction des rapports annuels dans les délais, le respect du programme de travail et l'exécution des décisions du Comité législatif et de l'AD. b) Elle/il est responsable des invitations aux séances, de la rédaction de procès-verbaux de séance ainsi que de leur envoi au Bureau. c) Le Bureau doit être invité aux séances des groupes de travail. 3 Sur demande des sections d'un type de hautes écoles, il peut être aménagé pour elles par l'AD ou le Comité législatif un GT permanent spécifique.</p>	<p><b>Art. 39 Devoirs</b> 1 inchangé 2 Un·e président·e est élu·e pour le groupe de travail, qui a les tâches suivantes : 1. Elle/il est responsable pour la rédaction des rapports annuels dans les délais, le respect du programme de travail et l'exécution des décisions du <b>Conseil des Sections</b> et de l'AD. 2. Elle/il est responsable des invitations aux séances, de la rédaction de procès-verbaux de séance ainsi que de leur envoi au-<b>Comité exécutif</b>. 3. Le <b>Comité exécutif</b> doit être invité aux séances des groupes de travail. 3 Sur demande des sections d'un type de hautes écoles, il peut être aménagé pour elles par l'AD ou le <b>Conseil des Sections</b> un GT permanent spécifique.</p>
<p><b>VIII. Représentant·e-s dans autre instances</b></p>	<p><b>VIII. Représentant·e-s dans autre instances</b></p>
<p><b>Art. 40 Rapport</b> Après chaque séance à laquelle un·e représentant·e de l'UNES a participé, un rapport personnel écrit est à présenter au Bureau si l'instance en question ne rédige pas des procès-verbaux de séance. La/le représentant·e est responsable de la transmission du rapport au Bureau.</p>	<p><b>Art. 40 Rapport</b> Après chaque séance à laquelle un·e représentant·e de l'UNES a participé, un rapport personnel écrit est à présenter au-<b>Comité exécutif</b> si l'instance en question ne rédige pas des procès-verbaux de séance. La/le représentant·e est responsable de la transmission du rapport au-<b>Comité exécutif</b>.</p>
<p><b>IX. Délégations à l'étranger</b></p>	<p><b>IX. Délégations à l'étranger</b></p>
<p><b>Art. 41 Prises de position</b> Pour les prises de position lors d'événements internationaux, la délégation de l'UNES décide par une décision majoritaire dans le cadre de son mandat. Elle en est responsable envers le Bureau. Dans tous les cas, la/le chef·fe de la délégation tranche en cas d'égalité.</p>	<p><b>Art. 41 Prises de position</b> Pour les prises de position lors d'événements internationaux, la délégation de l'UNES décide par une décision majoritaire dans le cadre de son mandat. Elle en est responsable envers le <b>Comité exécutif</b>. Dans tous les cas, la/le chef·fe de la délégation tranche en cas d'égalité.</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B20

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 29 – Thème annuel: al. 5: La coordination est ~~composée de~~ assurée par le Comité exécutif, des président·e·s de commission et d'une personne responsable de chaque section.

Diese Formulierung stimmt besser mit der deutschen Version überein.

Ne concerne que la version française:

Art. 29 – Thème annuel al. 5: La coordination est ~~composée du~~ assurée par le Comité exécutif, des président·e·s de commission et d'une personne responsable de chaque section.

Meilleure formulation.

David F., FEN: c'est une meilleure formulation qui correspond mieux à la version allemande.

Friedrich, Bureau: Merci beaucoup, nous recommandons d'adopter tous les amendements de la FEN concernant ce règlement.

Simone, direction de la séance : est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B20 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: l'amendement B20 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B21

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 30 Abs. 2

<sup>2</sup> Die Einladungen gehen an die Mitglieder, die assoziierten Mitglieder, die Kommissionsleiter·innen der thematischen Kommissionen, ~~den Vorstand~~, die GPK und an die eingeladenen Gäste und Referent·inn·en.

Wenn die Einberufung einer Sektionsratssitzung schriftlich durch den Vorstand erfolgt, hat es kein Sinn eine Einladung an den Vorstand zu verschicken. Der Vorstand weiss Bescheid über die Einberufung, die er geschrieben hat.

Art. 30 al. 2: Les invitations sont adressées aux membres, aux membres associés, aux président·e·s des commissions et des groupes de travail, ~~au Comité exécutif~~, à la CdC ainsi qu'aux hôtes et aux expert·e·s invité·e·s.

Si la convocation est faite par écrit par le Comité exécutif (art. 30 al. 1), il ne semble pas opportun de lui envoyer la convocation. Par définition, le Comité exécutif est censé être au courant de la convocation puisqu'il l'a rédigée.

David F., de la FEN, explique l'amendement.

Friedrich, Bureau : C'est une question de détails.

Aude, VSETH : Nous préférons que cela reste comme c'est maintenant dans le texte, nous nous positionnons donc contre l'amendement.

**Beschluss: Der Antrag B21 wird angenommen mit 21 zu 12 Stimmen und 4 Enthaltungen. // Décision: L'amendement B21 est accepté par 16 voix pour, 12 contre et 4 abstentions.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B22

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 37 Abs. 5: Si une décision urgente doit être prise en dehors de la séance du Comité exécutif, cette dernière peut être prise par circulation. ~~Pour la validité de la décision par circulation, et plus que la moitié~~

du Comité exécutif doivent répondre. Pour que la décision prise par circulation soit valable, un délai de réponse appropriée doit être fixé et plus de la moitié du Comité exécutif doit répondre.

Klarer und eine Antwortfrist muss festgelegt werden, um die Legitimierung der getroffenen Entscheidungen zu gewährleisten.

*Ne concerne que la version française:*

Art. 37 al. 5: Si une décision urgente doit être prise en dehors de la séance du Comité exécutif, cette dernière peut être prise par circulation. ~~Pour la validité de la décision par circulation, et plus que la moitié du Comité exécutif doivent répondre.~~ Pour que la décision prise par circulation soit valable, un délai de réponse approprié doit être fixé et plus de la moitié du Comité exécutif doit répondre.

Plus clair et surtout, un délai de réponse doit être indiqué pour garantir la légitimité des prises de position effectuées dans ce cadre

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B22 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B22 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B23

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 38 al. 2 let. c: Le/la responsable des finances :

(...)

c) travaille sur la base d'un cahier des charges établi par la ~~co-présidence~~ le Comité exécutif.

Die beiden Versionen stimmen nicht miteinander überein.

*Ne concerne que la version française:*

Art. 38 al. 2 let. c: Le/la responsable des finances :

(...)

c) travaille sur la base d'un cahier des charges établi par la ~~co-présidence~~ le Comité exécutif.

Les versions allemandes et françaises ne correspondent pas.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B23 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B23 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B24

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 38 Abs. 3 let. b : Les collaborateurs/trices scientifiques et étudiant e-s :

a) accomplissent des tâches administratives spécifiques à des thèmes ou des projets particuliers, sous la responsabilité de la co- présidence;

b) sont engagé-e-s par projet ou pour un thème spécifique et respectent un cahier des charges spécifique établi par ~~la direction~~ **le Comité exécutif**.

Vergessen des Streichens des Wortes « la direction » von den alten Statuten.

---

*Ne concerne que la version française:*

*Art. 38, al. 3, let. b: Les collaborateurs/trices scientifiques et étudiant e-s :*

*a) accomplissent des tâches administratives spécifiques à des thèmes ou des projets particuliers, sous la responsabilité de la co- présidence;*

*b) sont engagé-e-s par projet ou pour un thème spécifique et respectent un cahier des charges spécifique établi par ~~la direction~~ **le Comité exécutif**.*

*Oubli de supprimer « la direction » faisant référence aux anciens statuts.*

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ?

**Beschluss: Der Antrag B24 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B24 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B25

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 44 Inkrafttreten

<sup>1</sup> Das vorliegende Geschäftsreglement tritt **am 1. September 2016** in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

---

Art. 44 Entrée en vigueur

<sup>1</sup> **Le présent règlement général entre en vigueur le 1er septembre 2016.**

*La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.*

David F., FEN : Il faut changer cet amendement conformément à ce que nous avons décidé avant pour l'entrée en vigueur.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Il n'y a pas d'opposition active.

**Beschluss: Der Antrag B25 wird angenommen. „Die Änderungen des vorliegenden Geschäftsreglements treten am 1. September 2016 in Kraft.“ // Décision: L'amendement B25 est accepté. « Les modifications au présent règlement général entrent en vigueur le 1er septembre 2016 ».**

Simone, direction de la séance : Maintenant nous allons voter sur l'amendement B2 du Bureau concernant le règlement général.

**Beschluss: Der Antrag B2 des Bureau wird einstimmig angenommen. Décision: L'amendement B2 du Bureau est accepté à l'unanimité.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B3

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

version actuelle	changements proposés
<b>I. Dispositions générales</b>	<b>I. Dispositions générales</b>
<p><b>Art. 3 Employeur</b>            Au sein de la direction, une personne au minimum est désignée responsable de l'encadrement du personnel. Cette personne représente les intérêts de l'employeur pour autant qu'aucune autre disposition spécifique n'existe.</p>	<p><b>Art. 3 Employeur</b>            Au sein de la <b>co-présidence</b>, une personne <b>au minimum</b>, à désigner par le <b>Comité exécutif</b>, est responsable de l'encadrement du personnel. Cette personne représente les intérêts de l'employeur pour autant qu'aucune autre disposition spécifique n'existe.</p>
<p><b>Art. 4 Contrat de travail</b></p> <p>1            La direction conclut un contrat de travail individuel avec chaque personne, dans lequel doivent figurer les points suivants :</p> <p>a) nom complet de l'employé            b) nature de l'emploi            c) durée de l'emploi            d) délimitation de l'activité            e) salaire            f) attribution ou référence au cahier des charges correspondant</p> <p>2            Les modifications et compléments au contrat de travail doivent être effectués par écrit et doivent être signés par la personne responsable de la direction, par un autre membre de la direction et par l'employé-e.</p> <p>3            Les dispositions du présent règlement ne peuvent pas être modifiées en défaveur des employé-e-s dans les contrats de travail.</p>	<p><b>Art. 4 Contrat de travail</b></p> <p>1  <b>Le Comité exécutif</b> conclut un contrat de travail individuel avec chaque personne, dans lequel doivent figurer les points suivants :</p> <p>a) nom complet de l'employé-e            b) nature de l'emploi            c) durée de l'emploi            d) délimitation de l'activité            e) salaire            f) attribution ou référence au cahier des charges correspondant</p> <p>2            Les modifications et compléments au contrat de travail doivent être effectués par écrit et doivent être signés par la personne responsable-<b>de la co-présidence</b>, par un autre membre <b>du Comité exécutif</b> et par l'employé-e.</p> <p>3  <i>inchangé</i></p>
<b>II. Embauche</b>	<b>II. Embauche</b>
<p><b>Art. 5. Procédure d'engagement du/de la responsable de l'administration de l'Union, du/de la responsable des finances, des collaborateurs/trices scientifiques et étudiant-e-s et des auxiliaires</b></p> <p>1            Le Bureau décide à la demande de la direction de l'embauche du/de la responsable de l'administration de l'Union, du/de la responsable des finances, des collaborateurs/trices scientifiques et étudiant-e-s et des auxiliaires dans le cadre du budget adopté à cet effet par l'AD.</p> <p>2            La direction est déclarée responsable des points suivants de la procédure d'embauche :</p> <p>a) rédaction de la mise au concours du poste            b) publication sous forme appropriée de la mise au concours            c) sélection des candidatures ;            d) entretien d'embauche avec les candidat-e-s</p>	<p><b>Art. 5. Procédure d'engagement du/de la responsable de l'administration de l'Union, du/de la responsable des finances, des collaborateurs/trices scientifiques et étudiant-e-s et des auxiliaires</b></p> <p>1  <b>Le Comité exécutif</b> décide <b>à la demande de la direction</b> de l'embauche du/de la responsable de l'administration de l'Union, du/de la responsable des finances, des collaborateurs/trices scientifiques et étudiant-e-s et des auxiliaires dans le cadre du budget adopté à cet effet par l'AD.</p> <p>2  <b>Le Comité exécutif</b> est déclarée responsable des points suivants de la procédure d'embauche :</p> <p>a) rédaction de la mise au concours du poste            b) publication sous forme appropriée de la mise au concours            c) sélection des candidatures ;            d) entretien d'embauche avec les candidat-e-s</p>

<p><b>Art. 7. Temps d'essai</b></p> <p>1 Pour autant que rien d'autre ne soit stipulé dans le contrat de travail, ont cours les temps d'essai suivants:</p> <p>a) emploi à durée indéterminée ou à durée déterminée de plus de 12 mois : 3 mois</p> <p>b) emploi à durée déterminée de 2-12 mois : 1 mois</p> <p>c) emploi à durée déterminée de moins de 3 moi : 2 semaines</p> <p>2 Avant la fin du temps d'essai, un entretien doit avoir lieu entre l'employé-e et une personne responsable de la direction.</p> <p>3 La personne responsable de la direction est responsable de la convocation dans les délais et du déroulement de cet entretien.</p>	<p><b>Art. 7. Temps d'essai</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Avant la fin du temps d'essai, un entretien doit avoir lieu entre l'employé-e et la personne responsable de la <b>co-présidence</b>.</p> <p>3 La personne responsable de la <b>co-présidence</b> est responsable de la convocation dans les délais et du déroulement de cet entretien.</p>
<p><b>III. Fin des rapports de travail</b></p>	<p><b>III. Fin des rapports de travail</b></p>
<p><b>Art. 9 Communication</b></p> <p>Après la résiliation d'un contrat de travail, la personne compétente de la direction informe immédiatement:</p> <p>a) le Bureau</p> <p>b) le Comité législatif</p> <p>c) les organes</p>	<p><b>Art. 9 Communication</b></p> <p>Après la résiliation d'un contrat de travail, la personne compétente de la <b>co-présidence</b> informe immédiatement:</p> <p>a) le <b>Comité exécutif</b></p> <p>b) le <b>Conseil des Sections</b></p> <p>c) les organes</p>
<p><b>Art. 10. Dissolution de l'UNES</b></p> <p>1 Lors de la dissolution de l'UNES, tous les contrats de travail sont dénoncés par la direction suivant la procédure de résiliation ordinaire.</p> <p>2 Le versement des salaires se poursuit jusqu'à l'expiration du délai de résiliation.</p>	<p><b>Art. 10. Dissolution de l'UNES</b></p> <p>1 Lors de la dissolution de l'UNES, tous les contrats de travail sont <b>résiliés</b> par le <b>Comité exécutif</b> suivant la procédure de résiliation ordinaire.</p> <p>2 Le versement des salaires se poursuit jusqu'à l'expiration du délai de résiliation.</p>
<p><b>Art. 12 Procédure de résiliation</b></p> <p>1 Si la résiliation est demandée par l'employé-e, le contrat de travail prend fin après le délai de résiliation, si cette demande respecte les délais de l'art. 8.</p> <p>2 Une décision du Bureau sous responsabilité de la direction est nécessaire pour décider d'une résiliation du contrat de la part de l'employeur.</p> <p>3 L'employé-e peut après réception de la résiliation et dans un délai d'un mois, réclamer au Comité une audition. Ainsi s'en suit la possibilité d'une hypothétique réintégration.</p>	<p><b>Art. 12 Procédure de résiliation</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Une décision du <b>Comité exécutif sous responsabilité de la direction</b> est nécessaire pour décider d'une résiliation du contrat de la part de l'employeur.</p> <p>3 L'employé-e peut après réception de la résiliation et dans un délai d'un mois, réclamer au <b>Conseil des Sections</b> une audition. Ainsi s'en suit la possibilité d'une hypothétique réintégration.</p>
<p><b>IV. Durée du travail</b></p>	<p><b>IV. Durée du travail</b></p>
<p><b>Art. 13 Temps de travail et heures de présences</b></p> <p>1 Le temps de travail hebdomadaire est déterminé dans le contrat de travail. La semaine de 40 heures sert de base de référence.</p> <p>2 Les heures de présence sont réparties entre les employés lors d'un entretien avec la direction.</p>	<p><b>Art. 13 Temps de travail et heures de présences</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Les heures de présence sont réparties entre les employé-e-s lors d'un entretien avec la <b>personne responsable de la co-présidence et le/la supérieur-e direct-e</b>.</p>

<p><b>Art. 14 Heures supplémentaires et contrôle du temps de travail</b></p> <p>1 Sont considérées comme heures supplémentaires les heures de travail qui dépassent les heures de travail fixées dans le contrat.</p> <p>2 La planification du travail devrait en principe éviter les heures supplémentaires.</p> <p>3 Les heures supplémentaires doivent être compensées dans les six mois, et dans la mesure du possible directement après qu'elles aient eu lieu. La compensation doit être prévue pour chaque heure supplémentaire. Si pour des cas exceptionnels cela n'est pas possible, et après discussion avec la direction, la compensation peut aussi avoir lieu plus tard ou être remplacée par un versement.</p> <p>4 L'employé·e contrôle son temps de travail avec un décompte mensuel qui est régulièrement discuté et analysé avec la personne responsable de la direction.</p> <p>5 Si le volume des heures supplémentaires dépasse le temps de travail hebdomadaire la personne responsable de la direction doit être informée.</p>	<p><b>Art. 14 Heures supplémentaires et contrôle du temps de travail</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 <i>inchangé</i></p> <p>3 Les heures supplémentaires doivent être compensées dans les six mois, et dans la mesure du possible directement après qu'elles aient eu lieu. La compensation doit être prévue pour chaque heure supplémentaire. Si pour des cas exceptionnels cela n'est pas possible, et après discussion avec <b>la personne responsable de la co-présidence</b>, la compensation peut aussi avoir lieu plus tard ou être remplacée par un versement.</p> <p>4 L'employé·e contrôle son temps de travail avec un décompte mensuel qui est régulièrement discuté et analysé avec la personne responsable de la <b>co-présidence ou le/la supérieur·e direct·e</b>.</p> <p>5 Si le volume des heures supplémentaires dépasse le temps de travail hebdomadaire la personne responsable de la <b>co-présidence</b> doit être informée.</p>
<p><b>Art. 15 Incapacité de travail</b></p> <p>1 En cas d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, l'employé·e doit avertir immédiatement la personne responsable de la direction.</p> <p>2 Après trois jours ouvrables d'incapacité de travail pour maladie, un certificat médical doit être présenté à la direction.</p> <p>3 L'employé·e peut demander 100% du salaire jusqu'à un maximum de 720 jours d'absence successifs. La direction doit prévoir une assurance perte de gain à cet effet.</p> <p>4 Tou·te·s les employé·e·s sont assurés contre les accidents professionnels et non-professionnels. Les primes des assurances contre les accidents professionnels et non-professionnels sont à la charge exclusive de l'UNES.</p>	<p><b>Art. 15 Incapacité de travail</b></p> <p>1 En cas d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, l'employé·e doit avertir immédiatement la personne responsable de la <b>co-présidence</b>.</p> <p>2 Après trois jours ouvrables d'incapacité de travail pour maladie, un certificat médical doit être présenté à la direction <b>la personne responsable de la co-présidence</b></p> <p>3 L'employé·e peut demander 100% du salaire jusqu'à un maximum de 720 jours d'absence successifs. <b>Le Comité exécutif</b> doit prévoir une assurance perte de gain à cet effet.</p> <p>4 <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 16 Vacances</b></p> <p>1 L'employé·e a droit à 5 semaines de vacances, c'est-à-dire 25 jours, chaque année civile</p> <p>2 La période des vacances est chaque fois fixée à l'avance et après discussion avec les autres employé·e·s et la direction.</p> <p>3 Les vacances d'une année doivent prises au plus tard jusqu'à fin avril de l'année suivante.</p> <p>4 La semaine précédant l'AD et les jours de l'AD sont des périodes pour lesquelles aucunes vacances ne</p>	<p><b>Art. 16 Vacances</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p>2 La période des vacances est chaque fois fixée à l'avance et après discussion avec les autres employé·e·s, <b>la personne responsable de la co-présidence et le/la supérieur·e direct·e</b>.</p> <p>3 Les vacances d'une année doivent prises au plus tard jusqu'à fin <b>juin</b> de l'année suivante.</p>

<p>peuvent être demandées.</p> <p>5 Les jours de maladie ou d'accident durant les vacances ne sont pas décomptés comme jours de vacances si un certificat médical est présenté.</p> <p>6 Après la naissance de son enfant, l'employé·e a le droit à 16 semaines de congé maternité payé.</p> <p>7 Après la naissance de son enfant, l'employé·e a le droit à 4 semaines de congé paternité.</p>	
<p><b>Art. 17 Congés non payés et jours fériés</b></p> <p>1 Sur demande et après discussion avec les autres employé·e-s, la direction peut accorder un congé non payé.</p> <p>2 Pour les employés, les jours considérés comme fériés sont ceux fixés par la loi du canton de Berne, ainsi que le 1<sup>er</sup> mai et le 19 juin.</p>	<p><b>Art. 17 Congés non payés et jours fériés</b></p> <p>1 Sur demande et après discussion avec les autres employé·e-s et <b>le/la supérieur·e direct·e, la personne responsable de la co-présidence</b> peut accorder un congé non payé.</p> <p>2 <i>inchangé</i></p>
<p><b>V. Formation continue et frais</b></p>	<p><b>V. Formation continue et frais</b></p>
<p><b>Art. 18 Formation continue.</b></p> <p>1 En plus des jours de vacances, 5 jours de formation continue, liée à la charge de travail, sont accordés par année civile pour un emploi à 100%.</p> <p>2 Après un entretien préalable avec les autres employé·e-s et la direction, les jours de formation continue peuvent être pris sur des jours successifs.</p> <p>3 Des contributions financières pour la formation continue peuvent être accordées par la direction.</p> <p>4 Les jours de formation continue d'une année civile doivent être pris jusqu'à fin avril de l'année suivante.</p> <p>5 Les jours de formation continue et de vacances ne peuvent pas être cumulés.</p>	<p><b>Art. 18 Formation continue.</b></p> <p><i>inchangé sauf :</i></p> <p>2 <b>Moyennant un entretien préalable avec les autres employé·e-s et la personne responsable de la coprésidence, des journées de formation continue peuvent être prises isolément ou sur une seule période.</b></p> <p>3 Des contributions financières pour la formation continue peuvent être accordées par <b>le Comité exécutif</b>.</p>
<p><b>Art. 20 Honoraires</b></p> <p>1 Les honoraires et les dédommagements de frais de tiers (organisation d'évènements, présentations, articles, etc.) sont en principe intégralement à la charge de l'UNES.</p> <p>2 Des exceptions peuvent être décidées par la direction.</p>	<p><b>Art. 20 Honoraires</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Des exceptions peuvent être décidées par <b>le Comité exécutif</b>.</p>

<u>Aktuelle Version:</u>	<u>Vorgeschlagene Änderungen:</u>
<b>I. Allgemeine Bestimmungen</b>	<b>I. Allgemeine Bestimmungen</b>
<p><b>Art. 3 Arbeitgeber</b>            Von Seiten der Geschäftsleitung ist mindestens eine Person, welche in der Geschäftsleitung bestimmt wird, für die Betreuung des Personals zuständig. Diese Person vertritt die Seite des Arbeitgebers soweit keine anderen Bestimmungen diesbezüglich bestehen.</p>	<p><b>Art. 3 Arbeitgeber</b>            Von Seiten <b>des Co-Präsidiums ist eine Person</b>, welche <b>im Vorstand</b> bestimmt wird, für die Betreuung des Personals zuständig. Diese Person vertritt die Seite des Arbeitgebers soweit keine anderen Bestimmungen diesbezüglich bestehen.</p>
<p><b>Art. 4 Arbeitsvertrag</b>  <sup>1</sup> Die Geschäftsleitung schliesst mit jeder Person einen Einzelarbeitsvertrag ab, in welchem die folgenden Punkte enthalten sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Voller Name der/des Angestellten</li> <li>b) Art der Artstellung</li> <li>c) Dauer der Anstellung</li> <li>d) Umfang der Anstellung</li> <li>e) Lohngrundsatz</li> <li>f) Aufgabenbereich oder Verweis auf das entsprechende Pflichtenheft</li> </ul> <p><sup>2</sup> Änderungen und Ergänzungen des Arbeitsvertrags haben schriftlich zu erfolgen und müssen von Seiten der zuständigen Person der Geschäftsleitung, einer weiteren Person der Geschäftsleitung und von der/dem Angestellten unterzeichnet werden.</p> <p><sup>3</sup> Die Bestimmungen des vorliegenden Personalreglements können in den Arbeitsverträgen nicht zu Ungunsten der/des Angestellten abgeändert werden.</p>	<p><b>Art. 4 Arbeitsvertrag</b>  <sup>1</sup> <b>Der Vorstand</b> schliesst mit jeder Person einen Einzelarbeitsvertrag ab, in welchem die folgenden Punkte enthalten sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Voller Name der/des Angestellten</li> <li>b) Art der Artstellung</li> <li>c) Dauer der Anstellung</li> <li>d) Umfang der Anstellung</li> <li>e) Lohngrundsatz</li> <li>f) Aufgabenbereich oder Verweis auf das entsprechende Pflichtenheft</li> </ul> <p><sup>2</sup> Änderungen und Ergänzungen des Arbeitsvertrags haben schriftlich zu erfolgen und müssen von <b>der zuständigen Person des Co-Präsidium</b>, einer weiteren Person <b>des Vorstands</b>, und von der/dem Angestellten unterzeichnet werden.</p> <p><sup>3</sup> <i>unverändert</i></p>
<b>II. Einstellung</b>	<b>II. Einstellung</b>
<p><b>Art. 5 Einstellungsverfahren der/des Verantwortlichen Verbandsadministration, Verantwortlichen Finanzen, wissenschaftlichen und studentischen Mitarbeiter-innen und Hilfskräften</b></p> <p><sup>1</sup> Das Bureau beschliesst auf Antrag der Geschäftsleitung die Einstellung der/des Verantwortlichen Verbandsadministration, der/des Verantwortlichen Finanzen, wissenschaftlichen und studentischen Angestellten und Hilfskräften im Rahmen des von der DV dafür genehmigten Budgets.</p> <p><sup>2</sup> Die Geschäftsleitung ist für die folgenden Punkte des Einstellungsverfahrens zuständig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Verfassen der Stellenausschreibung</li> <li>b) Publikation der Ausschreibung in angemessener Form</li> <li>c) Auswahl der Bewerber-innen</li> <li>d) Vorstellungsgespräche mit den Bewerber-innen</li> </ul>	<p><b>Art. 5 Einstellungsverfahren der/des Verantwortlichen Verbandsadministration, Verantwortlichen Finanzen, wissenschaftlichen und studentischen Mitarbeiter-innen und Hilfskräften</b></p> <p><sup>1</sup> <b>Der Vorstand</b> beschliesst <b>auf Antrag der Geschäftsleitung</b> die Einstellung der/des Verantwortlichen Verbandsadministration, der/des Verantwortlichen Finanzen, wissenschaftlichen und studentischen Angestellten und Hilfskräften im Rahmen des von der DV dafür genehmigten Budgets.</p> <p><sup>2</sup> <b>Der Vorstand</b> ist für die folgenden Punkte des Einstellungsverfahrens zuständig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Verfassen der Stellenausschreibung</li> <li>b) Publikation der Ausschreibung in angemessener Form</li> <li>c) Auswahl der Bewerber-innen</li> <li>d) Vorstellungsgespräche mit den Bewerber-innen</li> </ul>
<p><b>Art. 7 Probezeit</b>  <sup>1</sup> Soweit im Anstellungsvertrag nicht anders geregelt gelten folgende Probezeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Unbefristete Anstellung oder befristete Anstellungen über 12 Monate: 3 Monate</li> <li>b) befristete Anstellung von 3-12 Monaten: 1 Monat</li> <li>c) Befristete Anstellung unter 3 Monaten: 2</li> </ul>	<p><b>Art. 7 Probezeit</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> Vor Beendigung der Probezeit hat zwischen der/dem Angestellten und <b>der zuständigen Person des Co-Präsidiums</b> ein Auswertungsgespräch stattzufinden.  <sup>3</sup> Für die fristgerechte Einberufung und Durchführung dieses Gespräches ist die zuständige Person <b>des Co-Präsidiums</b> verantwortlich.</p>

<p>Wochen</p> <p><sup>2</sup> Vor Beendigung der Probezeit hat zwischen der/dem Angestellten und einer zuständigen Person der Geschäftsleitung ein Auswertungsgespräch stattzufinden.</p> <p><sup>3</sup> Für die fristgerechte Einberufung und Durchführung dieses Gespräches ist die zuständige Person der Geschäftsleitung verantwortlich.</p>	
<p><b>III. Auflösung des Arbeitsverhältnisses</b></p>	<p><b>III. Auflösung des Arbeitsverhältnisses</b></p>
<p><b>Art. 9 Kommunikation</b></p> <p>Nach angekündigter Beendigung eines Arbeitsverhältnisses informiert die zuständige Person der Geschäftsleitung unverzüglich</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) das Bureau</li> <li>b) das Comité</li> <li>c) die Organe</li> </ul>	<p><b>Art. 9 Kommunikation</b></p> <p>Nach angekündigter Beendigung eines Arbeitsverhältnisses informiert <b>die zuständige Person des Co-Präsidiums</b> unverzüglich</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>den Vorstand</b></li> <li>b) <b>den Sektionsrat</b></li> <li>c) die Organe</li> </ul>
<p><b>Art. 10 Auflösung des Verbandes</b></p> <p><sup>1</sup> Bei Auflösung des Verbandes enden alle Anstellungsverhältnisse mittels ordentlicher Kündigung durch die Geschäftsleitung.</p> <p><sup>2</sup> Die Lohnfortzahlung erfolgt bis zum Ablauf der Kündigungsfrist.</p>	<p><b>Art. 10 Auflösung des Verbandes</b></p> <p><sup>1</sup> Bei Auflösung des Verbandes enden alle Anstellungsverhältnisse mittels ordentlicher Kündigung durch <b>den Vorstand</b>.</p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 12 Kündigungsverfahren</b></p> <p><sup>1</sup> Geschieht die Kündigung von Seiten der/des Angestellten, so gilt das Arbeitsverhältnis nach dem Kündigungstermin als aufgelöst, wenn sie fristgerecht eingereicht wurde.</p> <p><sup>2</sup> Geschieht die Kündigung von Seiten des Arbeitgebers so ist hierfür ein Beschluss des Bureaus unter Verantwortung der Geschäftsleitung nötig.</p> <p><sup>3</sup> Der/die Angestellte kann nach Erhalt der Kündigung innerhalb eines Monats eine Anhörung beim Comité verlangen. Dadurch entsteht die Möglichkeit einer Wiedereinstellung.</p>	<p><b>Art. 12 Kündigungsverfahren</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Geschieht die Kündigung von Seiten des Arbeitgebers so ist hierfür ein Beschluss des <b>Vorstands unter Verantwortung der Geschäftsleitung</b> nötig.</p> <p><sup>3</sup> Der/die Angestellte kann nach Erhalt der Kündigung innerhalb eines Monats eine Anhörung beim <b>Sektionsrat</b> verlangen. Dadurch entsteht die Möglichkeit einer Wiedereinstellung.</p>
<p><b>IV. Arbeitszeit</b></p>	<p><b>IV. Arbeitszeit</b></p>
<p><b>Art. 13 Arbeitszeit und Präsenzzeit</b></p> <p><sup>1</sup> Die wöchentliche Arbeitszeit ist im Einzelarbeitsvertrag festgehalten – Basis ist die 40 Stundenwoche.</p> <p><sup>2</sup> Die Präsenzzeiten werden unter den Angestellten in Rücksprache mit der Geschäftsleitung geregelt.</p>	<p><b>Art. 13 Arbeitszeit und Präsenzzeit</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Die Präsenzzeiten werden unter den Angestellten in Rücksprache mit der <b>zuständigen Person des Co-Präsidiums und mit der/dem direkten Vorgesetzten</b> geregelt.</p>
<p><b>Art. 14 Überstunden und Arbeitszeitkontrolle</b></p> <p><sup>1</sup> Als Überstunden gelten Arbeitszeiten welche die vertraglich festgelegte wöchentliche Sollarbeitszeit übersteigen.</p> <p><sup>2</sup> Überstunden sollen grundsätzlich durch entsprechende Arbeitsplanung vermieden werden.</p> <p><sup>3</sup> Überstunden müssen innerhalb von sechs Monaten kompensiert werden und möglichst direkt nach dem Entstehen. Die Kompensation ist auch stundenweise vorzusehen. Ist dies in Ausnahmefällen nicht möglich, kann die Kompensation in Absprache mit der Geschäftsleitung auch zu einem späteren Zeitpunkt oder durch eine Auszahlung stattfinden.</p>	<p><b>Art. 14 Überstunden und Arbeitszeitkontrolle</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>3</sup> Überstunden müssen innerhalb von sechs Monaten kompensiert werden und möglichst direkt nach dem Entstehen. Die Kompensation ist auch stundenweise vorzusehen. Ist dies in Ausnahmefällen nicht möglich, kann die Kompensation in Absprache <b>mit der zuständigen Person des Co-Präsidiums</b> auch zu einem späteren Zeitpunkt oder durch eine Auszahlung stattfinden.</p> <p><sup>4</sup> Die/der Angestellte führt eine Arbeitszeitkontrolle, aus der ein Monatssaldo ersichtlich ist und <b>die regelmässig</b></p>

<p><sup>4</sup> Die/der Angestellte führt eine Arbeitszeitkontrolle, aus der ein Monatssaldo ersichtlich ist und die regelmässig mit der zuständigen Person der Geschäftsleitung besprochen und analysiert wird.</p> <p><sup>5</sup> Ist ein Überstundenumfang von einem Wochenpensum angelaufen, muss die zuständige Person der Geschäftsleitung informiert werden.</p>	<p>mit der zuständigen Person des Co- Präsidiums oder der/dem direkten Vorgesetzten besprochen und analysiert wird.</p> <p><sup>5</sup> Ist ein Überstundenumfang von einem Wochenpensum angelaufen, muss die zuständige Person des Co- Präsidiums informiert werden</p>
<p><b>Art. 15 Arbeitsunfähigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Bei Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall hat die/der Angestellte die zuständige Person der Geschäftsleitung unverzüglich zu informieren.</p> <p><sup>2</sup> Nach drei Arbeitstagen krankheitsbedingter Arbeitsunfähigkeit ist der Geschäftsleitung ein ärztliches Zeugnis vorzulegen.</p> <p><sup>3</sup> Die/der Angestellte Anspruch auf 100 Prozent des entfallenden Lohnes bis maximal 720 aufeinander folgende Tage. Hierzu hat die Geschäftsleitung eine entsprechende Taggeldversicherung abzuschliessen. Allfällige Leistungen der Invalidenversicherung werden in Abzug gebracht.</p> <p><sup>4</sup> Alle Angestellten werden obligatorisch gegen Berufs- und Nichtberufsunfälle versichert. Die Prämien für die Berufsunfallversicherung BU und die Nichtberufsunfallversicherung NBU gehen vollständig zu Lasten des Verbandes.</p>	<p><b>Art. 15 Arbeitsunfähigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Bei Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit oder Unfall hat die/der Angestellte die zuständige Person des Co- Präsidiums unverzüglich zu informieren.</p> <p><sup>2</sup> Nach drei Arbeitstagen krankheitsbedingter Arbeitsunfähigkeit ist der zuständigen Person des Co- Präsidiums ein ärztliches Zeugnis vorzulegen.</p> <p><sup>3</sup> Die/der Angestellte hat Anspruch auf 100 Prozent des entfallenden Lohnes bis maximal 720 aufeinander folgende Tage. Hierzu hat der Vorstand eine entsprechende Taggeldversicherung abzuschliessen. Allfällige Leistungen der Invalidenversicherung werden in Abzug gebracht.</p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 16 Ferien</b></p> <p><sup>1</sup> Der Anspruch auf Ferien beträgt pro Kalenderjahr 5 Wochen, bzw. 25 Arbeitstage.</p> <p><sup>2</sup> Der Zeitpunkt der Ferien ist jeweils frühzeitig in Absprache mit den anderen Angestellten und der Geschäftsleitung festzulegen.</p> <p><sup>3</sup> Die Ferien eines Jahres müssen bis spätestens Ende April des Folgejahres bezogen werden.</p> <p><sup>4</sup> In der Woche vor der DV sowie während der DV wird es eine Feriensperre verhängt.</p> <p><sup>5</sup> Krankheits- und Unfalltage während den Ferien werden nicht als Ferientage angerechnet, wenn ein Arztzeugnis vorliegt.</p> <p><sup>6</sup> Nach der Geburt ihres/seines Kindes hat die/der Angestellte Anspruch auf 16 Wochen Mutterschaftsurlaub.</p> <p><sup>7</sup> Nach der Geburt ihres/seines Kindes hat der/die Angestellte Anspruch auf 4 Wochen Vaterschaftsurlaub.</p>	<p><b>Art. 16. Ferien</b></p> <p><i>unverändert ausser:</i></p> <p><sup>2</sup> Der Zeitpunkt der Ferien ist jeweils frühzeitig in Absprache mit den anderen Angestellten und der zuständigen Person des Co-Präsidiums und dem/der direkten Vorgesetzten festzulegen.</p> <p><sup>3</sup> Die Ferien eines Jahres müssen bis spätestens Ende Juni des Folgejahres bezogen werden.</p>
<p><b>Art. 17 Unbezahlter Urlaub und Feiertage</b></p> <p><sup>1</sup> Auf Antrag und in Absprache mit den anderen Angestellten kann die Geschäftsleitung unbezahlten Urlaub gewähren.</p> <p><sup>2</sup> Für alle Angestellten, unabhängig von ihrem Arbeitspensum gelten die gesetzlichen Feiertage des Kantons Bern, der 1. Mai und der 19. Juni.</p>	<p><b>Art. 17 Unbezahlter Urlaub und Feiertage</b></p> <p><sup>1</sup> Auf Antrag und in Absprache mit den anderen Angestellten und der/dem direkten Vorgesetzten kann die Zuständige Person des Co-Präsidiums unbezahlten Urlaub gewähren.</p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p>

V. Weiterbildung und Spesen	V. Weiterbildung und Spesen
<p><b>Art. 18 Weiterbildung</b></p> <p><sup>1</sup> Pro Kalenderjahr und abhängig vom Arbeitspensum werden zusätzlich zu den Ferien für eine 100%-Stelle 5 Tage Weiterbildung gewährt.</p> <p><sup>2</sup> In frühzeitiger Absprache mit den weiteren Angestellten und der Geschäftsleitung können Weiterbildungstage tageweise oder zusammen bezogen werden.</p> <p><sup>3</sup> Finanzielle Beiträge an die Weiterbildung können von der Geschäftsleitung genehmigt werden.</p> <p><sup>4</sup> Die Weiterbildungstage eines Jahres müssen bis spätestens Ende April des Folgejahres bezogen werden.</p> <p><sup>5</sup> Weiterbildung kann nicht mit Ferien kumuliert werden.</p>	<p><b>Art. 18 Weiterbildung</b></p> <p><i>unverändert ausser:</i></p> <p><sup>2</sup> In frühzeitiger Absprache mit den weiteren Angestellten und <b>der verantwortlichen Person des Co-Präsidiums</b> können Weiterbildungstage tageweise oder zusammen bezogen werden.</p> <p><sup>3</sup> Finanzielle Beiträge an die Weiterbildung können <b>vom Vorstand</b> genehmigt werden.</p>
<p><b>Art. 20 Honorare</b></p> <p><sup>1</sup> Honorare und Spesenentschädigungen von Dritten (aus Veranstaltungen, Referaten, schriftlichen Beiträgen etc.) werden grundsätzlich vollumfänglich dem Konto des VSS zugeschrieben.</p> <p><sup>2</sup> Ausnahmen können von der Geschäftsleitung beschlossen werden.</p>	<p><b>Art. 20 Honorare</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Ausnahmen können <b>vom Vorstand</b> beschlossen werden</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B30

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 26 Inkrafttreten

<sup>1</sup> **Die Änderungen des Personalreglements tritt treten** am **1. September 2016** in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

Art. 26 Entrée en vigueur

<sup>1</sup> **Les modifications au Le-présent règlement du personnel entre en vigueur le 1er septembre 2016.**

La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.

Simone, direction de la séance : Nous adaptons aussi cet amendement à ce qui avait été décidé avant concernant l'entrée en vigueur. Il n'y a pas d'opposition active. L'amendement est donc accepté.

**Beschluss: Der Antrag B30 wird ohne aktive Opposition angenommen. „Die Änderungen des Personalreglements treten am 1. September 2016 in Kraft“ // Décision: L'amendement B30 est accepté sans opposition active. « Les modifications au présent règlement du personnel entrent en vigueur le 1er septembre 2016. »**

Simone, direction de la séance : Maintenant nous allons voter sur l'amendement B3 du Bureau qui concerne le règlement du personnel.

**Beschluss: Der Antrag B3 des Bureaus wird angenommen. // Décision: l'amendement B3 du Bureau est acceptées.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B4

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

<u>Aktuelle Version</u>	<u>Vorgeschlagene Änderungen</u>
<b>II. Allgemeine Bestimmungen</b>	<b>II. Allgemeine Bestimmungen</b>
<p><b>Art. 2 Verfügungsmacht</b></p> <p><sup>1</sup> Das Bureau des VSS verfügt über das Budget im Rahmen der Beschlüsse der zuständigen Organe. Es besteht kollektiv Unterschrift zu Zweien. Der Geschäftsleitung obliegt die Führung des Finanzdossiers.</p> <p><sup>2</sup> Von Seiten der Geschäftsleitung ist eine Person für die Finanzen zuständig.</p> <p><sup>3</sup> Das Comité entscheidet auf Antrag der zuständigen Organe über die Verwendung des Investitionsfonds.</p>	<p><b>Art. 2 Verfügungsmacht</b></p> <p><sup>1</sup> Der <b>Vorstand</b> des VSS verfügt über das Budget im Rahmen der Beschlüsse der zuständigen Organe. Es besteht kollektiv Unterschrift zu Zweien. <b>Dem Co-Präsidium</b> obliegt die Führung des Finanzdossiers.</p> <p><sup>2</sup> Von Seiten <b>des Co-Präsidiums</b> ist eine Person für die Finanzen zuständig.</p> <p><sup>3</sup> <b>Der Sektionsrat</b> entscheidet auf Antrag der zuständigen Organe über die Verwendung des Investitionsfonds.</p>
<p><b>Art. 3 Buchführung</b></p> <p>Die Buchführung des VSS entspricht den gesetzlichen Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechts und erfolgt durch den/die für die Buchhaltung zuständige Sekretär·in. Sie unterliegt den Grundsätzen ordnungsgemässer Rechnungslegung und den Grundlagen des OR. Ein Rechnungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.</p>	<p><b>Art. 3 Buchführung</b></p> <p>Die Buchführung des VSS entspricht den gesetzlichen Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechts und erfolgt durch <b>den/die Verantwortliche·n Finanzen</b>. Sie unterliegt den Grundsätzen ordnungsgemässer Rechnungslegung und den Grundlagen des OR. Ein Rechnungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.</p>
<p><b>Art. 5 CoFi</b></p> <p>1 Die Sektionen werden von Seiten der Geschäftsleitung im Rahmen der CoFi regelmässig zu Sitzungen eingeladen.</p> <p>2 Inhalt dieser Sitzungen sind die Vor- besprechungen aller finanzrelevanten Themen. Zumindest jedoch folgende Punkte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A) das neue Budget</li> <li>B) die Jahresrechnung</li> <li>C) Änderungen des Finanzreglements</li> <li>D) drohende Budgetüberschreitungen</li> <li>E) Stundungen und Ausnahmeanträge</li> <li>F) ausserordentliche Einnahmen</li> </ul>	<p><b>Art. 5 CoFi</b></p> <p><sup>1</sup> Die Sektionen werden durch <b>das Co-Präsidium und die/den Verantwortliche·n Finanzen</b> im Rahmen der CoFi regelmässig zu Sitzungen eingeladen.</p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 6 Mitgliederbeiträge</b></p> <p><sup>1</sup> Der Gesamtbeitrag der Sektionen an den VSS setzt sich aus dem Beitrag für das Basis-Budget und dem Investitionsbeitrag zusammen.</p> <p><sup>2</sup> Neben dem regulären Gesamtbeitrag besteht die Möglichkeit, freiwillig einen zusätzlichen Beitrag in den Sozialfonds zu leisten.</p> <p><sup>3</sup> Die Aufwendungen des Basis-Budgets des VSS werden zu je 50% nach dem Pro-Kopf- und dem Mitgliederbeitragsprinzip auf die regulär zahlenden Sektionen verteilt. Der Basis-Budgetbeitrag jeder dieser Sektionen ergibt sich aus dem Verhältnis des Referenzwertes (ordentliche Ausgaben im Ausgabenbudget abzüglich Differenz Fundraising) zur</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A) Anzahl ihrer Mitglieder an der Gesamtheit aller Studierenden, welche Mitglieder von VSS-Sektionen sind (Pro-Kopf Prinzip)</li> <li>B) Summe der erhaltenen Mitgliederbeiträge an der von allen Sektionen gesamthaft erhaltenen</li> </ul>	<p>Art. 6 Mitgliederbeiträge</p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>3</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>5</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>6</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>7</sup> Bis 90 Tage vor der Herbst-DV sind die Sektionen verpflichtet den Nachweis über die Anzahl der durch sie vertretenen Studierenden des Vorjahres gegenüber <b>dem Vorstand</b> zu erbringen. Bei fehlenden Angaben werden zur Berechnung die Zahlen des Bundesamts für Statistik verwendet. Anträge gemäss Abs. 6 unterliegen derselben Frist.</p> <p><sup>8</sup> Anhand der nach Abs. 3 und 4 erhobenen Zahlen legt <b>der Vorstand</b> dem Budgetantrag eine Berechnungstabelle für die Mitgliederbeiträge des entsprechenden Jahres bei. Diese wird mit dem Budget</p>

<p>Mitgliederbeiträge (Mitgliederbeitragsprinzip)</p> <p><sup>4</sup> Der Investitionsbeitrag jeder Sektion beträgt 15% des Basis-Budgetbeitrages der Sektion.</p> <p><sup>5</sup> Falls der Sozialfonds nach Verrechnung mit allen angenommenen Anträgen einen positiven Saldo aufweist, wird dieser im Rahmen des Jahresabschluss (Fondsrechnung) vollständig in den Fonds "Information und Aktionen" überführt, falls von der Delegiertenversammlung nicht anders beschlossen.</p> <p><sup>6</sup> Begründete Ausnahmen von diesem Prinzip können auf Antrag der betroffenen Sektionen von der DV genehmigt werden. Entsprechende Anträge müssen mit dem ordentlichen Versand verschickt und von der CoFi vorbesprochen werden. Werden Ausnahmen bewilligt, sind diese mit dem Sozialfonds zu verrechnen, soweit sein Saldo dies zulässt. Falls die Summe der bewilligten Ausnahmen den Saldo des Sozialfonds übersteigt, so wird die Differenz nach dem Pro-Kopf-Prinzip auf die restlichen Sektionen verteilt, deren Beitrag regulär berechnet wird.</p> <p><sup>7</sup> Bis 90 Tage vor der Herbst-DV sind die Sektionen verpflichtet den Nachweis über die Anzahl der durch sie vertretenen Studierenden des Vorjahres gegenüber der Geschäftsleitung zu erbringen. Bei fehlenden Angaben werden zur Berechnung die Zahlen des Bundesamts für Statistik verwendet. Anträge gemäss Abs. 6 unterliegen derselben Frist.</p> <p><sup>8</sup> Anhand der nach Abs. 3 und 4 erhobenen Zahlen legt die Geschäftsleitung dem Budgetantrag eine Berechnungstabelle für die Mitgliederbeiträge des entsprechenden Jahres bei. Diese wird mit dem Budget verabschiedet.</p> <p><sup>9</sup> Die assoziierten Mitglieder entrichten einen Beitrag von CHF 500.- pro Jahr.</p> <p><sup>10</sup> Das Comité kann für neu beitretende Mitglieder während höchstens fünf Jahren Abweichungen vorsehen.</p>	<p>verabschiedet.</p> <p><sup>9</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>10</sup> Der <b>Sektionsrat</b> kann für neu beitretende Mitglieder während höchstens fünf Jahren Abweichungen vorsehen.</p>
<p><b>Art. 7 Stundung</b></p> <p>Für die Stundung fälliger Mitgliederbeiträge ist die DV zuständig. In dringenden Fällen kann das Comité eine vorläufige Stundung gewähren, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die DV. Entsprechende Anträge müssen grundsätzlich mit dem ordentlichen Versand verschickt und von der CoFi vorbesprochen werden. Es können mit den betroffenen Sektionen Ratenzahlungen vereinbart werden.</p>	<p><b>Art. 7 Stundung</b></p> <p>Für die Stundung fälliger Mitgliederbeiträge ist die DV zuständig. In dringenden Fällen kann <b>der Sektionsrat</b> eine vorläufige Stundung gewähren, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die DV. Entsprechende Anträge müssen grundsätzlich mit dem ordentlichen Versand verschickt und von der CoFi vorbesprochen werden. Es können mit den betroffenen Sektionen Ratenzahlungen vereinbart werden.</p>
<p><b>III. Jahresrechnung</b></p>	<p><b>III. Jahresrechnung</b></p>
<p><b>Art. 10 Fonds</b></p> <p><sup>1</sup> Fonds sind Vermögen, die für gesonderte Zwecke bestimmt sind. Fonds werden durch eine gesonderte Buchhaltung geführt.</p> <p><sup>2</sup> Reserven für Löhne und Mietzins:</p> <p>a) Die Reserve „Löhne“ dient dazu, die Löhne für den/die Verantwortliche·n Verbandsadministration und den/die Verantwortliche·n Finanzen des VSS während</p>	<p><b>Art. 10 Fonds</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Reserven für Löhne und Mietzins:</p> <p>a) Die Reserve „Löhne“ dient dazu, die Löhne für den/die Verantwortliche·n Verbandsadministration und den/die Verantwortliche·n Finanzen des VSS während drei Monaten zu decken.</p> <p>b) Die Reserve "Mietzins" dient zur Deckung einer</p>

<p>drei Monaten zu decken.</p> <p>b) Die Reserve "Mietzins" dient zur Deckung einer Quartalsmiete für sämtliche Untermiet-Parteien.</p> <p>c) Diese Reserven werden jährlich bei Rechnungsabschluss der Situation angepasst, zu Lasten oder zu Gunsten der allgemeinen Reserve. Die Geschäftsleitung ist für diese Anpassungen verantwortlich.</p> <p><sup>3</sup> Jahresverlust Basis-Budget Ein Jahresverlust wird durch die allgemeine Reserve gedeckt.</p> <p><sup>4</sup> Jahresgewinn Basis-Budget Auf Vorschlag des Bureaus kann die DV beschliessen, einen Teil des Gewinns zur Äufnung der Fonds zu verwenden. Falls die DV nichts anderes beschliesst, wird wie folgt verfahren: Solange die allgemeine Reserve nicht den Betrag von 100'000.- aufweist, werden 100% des verbleibenden Gewinns derselben gutgeschrieben. Bei über 100'000.- werden nur 50% der allgemeinen Reserve zugeteilt. Der danach verbleibende Gewinn wird wie folgt verteilt: 2/3 zu gleichen Teilen in die Fonds der politischen Kommissionen - 1/3 in den Fonds Information und Aktionen</p> <p><sup>5</sup> Kommissionsfonds Die Kommissions-Fonds werden für punktuelle Aktionen der Kommissionen verwendet. Um den Fonds zu aktivieren, braucht es die Zustimmung einer Mehrheit der betroffenen Kommission und des VSS-Bureaus.</p> <p><sup>6</sup> Investitions-Fonds Der Investitions-Fonds dient zur Finanzierung von im Basis-Budget nicht geplanten oder aufgeführten Investitionen und Nachtragskrediten o.Ä. Falls am Ende eines jeden Rechnungsjahres ein Betrag darin verbleibt, wird dieser zur Äufnung des Fonds "Information und Aktionen" verwendet.</p> <p><sup>7</sup> Fonds "Information und Aktionen" Der Fonds "Information und Aktionen" dient zur Durchführung spezifischer Aktionen, deren Laufzeit ein Rechnungsjahr übersteigt und deren Finanzierung nicht im laufenden Basis-Budget vorgesehen ist, zur Entschädigung von Mandaten für Projekte oder für jegliche andere Aktivität, welche die statutarischen Ziele des VSS verfolgt. Die Aktivierung des Fonds Information und Aktionen bedingt einen entsprechenden Beschluss der DV oder des Comités auf Antrag des Bureaus.</p> <p><sup>8</sup> Wird durch die DV ein neuer, befristeter Fonds beschlossen, sind spezielle Regelungen dazu im Anhang zum Finanzreglement auszuführen.</p>	<p>Quartalsmiete für sämtliche Untermiet-Parteien.</p> <p>c) Diese Reserven werden jährlich bei Rechnungsabschluss der Situation angepasst, zu Lasten oder zu Gunsten der allgemeinen Reserve. <b>Die für Finanzen zuständige Person des Co-Präsidioms</b> ist für diese Anpassungen verantwortlich.</p> <p><sup>3</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>4</sup> Jahresgewinn Basis-Budget Auf Vorschlag des <b>Vorstands</b> kann die DV beschliessen, einen Teil des Gewinns zur Äufnung der Fonds zu verwenden. Falls die DV nichts anderes beschliesst, wird wie folgt verfahren: Solange die allgemeine Reserve nicht den Betrag von 100'000.- aufweist, werden 100% des verbleibenden Gewinns derselben gutgeschrieben. Bei über 100'000.- werden nur 50% der allgemeinen Reserve zugeteilt. Der danach verbleibende Gewinn wird wie folgt verteilt: 2/3 zu gleichen Teilen in die Fonds der politischen Kommissionen - 1/3 in den Fonds Information und Aktionen</p> <p><sup>5</sup> Kommissionsfonds Die Kommissions-Fonds werden für punktuelle Aktionen der Kommissionen verwendet. Um den Fonds zu aktivieren, braucht es die Zustimmung einer Mehrheit der betroffenen Kommission und des <b>Vorstands</b>.</p> <p><sup>6</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>7</sup> Fonds "Information und Aktionen" Der Fonds "Information und Aktionen" dient zur Durchführung spezifischer Aktionen, deren Laufzeit ein Rechnungsjahr übersteigt und deren Finanzierung nicht im laufenden Basis-Budget vorgesehen ist, zur Entschädigung von Mandaten für Projekte oder für jegliche andere Aktivität, welche die statutarischen Ziele des VSS verfolgt. Die Aktivierung des Fonds Information und Aktionen bedingt einen entsprechenden Beschluss der DV oder des <b>Sektionsrats</b> auf Antrag des <b>Vorstands</b>.</p> <p><sup>8</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art. 11 Zuständigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Das Bureau des VSS unterbreitet der DV jeweils im Frühjahr die Jahresrechnung zur Genehmigung.</p> <p><sup>2</sup> Die Bestimmungen über die Jahresrechnung gelten sinngemäss für das Budget.</p>	<p><b>Art. 11 Zuständigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> <b>Der Vorstand</b> des VSS unterbreitet der DV jeweils im Frühjahr die Jahresrechnung zur Genehmigung.</p> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>IV. Basis-Budget</b></p>	<p><b>IV. Basis-Budget</b></p>
<p><b>Art. 13 Zuständigkeit</b></p> <p>Die DV beschliesst nach dem vom Bureau unterbreiteten</p>	<p><b>Art. 13 Zuständigkeit</b></p> <p>Die DV beschliesst nach dem vom <b>Vorstand</b></p>

<p>Entwurf in der Herbst DV das Basis-Budget für das nächste Jahr.</p>	<p>unterbreiteten Entwurf in der Herbst DV das Basis-Budget für das nächste Jahr.</p>
<p><b>Art. 16 Ordentliche Nachträge</b>  <sup>1</sup> Ausgaben, für die das Basis-Budget keinen oder keinen ausreichenden Aufwandsposten enthält, bedürfen eines begründeten Nachtragskredits. Das Bureau unterbreitet diesen Antrag dem nächstfolgenden Comité, welches den Betrag gegebenenfalls aus dem Investitions-Fonds spricht.  <sup>2</sup> Auf Antrag des Bureaus kann das Comité ausnahmsweise ordentliche Nachträge aus dem Basis-Budget sprechen.</p>	<p><b>Art. 16 Ordentliche Nachträge</b>  <sup>1</sup> Ausgaben, für die das Basis-Budget keinen oder keinen ausreichenden Aufwandsposten enthält, bedürfen eines begründeten Nachtragskredits. <b>Der Vorstand</b> unterbreitet diesen Antrag der nächstfolgenden <b>Sektionsratssitzung, welche</b> den Betrag gegebenenfalls aus dem Investitions-Fonds spricht.  <sup>2</sup> Auf Antrag des <b>Vorstands</b> kann <b>der Sektionsrat</b> ausnahmsweise ordentliche Nachträge aus dem Basis-Budget sprechen.</p>
<p><b>Art. 17 Dringliche Nachträge</b>  <sup>1</sup> Für unaufschiebbare Ausgaben, für die im Basis-Budget keine oder keine ausreichenden Aufwendungen bewilligt worden sind, kann das Bureau diese Ausgaben, vor der Bewilligung eines Nachtragskredits durch das Comité, ausserordentlich beschliessen. Hierüber ist die GPK sofort zu informieren.  <sup>2</sup> Das Bureau unterbreitet die von ihm beschlossenen dringlichen Nachträge dem Comité mit dem nächsten Nachtrag zum Budget oder, wenn dies nicht mehr möglich ist, mit der Jahresrechnung zur nachträglichen Genehmigung.</p>	<p><b>Art. 17 Dringliche Nachträge</b>  <sup>1</sup> Für unaufschiebbare Ausgaben, für die im Basis-Budget keine oder keine ausreichenden Aufwendungen bewilligt worden sind, kann <b>der Vorstand</b> diese Ausgaben, vor der Bewilligung eines Nachtragskredits durch <b>den Sektionsrat</b>, ausserordentlich beschliessen. Hierüber ist die GPK sofort zu informieren.  <sup>2</sup> <b>Der Vorstand</b> unterbreitet die von ihm beschlossenen dringlichen Nachträge dem <b>Sektionsrat</b> mit dem nächsten Nachtrag zum Budget oder, wenn dies nicht mehr möglich ist, mit der Jahresrechnung zur nachträglichen Genehmigung.</p>
<p><b>V. Entschädigungen</b></p>	<p><b>V. Entschädigungen</b></p>
<p><b>Art. 19 Vorstand und Geschäftsleitung</b>  Die Vorstandsmitglieder und die Mitglieder der Geschäftsleitung werden gemäss den Beschlüssen der DV entschädigt.</p>	<p><b>Art. 19 Vorstand <del>und Geschäftsleitung</del></b>  <sup>1</sup> Die Vorstandsmitglieder <del>und die Mitglieder der Geschäftsleitung</del> werden gemäss den Beschlüssen der DV entschädigt.  <sup>2</sup> <b>Der Sektionsrat kann auf Antrag des Vorstands unter dem Jahr die Entschädigungen des Vorstands im Rahmen des von der DV genehmigten Budgets verändern.</b></p>
<p><i>neu</i></p>	<p><b>Art. 19bis Kommissionsleiter·innen</b>  Die Kommissionsleiter·innen werden monatlich mit CHF 100 entschädigt.</p>
<p><b>Art. 20 Fahrkosten</b>  <sup>1</sup> Es werden allgemein die Bahnkosten eines halben Billets der 2. Klasse vergütet. Ist ein GA vorhanden, werden 50% der Bahnkosten eines halben Billets 2. Klasse vergütet.  <sup>2</sup> Ein Recht auf Reisekostenvergütung für VSS-Sitzungen und Arbeitstage haben:  a) der Vorstand;  b) die Geschäftsleitung;  c) die Mitglieder der Kommissionen;  d) offizielle Gäste, welchen die Fahrkosten nicht anderweitig entschädigt werden;  e) die Sekretariatsmitglieder für auswärtige Sitzungen und Arbeitstage;  f) die VSS-Vertreter/innen in Gremien, falls ihre Spesen nicht vom Gremium gedeckt werden, in welchem sie Einsitz nehmen.  <sup>3</sup> Mitglieder des Vorstands und der Geschäftsleitung erhalten einen Pauschalbeitrag in der Höhe der halben</p>	<p><b>Art. 20 Fahrkosten</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> Ein Recht auf Reisekostenvergütung für VSS-Sitzungen und Arbeitstage haben:  a) der Vorstand;  b) <del>die Geschäftsleitung</del>;  c) die Mitglieder der Kommissionen;  d) offizielle Gäste, welchen die Fahrkosten nicht anderweitig entschädigt werden;  e) die Sekretariatsmitglieder für auswärtige Sitzungen und Arbeitstage;  f) die VSS-Vertreter/innen in Gremien, falls ihre Spesen nicht vom Gremium gedeckt werden, in welchem sie Einsitz nehmen.  <sup>3</sup> Mitglieder des Vorstands <del>und der Geschäftsleitung</del> erhalten einen Pauschalbeitrag in der Höhe der halben GA-Kosten. Dieser Betrag muss bei einem vorzeitigen Rücktritt anteilmässig zurückerstattet werden. Weitere Zahlungen für Fahrspesen in der Schweiz sind</p>

GA-Kosten. Dieser Betrag muss bei einem vorzeitigen Rücktritt anteilmässig zurückerstattet werden. Weitere Zahlungen für Fahrspesen in der Schweiz sind ausgeschlossen.	ausgeschlossen.
<p><b>Art. 21 Telefonspesen</b></p> <p><sup>1</sup> Der VSS zahlt der Geschäftsleitung eine Monatspauschale in Höhe von CHF 35.- an die Telefonspesen.</p> <p><sup>2</sup> Der VSS zahlt dem Vorstand eine Monatspauschale in Höhe von CHF 20.- an die Telefonspesen.</p> <p><sup>3</sup> Der VSS zahlt dem offiziell vom Comité oder der DV für Auslandsrepräsentationen gewählten Studierenden pro Tag des Fernaufenthalts pauschal CHF 10.- an die Telefonspesen.</p>	<p><b>Art. 21 Telefonspesen</b></p> <p><sup>1</sup> Der VSS zahlt <b>den Co-Präsident:innen</b> eine Monatspauschale in Höhe von CHF 35.- an die Telefonspesen.</p> <p><sup>2</sup> Der VSS zahlt <b>den übrigen</b> Vorstandsmitgliedern eine Monatspauschale in Höhe von CHF 20.- an die Telefonspesen.</p> <p><sup>3</sup> Der VSS zahlt den offiziell vom <b>Sektionsrat</b> oder der DV für Auslandsrepräsentationen gewählten Studierenden pro Tag des Fernaufenthalts pauschal CHF 10.- an die Telefonspesen.</p>
<p><b>Art. 22 Inlandspesen</b></p> <p>Soweit Spesen nicht gemäss den oben stehenden Artikeln geregelt sind, müssen sie vom Bureau im Voraus genehmigt und falls sie den Betrag von CHF 50,- übersteigen, dem Comité zur Kenntnisnahme vorgelegt werden.</p>	<p><b>Art. 22 Inlandspesen</b></p> <p>Soweit Spesen nicht gemäss den oben stehenden Artikeln geregelt sind, müssen sie vom Vorstand im Voraus genehmigt und falls sie den Betrag von CHF 50,- übersteigen, dem <b>Sektionsrat</b> zur Kenntnisnahme vorgelegt werden.</p>
<p><b>Art. 23 Auslandsspesen</b></p> <p><sup>1</sup> Für Auslandsreisen werden zusätzlich zu den Reisekosten alle übrigen notwendigen und belegten Ausgaben ersetzt. Sämtliche Kosten sind vom Bureau zu genehmigen.</p> <p><sup>2</sup> Für Auslandsreisen welche mit privaten Ferien kombiniert werden, legt das Bureau einen Bezahlungsschlüssel fest.</p>	<p><b>Art. 23 Auslandsspesen</b></p> <p><sup>1</sup> Für Auslandsreisen werden zusätzlich zu den Reisekosten alle übrigen notwendigen und belegten Ausgaben ersetzt. Sämtliche Kosten sind vom <b>Vorstand</b> zu genehmigen.</p> <p><sup>2</sup> Für Auslandsreisen welche mit privaten Ferien kombiniert werden, legt <b>der Vorstand</b> einen Bezahlungsschlüssel fest.</p>
<p><b>Art. 24 Spesenabrechnung</b></p> <p><sup>1</sup> Begehren um Auszahlung von Entschädigungen im Sinne der vorstehenden Artikel haben mittels Spesenabrechnungsformular inkl. Belege nach Eintritt des Spesenfalles vierteljährlich zu erfolgen, aber spätestens zum Ende des jeweiligen Rechnungsjahres.</p> <p><sup>2</sup> Auslandsspesen werden nur entschädigt, wenn der Bericht über die entsprechende Auslandsreise dem Bureau vorliegt.</p>	<p><b>Art. 24 Spesenabrechnung</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>2</sup> Auslandsspesen werden nur entschädigt, wenn der Bericht über die entsprechende Auslandsreise <b>dem Vorstand</b> vorliegt.</p>
<i>neu</i>	<p><b>Art. 26 Übergangsbestimmungen</b></p> <p>Die Entschädigung für die Kommissionsleiter:innen werden erst ab 1. Februar 2017 ausbezahlt.</p>

<u>version actuelle</u>	<u>changements proposés</u>
<b>II. Disposition générales</b>	<b>II. Dispositions générales</b>
<p><b>Art. 2 Pouvoir de décision</b></p> <p><sup>1</sup> Le Bureau décide du budget dans le cadre des décisions des organes compétents. Il y a une signature collective à deux. La direction est responsable de la gestion des finances.</p> <p><sup>2</sup> Au sein de la direction, une personne est désignée comme responsable des finances.</p>	<p><b>Art. 2 Pouvoir de décision</b></p> <p><sup>1</sup> Le <b>Comité exécutif</b> décide du budget dans le cadre des décisions des organes compétents. Il y a une signature collective à deux. La <b>co-présidence</b> est responsable de la gestion des finances.</p> <p><sup>2</sup> Au sein de la <b>co-présidence</b>, une personne est désignée comme responsable des finances.</p>

<p>3 Le Comité législatif décide de l'emploi du fonds d'investissement sur demande des organes compétents.</p>	<p>3 Le <b>Conseil des Sections</b> décide de l'emploi du fonds d'investissement sur demande des organes compétents.</p>
<p><b>Art. 3 Comptabilité</b> La comptabilité de l'UNES correspond aux directives légales du Code suisse des obligations et est effectuée par le/la secrétaire responsable de la comptabilité. Elle est soumise aux règles de base de la comptabilité et aux principes du CO. L'année comptable correspond à l'année civile.</p>	<p><b>Art. 3 Comptabilité</b> La comptabilité de l'UNES correspond aux directives légales du Code suisse des obligations et est effectuée par <b>le/la responsable des finances</b>. Elle est soumise aux règles de base de la comptabilité et aux principes du CO. L'année comptable correspond à l'année civile.</p>
<p><b>Art. 5 CoFi</b> 1 Les sections sont invitées régulièrement aux séances de la CoFi par la direction. 2 Le contenu de ces séances est le suivant: les discussions préparatoires concernant tous les thèmes touchant aux finances. Ceci comprend au moins les points suivants: le nouveau budget les comptes annuels les changements du règlement des finances les dépassements de budget imminents délais de paiement et amendements d'exception recettes exceptionnelles</p>	<p><b>Art. 5 CoFi</b> 1 Les sections sont invitées régulièrement aux séances de la CoFi par la <b>co-présidence et le/la responsables des finances</b>. 2 <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 6 Cotisations</b> 1 Le total des contributions des sections à l'UNES est constitué par les cotisations au budget ainsi que des cotisations d'investissement. 2 Il est possible de verser un montant additionnel au fonds social, en plus des cotisations régulières. 3 Les charges du budget de base de l'UNES sont réparties entre les sections contribuant de façon régulière (50% selon le principe du nombre d'étudiant·e·s, 50% selon le principe de la cotisation). La contribution au budget de chacune de ces sections se calcule d'après le rapport de la valeur de référence (dépenses ordinaires moins la différence de la collecte de fonds) avec: Le nombre de leurs membres vis-à-vis du nombre de tou·te·s les étudiant·e·s membres d'une section de l'UNES (principe du nombre d'étudiant·e·s). La somme des cotisations perçues vis-à-vis du montant global des cotisations perçues par chacune des sections (principe de la cotisation) 4 La contribution d'investissement de chaque section se monte à 15% de la contribution de la section au budget de base. 5 Si le fonds social présente, après la compensation avec tous les amendements acceptés, un solde positif, celui-ci sera transféré entièrement, dans le cadre du bilan annuel (compte de fonds), dans le fonds</p>	<p><b>Art. 6 Cotisations</b> 1 <i>inchangé</i> 2 <i>inchangé</i> 3 <i>inchangé</i> 4 <i>inchangé</i> 5 <i>inchangé</i> 6 <i>inchangé</i> 7 Au plus tard 90 jours avant l'AD d'automne, les sections doivent fournir <b>au Comité exécutif</b> la justification du nombre d'étudiant·e·s qu'elles ont représenté·e·s au cours de l'année précédente. Si ces indications ne sont pas fournies, le calcul sera effectué sur la base des chiffres de l'Office fédéral des statistiques. Les motions basées sur l'al. 6 sont soumises au même délai. 8 Si les chiffres sont rehaussés en fonction de l'al. 3 et 4, <b>le Comité exécutif</b> établit pour les motions de budget une table permettant le calcul des cotisations des membres pour l'année dont il est question. Celle-ci sera adoptée avec le budget.</p>

<p>"information et actions", si l'Assemblée des Délégué-e-s n'en décide pas autrement.</p> <p>6 Des exceptions fondées à ce principe peuvent être acceptées par l'AD sur requête des sections concernées. Les amendements s'y rapportant doivent être envoyés avec l'envoi ordinaire et être discutés au préalable avec la CoFi. Si des exceptions sont autorisées, celles-ci doivent être compensées par le fonds social, pour autant que son solde le permette. Si la somme des exceptions autorisées dépasse le solde du fonds social, la différence est répartie entre les autres sections desquelles la cotisation est calculée de manière régulière, selon le principe du nombre d'étudiant·e·s.</p> <p>7 Au plus tard 90 jours avant l'AD d'automne, les sections doivent fournir à la direction la justification du nombre d'étudiant·e·s qu'elles ont représenté·e·s au cours de l'année précédente. Si ces indications ne sont pas fournies, le calcul sera effectué sur la base des chiffres de l'Office fédéral des statistiques. Les motions basées sur l'al. 6 sont soumises au même délai.</p> <p>8 Si les chiffres sont rehaussés en fonction de l'al. 3 et 4, la direction établit pour les motions de budget une table permettant le calcul des cotisations des membres pour l'année dont il est question. Celle-ci sera adoptée avec le budget.</p> <p>9 Les membres associés paient une cotisation de CHF 500.- par année.</p> <p>10 Le Comité peut prévoir une dérogation pour les nouveaux membres pendant cinq ans au plus.</p>	<p>9 <i>inchangé</i></p> <p>10 Le <b>Conseil des Sections</b> peut prévoir une dérogation pour les nouveaux membres pendant cinq ans au plus.</p>
<p><b>Art. 7 Délai de paiement</b> L'AD est responsable d'accorder un délai pour les cotisations à payer. Dans des cas urgents, le Comité peut accorder un délai temporaire sous condition d'acceptation par l'AD. Les amendements s'y rapportant doivent en principe être envoyés avec l'envoi ordinaire et avoir été discutés au préalable avec la CoFi. Des paiements par acomptes peuvent être convenus avec les sections concernées.</p>	<p><b>Art. 7 Délai de paiement</b> L'AD est responsable d'accorder un délai pour les cotisations à payer. Dans des cas urgents, le <b>-Conseil des Sections</b> peut accorder un délai temporaire sous condition d'acceptation par l'AD. Les amendements s'y rapportant doivent en principe être envoyés avec l'envoi ordinaire et avoir été discutés au préalable avec la CoFi. Des paiements par acomptes peuvent être convenus avec les sections concernées.</p>

III. Comptes annuels	III. Comptes annuels
<b>A. Système et division</b>	<b>A. Système et division</b>
<p><b>Art. 10 Fonds</b></p> <p>1 Les fonds sont un avoir qui peut servir à des buts particuliers. Les fonds sont assujettis à une comptabilité propre.</p> <p>2 Réserves pour les salaires et les locaux :</p> <p>a) La réserve "salaires" sert à couvrir les salaires pour le/la responsable de l'administration de l'Union et le/la responsable finances de l'UNES durant trois mois.</p> <p>b) La réserve "locaux" sert à couvrir trois mois de loyer pour tou-te-s nos sous-locataires.</p> <p>Ces réserves sont adaptées chaque année à la situation lors de la clôture du bilan, en prélevant ou en imputant les montants nécessaires sur la réserve générale. La direction est responsable de ces adaptations.</p> <p>3 Pertes d'exploitation du budget de base Les pertes d'exploitation sont prélevées sur la réserve générale.</p> <p>4 Bénéfices d'exploitation du budget de base Sur proposition du Bureau, l'AD peut décider d'utiliser une partie du bénéfice pour reconstituer les fonds. Si l'AD ne décide pas autrement, on procède de la manière suivante: tant que la réserve générale n'a pas atteint la somme de 100'000.-, le 100% du solde du bénéfice est versé à la réserve générale. Au-delà de 100'000.-, seuls 50% sont attribués à la réserve générale. Le solde du bénéfice est réparti de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2/3 à parts égales au fonds de chaque commission politique</li> <li>• 1/3 au fonds d'information et d'action</li> </ul> <p>5 Fonds des commissions Les fonds des commissions sont utilisés pour des actions ponctuelles des commissions. Pour activer ces fonds, l'accord de la majorité de la commission concernée et du Bureau de l'UNES est requis.</p> <p>6 Fonds d'investissement Le fonds d'investissement sert au financement d'investissements, de crédits additionnels ou autres frais non prévus dans le budget de base. S'il devait rester un montant dans ce fonds à la fin de l'exercice comptable, il serait versé au fonds "information et actions".</p> <p>7 Fonds "information et actions" Le Fonds "information et actions" sert à mener des actions spécifiques non prévues dans le budget de base de fonctionnement courant de l'UNES, à financer des mandats pour des projets ou à toute autre action respectant les buts statutaires de l'UNES. L'activation du fonds "information et actions" se fait par décret de l'AD ou du Comité législatif, sur demande du Bureau.</p>	<p><b>Art. 10 Fonds</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Réserves pour les salaires et les locaux :</p> <p>a) La réserve "salaires" sert à couvrir les salaires pour le/la responsable de l'administration de l'Union et le/la responsable finances de l'UNES durant trois mois.</p> <p>b) La réserve "locaux" sert à couvrir trois mois de loyer pour tou-te-s nos sous-locataires.</p> <p>Ces réserves sont adaptées chaque année à la situation lors de la clôture du bilan, en prélevant ou en imputant les montants nécessaires sur la réserve générale. La <b>personne de la co-présidence responsable pour les finances</b>, est responsable de ces adaptations.</p> <p>3 <i>inchangé</i></p> <p>4 Bénéfices d'exploitation du budget de base Sur proposition du <b>Comité exécutif</b>, l'AD peut décider d'utiliser une partie du bénéfice pour reconstituer les fonds. Si l'AD ne décide pas autrement, on procède de la manière suivante: tant que la réserve générale n'a pas atteint la somme de 100'000.-, le 100% du solde du bénéfice est versé à la réserve générale. Au-delà de 100'000.-, seuls 50% sont attribués à la réserve générale. Le solde du bénéfice est réparti de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2/3 à parts égales au fonds de chaque commission politique</li> <li>• 1/3 au fonds d'information et d'action</li> </ul> <p>5 Fonds des commissions Les fonds des commissions sont utilisés pour des actions ponctuelles des commissions. Pour activer ces fonds, l'accord de la majorité de la commission concernée et du <b>Comité exécutif</b> de l'UNES est requis.</p> <p>6 <i>inchangé</i></p> <p>7 Fonds «information et actions» Le Fonds «information et actions» sert à mener des actions spécifiques non prévues dans le budget de base de fonctionnement courant de l'UNES, à financer des mandats pour des projets ou à toute autre action respectant les buts statutaires de l'UNES. L'activation du fonds «information et actions» se fait par décret de l'AD ou du <b>Conseil des Sections</b>, sur demande du <b>Comité exécutif</b>.</p>

<p>8 Lors de la décision de l'AD de créer un nouveau fonds à durée limitée, des réglementations spéciales doivent être édictées en annexe du règlement des finances.</p>	<p>8 <i>inchangé</i></p>
<p><b>B. Procédure et cas spéciaux</b></p>	<p><b>B. Procédure et cas spéciaux</b></p>
<p><b>Art. 11 Responsabilité</b> 1 Le Bureau soumet les comptes annuels à l'AD de printemps pour leur adoption. 2 Les dispositions au sujet des comptes annuels correspondent à celles du budget.</p>	<p><b>Art. 11 Responsabilité</b> 1 Le <b>Comité exécutif</b> soumet les comptes annuels à l'AD de printemps pour leur adoption. 2 <i>inchangé</i></p>
<p><b>IV. Budget de base</b></p>	<p><b>IV. Budget de base</b></p>
<p><b>A. Dispositions générales</b></p>	<p><b>A. Dispositions générales</b></p>
<p><b>Art. 13. Responsabilité</b> L'AD décide, d'après la proposition soumise par le bureau, du budget de base de l'année suivante à l'AD d'automne.</p>	<p><b>Art. 13. Responsabilité</b> L'AD décide, d'après la proposition soumise par le <b>Comité exécutif</b>, du budget de base de l'année suivante à l'AD d'automne.</p>
<p><b>B. Crédits de paiement</b></p>	<p><b>B. Crédits de paiement</b></p>
<p><b>Art. 16 Suppléments ordinaires</b> 1 Le Bureau soumet la demande concernant les dépenses qui ne sont pas prévues par le budget de base et qui nécessitent un crédit additionnel au Comité législatif suivant, qui, le cas échéant, autorisera le versement de la somme demandée du fonds d'investissement. 2 Le Comité législatif peut, sur demande du Bureau, accorder des suppléments ordinaires.</p>	<p><b>Art. 16 Suppléments ordinaires</b> 1 Le <b>Comité exécutif</b> soumet la demande concernant les dépenses qui ne sont pas prévues par le budget de base et qui nécessitent un crédit additionnel au <b>Conseil des Sections</b> suivant, qui, le cas échéant, autorisera le versement de la somme demandée du fonds d'investissement. 2 Le <b>Conseil des Sections</b> peut, sur demande du <b>Comité exécutif</b>, accorder des suppléments ordinaires.</p>
<p><b>Art. 17 Suppléments urgents</b> 1 En cas de dépense urgente pour laquelle le montant alloué au budget de base est insuffisant, le Bureau peut exceptionnellement prendre la décision de faire cette dépense avant l'adoption d'un crédit supplémentaire par le Comité. La CdC est à informer immédiatement. 2 Le Bureau soumet les dépenses urgentes dont il a décidé au prochain Comité législatif, avec le supplément au budget, ou, si ceci n'est plus possible, avec les comptes annuels pour une adoption ultérieure.</p>	<p><b>Art. 17 Suppléments urgents</b> 1 En cas de dépense urgente pour laquelle le montant alloué au budget de base est insuffisant, le <b>Comité exécutif</b> peut exceptionnellement prendre la décision de faire cette dépense avant l'adoption d'un crédit supplémentaire par le <b>Conseil des Sections</b>. La CdC est à informer immédiatement. 2 Le <b>Comité exécutif</b> soumet les dépenses urgentes dont il a décidé au prochain <b>Conseil des Sections</b>, avec le supplément au budget, ou, si ceci n'est plus possible, avec les comptes annuels pour une adoption ultérieure.</p>
<p><b>V. Dédommagements</b></p>	<p><b>V. Dédommagements</b></p>
<p><b>Art. 19 Comité exécutif et direction</b> Les membres du comité exécutif et de la direction sont dédommagés selon les décisions de l'AD.</p>	<p><b>Art. 19 Comité exécutif et direction</b> 1 Les membres du Comité exécutif <del>et de la direction</del> sont dédommagés selon les décisions de l'AD. 2 <b>Sur la demande du Comité exécutif, le Conseil des Sections peut modifier l'indemnisation du Comité exécutif en cours de l'année dans le cadre du budget accepté par l'AD.</b></p>

<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 19bis Président-e-s de commission</b> Les président-e-s de commission perçoivent une indemnité mensuelle de CHF 100.- .</p>
<p><b>Art. 20 Frais de transport</b></p> <p><sup>1</sup> En général, sont remboursés les frais de transport en train pour un billet demi-tarif en 2e classe. Les détenteurs/trices d'un AG sont remboursé-e-s à hauteur de 50% d'un billet demi tarif en 2e classe.</p> <p><sup>2</sup> Ont droit au remboursement des frais de transport pour des séances de l'UNES et journées de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) le comité exécutif ;</li> <li>b) la direction ;</li> <li>c) les membres des commissions ;</li> <li>d) les invité-e-s officiel-le-s dont les frais de transport ne sont pas remboursés ailleurs ;</li> <li>e) les membres du secrétariat pour les séances et journées de travail externes ;</li> <li>f) les représentant-e-s de l'UNES dans des instances, pour autant que ces dernières ne les couvrent pas.</li> </ul> <p><sup>3</sup> Les membres du comité exécutif et de la direction reçoivent une somme globale équivalente à la moitié des coûts d'un AG. Ce montant doit être restitué au prorata des mois de travail effectués lors d'une démission anticipée. D'autres frais de transports en Suisse ne sont pas remboursés.</p>	<p><b>Art. 20 Frais de transport</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Ont droit au remboursement des frais de transport pour des séances de l'UNES et journées de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) le comité exécutif ;</li> <li><del>b) la direction ;</del></li> <li>c) les membres des commissions ;</li> <li>d) les invité-e-s officiel-le-s dont les frais de transport ne sont pas remboursés ailleurs ;</li> <li>e) les membres du secrétariat pour les séances et journées de travail externes ;</li> <li>f) les représentant-e-s de l'UNES dans des instances, pour autant que ces dernières ne les couvrent pas.</li> </ul> <p>3 Les membres du comité exécutif <del>et de la direction</del> reçoivent une somme globale équivalente à la moitié des coûts d'un AG. Ce montant doit être restitué au prorata des mois de travail effectués lors d'une démission anticipée. D'autres frais de transports en Suisse ne sont pas remboursés.</p>
<p><b>Art. 21 Frais de téléphone</b></p> <p>1 L'UNES paie à la direction un forfait mensuel de CHF 35.- pour les frais de téléphone.</p> <p>2 L'UNES paie au comité exécutif un forfait mensuel de CHF 20.- pour les frais de téléphone.</p> <p>3 L'UNES verse un montant forfaitaire de CHF 10.- par jour de séjour à l'étranger aux étudiant-e-s officiellement élu-e-s par l'AD ou par le Comité comme représentant-e-s de l'UNES à l'étranger.</p>	<p><b>Art. 21 Frais de téléphone</b></p> <p>1 L'UNES paie <b>aux co-président-e-s</b> un forfait mensuel de CHF 35.- pour les frais de téléphone.</p> <p>2 L'UNES paie <b>aux autres membres du Comité exécutif</b> un forfait mensuel de CHF 20.- pour les frais de téléphone.</p> <p>3 L'UNES verse un montant forfaitaire de CHF 10.- par jour de séjour à l'étranger aux étudiant-e-s officiellement élu-e-s par l'AD ou par le <b>Conseil des Sections</b> comme représentant-e-s de l'UNES à l'étranger.</p>
<p><b>Art. 22 Frais en Suisse</b></p> <p>Pour autant que les frais ne soient pas réglementés dans les articles précédents, ils doivent toujours être acceptés au préalable par le Bureau et, s'ils dépassent un montant de CHF 50.-, le Comité législatif doit en être informé.</p>	<p><b>Art. 22 Frais en Suisse</b></p> <p>Pour autant que les frais ne soient pas réglementés dans les articles précédents, ils doivent toujours être acceptés au préalable par le <del>Comité exécutif</del> et, s'ils dépassent un montant de CHF 50.-, le <b>Conseil des Sections</b> doit en être informé.</p>
<p><b>Art. 23 Frais à l'étranger</b></p> <p>1 Pour les voyages à l'étranger, le trajet ainsi que toutes les autres dépenses nécessaires et justifiées sont intégralement remboursés. Tous les frais doivent être approuvés par le Bureau.</p> <p>2 Pour les voyages à l'étranger combinés avec des vacances privées, le Bureau détermine une clé de remboursement.</p>	<p><b>Art. 23 Frais à l'étranger</b></p> <p>1 Pour les voyages à l'étranger, le trajet ainsi que toutes les autres dépenses nécessaires et justifiées sont intégralement remboursés. Tous les frais doivent être approuvés par le <b>Comité exécutif</b>.</p> <p>2 Pour les voyages à l'étranger combinés avec des vacances privées, le <b>Comité exécutif</b> détermine une clé de remboursement.</p>

<p><b>Art. 24 Demandes de remboursement</b></p> <p>1 Les demandes de remboursement selon les articles précédents se font trimestriellement au moyen de formulaires de demande de remboursement et de pièces justificatives, après les dépenses mais au plus tard à la fin de l'année comptable.</p> <p>2 Les dépenses effectuées lors d'un séjour à l'étranger ne sont remboursées que lorsqu'un rapport sur le séjour en question est remis au Bureau.</p>	<p><b>Art. 24 Demandes de remboursement</b></p> <p>1 <i>inchangé</i></p> <p>2 Les dépenses effectuées lors d'un séjour à l'étranger ne sont remboursées que lorsqu'un rapport sur le séjour en question est remis au <b>Comité exécutif</b>.</p>
	<p><b>Art. 26 Règlement transitoire</b></p> <p>Les dédommagements des président-e-s de commission ne seront pas payer jusqu'au 1 février 2017</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B40

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Der Art. 19bis Kommissionsleiter-innen ist folgend zu ändern:

Alt: Die Kommissionsleiter-innen werden monatlich mit CHF 100 entschädigt.

~~Neu: Streichen. Keinen Artikel 19bis mehr.~~

**Neu: Die Kommissionsleiter-innen werden gemäss den Beschlüssen der DV entschädigt**

Unserer Meinung nach ist eine Entschädigung der Kommissionsleiter-innen nicht die geeignete Massnahme, um LeiterInnen für die Kommissionen zu finden. Durch die Entschädigung schafft man einen grösseren Motivations-/Hierarchieabstand zu den unbezahlten Kommissionsmitgliedern, die ja auch inhaltliche Arbeit liefern und sich wahrscheinlich dann nicht mehr angesprochen fühlen, diese noch zu leisten.

*L'Art. 19bis Président-e-s de commission est à changer de la manière suivante :*

*Ancien : Les président-e-s de commission perçoivent une indemnité de CHF 100.-*

~~*Nouveau : Supprimer cet article.*~~

***Nouveau : Les président-e-s de commission perçoivent une indemnité selon les décisions de l'AD.***

*A notre avis, une indemnité pour les président e s des commissions n'est pas une des solutions à entreprendre pour trouver plus de président e s de commissions. Avec une indemnité, il se creuse un plus grand fossé entre les membres des commissions et les président e s. Les membres doivent aussi fournir du travail de fond et avec cette mesure, certains membres ne se sentiront plus concernés d'effectuer celui-ci.*

Aude, VSETH : Nous aimerions enlever cet art. 19 car nous trouvons dommage que les responsables des commissions soient dédommagés. On n'a pas envie d'un fossé trop grand entre les membres des commissions et les président-e-s.

David F., FEN : Le fait que ce soit marqué « président » empêche-t-il ce qui a été décidé au niveau de la co-présidence ?

Friedrich, Bureau : L'idée, c'est d'avoir une seule personne qui prend la direction. Le Bureau pense aussi que le travail des commissions et de leurs membres doit être renforcé ; le petit dédommagement permet de soutenir tout ça.

Deny, SUB : C'est déjà effectif qu'il y a une personne qui dirige une commission. Pouvez-vous m'expliquer comment vous arrivez au calcul de 100.- ?

Friedrich, Bureau : Il y a quatre séances par année, plus toutes les séances supplémentaires, les AD, la participation au Comité, etc.

Kay, VSETH : Question au Bureau. Est-ce que c'est réglé dans le règlement comment le budget doit dédommager ? On pourrait en discuter en automne si une fois c'est un peu plus ou peu moins.

Josef, Bureau : Il s'agit d'un dédommagement symbolique.

Kay, VSETH : Alors écrivez « symbolique » au lieu de « 100 francs ».

Jochen, SUB : J'aimerais dire que dans ma propre participation dans la CIS, j'ai eu l'expérience que dans la présidence d'une commission il y a vraiment beaucoup de travail, notamment administratif.

Samuel, students.fhnw : je dépose une motion d'ordre et demande la clôture du débat.

Simone, direction de la séance : Est-ce que vous êtes d'accord d'arrêter la discussion ?

**Beschluss: Eine klare Mehrheit spricht sich für den Abbruch der Diskussion aus. // Décision : Une majorité claire se prononce pour arrêter la discussion.**

Aaron, VSETH : Tous les membres d'une commission peuvent travailler très bien, ce n'est pas forcément le président/la présidente qui a le plus de travail, en tout cas dans mon expérience.

Deny, SUB : J'aimerais soutenir l'amendement de la VSETH. Je ne pense pas que ça doit faire partie d'un règlement et je pense que la charge de travail d'un président/d'une présidente dépend aussi à sa capacité à déléguer.

Luc, SUB : L'intérêt financier n'est pas un vrai point. Il s'agit d'un petit financement symbolique qui est une idée à évoquer.

Julian M., SUB : Le co-présidium en comparaison avec les membres a une responsabilité supplémentaire.

Manuela, CdC : Nous avons l'impression que la question posée au début par David n'a pas été répondue. La question de la co-présidence est à discuter plus tard.

Aude, VSETH : Est-ce qu'il serait possible de faire un changement dans cet amendement ?

Simone, direction de la séance : Oui

Aude, VSETH : Ok, alors nous voulons le changer de manière à ce que la commission reçoive seulement un dédommagement symbolique, comme cela a été évoqué avant.

Manuela, CdC : Il faudrait peut-être ajouter qui décide du montant.

Luc, SUB : Brève question à la CdC : Peut-on changer un amendement si la discussion a été interrompue ?

Manuela, CdC : Oui, c'était possible, et la discussion sera automatiquement réactivée.

Deny, SUB : Nous souhaitons garder cet amendement tel qu'il est.

*Discussion pendant 5 min pour qu'ils se mettent d'accord.*

Simone, direction de la séance : Le VSETH a collaboré avec la SUB.

Kay, VSETH : On va utiliser la même formulation que pour le Comité.

Friedrich, Bureau : Nous soutenons cet amendement qui donne plus de flexibilité.

David F., FEN : Quand est-ce que ça entrerait en vigueur ?

Manuela, CdC : C'est l'AD qui décidera si cela entre en vigueur en 2016 ou en 2017.

Friedrich, Bureau : En automne, on déterminera les indemnités avec les présidences, etc.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement B40? Il n'y a pas d'opposition active. L'amendement est donc accepté.

**Beschluss: Der geänderte Antrag B40 wird ohne aktive Opposition angenommen. „Die Kommissionsleiter-innen werden gemäss den Beschlüssen der DV entschädigt.“ // Décision: L'amendement B40 dans sa nouvelle forme est accepté. « Les président-e-s de commission perçoivent une indemnité selon les décisions de l'AD. »**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B41

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Der Art.21 ist wie folgt zu ändern:

Alt: Art.21 Abs.1 und 2.

1) Der VSS zahlt den Co-Präsident-innen eine Monatspauschale in Höhe von CHF 35.- an die Telefonspesen.

2) Der VSS zahlt dem übrigen Vorstand eine Monatspauschale in Höhe von CHF 20.- an die Telefonspesen.

**Neu: Art.21 Abs. 1. und 2. streichen. .**

Die monatlichen Entschädigungen des Vorstands sind genügend hoch angesetzt, um die Telefonspesen als gedeckt zu erachten. Die ausländischen Telefonspesen werden aber immer noch entschädigt.

*L'article 21 est à changer de la manière suivante:*

*Ancien : Art.21 alinéa 1 et 2*

*1) L'UNES paie la co-présidence un forfait mensuel de CHF 35.- pour les frais de téléphone.*

*2) L'UNES paie aux autres membres du Comité exécutif un forfait mensuel de CHF 20.- pour les frais de téléphone.*

***Nouveau : Les alinéas 1 et 2 de l'article 21 sont à supprimer.***

*Les frais de téléphones peuvent être couverts par les membres du comité de part leur dédommagements mensuels. Les frais de téléphone à l'étranger seront encore dédommagés.*

Julian M., SUB : C'est un peu trop bas pour une personne qui ne possède pas de bourse d'étude. De plus, parle-t-on vraiment de frais de téléphone ou ne doit-pas parler plus franchement d'une hausse de salaire ?

Aude, VSETH : Un dédommagement n'est pas un salaire. Les frais de téléphone, il s'agit vraiment d'un forfait.

Simone, direction de la séance : nous allons voter sur l'amendement B41.

**Beschluss: Der Antrag B41 wird abgelehnt mit 9 Stimmen für, 13 dagegen und 11 Enthaltungen. // Décision: L'amendement B41 est refusé par 9 voix pour, 13 contre et 11 abstentions.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B42

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 2 Abs. 2 : Au sein de la co-présidence, une personne est ~~désignée comme responsable des finances~~ **chargée des finances**.

Das Ziel ist eine Verwechslung zwischen dem Verantwortlichen Finanzen und der Person innerhalb des Co-Präsidiums zuständig für die Finanzen zu verhindern. 2 Ausdrücke werden auf Deutsch benutzt und zwar: „den/die Verantwortliche:n Finanzen“ und „die für Finanzen zuständige Person des Co-Präsidiums“ während auf Französisch wird immer auf die oder der „responsable des finances“ verweist.

*Ne concerne que la version française:*

Art. 2 al. 2 : Au sein de la co-présidence, une personne est ~~désignée comme responsable des finances~~ **chargée des finances**.

*Le but est d'éviter un quiproquo entre la personne responsable des finances et la personne chargée des finances au sein de la co-présidence. 2 expressions sont utilisées en allemand, à savoir „den/die Verantwortliche:n Finanzen“ et „die für Finanzen zuständige Person des Co-Präsidiums“ alors qu'en français, on renvoie toujours à la personne responsable des finances.*

David F., FEN : L'idée est d'éviter un malentendu entre le co-président qui est chargé des finances et le responsable des finances qui est Reto.

Josef, Bureau : Nous approuvons cette modification.

Simone, direction de la séance : est-ce qu'il y a une opposition active ? Il n'y a pas d'opposition active. L'amendement est donc accepté.

**Beschluss: Der Antrag B42 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B42 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B43

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 26 : ~~Les dédommagements des président-e-s de commission ne seront pas payer jusqu'au 1 février 2017.~~ **Les dédommagements des présidents-e-s de commissions ne seront versés qu'à partir du 1er février 2017.**

Diese Formulierung stimmt besser mit der deutschen Fassung überein.

*Ne concerne que la version française:*

Art. 26 : ~~Les dédommagements des président-e-s de commission ne seront pas payer jusqu'au 1 février 2017.~~ **Les dédommagements des présidents-e-s de commissions ne seront versés qu'à partir du 1er février 2017.**

*Correspond mieux à la version allemande.*

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Il n'y a pas d'opposition active.

**Beschluss: Der Antrag B43 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B43 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B44

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 27 Inkrafttreten

<sup>1</sup> **Die Änderungen des** vorliegenden Finanzreglements ~~tritt~~ **treten** am **1. September 2016** in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

Art. 27 Entrée en vigueur

<sup>1</sup> **Les modifications au** présent règlement des finances **entre en vigueur le 1er septembre 2016.**

La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.

Simone, direction de la séance : Nous allons voter sur l'amendement B44. Est-ce qu'il y a une opposition active ?

**Beschluss: Der Antrag B44 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B44 est accepté sans opposition active.**

Simone, direction de la séance : Maintenant nous allons voter sur l'amendement B4 du Bureau concernant le règlement des finances.

**Beschluss: Der Antrag B4 des Bureaus wird mit einem absoluten Mehr angenommen. // Décision: l'amendement B4 du Bureau est accepté avec une majorité absolu.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B5

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

<u>version actuelle</u>	<u>changements proposés</u>
<b>II. Commissions thématiques</b>	<b>II. Commissions thématiques</b>
<p><b>Art. 5 Devoirs</b> Chaque commission thématique a les devoirs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) préparer différentes prises de position à soumettre sur mandat ou sur demande au Comité législatif ou à l'AD</li> <li>b) conseiller l'AD, le Comité législatif ou le Bureau</li> <li>c) représenter les positions de l'UNES auprès des instances décisionnelles et exécuter un travail de lobbying</li> <li>d) collaborer avec les organes et sections</li> <li>e) proposer des représentant-e-s dans des instances décisionnelles de même que dans des organisations nationales et internationales</li> </ul>	<p><b>Art. 5 Devoirs</b> Chaque commission thématique a les devoirs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) préparer différentes prises de position à soumettre sur mandat ou sur demande au <b>Conseil des Sections</b> ou à l'AD</li> <li>b) conseiller l'AD, le <b>Conseil des Sections ou le Comité exécutif</b></li> <li>c) <i>inchangé</i></li> <li>d) <i>inchangé</i></li> <li>e) <i>inchangé</i></li> </ul>

<p><b>Art. 6 Composition</b></p> <p>1 Chaque commission se compose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) des membres élus par l'AD ou subsidiairement par le Comité législatif, représentant idéalement toutes les sections et toutes les régions linguistiques</li> <li>b) des membres de sa présidence, élus par l'AD</li> <li>c) d'une membre du comité exécutif de l'UNES qui remplit la fonction de répondant-e pour la commission</li> <li>d) des représentant-e-s de l'UNES prenant part aux instances ayant pour objet la politique des hautes écoles, et ce en fonction du domaine de la commission</li> </ul> <p>2 Chaque membre à une voix.</p> <p>3 D'autres personnes avec voix consultative peuvent être invitées aux séances.</p>	<p><b>Art. 6 Composition</b></p> <p>1 Chaque commission se compose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) des membres élus par l'AD ou subsidiairement par le <b>-Conseil des Sections</b>, représentant idéalement toutes les sections et toutes les régions linguistiques</li> <li>b) <b>Le/la président-e de commission élue par l'AD.</b></li> <li>c) <i>inchangé</i></li> <li>d) <i>inchangé</i></li> </ul> <p>2 <i>inchangé</i></p> <p>3 <i>inchangé</i></p>
<p><b>Art. 7 Elections</b></p> <p>1 Les membres de la Commission, selon Art. 6, sont élus par l'AD de l'UNES ou subsidiairement par le Comité législatif selon Art. 19 lit. i et Art. 27 lit. c des Statuts.</p> <p>2 Sa présidence se compose idéalement de représentant-e-s des deux genres et des deux régions linguistiques.</p>	<p><b>Art. 7 Elections</b></p> <p>1 Les membres de la Commission, selon Art. 6, sont élus par l'AD de l'UNES ou subsidiairement par le <b>Conseil des Sections</b> selon Art. 19 lit. i et Art. 27 lit. c des Statuts.</p> <p>2 <b>Les président-e-s de commission devraient être élu-e-s de manière à ce que des différents sexes ainsi que les diverses régions linguistiques soient représentés de manière équilibrée dans toutes les commissions thématiques.</b></p>
<p><b>Art. 8 Organisation</b></p> <p>1 La commission se constitue elle-même.</p> <p>2 La présidence prépare l'ordre du jour en collaboration avec le membre responsable du comité exécutif, convoque les séances au minimum 7 jours à l'avance et assure la présidence de la séance.</p> <p>3 La présidence rédige le rapport d'activité et le programme annuel à soumettre à l'AD, en collaboration avec le membre responsable du comité exécutif.</p>	<p><b>Art. 8 Organisation</b></p> <p>1 La commission se constitue elle-même.</p> <p>2 <b>La/le président-e de commission</b> prépare l'ordre du jour en collaboration avec les membres responsables du comité exécutif, convoque les séances au minimum 7 jours à l'avance et assure la présidence des séances.</p> <p>3 <b>Le/la président-e de commission</b> rédige le rapport d'activité et le programme annuel à soumettre à l'AD, en collaboration avec le membre responsable du comité exécutif.</p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 9bis Séance commune entre les président-e-s de commission et le Comité exécutif</b></p> <p>1 <b>Les président-e-s de commission et le Comité exécutif tiennent deux séances communes par semestre.</b></p> <p>2 <b>Les séances communes servent à</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>coordonner la collaboration entre les commissions et le Comité exécutif</b></li> <li>b) <b>discuter les points thématiques essentiels dans le travail des commissions</b></li> <li>c) <b>discuter les points stratégiques essentiels</b></li> </ul>

	<p>dans le travail de l'union..</p> <p><sup>3</sup> La présidence des séances incombe en règle générale à la co-présidence de l'union.</p> <p><sup>4</sup> Les président-e-s de commission et le Comité exécutif ont l'obligation d'y participer.</p> <p><sup>5</sup> D'autres personnes peuvent y être invitées.</p> <p><sup>6</sup> Il incombe à la coprésidence de convoquer ces séances par écrit. Les convocations doivent mentionner la date, le lieu, ainsi que les affaires qui seront traitées. Elles doivent être envoyées au moins sept jours avant la date de la séance.</p>
--	--

<u>Aktuelle Version</u>	<u>Vorgeschlagene Änderungen</u>
<p><b>Art. 5 Aufgaben</b> Die thematischen Kommissionen haben folgende Aufgaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Erarbeiten von Positionspapieren und Stellungnahmen zuhanden oder im Auftrag von Comité bzw. DV</li> <li>b) beraten der DV, des Comité und des Bureaus</li> <li>c) vertreten der Positionen des VSS gegenüber Entscheidungsträger:innen sowie Lobbying</li> <li>d) Zusammenarbeit mit den Organen und Sektionen</li> <li>e) vorschlagen von Vertreter:innen in Entscheidungsgremien sowie nationalen und internationalen Organisationen</li> </ul>	<p><b>Art. 5 Aufgaben</b> Die thematischen Kommissionen haben folgende Aufgaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Erarbeiten von Positionspapieren und Stellungnahmen zuhanden oder im Auftrag des <b>Sektionsrats</b> bzw. <b>der</b> DV</li> <li>b) beraten der DV, des <b>Sektionsrats</b> und des <b>Vorstands</b></li> <li>c) <i>unverändert</i></li> <li>d) <i>unverändert</i></li> <li>e) <i>unverändert</i></li> </ul>
<p><b>Art. 6 Zusammensetzung</b> <sup>1</sup> Jede Kommission setzt sich zusammen aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) von der DV oder subsidiär vom Comité gewählten Mitgliedern, idealerweise aus allen Mitgliedsverbänden und Sprachregionen</li> <li>b) ihrem von der DV gewählten Präsidium</li> <li>c) einem Mitglied des VSS-Vorstands, der/die die Funktion des/der Verantwortlichen für die Kommission erfüllt</li> <li>d) den VSS-Vertreterinnen in hochschulpolitischen Gremien aus dem Arbeitsbereich der Kommission</li> </ul> <p><sup>2</sup> Jedes Mitglied hat eine Stimme. <sup>3</sup> Weitere Personen können mit beratender Stimme zu den Sitzungen eingeladen werden.</p>	<p><b>Art. 6 Zusammensetzung</b> <sup>1</sup> Jede Kommission setzt sich zusammen aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) von der DV oder subsidiär vom <b>Sektionsrat</b> gewählten Mitgliedern, idealerweise aus allen Mitgliedsverbänden und Sprachregionen</li> <li>b) <b>ihrer/ihrer</b> von der DV <b>gewählte-n</b> <b>Kommissionsleiter-in</b></li> <li>c) einem Mitglied des VSS-Vorstands, der/die die Funktion des/der Verantwortlichen für die Kommission erfüllt</li> <li>d) den VSS-Vertreterinnen in hochschulpolitischen Gremien aus dem Arbeitsbereich der Kommission</li> </ul> <p><sup>2</sup> <i>unverändert</i> <sup>3</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>Art.7 Wahlen</b> <sup>1</sup> Die Kommissionsmitglieder gemäss Art. 6 werden durch die DV des VSS oder subsidiär durch das Comité gewählt, gemäss Art. 19 lit. i und Art. 27 lit. C der Statuten. <sup>2</sup> Das Präsidium besteht idealerweise aus beiden Geschlechtern und aus zwei verschiedenen Sprachregionen.</p>	<p><b>Art.7 Wahlen</b> <sup>1</sup> Die Kommissionsmitglieder gemäss Art. 6 werden durch die DV des VSS oder subsidiär durch <b>den</b> <b>Sektionsrat</b> gewählt, gemäss Art. 19 lit. i und Art. 27 lit. c der Statuten. <sup>2</sup> <b>Die Kommissionsleiter:innen sollten so gewählt werden, dass verschiedene Geschlechter und die verschiedenen Sprachregionen über alle thematischen Kommissionen hinweg angemessen vertreten sind.</b></p>

<p><b>Art. 8 Organisation</b>  <sup>1</sup> Die Kommission konstituiert sich selbst.  <sup>2</sup> Das Präsidium erstellt in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Vorstandsmitglied die Traktanden, lädt mindestens 7 Tage vorher zu den Sitzungen ein und übernimmt die Sitzungsleitung  <sup>3</sup> Das Präsidium verfasst den Rechenschaftsbericht und die Jahresziele zu Händen der DV in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Vorstandsmitglied.</p>	<p><b>Art. 8 Organisation</b>  <sup>1</sup> <i>unverändert</i>  <sup>2</sup> <b>Die/der Kommissionsleiter·in</b> erstellt in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Vorstandsmitglied die Traktanden, lädt mindestens 7 Tage vorher zu den Sitzungen ein und übernimmt die Sitzungsleitung  <sup>3</sup> <b>Der/die Kommissionsleiter·in</b> verfasst den Rechenschaftsbericht und die Jahresziele zu Händen der DV in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Vorstandsmitglied.</p>
<p><i>neu</i></p>	<p><b>Art. 9bis Gemeinsame Sitzung der Kommissionsleiter·innen mit dem Vorstand</b>  <sup>1</sup> Die Kommissionsleiter·innen treffen sich zweimal im Semester zu einer gemeinsamen Sitzung mit dem Vorstand.  <sup>2</sup> Die gemeinsame Sitzung  a) koordiniert die Zusammenarbeit zwischen den Kommissionen und dem Vorstand  b) diskutiert thematische Schwerpunkte in der Kommissionsarbeit  c) diskutiert die strategischen Schwerpunkte der Verbandsarbeit  <sup>3</sup> Die Sitzungsleitung liegt in der Regel beim Co-Präsidium des Verbands.  <sup>4</sup> Die Teilnahme ist für die Kommissionsleiter·innen und den Vorstand obligatorisch.  <sup>5</sup> Es können weitere Personen eingeladen werden.  <sup>6</sup> Die Einladung zu dieser Sitzung erfolgt schriftlich durch das Co-Präsidium. Die Einladung hat Datum, Zeit und Ort der Sitzung sowie die zu behandelnden Geschäfte zu enthalten und ist bis spätestens am 7. Tag vor der Sitzung zu verschicken.</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B50

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

#### Art. 7 Wahlen

<sup>1</sup> Die Kommissionsmitglieder gemäss Art. 6 werden durch die DV des VSS oder subsidiär durch den Sektionsrat gewählt, gemäss Art. 19 lit. i und Art. 27 lit. e d der Statuten.

#### Art. 7 al. 1

*Les membres de la Commission, selon l'art. 6, sont élus par l'AD de l'UNES ou subsidiairement par le Conseil des Sections selon l'art. 19 lit. i et l'art. 27 lit. e d des statuts.*

Simone, direction de la séance : Nous allons voter sur l'amendement B50. Est-ce qu'il y a une opposition active ?

**Beschluss: Der Antrag B50 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B50 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B51

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 14 Inkrafttreten

<sup>1</sup> Das **Die Änderungen des** vorliegenden Kommissionsreglements tritt am **1. September 2016** in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

Art. 14 Entrée en vigueur

<sup>1</sup> Le **Les modifications au** présent règlement des commissions entre en vigueur le **1er septembre 2016**.

La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement B51? Non.

**Beschluss: Der Antrag B51 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B51 est accepté sans opposition active.**

Simone, direction de la séance : Maintenant nous allons voter sur l'amendement B5 du Bureau concernant le règlement des commissions. Nous avons besoin une majorité absolue. Est-ce qu'il y a une opposition active contre ?

**Beschluss : Der Antrag B5 des Bureaus wird ohne aktive Opposition angenommen. // L'amendement B5 du Bureau est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B6

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Aktuelle Version	Vorgeschlagene Änderungen:
<b>I. Vorstands- und Geschäftsleitungswahlen</b>	<b>I. Vorstandswahlen</b>
<b>A. Wiederwahlen</b>	<del>A. Wiederwahlen</del>
<b>Art. 1 Allgemeines</b> <sup>1</sup> Sämtliche Mitglieder des Vorstands und der Geschäftsleitung müssen an der Frühlings-DV bestätigt werden. <sup>2</sup> Wiederwahlen und Neubesetzungen sind gesondert vorzunehmen. <sup>3</sup> Wiederwahlen finden vor Neuwahlen statt.	<del>ersatzlos gestrichen</del>
<b>Art.2 Durchführung</b> <sup>1</sup> Der Vorstand und die Geschäftsleitung werden getrennt wiedergewählt. <sup>2</sup> Wiederwahlen finden grundsätzlich in globo statt. <sup>3</sup> Auf Antrag einer/eines Delegierten werden die Wiederwahlen für alle Mitglieder des Vorstandes oder der Geschäftsleitung separat vorgenommen. <sup>4</sup> Gewählt ist, wer das absolute Mehr erreicht. <sup>5</sup> Es finden maximal drei Wahlgänge statt.	<del>ersatzlos gestrichen</del>

B. Neuwahlen	B. Wahlen
<p><b>Art. 3 Zuständigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Der Vorstand und die Geschäftsleitung werden von der Delegiertenversammlung gewählt.</p> <p><sup>2</sup> In der Regel finden Neuwahlen an der Frühlings-DV statt. Amtsantritt ist der 1. Juli.</p> <p><sup>3</sup> Nach der DV verbliebene Vakanz und Abgänge unter dem Jahr können vom Comité ersetzt werden.</p> <p><sup>4</sup> Sie müssen von an der darauf folgenden DV bestätigt werden.</p>	<p><b>Art. 3 Zuständigkeit</b></p> <p><sup>1</sup> Der Vorstand und <b>das Co-Präsidium</b> werden von der Delegiertenversammlung gewählt.</p> <p><sup>2</sup> In der Regel finden <b>sowohl an der Frühlings wie auch der Herbst-DV Wahlen</b> statt. Amtsantritt ist der 1. August, beziehungsweise der 1. Februar.</p> <p><sup>2bis</sup> <b>Die Amtszeit dauert ein Jahr und endet am 31. Juli bzw. am 31. Januar</b></p> <p><sup>2ter</sup> <b>Wiederwahlen sind zulässig.</b></p> <p><sup>3</sup> <del>Nach der DV verbliebene Vakanz und Abgänge unter dem Jahr können vom Comité ersetzt werden.</del></p> <p><sup>4</sup> <del>Sie müssen von an der darauf folgenden DV bestätigt werden.</del></p>
<p><b>Art. 5 Mehrere Sitze</b></p> <p><sup>1</sup> Ist mehr als ein Sitz neu zu vergeben wird eine gemeinsame Wahl vorgenommen.</p> <p><sup>2</sup> Jede-r Delegierte hat so viele Stimmen wie Sitze zu vergeben sind. Pro Kandidat-in darf jeweils nur eine Stimme abgegeben werden.</p> <p><sup>3</sup> Grundsätzlich gewählt ist, wer das absolute Mehr erreicht und mit seiner/ihrer Wahl gegen keine Quoten verstösst.</p> <p><sup>4</sup> Erreichen mehrere Kandidat-inn-en das absolute Mehr als auf Grund der Quoten wählbar sind, so entscheidet die Stimmzahl.</p> <p><sup>5</sup> Erreichen mehrere Kandidat-inn-en mit dem gleichen Ergebnis das absolute Mehr als auf Grund der Quoten wählbar sind, so findet eine Stichwahl statt. Bei Stichwahlen gilt das einfache Mehr und bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.</p> <p><sup>6</sup> Für die verbleibenden Sitze werden weitere Wahlgänge durchgeführt.</p>	<p><b>Art. 5 Mehrere Sitze</b></p> <p><sup>1</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>1bis</sup> <b>Die Wahlen für das Co-Präsidium und die Wahlen für die übrigen Vorstandsmandate werden getrennt durchgeführt.</b></p> <p><sup>1ter</sup> <b>Die Wahl für das Co-Präsidium erfolgt vor der Wahl der übrigen Vorstandmitglieder</b></p> <p><i>Absätze 2-6 bleiben unverändert</i></p>
	<p><b>Bbis. Vakanz</b></p>
<p><i>neu</i></p>	<p><b>6bis Vakanz im Vorstand</b></p> <p><sup>1</sup> Kommt es unter dem Jahr zu Vakanz, so kann die DV (oder allenfalls der Sektionsrat), sofern es für die Sicherstellung der Verbandsarbeit nötig ist, beschliessen, dass ein neu gewähltes Vorstandmitglied schon vor dem regulären Mandatsbeginn sein Amt beginnt.</p> <p><sup>2</sup> Falls auf Grund von Vakanz die Verbandsarbeit nicht mehr erfüllt werden kann, obliegt es dem Vorstand eine ausserordentliche DV einzuberufen, an der die vakanten Vorstandsmandate nachgewählt werden.</p>
<p><i>neu</i></p>	<p><b>6ter Vakanz im Co-Präsidium</b></p> <p><sup>1</sup> Kommt es unter dem Jahr zu Vakanz im Co-Präsidium, so kann der Vorstand eines seiner Mitglieder zum Co-Präsidium ad interim ernennen. Dieses bleibt höchstens bis zur nächsten DV im Amt.</p> <p><sup>2</sup> Die DV kann in diesem Fall beschliessen, dass das neu gewählte Mitglied des Co-Präsidium schon vor dem regulären Mandatsbeginn sein Amt antritt.</p> <p><sup>3</sup> Die DV kann beschliessen, das Co-Präsidium ad interim bis zum regulären Beginn der Amtszeit des an</p>

	der DV neu gewählten Co-Präsidiums als Co-Präsidium ad interim im Amt zu belassen
<b>C. Abwahlen</b>	<b>C. Abwahlen</b>
<p><b>Art. 7 Durchführung</b></p> <p><sup>1</sup> Jede:r Antragsberechtigte hat das Recht anlässlich der Herbst- oder einer ausserordentlichen DV die Abwahl eines oder mehrerer Vorstände oder Geschäftsleitungsmitgliedern zu fordern. Im Falle des Vorliegens eines von mindestens drei Sektionen unterzeichneten Abwahantrages kann das Comité mit einer 2/3 Mehrheit eine Abwahl vornehmen.</p> <p><sup>2</sup> Abwahlen müssen bis zum Verabschieden der Traktandenliste angemeldet und traktandiert werden.</p> <p><sup>3</sup> Die Betroffenen haben das Recht, angehört zu werden.</p> <p><sup>4</sup> Abwahlen erfolgen mit dem absoluten Mehr.</p> <p><sup>5</sup> Abwahlen finden vor den Neuwahlen statt.</p>	<p><b>Art. 7 Durchführung</b></p> <p><sup>1</sup> Jede:r Antragsberechtigte hat das Recht anlässlich der Herbst- oder einer ausserordentlichen DV die Abwahl eines oder mehrerer Vorstandsmitglieder oder Geschäftsleitungsmitgliedern zu fordern.</p> <p><sup>1bis</sup> Im Falle des Vorliegens eines von mindestens drei Sektionen unterzeichneten Abwahantrages kann der Sektionsrat mit einer 2/3 Mehrheit eine Abwahl eines Vorstandsmitglieds vorzunehmen.</p> <p><sup>2</sup> Abwahlen müssen <b>21 Tage vor einer DV</b> oder <b>acht Tage vor einer Sektionaratsitzung beim Vorstand</b> angemeldet und traktandiert werden.</p> <p><sup>3</sup> Die Betroffenen haben das Recht, angehört zu werden.</p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>5</sup> Abwahlen finden vor den <b>Wahlen</b> statt:</p>
<b>II. Thematische Kommissionen</b>	<b>II. Thematische Kommissionen</b>
<p><b>Art.8 Zuständigkeit</b></p> <p>Die DV wählt die Mitglieder der thematischen Kommissionen, subsidiär ist für die Wahlen das Comité zuständig.</p>	<p><b>Art.8 Zuständigkeit</b></p> <p>Die DV wählt die Mitglieder der thematischen Kommissionen, subsidiär ist für die Wahlen der <b>Sektionsrat</b> zuständig</p>
<b>III. Präsidium der thematischen Kommissionen</b>	<b>III. Kommissionsleitungen der thematischen Kommissionen</b>
<p><b>Art. 10 Durchführung</b></p> <p><sup>1</sup> Das Präsidium der thematischen Kommissionen wird von der DV aus den gewählten Mitgliedern der Kommission gewählt.</p> <p><sup>2</sup> Für die Wahlen der Präsidien gilt dasselbe Wahlverfahren, das auch für Neuwahlen in den Vorstand zum Zuge kommt.</p>	<p><b>Art. 10 Durchführung</b></p> <p><sup>1</sup> <b>Die/der Kommissionsleiter-in einer</b> thematischen Kommission wird von der DV <b>gewählt und ist mit dieser Wahl automatisch Mitglied der jeweiligen thematischen Kommission.</b></p> <p><sup>2</sup> Für die Wahlen der <b>Kommissionsleiter-innen</b> gilt dasselbe Wahlverfahren, das auch für Vorstandswahlen zum Zuge kommt.</p>
<p><b>Art.11 Abwahlen</b></p> <p><sup>1</sup> Jede:r Antragsberechtigte hat das Recht, anlässlich der Herbst- oder einer ausserordentlichen DV die Abwahl eines oder mehrerer Präsidien zu fordern. Im Falle des Vorliegens eines von mindestens drei Sektionen unterzeichneten Abwahantrages kann das Comité mit einer 2/3 Mehrheit eine Abwahl vornehmen.</p> <p><sup>2</sup> Sie müssen zehn Tage vorher beim Bureau angemeldet und traktandiert werden.</p> <p><sup>3</sup> Die Betroffenen haben das Recht, angehört zu werden.</p> <p><sup>4</sup> Abwahlen erfolgen mit dem absoluten Mehr.</p>	<p><b>Art.11 Abwahlen</b></p> <p><sup>1</sup> Jede:r Antragsberechtigte hat das Recht, anlässlich <del>der Herbst- oder</del> einer <del>ausserordentlichen</del> DV die Abwahl <del>eines/einer Kommissionsleiter-in</del> zu fordern.</p> <p><sup>1bis</sup> Im Falle des Vorliegens eines von mindestens drei Sektionen unterzeichneten Abwahantrages kann der <b>Sektionsrat</b> mit einer 2/3 Mehrheit eine Abwahl einer/eines Kommissionsleiter-in vornehmen.</p> <p><sup>2</sup> Sie müssen <b>21 Tage vor einer DV</b> oder <b>8 Tage vor einer Sektionsratssitzung</b> beim <b>Vorstand</b> angemeldet und traktandiert werden.</p> <p><sup>3</sup> <i>unverändert</i></p> <p><sup>4</sup> <i>unverändert</i></p>
<b>IV. Vertretungen</b>	<b>IV. Vertretungen</b>
<p><b>Art.12 Zuständigkeit</b></p> <p>Die Vertretungen des VSS werden von der DV oder dem Comité gewählt.</p>	<p><b>Art.12 Zuständigkeit</b></p> <p>Die Vertretungen des VSS werden von der DV oder dem <b>Sektionsrat</b> gewählt.</p>

<p><b>Art.13 Abwahlen</b>  <sup>1</sup> Abwahlen werden von der DV oder dem Comité durchgeführt  <sup>2</sup> Abwahlen müssen zehn Tage vor dem Comité beim Bureau angemeldet werden.  <sup>3</sup> Die Betroffenen haben das Recht, angehört zu werden.  <sup>4</sup> Abwahlen erfolgen mit dem absoluten Mehr.</p>	<p><b>Art.13 Abwahlen</b>  <sup>1</sup> Abwahlen werden von der DV oder dem <b>Sektionsrat</b> durchgeführt  <sup>2</sup> Abwahlen müssen <b>21 Tage vor einer DV oder acht Tage vor der Sektionsratssitzung</b> beim <b>Vorstand</b> angemeldet werden.  <sup>3</sup> <i>unverändert.</i>  <sup>4</sup> <i>unverändert</i></p>
<p><b>V. Weitere</b></p>	<p><b>V. Weitere</b></p>
<p><b>Art.15 internationale Vertretungen</b>  <sup>1</sup> Internationale Vertretungen werden vom Comité gewählt.  <sup>2</sup> Das Comité kann diese Kompetenz dem Bureau übertragen.</p>	<p><b>Art.15 internationale Vertretungen</b>  <sup>1</sup> Internationale Vertretungen werden vom <b>Sektionsrat</b> gewählt.  <sup>2</sup> Der Sektionsrat kann diese Kompetenz dem <b>Vorstand</b> übertragen.</p>

version actuelle	changements proposés
<p><b>I. Elections du Comité exécutif et de la Directions</b></p>	<p><b>I. Élections du Comité exécutif <del>et de la Directions</del></b></p>
<p><b>A. Réélection</b></p>	<p><i>supprimé</i></p>
<p><b>Art. 1 Dispositions générales</b>  <sup>1</sup> Tous les membres du comité exécutif et de la direction sont soumis à réélection lors de l'AD de printemps.  <sup>2</sup> Les réélections et les élections de nouveaux membres sont organisées séparément.  <sup>3</sup> Les réélections ont lieu avant les élections de nouveaux membres.</p>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>
<p><b>Art. 2 Procédure</b>  <sup>1</sup> Le comité exécutif et la direction sont élus séparément.  <sup>2</sup> Les réélections ont en principe lieu en bloc.  <sup>3</sup> Sur demande d'un·e délégué·e, les réélections de tous les membres du comité exécutif ou de la direction ont lieu de manière séparée.  <sup>4</sup> Est élu·e qui obtient la majorité absolue des voix. <sup>5</sup> Il y a au plus trois tours de scrutin.</p>	<p><i>supprimé sans remplacement</i></p>
<p><b>B. Elections de nouveau membres</b></p>	<p><b>B. Élections <del>de nouveau membres</del></b></p>
<p><b>Art. 3 Compétence</b>  <sup>1</sup> Le comité exécutif et la direction sont élus par l'Assemblée des Délégué·e·s.  <sup>2</sup> En général, les nouvelles élections ont lieu lors de l'AD de printemps. L'entrée en fonction est le 1<sup>er</sup> juillet.  <sup>3</sup> Les sièges restés vacants après l'AD ou qui le deviennent en cours d'année sont repourvus par le Comité législatif.</p>	<p><b>Art. 3 Compétence</b>  <sup>1</sup> Le Comité exécutif <b>et la co-présidence</b> sont élus par l'Assemblée des Délégué·e·s.  <sup>2</sup> En général, les <b>nouvelles</b> élections ont lieu <b>à l'AD de printemps ainsi qu'à l'AD d'automne. L'entrée en fonction a lieu respectivement le 1<sup>er</sup> août et le 1<sup>er</sup> février.</b>  <b>2bis</b> <b>La durée d'un mandat est d'une année et prend fin respectivement le 31 juillet et le 31 janvier.</b></p>

<p>4 Leur élection doit être confirmée par l'AD suivante.</p>	<p>2<sup>ter</sup> Les réélections sont admises.  3 <i>supprimé</i>  4 <i>supprimé</i></p>
<p><b>Art. 5 Sièges multiples</b>  1 S'il y a plus d'un siège à repourvoir, ils le sont lors d'une élection en commun.  2 Chaque délégué·e a autant de voix que de sièges à repourvoir. On ne peut accorder qu'une voix par candidat·e.  3 Est en principe élu·e quiconque obtient la majorité absolue des sièges et ne contrevient à aucun quota.</p>	<p><b>Art. 5 Sièges multiples</b>  1 <i>inchangé</i>  1bis Il est procédé séparément à l'élection des co-président·e·s et à l'élection des autres mandats au Comité exécutif.  1<sup>ter</sup> L'élection des co-président·e·s précède l'élection des autres membres du Comité exécutif.   <i>Les alinéas 2-6 demeurent inchangés.</i></p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Bbis Vacances</b></p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 6bis Vacances au Comité exécutif</b>  1 Lorsque des vacances surviennent dans l'année, l'AD (ou exceptionnellement le Conseil des Sections) peut décider, en cas de nécessité et pour assurer le travail de l'association, qu'un membre du Comité exécutif nouvellement élu puisse déjà entrer en fonction avant le début réglementaire de son mandat.  2 Au cas où, pour cause de vacances, le travail du Comité exécutif ne pourrait plus être effectué, il incomberait au Comité exécutif de convoquer une AD extraordinaire pour l'élection des mandats au Comité exécutif à repourvoir.</p>
<p><i>nouveau</i></p>	<p><b>Art. 6ter Vacances à la co-présidence</b>  1 Si une vacance à la coprésidence survient en cours d'année, le Comité exécutif peut nommer un de ses membres co-président·e·s ad intérim. Cette personne pourra rester en fonction au plus tard jusqu'à la prochaine AD.  2 Dans ce cas, l'AD peut décider que le membre nouvellement élu à la co-présidence entre déjà en fonction avant le début réglementaire de son mandat.  3 L'AD peut décider de laisser en fonction la/le co-président·e ad interim jusqu'au début réglementaire du mandat de le/la co-président·e nouvellement élu·e à l'AD.</p>
<p><b>C. Destitution</b></p>	<p><b>C. Destitution</b></p>
<p><b>Art. 7 Procédure</b>  1 Chaque personne ayant droit de déposer des propositions peut, lors d'une AD d'automne ou d'une AD extraordinaire, demander la destitution d'un ou plusieurs membres du comité exécutif ou de la direction. Dans le cas où au moins trois sections</p>	<p><b>Art. 7 Procédure</b>  1 Chaque personne ayant droit de déposer des propositions peut, lors d'une AD <del>d'automne ou d'une AD extraordinaire</del>, demander la destitution d'un ou plusieurs membres du Comité exécutif <del>ou de la direction</del>. Dans le cas où au moins trois sections</p>

<p>signent une motion de destitution, le Comité législatif peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.</p> <p>2 Ces propositions doivent avoir été annoncées et portées à l'ordre du jour avant qu'il ne soit adopté.</p> <p>3 Les pers. concernées ont le droit d'être entendues.</p> <p>4 Une destitution doit obtenir la majorité absolue des voix.</p> <p>5 Les destitutions ont lieu avant les nouvelles élections.</p>	<p>signent une motion de destitution, le <b>Conseil des Sections</b> peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.</p> <p>2 <b>Les destitutions doivent être annoncées au Comité exécutif 21 jours avant l'AD ou 8 jours avant une séance du Conseil des Sections puis portées à l'ordre du jour.</b></p> <p>3 <i>inchangé</i></p> <p>4 <i>inchangé</i></p> <p>5 Les destitutions ont lieu avant les <b>nouvelles</b> élections.</p>
<p><b>II. Commissions thématiques</b></p>	<p><b>II. Commissions thématiques</b></p>
<p><b>Art. 8 Compétence</b> L'AD, subsidiairement le Comité législatif, élit les membres des commissions thématiques.</p>	<p><b>Art. 8 Compétence</b> L'AD, subsidiairement le <b>Conseil des Sections</b>, élit les membres des commissions thématiques.</p>
<p><b>III. Présidence des commissions thématiques</b></p>	<p><b>III. Présidences des commissions thématiques</b></p>
<p><b>Art 10 Procédure</b></p> <p>1 La présidence d'une commission thématique est élue par l'AD parmi les membres élus de la commission.</p> <p>2 La même procédure que pour l'élection de nouveaux membres du comité exécutif s'applique pour les présidences.</p>	<p><b>Art 10 Procédure</b></p> <p>1 <b>Le/la président-e</b> d'une commission thématique est élu-e par l'AD <b>et est de ce fait automatiquement membre de ladite commission.</b></p> <p>2 La même procédure que celle de l'élection des membres du <b>Comité exécutif</b> s'applique <b>à l'élection des président-e-s des commissions.</b></p>
<p><b>Art. 11 Destitution</b></p> <p>1 Chaque personne ayant le droit de déposer des motions peut, lors d'une AD d'automne ou d'une AD extraordinaire, demander la destitution d'une ou plusieurs présidences. Dans le cas où au moins trois sections signent une motion de destitution, le Comité législatif peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.</p> <p>2 Les propositions de destitution doivent être annoncées au Bureau au moins dix jours à l'avance et portées à l'ordre du jour.</p> <p>3 Les personnes concernées ont le droit d'être entendues.</p> <p>4 La destitution se décide à la majorité absolue des voix.</p>	<p><b>Art. 11 Destitution</b></p> <p>1 Chaque personne ayant le droit de déposer des motions peut, lors d'une AD <del>d'automne ou d'une AD extraordinaire</del> demander la destitution d'un-e <del>ou plusieurs</del> <b>président-e de commission.</b></p> <p><b>1bis</b> Dans le cas où au moins trois sections signent une motion de destitution, le Comité législatif peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.</p> <p>2 Les propositions de destitution doivent être annoncées au <b>Comité exécutif 21 jours avant une AD ou huit jours avant une séance du Conseil des Sections et elles doivent être</b> portées à l'ordre du jour.</p> <p>3 <i>inchangé</i></p> <p>4 <i>inchangé</i></p>
<p><b>IV. Représentant-e-s</b></p>	<p><b>IV. Représentant-e-s</b></p>
<p><b>Art. 12 Compétence</b> Les représentant-e-s de l'UNES sont élu-e-s par l'AD ou par le Comité législatif.</p>	<p><b>Art. 12 Compétence</b> Les représentant-e-s de l'UNES sont élu-e-s par l'AD ou par le <b>Conseil des Sections.</b></p>

<p><b>Art. 13 Destitution</b></p> <p>1 L'AD ou le Comité législatif est compétent·e pour destituer les représentant·e·s.</p> <p>2 Les propositions de destitution doivent être annoncées au Bureau au moins dix jours à l'avance</p> <p>3 Les personnes concernées ont le droit d'être entendues.</p> <p>4 La destitution se décide à la majorité absolue des voix.</p>	<p><b>Art. 13 Destitution</b></p> <p>1 L'AD ou le <b>Conseil des Sections</b> est compétent·e pour destituer les représentant·e·s.</p> <p>2 Les propositions de destitution doivent être annoncées au <b>Comité exécutif</b> au moins <b>21 jours avant une AD et 8 jours avant</b> la séance du <b>Conseil des Sections</b>.</p> <p>3 <i>inchangé</i></p> <p>4 <i>inchangé</i>.</p>
<p><b>V. Autres organes</b></p>	<p><b>V. Autres organes</b></p>
<p><b>Art. 15 Délégations internationales</b></p> <p>1 Les délégations internationales sont élues par le Comité législatif.</p> <p>2 Le Comité législatif peut déléguer cette compétence au Bureau.</p>	<p><b>Art. 15 Délégations internationales</b></p> <p>1 Les délégations internationales sont élues par le <b>Conseil des Sections</b>.</p> <p>2 Le <b>Conseil des Sections</b> peut déléguer cette compétence au <b>Comité exécutif</b>.</p>

Antragsnummer / N° de l'amendement: B60

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 3 Abs. 3 und **Abs. 4** : **Nach der DV verbliebene Vakanzen und Abgänge unter dem Jahr können vom Sektionsrat ersetzt werden. Sie müssen an der darauf folgenden DV bestätigt werden.**

Diese Möglichkeit ist in den Statuten (Art. 27 lit. d) vorgesehen.

**Art. 3 al. 3 et al.4: Les sièges restés vacants après l'AD ou qui le deviennent en cours d'année sont repourvus par le Conseil des Sections. Leur élection doit être confirmée par l'AD suivante.**

*Cette possibilité est prévue dans les statuts (art. 27 let. d).*

David F., FEN : J'aimerais le compléter en y ajoutant l'al. 4 tracé par le Bureau.

Friedrich, Bureau : notre idée était d'avoir un minimum d'élections lors de la réunion des sections. On estime que cela doit plutôt être fait lors des AD, mais il y a une exception dans les statuts, d'où l'importance de la stipuler.

Simone, direction de la séance : de nouveau, est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement B60 ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B60 wird ohne aktive Opposition angenommen. „Sie müssen an der darauf folgenden DV bestätigt werden. // Décision: L'amendement B60 est accepté sans opposition active. „Leur élection doit être confirmée par l'AD suivante“.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B61

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art.3 Abs. 2 : En général, les ~~nouvelle~~ élections ont lieu à l'AD de printemps ainsi qu'à l'AD d'automne

Es ist besser alle Wahlen, Neuwahlen oder Wiederwahlen, gleichzustellen. Dann die deutsche Version erwähnt das Wort „Neuwahlen“ nicht, spricht aber von „Wahlen“.

*Ne concerne que la version française:*

*Art. 3 al. 2 : En général, les ~~nouvelle~~ élections ont lieu à l'AD de printemps ainsi qu'à l'AD d'automne. L'entrée en fonction a lieu respectivement le 1er août et le 1er février.*

*Il est préférable de considérer toutes les élections sur un pied d'égalité, qu'elles soient « nouvelles » ou reconduites. De plus, la version allemande ne contient pas cette mention.*

Simone, direction de la séance : est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement ?

**Beschluss: Der Antrag B61 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B61 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B62

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art. 7 al. 1: Chaque personne ayant le droit de déposer des ~~propositions~~ **motions** peut, lors d'une AD, demander la destitution d'un ou plusieurs membres du Comité exécutif.[...]

Übersetzungsfehler. Das französische Wort für „Antragsberechtigte“ ist „chaque personne ayant le droit de déposer des motions“.

*Ne concerne que la version française:*

*Art. 7 al. 1 : Chaque personne ayant le droit de déposer des ~~propositions~~ **motions** peut, lors d'une AD, demander la destitution d'un ou plusieurs membres du Comité exécutif.[...]*

*Erreur de traduction du mot « Antragsberechtigte »*

Simone, direction de la séance : est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement B62? Non.

**Beschluss: Der Antrag B62 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B62 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B63

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Betrifft nur französische Version:

Art.7 Abs. 1bis : **Dans le cas où au moins trois sections signent une motion de restitution, le Conseil des Sections peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.**

Mit diesem neuen Absatz würden beide Versionen, deutsche und französische, miteinander übereinstimmen.

---

*Ne concerne que la version française:*

**Art. 7 al. 1bis : Dans le cas où au moins trois sections signent une motion de restitution, le Conseil des Sections peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.**

*Avec cet ajout, les deux versions, allemandes et françaises, correspondent.*

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active contre l'amendement B63 ?

**Beschluss: Der Antrag B63 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B63 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B64

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

*Betrifft nur französische Version:*

**Art. 11 Abs. 1bis: Dans le cas où au moins trois sections signent une motion de destitution, le Comité législatif Conseil des Sections peut procéder à une destitution avec une majorité des 2/3.**

---

Simone, direction de la séance : Est-ce qu'il y a une opposition active contre cet amendement B64? Non.

**Beschluss: Der Antrag B64 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B64 est accepté sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: B65

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: FEN

Art. 17 Inkrafttreten

<sup>1</sup> **Das Die Änderungen des** vorliegenden Wahlreglements ~~tritt~~ **treten** am **1. September 2016** in Kraft.

Das Inkrafttreten muss festgelegt werden.

---

Art. 17 Entrée en vigueur et ancien droit

<sup>1</sup> **Le-Les modifications au présent** règlement des élections **entre** en vigueur le **1er septembre 2016**.

*La date d'entrée en vigueur du règlement doit être précisée.*

Simone, direction de la séance : Nous l'adaptions comme nous l'avons fait avec les autres entrées en vigueur. Et je vous pose de nouveau la question : Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B65 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: L'amendement B65 est accepté sans opposition active.**

Simone, direction de la séance : Nous allons voter l'amendement B6 du Bureau qui concerne le règlement des élections. Est-ce qu'il y a une opposition active ? Non.

**Beschluss: Der Antrag B6 des Bureaus wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: Der Antrag B6 des Bureaus est accepté sans opposition active.**

Simone, direction de la séance : Maintenant nous procédons au vote final sur les statuts et les différents règlements. Pour les statuts et les règlements nous avons besoin une majorité de deux tiers, sauf pour le règlement du personnel ou une majorité absolue suffit. Nora et Gabriela ont suivi les discussions et les décisions et elles ont fait les modifications dans les documents B1, B2, B3, B4, B5 et B6. Melanie va donc projeter ces documents. Nous commencerons avec les statuts. Est-ce que vous approuver les statuts modifié ?

*Beschluss: Die geänderten Statuten werden mit einer zwei Drittel Mehrheit angenommen. // Décision: Les statuts modifiés sont acceptés par une majorité de deux tiers.*

Simone, direction de la séance : Nous passons maintenant au règlement général. Est-ce que vous approuver le règlement général ?

*Beschluss: Das geänderte Geschäftsreglement wird mit einer zwei Drittel Mehrheit angenommen. // Décision: Le règlement général modifié est accepté par une majorité de deux tiers.*

Simone, direction de la séance : Nous passons maintenant au règlement du personnel. Est-ce que vous approuver le règlement du personnel ?

*Beschluss: Das geänderte Personalreglement wird mit absolutem Mehr angenommen. // Décision: Le règlement du personnel modifié est accepté par une majorité absolue.*

Simone, direction de la séance : Nous passons maintenant au règlement des commissions. Est-ce que vous approuver le règlement des commissions ?

*Beschluss: Das geänderte Kommissionsreglement wird mit einer zwei Drittel Mehrheit angenommen. // Décision: Le règlement des commissions modifié est accepté par une majorité de deux tiers.*

Simone, direction de la séance : Nous procédons finalement au vote final sur le règlement des élections modifiés.

*Beschluss: Das geänderte Wahlreglement wird mit einer zwei Drittel Mehrheit angenommen. // Décision: le règlement des élections modifié est accepté par une majorité de deux tiers.*

**Z'Nacht / Repas du soir**

**18h30 – 19h30**

## **9. Vorstellung der Kandidierenden // Présentation des candidat-e-s**

19h30 Direction de la séance: Anita Ledergerber

Anita, direction de la séance : je vous présente brièvement les conditions pour être membre du Comité exécutif. C'est conditions étaient publié dans l'annonce. Dans l'idéal, les conditions suivantes devraient être remplies:

- faire des études dans une haute école dont l'organisation des étudiant-e-s est membre de l'UNES
- maîtrise de la langue allemande ou française avec des connaissances au moins passives de l'autre langue, et si possible des connaissances en anglais

- intérêt pour la politique de formation suisse
- intérêt pour le travail associatif et de rencontrer les autres membres du pouvoir exécutif au moins une fois par semaine à Berne
- capacités organisationnelles et aptitude à travailler en équipe
- être prêt à occuper cette fonction pour au moins un an

Anita, direction de la séance : et voici ceux pour les membres de la direction. Dans l'idéal, les conditions suivantes devraient être remplies:

- faire des études dans une haute école dont l'organisation des étudiant-e-s est membre de l'UNES
- maîtrise de la langue allemande ou française avec des connaissances au moins passives de l'autre langue, et si possible des connaissances en anglais,
- intérêt pour la politique de formation suisse et la volonté d'approfondir les connaissances
- intérêt pour le travail associatif et des connaissances de base en gestion d'entreprise
- capacités organisationnelles, aptitude à travailler en équipe, autonomie
- être prêt à occuper ce mandat (politique) pour au moins un an

Anita, direction de la séance : Avant de donner la parole au candidat et aux candidates, je vous explique la situation actuelle au sein de la direction et du Comité exécutif.

- Direction: Sarah Burckhardt a donné sa démission impromptue en janvier 2016 et Simone Widmer ne briguera pas un nouveau mandat, mais Friedrich Stucki se met à disposition pour un nouveau mandat. Simone ne se représente pas, mais elle demande une prolongation de son mandat d'un mois. Il en résulte, que deux des trois sièges seront vacantes à partir du mois de juillet ou d'août 2016.
- Comité exécutif : Fin mars Stephan Rodriguez a donné sa démission pour la fin d'avril 2016. Alexandre Loretan ne se représente plus, mais exerce son mandat comme prévu jusque fin juin. Melanie Gut, qui a commencé son mandat le 1er septembre 2015 aimerait accomplir son mandat d'une année. Elle aussi demandera une prolongation de son mandat. Anna Rickenbach, Tobias Hensel et Pierre Patelli se représentent et veulent au moins rester pour au total un an ou plus en fonction. C'est-à-dire qu'ils se mettent à disposition. Gabriela Lüthi et Josef Stocker se portent candidats pour les sièges de la direction. Dépendant des élections de demain matin, il en a trois ou cinq sièges vacants au sein du Comité exécutif.

Déroulement de la présentation des candidat-e-s : Chaque personne a cinq minutes pour se présenter. La présentation de ce soir est seulement pour que vous puissiez vous faire une idée de la personne. C'est demain ou les candidat-e-s vont répondre aux questions du Bureau et à vos questions concernant les charges du mandat. Comme d'habitude l'ordre de la présentation est basé sur la première lettre du nom. C'est pour cela, que je prie Gabriela de venir sur la scène.

Gabriela Lüthi, candidate : je me présente pour représenter la Romandie. J'ai fait mon Bachelor à Fribourg en histoire, en français et allemand langue étrangère. Je vais faire une année sabbatique, j'aurai donc du temps pour me consacrer à l'UNES ou à d'autres choses. A côté, j'enseigne l'allemand à des adultes. Depuis janvier de cette année, je suis membre du Comité exécutif.

Mélanie, CdC : demain, les sections romandes doivent accepter à l'unanimité la candidature de Gabriela en tant que représentante de la Romandie.

Josef Stocker, candidat : J'étais à la direction de la VSUZH et aussi dans les commissions. Je suis maintenant en train de faire mon Master de mathématique à Zürich. L'année prochaine je vais faire aussi une année sabbatique pour pouvoir me consacrer à l'UNES. Je trouve important que l'UNES soit forte pour défendre les intérêts des étudiant-e-s mais aussi plus généralement des hautes écoles.

Anita, direction de la séance : Nous passons à présent aux candidates qui se présentent pour un mandat au Comité exécutif.

Nina Beuret, candidate : Je suis jurassienne d'origine et en troisième année de bachelor à l'UniNE. Je travaille à la bibliothèque de ma faculté. Je ne suis pas membre de la FEN, mais je participe à pas mal d'associations de l'UniNE. Les sciences humaines me passionnent et me sont aussi utiles dans la vie. Préoccupée par les inégalités sociales qui règnent dans le monde de la formation, je me considère comme féministe. Je m'intéresse également beaucoup pour les questions environnementales.

Line Magnanelli, candidate : Je suis aussi à l'UniNE. Cela fait deux ans que je suis active dans la FEN, dont j'ai été présidente pendant un peu plus d'une année. Égalité des genres, égalité sociale, durabilité, toutes ces problématiques qui finalement se recoupent me parlent. J'aime m'intéresser aux autres, partager notamment avec des étrangers, d'où mon intérêt pour tout ce qui est international. J'ai récemment déménagé à Berne.

Cosima Ruzzo, candidate : je fais des études très mathématiques à EPFZ. C'est Mélanie qui a attiré mon attention sur ce poste et m'a dit qu'il est très important d'avoir des relations étroites avec l'ETHZ. Je travaille pour une association de mathématiciens et physiciens. Je me suis rendu compte que cela me plaît beaucoup de m'engager pour ce genre de choses. J'aurais beaucoup de temps à investir l'année prochaine et cela me ferait plaisir d'être en contact avec des gens de différentes régions de Suisse.

Mélanie, CdC : Aujourd'hui, vous avez voté un nouveau règlement qui va prochainement entrer en vigueur. Demain, on va élire les nouvelles personnes selon les règles actuelles. Si les structures actuelles ne sont pas complètes, cela n'est pas grave et pas racisme. Pour la direction il y a un quota d'une femme au minimum et une personne de Romandie au minimum. Pour le Comité exécutif, il faut trois genres masculins et trois genres féminins. Les types de hautes écoles ont le droit de renoncer à un ou deux de leurs sièges.

Anita, direction de la séance : Nous avons reçu une candidature pour le siège vacant au sein de la CdC, parce que Lorenz Bort ne briguera pas un nouveau mandat. C'est Thomas Leibundgut. Il est un ancien membre du Comité exécutif de l'UNES qui connaît l'UNES très bien. Tom ne peut pas se présenter ce soir mais il va se présenter demain matin.

Amedeo, students.fhnw : Y a-t-il une liste des personnes du comité exécutif qui restent ?

Anita, direction de la séance : pour le moment il n'y a pas de liste. Anna (HES), Tobias (Uni) et Pierre (Uni) restent. Gabriela (Uni) et Josef (Uni) se présentent pour la direction. Cela veut dire, il y a trois ou cinq vacances au sein du Comité exécutif. Les HES et les EPF ont selon les statuts le droit pour deux représentations. Mais, ils ont aussi le droit de renoncer à un ou deux sièges. Ils peuvent réfléchir sur ce sujet jusqu'à demain matin. Il y a une question que je n'ai pas posé et que eux ils doivent aussi réfléchir jusqu'à demain matin : Gabriela et Josef, est-ce que vous restez dans le Comité exécutif dans le cas vous n'êtes pas élu à la direction.

**Unterbruch bis Sonntagmorgen // Interruption jusqu'au dimanche matin 9h30**

**Sonntag, 24. April 2016 // Samedi, 24 avril 2016**

## **0. Begrüssung // Mots de Bienvenue**

09h43 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: Ich begrüsse die Anwesenden und bedanke mich bei SUB und VSBFH für das Abendprogramm.

## **0. Informationen zum Ablauf der DV // Informations sur le déroulement de l'assemblée**

09h43 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: weist auf die Reglemente und die Rechte der Delegierten hin.

### **1. Formalitäten // Formalités**

#### **1.1. Feststellen der Beschlussfähigkeit // Détermination du quorum**

09h46 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: GPK, haben wir ein Quorum?

Manuela, GPK: 31 Delegierte aus 9 Sektionen sind anwesend, das Quorum ist erreicht.

#### **1.2 Wahl der StimmezählerInnen // Election des scrutat-eurs-trices**

09h47 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: Ich schlage vor: Daniel (VSETH); Anii (VSBFH), Samuel (students.fhnw), Jonas (VSUZH); Taylan (SturZ). Wir stimmen ab

*Beschluss: Die StimmezählerInnen werden einstimmig bei einer Enthaltung gewählt. // Décision: les scrutateurs-trices sont élu-e-s à l'unanimité.*

## **10. Wahlen // Elections**

### **10.2.1 Wiederwahl in die Geschäftsleitung // réélection au sein de la Direction**

09h50 Leitung: Anita Ledergerber

Anita, SL: Ich werde die Wahlen auf Französisch führen. Damit möchte ich auch zeigen, dass der VSS die französischsprachigen Mitglieder sehr wichtig findet. Meine Muttersprache ist aber nicht französisch, falls ich nach Wörtern suche, wisst ihr warum. Heute ist ein wichtiger Tag, weil ihr Leute wählen werdet, die mit euch (den Sektionen), den Institutionen und dem Verbandssekretariat zusammenarbeiten müssen. Das liegt alles in eurer Verantwortung. Gemäss Tagesordnung werden wir zuerst die Geschäftsleitungsmitglieder wiederwählen. Dann gibt es Neuwahlen der GL. Im Anschluss daran gibt es eine Wiederwahl der Vorstandsmitglieder und dann die Neuwahl von Vorstandsmitgliedern. Anschliessend gibt es eine Wahl in die GPK. Am Schluss dieses Blocks sind die Mandatsverlängerungen an der Reihe.

Gemäss Statuten besteht die GL aus drei Mitgliedern, davon gibt es zwei neue Mandate zu vergeben ab 1. Juli oder nach Vereinbarung. Aktuell ist es so: Sarah Burkhardt ist Ende Januar zurückgetreten. Simone Widmer wird ihr Mandat nicht erneuern, es endet Ende Juni 2016. Sie wird um eine Verlängerung des Mandates bitten. Friedrich Stucki kandidiert erneut.

Melanie, GPK: Nach dem Reglement für die Wahlen sind alle Bureaumitglieder bei der Frühlings-DV neu zu wählen. Ansonsten hat Anita alles richtig erklärt.

Anita, SL: Wir kommen zur Wahl von Friedrich. Davor möchte ich die wiederantretenden Bureau-mitglieder bitten, den Raum zu verlassen. Liebe Delegierte, möchtet ihr nun über die Kandidatur von Friedrich diskutieren oder schreiten wir gleich zur Wiederwahl? Keine Diskussion.

Mélanie, GPK: Um Friedrich Stucki wiederzuwählen braucht er eine absolute Mehrheit der anwesenden Stimmen.

Anita, SL: Wir schreiten zur Wahl. Wer will Friedrich Stucki wiederwählen?

**Beschluss: Friedrich Stucki wird einstimmig wiedergewählt. // Décision: Friedrich Stucki est élu à l'unanimité.**

## 10.2.2 Neuwahlen in die Geschäftsleitung // élections au sein de la Direction

10h00 Leitung: Anita Ledergerber

Anita, SL: Wir kommen zur Vorstellung von Gabriela und Josef, die für die GL kandidieren. Alle, ausser den anderen GL-Kandidierenden dürfen anwesend sein. Wir gehen alphabetisch vor. Zuerst möchte ich Gabriela nach vorne bitten, Josef geh bitte hinaus.

Raphaëlle, FEN: Vor einigen Jahren haben wir alle unsere Computer zugeklappt, damit alle sich konzentrieren können. Darf ich euch bitten, dies zu tun, liebe Delegierte?

Anita, SL: Gabriela, du hast zwei Minuten, dich vorzustellen. Danach stelle ich zwei Fragen, eine auf Deutsch, eine auf Französisch. Danach können die Delegierten dir Fragen stellen.

Gabriela, Kandidatin: (auf Französisch) ich bin keine Person für grosse Präsentationen und möchte mich auch nicht wiederholen. Ihr könnt mir aber sehr gerne Fragen stellen.

Anita, SL: Frage: Wenn dich ein kleines Kind fragen würde, was der VSS ist, wie würdest du ihm/ihr den Verband erklären?

Gabriela, Kandidatin: Der VSS ist ein Verband, der für alle Schweizer Studierende sprechen will. Es gibt Mitglieder der einzelnen Unis, und die sprechen über etwas das sich Hochschulpolitik nennt. Das Ziel ist, den Studierenden zu helfen und ihre Situation zu verbessern. Das Ziel ist auch, dass du als Kind in Zukunft die gleichen Möglichkeiten hast und dir eine gute Hochschulbildung zur Verfügung steht.

Anita, SL: Question : Tu a plusieurs rendez-vous qui tombent au même moment

- a. Une séance parlementaire
- b. Une séance de l'UNES
- c. Une rencontre avec une personne (que tu aimes) que tu n'as pas vu depuis longtemps
- d. Une rencontre avec une section

Que faits-tu et pourquoi ?

Gabriela (auf Französisch) : Darf ich Rückfragen stellen ? Die parlamentarische Sitzung ist zu welchem Thema? Ah, das ist offen. Ich bin die Einzige, die für alles zur Verfügung steht? Ok. Ich möchte sagen, dass das VSS-Treffen das am wenigsten wichtigste ist, weil man sich da oft trifft. Man sieht sich spätestens eine Woche später. Ich tendiere zur Parlamentssitzung, das könnte das Wichtigste sein. Das hängt davon ab, was dort diskutiert wird. Wenn ich die Expertin zum Thema bin, dann muss ich dahin. Die Parlamentssitzung wäre erste Priorität und anschliessend das Treffen mit einer geliebten Person und ganz unten das Treffen mit dem VSS.

Damian, VSETH: Wenn du in der GL bist, wirst du den VSS stärker als heute gegen aussen vertreten. Kannst du dir das vorstellen, hast du bereits Erfahrung im Umgang mit Medien gemacht?

Gabriela, Kandidatin: Ja, im Rahmen der Stipendieninitiative habe ich innerhalb der Uni Fribourg Medienarbeit gemacht. Ich habe auch gelernt, Medienmitteilungen zu machen.

Amedeo, students.fhnw: Was ist deine Motivation?

Gabriela, Kandidatin: Ich habe die Zeit dafür und es hat mir bisher grossen Spass gemacht. Es gibt auch einen Personalmangel, besonders in der GL. Es ist auch meine Verantwortung. Ich weiss, ich kann das machen und kann ein Jahr investieren. Es ist meine Pflicht, weil ich schon drin bin.

Anita, SL: Vielen Dank. Wir gehen über zu Josef. (Gabriela geht, Josef kommt). Josef, du hast zwei Minuten.

Josef, Kandidat (auf Französisch): Ich bin Josef, ich studiere Mathematik und kandidiere für die GL.

Anita, SL: Frage: Wenn dich ein kleines Kind fragen würde, was der VSS ist, wie würdest du ihm/ihr den Verband erklären?

Josef: Vermutlich müsste man fragen, ob das Kind weiss, was Studierende sind. Wenn das klar ist: der VSS ist ein Verband, der sich um die Interessen der Studierenden kümmert, ihre Interessen hinsichtlich Studium, sozialer Dimension, Wohnraum, Unterstützung... Ich würde versuchen zu erklären, dass der VSS diese Dinge erreichen will.

Anita, SL: Question : Tu a plusieurs rendez-vous qui tombent au même moment

- a. Une séance parlementaire
- b. Une séance de l'UNES
- c. Une rencontre avec une personne (que tu aimes) que tu n'as pas vu depuis longtemps
- d. Une rencontre avec une section

Que faits-tu et pourquoi?

Josef, Kandidat: Das ist eine schwierige Frage. Es kommt auf die Situation an. Ich glaube, in der Funktion in der GL, hat der VSS Vorrang, wenn niemand anders gehen kann. Es ist schwierig, die Frage zu beantworten, weil nicht klar ist, was im Parlament geschieht. Für die GL wäre wohl die Parlamentssitzung im Vordergrund.

Aaron, VSETH: Was ist deine Motivation, vom Vorstand in die GL zu wechseln?

Josef: Ich finde es sehr wichtig, was der VSS macht und dass er stark ist. Er muss sich verstärkt in den Themen engagieren. Da will ich mich einbringen. Ich denke, in der GL kann ich da noch mehr erreichen.

Aaron, VSETH: In einem halben Jahr gibt es dann ein Co-Präsidium. Möchtest du gerne Co-Präsident werden?

Josef, Kandidat: Ich habe vor, für das Co-Präsidium zu kandidieren an der Herbst-DV.

Amedeo, students.fhnw: Was ist deine persönliche Motivation?

Josef, Kandidat: Das ist dieselbe Frage wie vorher. Ich kann mich wiederholen: Ich will mich stärker engagieren für die Arbeit des VSS. Der VSS muss bestimmend sein in der Hochschulpolitik und in der sozialen Dimension. Ich glaube, als Mitglied der GL kann ich mehr bewegen.

Lukas, students.fhnw: Wie stellst du sicher, dass du in der GL die Meinung aller Studierenden vertrittst?

Josef, Kandidat: Für die Positionsbildung sind die DV und das Comité Legislatif zuständig. Grundsätzliche Positionen sind dort zu klären. Thematisch muss der Austausch mit Sektionen und Kommissionen gesucht werden.

Anita, SL: Was machst du, wenn du nicht in die GL gewählt wirst?

Josef, Kandidat: Ich würde mich für den Vorstand zur Verfügung stellen.

Anita, SL: Ich bitte alle Kandidierenden, den Saal zu verlassen. Wir schreiten zur Wahl.

Mélanie, GPK: Die Quoten für die GL sind so: Es benötigt eine Person jeder Sprachregion und eine Frau. Friedrich ist bereits gewählt. Wir brauchen also jemanden aus der Romandie und eine Frau. Gabriela kandidiert als Romande. Ich habe euch gestern erklärt, dass für zweisprachige Sektionen die Reglemente nichts vorsehen. Es liegt nun an den Romandiesektionen zu klären, ob Gabriela für sie als Vertreterin der Romande in Frage kommt. Ich gebe das Wort an die Romandiesektionen.

Raphaëlle, FEN: Wir akzeptieren Gabriela als Romande. Sie ist sehr kompetent, wir empfehlen sie zur Wahl. Zudem ist ihr Französisch exzellent.

Alexandre, FAE: Wir sind für ihre Kandidatur und akzeptieren sie als Romande. Das werden wir aber nur dieses Mal hinnehmen. Ein andermal werden wir dagegen sein.

Mel, GPK: Gabriela ist nun Kandidatin für die Westschweiz. Die beiden Quoten sind demnach erfüllt. Gewählt ist jeweils die Person, die die absolute Mehrheit erreicht.

Raphaëlle, FEN: Wie bereits gesagt, wir empfehlen Gabriela. Sie ist sehr kompetent. Josef hat gute Arbeit geleistet im Vorstand und auch er ist kompetent. Wir sind von seinen Antworten überzeugt. Wir unterstützen beide Kandidaturen mit grosser Begeisterung.

Anita, SL: Wir schreiten nun zur Wahl.

**Beschluss: Gabriela wird mit 26 Stimmen, einer Gegenstimme bei fünf Enthaltungen gewählt. // Décision: Gabriela est élue par 26 voix, une voix contre et 5 abstentions.**

**Beschluss: Josef wird mit 22 Stimmen bei 10 Enthaltungen gewählt. // Décision: Josef est élu par 22 voix et 10 abstentions.**

Mélanie, GPK: Es waren 32 Delegierte anwesend, das absolute Mehr lag bei 17 Stimmen.

### 10.1.1 Wiederwahlen in den Vorstand // réélections au sein du Comité exécutif

10h30 Leitung: Anita Ledergerber

Anita, SL: Wir kommen zur Wiederwahl des Vorstandes. Stephan hat seinen Rücktritt auf Ende April angekündigt. Alexandre stellt sich nicht zur Wiederwahl, beendet sein Mandat aber normal Ende Juni. Melanie möchte ihr Mandat während eines Jahres ausüben und wird deshalb auf Ende August zurücktreten. Anna, Tobias und Pierre stellen sich erneut zur Verfügung.

Melanie, GPK: Wir wählen alle die wieder antretenden gemeinsam, es sei denn, ihr verlangt Einzelwahlen.

Anita, SL: Gibt es Fragen an die Personen die wieder kandidierenden? Nein. Ich bitte die Kandidierenden den Saal zu verlassen. Liebe Delegierte, möchtet ihr über die Wiederwahlen diskutieren? Nein. Wir kommen zur Wahl. Die Wahl erfolgt in globo.

**Beschluss: Anna Rickenbach, Pierre Patelli und Tobias Hensel werden ohne aktive Opposition wiedergewählt // Décision: Anna Rickenbach, Pierre Patelli und Tobias Hensel sont réélus sans opposition active.**

### 10.1.2 Neuwahlen in den Vorstand // élections au sein du Comité exécutif

10h40 Leitung: Anita Ledergerber

Anita, SL: Wir kommen zu den Neuwahlen.

Mélanie, GPK: Für den Vorstand gibt es 8 Mandate und drei Quotentypen. Diese Quoten funktionieren nur, wenn alle VS-Sitze besetzt werden. Folgende Quoten: Drei Männer, drei Frauen, drei Romand-e-s,

drei DeutschschweizerInnen, zwei von den FHs, zwei von den ETHs und zwei von den Unis. Nach den Wiederwahlen benötigen wir noch zwei Frauen, einen Mann, zwei ETHs, 1 FH, 2 Romand-e-s und 1 aus der Deutschschweiz.

Anita, SL: Wir kommen zur Vorstellung von Nina Beuret. Die restlichen Kandidierenden verlassen bitte den Saal. Nina darf sich nochmals kurz vorstellen, damit jene die gestern nicht da gewesen sind sie kennenlernen können.

Nina Beuret, Kandidatin: Ich bin Nina. Ich studiere Geisteswissenschaften an der Uni Neuenburg. Ich möchte mich im VSS engagieren, die Rechte der Studierenden verteidigen und ihre Interessen vertreten. Insbesondere ist mir wichtig, dass alle Zugang zur Bildung haben, unabhängig von ihrem Hintergrund.

Anita, SL: Question: Quelles des commissions de l'UNES t'intéresse et pourquoi?

Nina, Kandidatin: Am meisten interessiert mich die CodEg. Genderfragen interessieren mich sehr, da möchte ich mich einbringen. Fragen der Gleichheit und Gleichberechtigung. Wenn man von Gleichheit spricht, heisst das, dass man den Frauen dieselben Rechte einräumt.

Anita, SL: Frage: Was machst du während den ersten 30 Tagen deines Mandats?

Nina, Kandidatin: Ich werde auf Französisch antworten. Erstmal werde ich mich mit dem Team vertraut machen. Ich hoffe, dass ich aktiver Deutsch sprechen kann. Ich hoffe, meine aktiven Sprachkenntnisse schnell zurückgewinnen zu können. Ich will mit den anderen Zusammenarbeiten.

Aude, VSETH: Du warst bisher nicht in der FEN. Wie bist du zum VSS gekommen?

Nina, Kandidatin: Die FEN und die Uni Neuenburg haben gesagt, dass es diesen Posten zu füllen gibt. Ich war bisher zwar nicht sehr aktiv an der Uni, aber im Kanton Jura. Seit ich bei Verbänden mitmache, merke ich, dass diese extrem wichtig sind und etwas verändern können. Als ich vom Mandat gehört habe, dachte ich, das kann ich gut übernehmen, da könnte ich Sachen verändern.

Aude, VSETH: Du sagst, du willst die Studierenden vertreten. Wie denkst du, kannst du dies tun?

Nina, Kandidatin: Ich kann natürlich nicht für alle Studierenden sprechen. Wenn ich aber zusammen mit der FEN arbeite, kann ich dafür sorgen, dass ihre Stimme gehört wird und ihnen eine Plattform für Austausch und Information geben. Ich finde es wichtig, dass es dies gibt.

Amedeo, students.fhnw: Wie lange möchtest du denn im Vorstand bleiben?

Nina, Kandidatin: Ich weiss es nicht. Mindestens ein Jahr würde ich mir vorstellen, damit ich Zeit habe, mich in Projekte einzubringen. Im Moment möchte ich ein Projekt richtig verfolgen, deshalb ein Jahr.

Anita, SL: Vielen Dank, wir kommen zu Line Magnanelli. Line, du hast zwei Minuten.

Line, Kandidatin: Ich bin Line, ich habe mich gestern schon vorgestellt. Ich bin kürzlich nach Bern gezogen, werde aber dennoch in Französisch antworten, da ich präzise sein will. Ich wohne mit einem Deutschschweizer zusammen, meine Deutschkenntnisse werden sich also verbessern.

Anita, SL: Question: Quelles des commissions de l'UNES t'intéresse et pourquoi?

Line, Kandidatin: Ich habe viele Interessen, das wird sich klären müssen. Von meinem Studium her ist das Internationale etwas, das mich interessieren würde. Ich bin aber offen.

Anita, SL: Frage: Was machst du während den ersten 30 Tagen deines Mandats?

Line, Kandidatin: Ich möchte mich erst einmal an die Funktionsweise des VSS gewöhnen, die Personen im VSS kennenlernen und mich mit meinem Vorgänger austauschen.

Aude, VSETH: Du hast einige Erfahrung und warst Präsidentin der FEN. Was wirst du von da mitbringen?

Line, Kandidatin: Der Vorsitz der FEN war ein Repräsentationsposten, nicht ein Mandat an sich. Was ich da gelernt habe möchte ich natürlich in den VSS einbringen. Wichtig ist, im Team zu arbeiten, und das kann ich gut. Und etwas verteidigen, das wichtig für alle ist. Was die FEN mich auch gelehrt hat, ist, Krisen dringend und schnell zu managen – wenn es dringend etwas braucht, trinkt man Kaffee und zieht das durch und stellt das Privatleben hinten an. Das ist ein Teil des Engagements.

Lea, students.fhnw: Wie lange willst du dieses Mandat ausfüllen, und was ist dein Beitrag in der Veränderung der Strukturen?

Line, Kandidatin: Wie lange ich bleibe weiss ich noch nicht, ich habe mich kurzfristig für die Kandidatur entschieden. Ich bin aber mindestens ein Jahr verfügbar. Was ich beitragen kann ist der Kontakt mit der Romandie, das wurde in letzter Zeit vernachlässigt. Ich bin nahe an der FEN. Ich möchte nah an der Basis bleiben.

Aude, VSETH: Du hast dich spontan beworben, wie kommt das?

Line, Kandidatin: Im VSS gibt es Leute, die sehr gut überzeugen können. Man hat mich am Freitag überzeugt. Man sagte mir, dass ich die Kompetenzen habe. Ich hätte natürlich in den Fristen kandidieren sollen, aber da habe ich nicht darüber nachgedacht. Für mich hat sich die Möglichkeit aufgetan und darüber nachgedacht, und dieses Mal war es spontan in letzter Minute.

Anita, SL: Wir kommen zu Cosima Ruzzo. Cosima, du hast zwei Minuten.

Cosima, Kandidatin: Ich bin Cosima und studiere an der ETH. Ich kandidiere, weil der Zeitpunkt ideal ist – ich habe im kommenden Jahr viel Zeit. Mich interessiert auch die Zusammenarbeit mit Leuten aus der ganzen Schweiz. Ich will mich während meines Studiums auch für die Qualität der Lehre einsetzen.

Anita, SL: Und nun zur Frage in deiner Muttersprache: Was machst du während den ersten 30 Tagen deines Mandats?

Cosima: Ich denke, ich werde mit dem VSETH zusammenarbeiten und abklären, wie man sich die Zusammenarbeit vorstellt. Ich werde Zeit benötigen mich einzuarbeiten.

Anita, SL: Jetzt die Frage in französischer Sprache: Quelles des commissions de l'UNES t'intéresse et pourquoi?

Cosima, Kandidatin (auf Französisch): Ich interessiere mich für die CIS ; ich möchte gerne Unis im Ausland kennenlernen. Aber ich interessiere mich auch für die HoPoKo.

Aaron, VSETH: Du sprichst ja gut Italienisch. Würdest du auch mit den Tessinern zusammenarbeiten, um den VSS dreisprachig zu machen?

Cosima, Kandidatin: Das liegt auf der Hand und wäre sehr interessant. Wie Pierre schon gesagt hat, die Tessiner Hochschulverbände haben eher Dienstleistungscharakter. Aber man könnte eine Annäherung versuchen.

Lukas, students.fhnw: Du hast gesagt, du hast ein Jahr Zeit. Würdest du auch länger machen?

Cosima, Kandidatin: Ich spreche von einem Jahr, weil ich weiss was nächstes Jahr kommt. Danach bin ich wahrscheinlich noch recht frei, aber es ist noch unklar, ob ich mir dann noch die Zeit nehmen kann.

Anita, SL: Gibt es Diskussionsbedarf was die Kandidierenden betrifft?

Amedeo, students.fhnw: Wir möchten den Antrag auf geheime Wahlen stellen.

Anita, SL: Wir werden die Wahlen geheim durchführen.

Raphaëlle, FEN: Wir haben zwei Kandidierende aus Neuenburg. Wir begrüßen beide Kandidaturen. Line kennen wir seit vier Jahren und unterstützen ihre Wahl. Sie hat sehr viele Kompetenzen. Sie stand uns mit viel Humor und Motivation vor. Nina haben wir erst kürzlich kennengelernt. Sie lernt schnell und hat Zeit. In wenigen Tagen hat sie sich eingebracht, den VSS und uns kennengelernt. Sie würde wirklich die

Positionen des VSS vertreten. Cosima kennen wir erst seit heute, und wir finden sie gut. Wir unterstützen alle drei Kandidatinnen.

Luc, SUB: Ich finde es schön, dass es so viele Frauen gibt, die sich zur Verfügung stellen. Dies stellt die Quoten wiederum in Frage. Es benötigt eine Chancengleichheit im Anstellungsverfahren, nicht Quoten. Ich bin von allen Kandidierenden überzeugt. Ich habe vorher gegen Gabriela gestimmt, weil die Romandiequote umgangen wurde. Dies ist heikel. Wenn man die Geschlechterquoten zu ernst nimmt, sollte man beim Vorstand nicht einen Platz für einen Mann freilassen? Ich werde aber alle drei wählen, weil ich überzeugt bin, dass alle drei gut sind.

Kay, VSETH: Wir können Cosima stark empfehlen. Sie ist im Vorstand einer Fachschaft und sehr motiviert.

Raphaëlle, FEN: Es gibt einige Personen, die nicht erneut kandidieren. Es ist schade, dass sie nicht ausgeführt haben, warum. Mich würde das interessieren, damit wir darüber diskutieren können.

Mélanie, GPK: Es gab den Antrag um geheime Wahlen. Dies wird so gemacht. Während den Wahlen darf niemand aus dem Raum bis die Ergebnisse da sind. Aufgrund der Wahl von Gabriela und Josef in die Geschäftsleitung sind nun fünf freie Sitze. Zur Wahl in den Vorstand stellen sich drei Personen (führt das Wahlprozedere aus).

**1. Wahlgang:** Das absolute Mehr liegt bei 17.

Cosima:	30
Line:	30
Nina:	18
Aude:	1
Nici:	1
Alexander H.:	1
Charlotte:	1
Julian M.:	1

**Beschluss: Cosima und Line werden mit 30 und Nina mit 18 Stimmen im ersten Wahlgang gewählt. // Décision: Cosima et Line sont élues avec 30 et Nina avec 18 voix au premier tour de cette élection.**

Anita, SL: Auf Anregung von SUB und VSETH fragen wir diejenigen Personen, die Stimmen erhalten haben, ob sie eine Wahl annehmen würden. Zwei Sitze sind noch offen. Es kommt deshalb zu einem zweiten Wahlgang.

Aude, VSETH: Ich würde die Wahl nicht annehmen.

Charlotte, SturZ: Ich würde die Wahl nicht annehmen.

Alexander, VSUZH: Ich würde die Wahl annehmen.

Nici, VSUZH: Ich würde die Wahl nicht annehmen.

Julian M., SUB: Ich habe ab dem 1. Juli 2016 ein Praktikum zu 100%. Es würde wenig Sinn machen, mich zu wählen.

Kay, VSETH: Alexander, kannst du uns etwas mehr über dich erzählen?

Manuela, GPK: Es sind noch zwei Sitze frei. Werden beide Sitze besetzt, so muss mindestens ein Mann gewählt werden und es muss jemand von einer FH und jemand von einer ETH gewählt werden, ausser die ETH und die FH verzichten auf einen der Sitze. Die Sprachquoten sind erfüllt.

Alexander, VSUZH/Kandidat: Auf der Anmeldung zur DV musste man angeben, ob man sich als Frau oder Mann fühlt. Wenn man das nicht ausgefüllt hat, muss man noch die Quote erfüllen, oder wie steht das?

Mélanie, GPK: Die Statuten sagen drei Männer und drei Frauen. Du musst dich leider zu einem Geschlecht bekennen.

Alexander, VSUZH: Ich bin Alexander Herren und studiere Indogermanistik, Altgriechisch und Latein. Ich bin seit einem Jahr im VSUZH dabei, bin in der Gleichstellungskommission und mache die Sitzungsleitung. Daneben setze ich mich für Bildung für Alle ein. Ich war an der autonomen Schule Zürich aktiv. Alle in diesem Land sollen Bildung erhalten können. Ich würde die Wahl annehmen, weil es eine sehr spannende Arbeit ist bei einem kleinen Prozentsatz. Ich bin mir bewusst, es wäre wohl mehr Arbeit als 20%.

Alexandre, FAE: Wieso hast du deine Kandidatur nicht früher eingereicht? Was hat sich geändert?

Alexander, Kandidat: Ich war mir nicht sicher, wie weit ich im VSS mitarbeiten könnte, da ich viele Ämter im VSUZH habe. Ich war nicht darauf vorbereitet, dass ich gewählt werden könnte – ich wollte länger an der DV sein, bevor ich hier kandidiere. Ich dachte, wenn ich hier gewählt würde, würde ich nicht nein sagen und die Verantwortung übernehmen.

Kay, VSETH: Wieso sollten wir dich heute wählen und nicht erst im Herbst? Ihr könntet riskieren, dass jemand vom VSUZH nicht gewählt wird, wenn sich die Gremien verkleinern.

Alexander: Da bin ich offen, ich muss nicht heute gewählt werden, aber ich stehe heute zur Verfügung, falls ihr findet, es solle eine Vakanz weniger geben.

Kay, VSETH: Wir wünschen uns, dass du im Herbst mit der nötigen Vorarbeit kandidierst. Wir verzichten nicht auf unseren Sitzanspruch. Wir freuen uns, dass du interesse hast, aber hoffen, dass du auf das neue System warten kannst.

Raphaëlle, FEN: Wann kandidierst du nun, dieses Mal oder im Herbst?

Alexander: Ich würde heute auch zur Verfügung stehen.

Nici, VSUZH: Welche Ämter im VSUZH würdest du niederlegen?

Alexander, Kandidat: Ich würde aus der GSK austreten, aus der Mensakommission ebenso, aber die Sitzungsleitung beibehalten.

Mélanie, GPK: Ich frage die FHs, ob sie auf ihren Sitz verzichten oder nicht.

Lukas, students.fhnw: Die FHs verzichten auch nicht auf ihren Sitz.

Alexander, Kandidat: Ich finde es wichtig, wenn ihr die Sitze verteidigt und darauf pocht.

Mélanie, GPK: Da Alexander die Quoten nicht erfüllt, kann er nicht gewählt werden.

Nici, VSUZH: Sind alle wählbar oder nur die, die Stimmen erhalten haben?

Manuela, GPK: Alle sind wählbar.

Anita, SL: Wir kommen nun zum zweiten Wahlgang.

## 2. Wahlgang: Stimmen haben erhalten:

Alexander	2
Aude	1
Charlotte	1
Line	1
Nina	1

Anita, SL: Gemäss Reglement gibt es noch einen dritten Wahlgang. Wir möchten darauf hinweisen, dass Line und Nina bereits im ersten Wahlgang gewählt wurden.

### 3. Wahlgang: Stimmen haben erhalten

Alexander: 2  
Aude: 1  
Luc: 1

*Beschluss: Da die FHs und die ETH nicht auf den ihnen zustehenden Sitz verzichten, sind Alexander und Luc nicht wählbar. Aude verzichtet auf die Wahl, würde sie gewählt. Entsprechend gibt es keine Kandidierenden. Es gibt keinen weiteren Wahlgang. Zwei Sitze bleiben vakant. // Décision: Parce que les HES et les EPF ne renoncent pas à leur sièges, Alexander et Luc ne sont pas éligible. Dans le cas d'une élection, Aude va renoncer à sa nomination. Pour cette raison il n'y a plus de candidat-e-s. Il n'y aura plus un quatrième tour. Deux sièges restens vacant.*

Anita, SL: Wir bitten die Gewählten herein. Bevor wir den Gewählten zur Wahl gratulieren können, muss ich ihnen noch eine Frage stellen: „Nehmt ihr die Wahl an?“

Line: Ja  
Cosima: Ja  
Nina: Ja  
Gabriela: Ja  
Josef: Ja

Anita, SL: Ich gratuliere euch allen ganz herzlich zur Wahl.

**12h12 Pause de 5 Minuten – 5 minutes**

## 10.6 Neuwahl in die GPK // élections au sein de la commission de contrôle

12h25 Leitung: Anita Ledergerber

Anita, SL: Wir kommen zur Wahl eines GPK-Mitgliedes. Tom darf sich vorstellen, 5 Minuten.

Tom Leibundgut, Kandidat: Liebe Delegierte, liebe Versammlung. Es freut mich, dass ich mich vorstellen kann. Ich wohne in Bern und war lange in der SUB und Co-Präsident der SoKo sowie kurz im VSS-Vorstand. Ich freue mich, hier zu kandidieren. Ich kenne die Strukturen und den VSS sehr gut. Der VSS braucht nicht nur juristische ExpertInnen, sondern auch Menschen, die den VSS gut kennen, auch die Positionen, die Delegierten und den Vorstand daran erinnern sowie eine Unterstützung bieten kann. Damit ihr, die am Inhalt arbeiten, dafür keine Zeit verliert. Ihr könnt euch also um Strategien und Politik kümmern. Ich würde mich freuen, wenn ihr mir euer Vertrauen aussprecht.

Anita, SL: Gibt es Fragen an Tom? Nein. Zur Erklärung: Lorenz wurde vor zwei Jahren in die GPK gewählt und tritt nicht wieder an. Manuela wurde an der Herbst-DV 2014 in Neuenburg gewählt und Melanie im Mai 2015. Das Mandat eines GPK-Mitgliedes ist zwei Jahre. In der Regel bleiben sie solange. Ich bitte, Melanie, Manuela und Tom den Saal zu verlassen.

Raphaëlle, FEN: ich möchte im Namen der FEN Tom unterstützen. Ich kenne ihn, seit ich das erste Mal im VSS war. Er war immer da und hat das Protokoll geführt, ist sehr aufmerksam und wir kennen ihn gut. Er kennt sich auch gut aus. Er spricht auch super Französisch, das freut mich.

Julian M., SUB: Auch ich kann ihn zur Wahl empfehlen und spreche da sicher für die ganze SUB. Ich habe letztes Jahr für die Initiative mit ihm eng zusammengearbeitet, wir kennen ihn gut. Er ist sehr engagiert und kompetent.

Lorenz, GPK stellt das Wahlprozedere vor. Quoten gibt es nicht, nur Empfehlungen. Sprachen und Geschlecht sind erfüllt. Er braucht eine absolute Mehrheit.

**Beschluss: Thomas Leibundgut wird einstimmig gewählt. // Décision: Thomas Leibundgut est élu à l'unanimité.**

Anita, SL: Tom, nimmst du die Wahl an?

Tom: Ja.

## 10.7 Zwei Mandatsverlängerungen // prolongation de deux mandats

12h37 Leitung: Anita Ledergerber

Antragsnummer / N° de l'amendement: C1

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Antrag, zur Verlängerung des Mandates von Simone Widmer um einen (1) Monat bis 31. Juli 2016.

Das Mandat von Simone Widmer würde ordnungsgemäss am 30. Juni 2016 enden. Um eine geregelte Übergabe des Geschäftsleitungsmandats zu gewährleisten, wird die Verlängerung des Mandats von Simone Widmer beantragt.

*Motion pour la prolongation du mandat de Simone Widmer d'un mois jusqu'au 31 juillet 2016.*

*Le mandat de Simone Widmer se terminerait normalement le 30 juin 2016. Pour garantir une transmission de dossier convenable ainsi qu'une formation approfondie du successeur / de successeuse, le Bureau demande une prolongation*

Anita, SL: Zuerst zur Mandatsverlängerung von Simone. Der Antrag C1 verlangt die Verlängerung um einen Monat bis zum 31. Juli 2016. Gibt es Diskussionbedarf? Nein.

**Beschluss: Der Antrag (C1) um eine Mandatsverlängerung von 1 Monat wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: La motion (C1) pour une prolongation d'un moi est acceptée sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: C10

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Antrag, zur Verlängerung des Mandates von Melanie Gut um zwei (2) Monate bis 31. August 2016.

Das Mandat von Melanie Gut würde ordnungsgemäss am 30. Juni 2016 enden. Um die inhaltliche Arbeit im Dossier Qualitätssicherung weiter voranzubringen und die angefangenen Projekte zu beenden und/oder eine geregelte Übergabe derer zu gewährleisten, wird die Verlängerung des Mandats von Melanie Gut beantragt. Melanie Gut hat, wie an ihrer Wahl kommuniziert, ihr Mandat erst am 1. September 2015 angetreten und ist bereit, das Amt ein komplettes Jahr lang auszuführen.

*Motion pour la prolongation du mandat de Melanie Gut de 2 mois jusqu'au 31 août 2016.*

*Le mandat de Melanie Gut se terminerait normalement le 30 juin 2016. Pour finir les projets déjà commencé dans le Dossier d'assurance qualité et ainsi de transmettre le dossier à son successeur/sa successeuse dans de bonnes conditions, le Bureau demandes une prolongation du mandat de Melanie Gut. Melanie Gut a annoncé, déjà lors de son élection, qu'elle commencerait le 1er septembre 2015 et qu'elle souhaitait faire une année complète*

Anita, SL: Zur Verlängerung des Mandats von Melanie Gut. Der Antrag C10 ist, ihr Mandat bis Ende August zu verlängern. Diskussionsbedarf? Nein.

**Beschluss: Der Antrag (C10) für eine Mandatsverlängerung bis Ende August 2016 wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: La motion (C10) pour une prolongation du mandat jusqu'à la fin d'août 2016 est acceptée sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: C11

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Antrag, zur Verlängerung des Mandates von Josef Stocker um einen (1) Monat bis 31. Juli 2016.

Das Mandat von Josef Stocker würde ordnungsgemäss am 30. Juni 2016 enden. Um im Fall seiner Wahl in die Geschäftsleitung die Übergabe zu gewährleisten, muss sein Mandat um einem Monat verlängert werden.

*Motion pour la prolongation du mandat de Josef Stocker de un (1) mois jusqu'au 31 juillet 2016.*

*Le mandat de Josef Stocker se terminerait normalement le 30 juin 2016. S'il était élu comme membre de la direction il serait nécessaire de prolonger son mandat d'un mois.*

Anita, SL: Zur Verlängerung des Mandats von Josef. Der Antrag bittet um Verlängerung bis Ende Juli, damit er danach das Mandat von Simone übernehmen kann. Diskussionsbedarf?

**Beschluss: Der Antrag (C11) für eine Mandatsverlängerung von 1 Monat wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: La motion (C11) pour une prolongation d'un moi est acceptée sans opposition active.**

**Z'Mittag // repas de midi 12h40-13h30**

### **10.3 Wahl der Kommissionsmitglieder // élections des membres des Commissions**

13:35 Leitung: Simone Widmer

Simone Widmer, SL: Wir kommen zu den Kommissionswahlen. Die Kommissionen werden in globo per Akklamation gewählt, ausser es gibt dagegen Opposition.

**CIS**

<b>Sektion</b>	<b>Co-Präsiden / Expert-e-s</b>	<b>Bisherige</b>	<b>Kandidaturen/Candidatures</b>
AGEF			
FAE		Boris Colinas boris.colinas@gmail.com	
FEN		Raphaëlle Javet <a href="mailto:raphaelle.javet@unine.ch">raphaelle.javet@unine.ch</a> Fiona Silva	
VSUZH		<b>cis@vsuzh.ch</b> Michael Stirnimann <a href="mailto:michael.stirnimann@uzh.ch">michael.stirnimann@uzh.ch</a> Elsa Lengeler <a href="mailto:elsalengeler@yahoo.com">elsalengeler@yahoo.com</a>	
SUB	Simone Herpich <a href="mailto:simone.herpich@sub.unibe.ch">simone.herpich@sub.unibe.ch</a>	Jochen Tempelmann jochen.tempelmann@students.unibe.ch	
skuba		Max Hufschmidt max.hufschmidt@stud.unibas.ch Adrian Mangold <a href="mailto:hochschulpolitik-skuba@unibas.ch">hochschulpolitik-skuba@unibas.ch</a> Jörg Sovinz j.sovinz@stud.unibas.ch	
students.fhnw			
SturZ			
VSBFH			
CUAE			<a href="mailto:cuae@unige.ch">cuae@unige.ch</a>
VSETH		<b>vss-cis@vseth.ethz.ch</b> Aude Vuilliminet	
ESN Schweiz		Alexandre Hannema <a href="mailto:Education@esn.ch">Education@esn.ch</a>	
VSSAL			
Swimsa			
VSN			
expert-e-s	Andrea Blättler <a href="mailto:blaettler.andrea@gmail.com">blaettler.andrea@gmail.com</a> Lea Meister <a href="mailto:leachristina.meister@gmail.com">leachristina.meister@gmail.com</a> Dominik Fitze <a href="mailto:dfitze@yahoo.de">dfitze@yahoo.de</a>		
Bureau		Stephan Rodriguez <a href="mailto:Stephan.rodriguez@vss-unes.ch">Stephan.rodriguez@vss-unes.ch</a>	<i>Das Verantwortliche Vorstandsmitglied ist ebenfalls stimmberechtigtes Mitglied der Kommission nach Art. 6 des Kommissionsreglementes</i>

## CodEg

Sektion	Co-Präsidiën / Expert-e-s	Bisherige	Kandidaturen/Candidatures
AGEF		Marie Thiebaud marie.thiebaud@unifr.ch	
FAE		Leïla Sahal Leïla Sahal@unil.ch Valentina Parrotta Valentina.Parrotta@unil.ch	
FEN			
VSUZH		<b>codeg@vsuzh.ch</b> Annalina Müller <a href="mailto:annalina_mueller@hotmail.com">annalina_mueller@hotmail.com</a> Alexander Robert Herren alexander.herren@gmail.com	
SUB		Carole Klopstein carole.klopstein@students.unibe	
skuba			
students.fhnw			
SturZ			
VSBFH	Anne-Kristin Höllwarth praesidium@vsbfh.ch		
CUAE			cuae@unige.ch
VSETH			
ESN Schweiz			
VSSAL			
Swimsa			
VSN			
expert-e-s	Fabienne Jacomet fabiennejacomet@hotmail.com		
Bureau		Gabriela Lüthi gabriela.luethi@vss-unes.ch	<i>Das Verantwortliche Vorstandsmitglied ist ebenfalls stimmberechtigtes Mitglied der Kommission nach Art. 6 des Kommissionsreglementes</i>

## HoPoKo

Sektion	Co-Präsidenten / Expert-e-s	Bisherige	Kandidaturen/Candidatures
AGEF		Pauline Chappuis Pauline.chappuis2@unifr.ch	DONATI Chiara <a href="mailto:chiara.donati@unifr.ch">chiara.donati@unifr.ch</a> (Mail 3.12.2015 Julian Marbach/Laura Säuberli)
FAE	Jonathan Klemp <a href="mailto:jonathan.klemp@unil.ch">jonathan.klemp@unil.ch</a>		
FEN		Raphaëlle Javet <a href="mailto:raphaelle.javet@unine.ch">raphaelle.javet@unine.ch</a> David Frosio <a href="mailto:david.frosio@unine.ch">david.frosio@unine.ch</a>	
VSUZH		<b>hopoko@vsuzh.ch</b> Christian Schmidhauser <a href="mailto:chrisschmidi91@gmail.com">chrisschmidi91@gmail.com</a>	
SUB	Julian Marbach <a href="mailto:julian.marbach@students.unibe.ch">julian.marbach@students.unibe.ch</a>	Julian Sonderegger <a href="mailto:julian.sonderegger@sub.unibe.ch">julian.sonderegger@sub.unibe.ch</a>	
skuba		Adrian Mangold <a href="mailto:hochschulpolitik-skuba@unibas.ch">hochschulpolitik-skuba@unibas.ch</a>	
students.fhnw			
SturZ			
VSBFH		<b>hopoko@vsbfh.ch</b> Gian Andrea Degen <a href="mailto:g-a.degen@outlook.com">g-a.degen@outlook.com</a>	
CUAE			<a href="mailto:cuae@unige.ch">cuae@unige.ch</a>
VSETH		<b>vss-hopoko@vseth.ethz.ch</b> Nicole Gampp <a href="mailto:nicole.gampp@vseth.ethz.ch">nicole.gampp@vseth.ethz.ch</a>	
ESN Schweiz			
VSSAL			
Swimsa			
VSN			
expert-e-s			
Bureau		Tobias Hensel <a href="mailto:tobias.hensel@vss-unes.ch">tobias.hensel@vss-unes.ch</a> Pierre Patelli <a href="mailto:pierre.patelli@vss-unes.ch">pierre.patelli@vss-unes.ch</a>	<i>Das Verantwortliche Vorstandsmitglied ist ebenfalls stimmberechtigtes Mitglied der Kommission nach Art. 6 des Kommissionsreglementes</i>

## SoKo

Sektion	Co-Präsidenten / Expert-e-s	Bisherige	Kandidaturen/Candidatures
AGEF		Marie Thiébaud marie.thiebaud@unifr.ch	
FAE		Dorine Venetz Dorine.Venetz@unil.ch Laure Badi-Dubois Laure.Badi-Dubois@unil.ch	
FEN			
VSUZH	Nicolas Diener <a href="mailto:nicolas.diener@vsuzh.ch">nicolas.diener@vsuzh.ch</a>	<a href="mailto:soko@vsuzh.ch">soko@vsuzh.ch</a>	
SUB		Fabienne Kriesi fabienne.kriesi@sub.unibe.ch	
skuba		<a href="mailto:Soziales-skuba@unibas.ch">Soziales-skuba@unibas.ch</a> Martin Schweighoffer	
Students.fhnw	Lea Widmer <a href="mailto:lea.widmer@students.fhnw.ch">lea.widmer@students.fhnw.ch</a>	Lea Widmer lea.widmer@students.fhnw.ch	
SturZ		E. Sophia Godau <a href="mailto:edith.godau@zhdk.ch">edith.godau@zhdk.ch</a> Fernando Scarabino	<a href="mailto:fernando.scarabino@zhdk.ch">fernando.scarabino@zhdk.ch</a> Mail (27.1.2016)
VSBFH		Yannic Joel Clerc yannicjoel.clerc@students.bfh.ch	
CUAE			<a href="mailto:cuae@unige.ch">cuae@unige.ch</a>
VSETH	Aaron Müller <a href="mailto:muelleaa@ethz.ch">muelleaa@ethz.ch</a>	<a href="mailto:vss-soko@vseth.ethz.ch">vss-soko@vseth.ethz.ch</a>	<b>Daniel Westholm</b> <a href="mailto:wedaniel@student.ethz.ch">wedaniel@student.ethz.ch</a>
ESN Schweiz			
VSSAL			
Swimsa			
VSN			
expert-e-s			
Bureau		Alexandre Loretan <a href="mailto:alexandre.loretan@vss-unes.ch">alexandre.loretan@vss-unes.ch</a>	<i>Das Verantwortliche Vorstandsmitglied ist ebenfalls stimmberechtigtes Mitglied der Kommission nach Art. 6 des Kommissionsreglementes</i>

**Beschluss: Die Mitglieder der CIS, der CodEg, der HoPoKo und der SoKo werden per Akklamation gewählt // Décision: Les membres de la CIS, la CodEg, la HoPoKo et de la SoKo sont élus par acclamation.**

#### 10.4 Wahl der Co-Präsidiien der Kommissionen // élection des Co-Présidences des commissions

12h00 Leitung: Simone Widmer

Simone, SL: Wir kommen zu den Kommissionspräsidien.

**Beschluss: Simone Herpich wird per Akklamation zur CIS-Co-Präsidentin gewählt // Décision: Simone Herpich est élue comme CIS coprésidente par acclamation.**

**Beschluss: Anne-Kristin Höllwarth wird per Akklamation zur CodEg Co-Präsidentin gewählt // Décision: Anne-Kristin Höllwarth est élue comme CodEg coprésidente par acclamation.**

**Beschluss: Jonathan Klemp und Julian Marbach werden per Akklamation als HoPoKo Co-Präsidenten gewählt // Décision: Jonathan Klemp et Julian Marbach sont élus comme coprésidents de la HoPoKo.**

**Beschluss: Nicolas Diener und Lea Widmer werden per Akklamation als SoKo Co-PräsidentIn gewählt // Décision: Nicolas Diener et Lea Widmer sont élu-e-s comme coprésident-e-s de la SoKo.**

#### 10.5 Wahl der VSS-Vertretungen // élection des Représentations de l'UNES

12h15 Leitung: Simone Widmer

Simone, SL: Wir kommen zu den Wahlen der Vertretungen

#### Vertretungen / Représentations

Gremium / Instance	Zahl / nombre	Mandatsdauer / durée du mandat	Delegierte / Délégué-e-s	Ersatz / Suppléance
Fondation Maison Suisse Paris	1		Anita Ledergerber	--
Fondation Sanatorium Universitaire	2		Nicolas Diener Bureau	--
Q-Netzwerk / AG Q-Audits	1		Melanie Gut Friedrich Stucki Nora Haldemann	
Verein Feministische Wissenschaft Schweiz (FemWiss)	1		Bureau Alexander Robert Herren	
AGILE	1		Nicolas Diener	Bureau: Dossier SoKo
UVEK; Bundesamt für Raumentwicklung ARE   Sektion Nachhaltige Entwicklung Stakeholder-Dialog	1-2	2014-2015	Anna Rickenbach	
Stiftung Mercator: Beirat „Pilotprojekt Koordinationsstelle für studentisches Engagement“	1		Anna Rickenbach	
actionuni der Schweizer Mittelbau			Tobias Hensel Friedrich Stucki	

Gremium / Instance	Zahl / nombre	Mandatsdauer / durée du mandat	Delegierte / Délégué-e-s	Ersatz / Suppléance
<b>BFS-OFS</b>				
Begleitgruppe Sozialstudie / Groupe d'accomp. étude sociale	1		Bureau	--
Studierendenstatistik / comité de pilotage de l'application statistique des crédits ECTS	1		Bureau	--
<b>HFKG-Gremien</b>				
Schweizerische Hochschulkonferenz / Conseil Suisse des Hautes écoles	1	4 Jahre (2015-2018)	Simone Widmer	<i>kann/darf niemand anderes machen</i>
Schweizerischen Akkreditierungsrat / Conseil Suisse d'accréditation	2	4 Jahre (2015-2018)	Laurent Tschudin (FH) Anja Schuler (Uni)	<i>kann/darf niemand anderes machen</i>
<b>IKSK</b>				
Jahreskongress / Congrès annuel	--		Simone Widmer Pierre Patelli	--
<b>swissuniversities</b>				
Delegation Lehre / délégation formation	2	2 Jahre (2015-2016)	Tobias Hensel Anna Rickenbach	<i>kann/darf niemand anderes machen</i>
Delegation Internationale Beziehungen / délégation Relations internationales	1	2 Jahre (2015-2016)	Josef Stocker	<i>kann/darf niemand anderes machen</i>
Kommission Lehre KFH (Kammer FH) // commission formation (chambre HES)	1	2 Jahre (2015-2016)	Friedrich Stucki Anna Rickenbach	<i>kann/darf niemand anderes machen - Bureau (nur 1 Stimmrecht)</i>
Referenzgruppe Erasmus / groupe de référence erasmus	1		ESN	
Netzwerk Lehre / réseau formation	4		Pierre Patelli Tobias Hensel Josef Stocker	<i>Informelle Gruppe, koordiniert von swissuniversities Keine Tätigkeit seit Januar 2015</i>
<b>Bildungscoalition</b>				
Sitzungen			Friedrich Stucki	
<b>SAJV / CSAJ</b>				
SAJV DV / AD CSAJ	2		Bureau Co-Präsidium einer Kommission	

Gremium / Instance	Zahl / nombre	Mandatsdauer / durée du mandat	Delegierte / Délégué-e-s	Ersatz / Suppléance
Jugendkomitees für eine offene Schweiz			Bureau	
<b>sd-universities</b>				
Nachhaltigkeit / Développement Durable	2	bis 2016	Oriana Schällibaum	<i>kann/darf niemand anderes machen</i>

**Beschluss: Die VSS-Vertreterinnen und Vertreter werden gemäss Liste per Akklamation gewählt // Décision: Les représentants et le représentantes de l'UNES**

Kay, VSETH: Ich würde mir wünschen, dass entweder Bureau oder Namen steht bei Bureaumitgliedern, aber nicht beides.

Simone, SL: Zur Erklärung: In gewisse Gremien kann nur eine gewählte Person den VSS vertreten. Es gibt aber andere offene Gremien, wo ein Mitglied des Bureaus den VSS vertreten kann. Dort schreiben wir „Bureau“.

Kay, VSETH: Das stimmt, aber Netzwerk Lehre z.B. ist offen, hat aber spezifische Namen.

## 12. Flüchtlingsprojekt „Perspektiven – Studium“ // projet réfugié-e-s « perspectives – études »

13h30 Direction de la séance : Stephan Rodriguez Input: Martina von Arx und Friedrich Stucki

Stephan, SL: Ich übernehme für dieses Traktandum die Sitzungsleitung. Ich übergebe Martina das Wort, um das Projekt vorzustellen. Friedrich wird dann die Finanzen vorstellen.

Antragsnummer / N° de l'amendement: S20

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Das Bureau beantragt die Genehmigung der geplanten Projektstruktur: Pilot 2016, Umsetzungsphase 2017-2018, Struktur aus vier tragenden Grundpfeilern: Die Vernetzungsarbeit, die Informations- und Anlaufstelle, die Förderung studentischen Engagements und das Mentoringprogramm.

Transparenz, Einbezug und Commitment aller Sektionen sind gerade bei Projekten von nationaler Tragweite zentral. Um das Projekt „Perspektiven-Studium“ als Ganzes in den VSS-Strukturen zu verankern und es bewusst durch den Verband getragen zu wissen, legt die Projektleitung die Struktur der Delegiertenversammlung zur Diskussion und Genehmigung vor.

*Le Bureau demande l'approbation pour la structure prévue du projet : Phase pilote en 2016, phase mise en œuvre en 2017-2018, structure avec quatre piliers thématiques : Le travail de réseau, le guichet et la plateforme d'information, l'encouragement de l'engagement étudiant et le programme de mentorat.*

*Des projets de portée nationale nécessitent de la transparence, l'implication et l'engagement de toutes les sections. Pour ancrer le projet « Perspectives – études » dans les structures de l'UNES et de le savoir porté par l'union, la gestion du projet soumet la structure à l'assemblée des délégués pour discussion et approbation.*

Martina, Sekretariat: Ich versuche, mich kurz zu halten. Wir haben uns bisher mit Konzept, Finanzierung und Vernetzung beschäftigt. Beim Konzept waren vor allem die Bedürfnisse der Betroffenen wichtig. 2016 wurde als Pilotphase definiert, um dann mit einem getesteten Projekt weiterzufahren. Vier Pilotkantone,

Bern, Zürich, Basel und Genf, wurden bestimmt. Die vier Pfeiler sind das Mentoringprogramm für Flüchtlinge; die Unterstützung studentischer Projekte, also den Projekten von euch und anderen, die wir unterstützen wollen; eine Anlaufstelle für Grundlagenarbeit und Datensammlung; und die Vernetzung, die hilft, die Projekte zu unterstützen. Für die Finanzierung haben wir einen Antrag dem SEM gestellt, der abgelehnt wurde, weil die Lage für das SEM zu unklar ist, was an den Hochschulen weiter passiert. Nach einem Round Table mit Swissuniversities im Sommer könnten wir eventuell doch mit dem SEM zusammenarbeiten. Vom Antrag bei Mercator werden wir im Mai Rückmeldung haben und denken, dass das gut kommt. Bei Kantonen und Stiftungen sind wir für weitere Anträge im Kontakt.

Die Vernetzung läuft sehr gut. Wir hatten mit dem Staatssekretariat für Migration, der Schweizerischen Flüchtlingshilfe, den Integrationsfachstellen, der Berufsberatung sowie dem Heks im Kontakt. Zudem mit den Hochschulen UZH, ETHZ, UniBe und BFH. Die Hochschulen kennen uns. Hochschulen, die an einem Flüchtlingskonzept arbeiten, wissen, dass wir für sie da sind. Zum Ausblick: Wir werden weiter an diesen Pfeilern arbeiten. Ein Antrag an Julius Bär steht an. Wir überlegen uns, wie wir auf die Kantone zugehen. Wir planen die Schulung für MentorInnen. Die AG Flüchtlinge trifft sich alle zwei, drei Monate, das nächste mal am 12. Mai. Im Mai machen wir zudem einen Workshop zu Schulungsentwicklung, einmal unter Studierenden und einmal mit Fachleuten.

Zu den Zielen 2016: Wir wollen bis Ende Jahr die Drittmittel für 2017 zusammenhaben. Dies ist momentan auf gutem Wege. Eine Pilotphase wollen wir durchgeführt haben, um das weitere Vorgehen daraus zu entwickeln. Zudem wollen wir bis dann das Konzept zur Datengewinnung und –verarbeitung fertig haben, eventuell im Rahmen einer Masterarbeit.

Stephan, SL: Fragen? Keine. Dann schreiten wir zur Abstimmung über Antrag S20, die Perspektiven des Projektes.

**Beschluss: Der Antrag S20 wird einstimmig angenommen // Décision: La motion S20 est approuver à l'unanimité.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: S01

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: Bureau

Das Bureau beantragt für die Finanzierung des Projektes bis Ende 2016 den Betrag von Fr. 30'000.00 aus dem Fonds Info&Aktion zu sprechen.

Der Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

Lohnkosten wiss. MA zu 80% Juli-Dez. 16	Fr.	22'519.92
Sozialversicherungsanteil	Fr.	2'472.85
Transportvergütung (1/2 GA SBB)	Fr.	660.00
Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Druck - 10%)	Fr.	3000.00
Reserve (Kurzfristige Ausgaben, usw.)	Fr.	1'347.23
<b>Total Antrag</b>	<b>Fr.</b>	<b>30'000.00</b>

Die Finanzierung seit Projektbeginn im Dezember 2015 bis Ende Juni 2016 wird durch die Kommissionsfonds und das FH-Projekt sichergestellt.

Der Fonds Info&Aktion setzt sich zurzeit wie folgt zusammen:

Stand per 01.01.16	Fr.	123'540.18
Zuweisung Investitionsfonds	Fr.	10'988.23
Zuweisung Gewinnverwendung	Fr.	4'207.54
Zuweisung Sozialfonds	Fr.	6'386.81
<b>Total</b>	<b>Fr.</b>	<b>145'122.76</b>

Le Bureau demande pour le financement du projet jusqu'à la fin 2016 d'allouer le montant de CHF 30'000.00 du fond « info&action ».

Le montant se compose de la façon suivante :

Salaires collaboratrice scientifique 80% (juil-déc 2016)	Fr. 22'519.92
Participation à la sécurité sociale	Fr. 2'472.85
Indemnité de transport (1/2 AG CFF)	Fr. 660.00
Travail public (événements, publicité, ect. 10%)	Fr. 3000.00
Réserve (dépenses imprévues, ect.)	Fr. 1'347.23
<b>Total Motion</b>	<b>Fr. 30'000.00</b>

Le financement depuis le début du projet en décembre 2015 jusqu'à la fin juin 2016 est assuré par les fonds de commissions et le projet HES.

Le fond « info&action » se compose actuellement de la façon suivante :

Etat 01.01.2016	Fr. 123'540.18
Allocation fond d'investissement	Fr. 10'988.23
Allocation utilisation du bénéfice	Fr. 4'207.54
Allocation fond social	Fr. 6'386.81
<b>Total</b>	<b>Fr. 145'122.76</b>

Friedrich, Bureau : Wir kommen zum Budget des Projekts. Langfristig soll es durch Drittmittel finanziert werden. Es zeichnet sich ab, dass sich viele Organisationen über die Problematik Gedanken machen. Momentan ist deshalb noch nicht klar, wie es bei Partnerorganisationen steht, aber der Wille ist wohl da, Finanzen beizusteuern. Wir hatten gedacht, es ginge wohl etwas schneller, aber da wir die Mittel noch nicht beisammen haben, stellen wir den Antrag, Mittel aus dem Fonds Information und Aktion zu entnehmen, um das Projekt bis Ende Jahr fortzuführen. Gibt es Fragen? Nein. Ich bitte Reto, die technischen Details zu erklären.

Reto, Verantwortlicher Finanzen: Wir bitten um 30'000 Franken. Gemäss Statuten kann nur die DV Geld aus diesem Fonds entnehmen. Die ersten fünf Monate wurden über die Kommissionsfonds finanziert und wir können einen Teil des FH-Projektes verrechnen. In erster Linie handelt es sich bei den CHF 30'000 um Lohnkosten sowie um Öffentlichkeits- und Vernetzungskosten. Die Zusammensetzung des Fonds seht ihr im Antrag. Der Fonds ist sehr gut geäufnet, bei Annahme des Antrages hätte es also noch weit über 100'000 Franken im Fonds.

Stephan, SL: Gibt es Fragen? Nein. Danke für die Ausführungen. Wir kommen zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag S1 wird einstimmig bei einer Enthaltung angenommen // Décision: la motion S1 est approuvé à l'unanimité avec une abstention.**

## 11. Vorstösse

### 11.1 Beantwortung des Postulat des VSUZH „Sparmassnahmen“ // reponse aus postulat du VSUZH „mesures d'économie“

14h15 Leitung: Simone Widmer

Input: Tobias Hensel

Simone, SL: Ich übernehme die Sitzungsleitung. Wir kommen zum Postulat „Sparmassnahmen“. Ich gebe Tobias das Wort.

Tobias, Bureau: Der VSUZH hat gefragt, wie der VSS mit Sparmassnahmen in der Bildung umgehen möchte. Wir haben uns dazu Gedanken gemacht. Zur Ausgangslage: Weil die finanzielle Lage des Staates nicht rosig ist, wird unter anderem in der Bildung gespart. Die Schuldenbremse auf Bundesebene hilft dabei nicht. Der Bundesrat musste deshalb den Finanzplan 2017-19 erneut kürzen. Der VSS hat

dazu eine Stellungnahme eingereicht. Der Bund ist die Stellungnahmen momentan am auswerten. Wir haben Folgendes kritisiert: Überproportionale Kürzungen in der Bildung, weil angeblich der Bildungsbereich überproportional gewachsen sei; der VSS betrachtet Bildung als Investition und Generationenprojekt; zudem kritisieren wir, dass zu Lasten der Studierenden gespart wird, z.B. Beschneidung der Fächervielfalt und Chancengleichheit.

Das Bureau hat einen Aktionsplan Sparmassnahmen aufgestellt. Dazu gehört ein Schulterschluss mit der Bildungscoalition, Lobbying in der Bundesversammlung gemeinsam mit SAJV und Bildungscoalition, Finanzierungskonzept und Argumentarium, Zusammenarbeit und Vernetzung mit Sektionen zwecks Impakt in Kantonen, sowie Image-Kampagne eventuell gemeinsam mit Bildungscoalition/swissuniversities (für das Standing der Studierenden).

Simone, SL: Dies war die Antwort des Bureaus auf das Postulat. Über die Antwort wird nicht abgestimmt, es können aber Fragen gestellt oder Bemerkungen gemacht werden. Gibt es Wortmeldungen? Nein. Wir schreiten zum nächsten Traktandum.

### 11.2 Beantwortung des Postulat der FAE „USR III“ // reponse au postulat de la FAE „RIE III“

14h30 Leitung: Simone Widmer

Input: Pierre Patelli

Simone, SL: Auch hier eine Postulatsantwort. Pierre wird es beantworten, weiter hinten gibt es noch eine Resolution dazu.

Pierre, Bureau: Die FAE hat darum gebeten, dass wir etwas vorbereiten. Wir haben uns informiert, worum es geht und was die Konsequenzen sind. Wir haben verschiedene Organisationen und Parteien zu ihren Positionen befragt. Ich habe gemerkt, dass es ein Problem mit der Reform gibt. Wir gehen von 1.8 Milliarden als Verlust des Staates aus, aber nur eine bis 2019 war angekündigt. Bei der ETH sind nun höhere Studiengebühren angekündigt, weniger Doktorate, usw. Das ist also wirklich ein Problem für die Bildung. Die Finanzierung ist also schwierig. Deshalb haben wir einen Brief geschrieben und wollten eine Debatte. Wir sind dabei den Prozess mitzuverfolgen. Dem Ständerat werden wir dazu berichten. Allenfalls wird es von den Linken ein Referendum geben. Darüber sprechen wir heute aber noch nicht. Wir werden weiterhin Lobbying betreiben.

Simone, SL: Gibt es Fragen? Nein. Dann kommen wir zum nächsten Traktandum.

### 11.3 Revision Leitbild CodEg // révision de la Charte de la CodEg

15h10 Leitung: Simone Widmer

Input: CodEg und Gabriela Lüthi

Simone, SL: Wir kommen zum Leitbild der CodEg. Anne-Kristin und Alexander von der CodEg werden uns diese vorstellen.

Antragsnummer / N° de l'amendement: A1

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: CodEg

Die CodEg beantragt die Annahme ihres revidierten Leitbildes.

2001 wurde das letzte Leitbild der CodEg erstellt. Nach 15 Jahren wurde das Leitbild von den Kommissionsmitgliedern der CodEg überarbeitet und auf den aktuellen Stand in Gleichstellungsfragen angepasst. Die CodEg kämpft für die Gleichstellung aller Geschlechter und gegen jegliche Diskriminierung in Gleichstellungsfragen, welches bisher im Grundsatz nicht gewährleistet war.

La CodEg demande à l'AD d'adopter sa nouvelle charte.

La charte actuelle de la CodEg date de 2001. Après 15 ans les membres de la commission ont décidé de la réviser en intégrant l'état actuel et les questions actuelles d'égalité. La CodEg s'engage pour l'égalité de tous les genres et contre toute discrimination dans les questions d'égalité ce qui n'est pas garanti en principe dans la charte actuelle.

Anne-Kristin, CodEg: Das alte Leitbild war von 2001. Deshalb wollten wir es den neuen Gegebenheiten anpassen. Wir legen euch ans Herz, das revidierte Leitbild anzunehmen.

Simone, SL: Die Anträge A01 und A02 stehen gegenüber. Wir stimmen zuerst diese beiden Anträge gegeneinander ab, und stellen dann den obsiegenden Antrag dem Originalantrag gegenüber.

Antragsnummer / N° de l'amendement: A01

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: students.fhnw

Wir stellen den Antrag im Satz „Die CodEg kämpft für ~~die Überwindung der Männlich-Cis-Heteronormativität und~~ (Nouveau:) **die Überwindung des Patriarchats, der Cis-Normativität und Heteronormativität, sie steht** somit für die Freiheit von Diskriminierung aufgrund des Geschlechts, der Geschlechtsidentität, der sexuellen oder amourösen Orientierung“  
(Streichung: „die Überwindung der Männlich-Cis-Heteronormativität und“)

Durch die Streichung dieses Teilsatzes wird eine neutralere Position eingenommen und keine politische Stoss- oder Glaubensrichtung vorgegeben.

students.fhnw propose de supprimer les mots „~~et cishétéronormatives~~“. Dans la Charte de la CodEg.

**Nouveau :** «La CodEg s'engage à **surpasser les structures et les normes patriarcales, cis-normatives et hétéronormatives, elle s'engage** donc pour la non discrimination en raison de genre, d'identité de genre ou d'orientation sexuelle ou amoureuse.

Une position plus neutre est prise persuasion de pousser ou de politique, par la suppression de ce sous-ensemble.

Antragsnummer / N° de l'amendement: A02

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSUZH

Zeile 22 des Leitbildes wird wie folgt ergänzt:

**die Überwindung der Männlich-Cis-Heteronormativität und der Homonormativität**

Bei der Behandlung der LGBT+-Thematik wird unbewusst oft vom Standardfall des öffentlichen Klischees ausgegangen, nämlich dem männlichen Cis-Schwulen Mitte 20 mit urbanem Hintergrund (optimalerweise Deutschschweizer). Dies ist der Thematik nicht förderlich, da es neue Diskriminierungsplätze schafft.

*Les normes patriarcales, cishétéronormatives ou homonormatives*

*Dans la thématique LGBT+, on travaille souvent tacitement avec le cas standard du cliché publique: l'homme gay cis-gender adolescent urbain (et alémanique...). Cela entrave des positions et des mesures pertinentes et ouvre la porte à encore plus de discrimination.*

Michael, students.fhnw : Wir würden unseren Antrag gerne ändern. Neu: „Die CodEg kämpft für die Überwindung der Cis-Normativität, Heteronormativität und des Patriarchats, sie steht“ anstatt zu streichen.

Anne-Kristin: Mit dieser Änderung empfehlen wir den Antrag nicht mehr zur Ablehnung.

Manuela, GPK: VSUZH, seht ihr euren Antrag als Gegenantrag oder als Unteränderungsantrag? Bitte reicht die Anträge schriftlich ein.

*Kurze Pause zur Einreichung der Anträge.*

Simone, SL : Ich nutze diese Gelegenheit, um Lea Meister zu verabschieden. Sie muss jetzt gehen: Lea, wir haben uns sehr gefreut, dass du da warst und wünschen dir bei der anstehenden Wahl beim ESU Board Meeting alles Gute! --- Mittlerweile haben wir drei Anträge. A03 ist ein Unteränderungsantrag zu A01. A02 ist ein Gegenantrag zu A01. Zuerst werden wir den Unteränderungsantrag abstimmen, und dann die Anträge gegeneinander stellen. Ich gebe dem VSUZH zu A03 das Wort.

Antragsnummer / N° de l'amendement: A03

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSUZH

Zeile 22 des Leitbildes wird wie folgt ergänzt: die Überwindung des Patriarchats, der Cis-Normativität, der Heteronormativität und **der Homonormativität**

**Neu:** die Zeile 22 des Leitbildes der CodEg ist wie folgt zu ergänzen: **die Überwindung des Patriarchats, der Cis-Normativität, der Heteronormativität und der Homonormativität, sie steht somit**

Bei der Behandlung der LGBT+-Thematik wird unbewusst oft vom Standardfall des öffentlichen Klischees ausgegangen, nämlich dem männlichen Cis-Schwulen Mitte 20 mit urbanem Hintergrund (optimalerweise Deutschschweizer). Dies ist der Thematik nicht förderlich, da es neue Diskriminierungsplätze schafft.

*Rajouter à la ligne 44: les normes patriarcales, cis-normatives, hétéronormatives **ou homonormatives***

**Nouveau :** La ligne 44 de la Charte de la CodEg est complétée comme suit : **surpasser les structures et les normes patriarcales, cis-normatives, hétéronormatives ou homonormatives**

*Dans la thématique LGBT+, on travaille souvent tacitement avec le cas standard du cliché publique: l'homme gay cis-gender adolescent urbain (et alémanique...). Cela entrave des positions et des mesures pertinentes et ouvre la porte à encore plus de discrimination.*

Nici, VSUZH: Bei LGBTI-Themen geht man oft von den grösseren Gruppen aus, und geht dann von den armen weissen, schwulen Deutschschweizer Männern aus und vergisst andere Gruppen.

Alexandre, FAE: Eine Frage: Die französische Version sagt leider wenig aus, im Deutschen ist es klarer. Könnt ihr das kohärenter übersetzen?

Nici, VSUZH: Wir würden gerne die deutsche Version anpassen.

Gabriela, Bureau: Vielleicht sind es ja dieselben Wörter mit einer anderen Reihenfolge? Das Problem ist, dass anders zitiert wird.

Simone, SL: Man müsste auf Französisch noch „rajouter“ hinzufügen, damit es übereinstimmt.

*Die Anträge werden angepasst.*

Simone, SL: Gibt es Fragen oder Diskussionsbedarf? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung. Wir stimmen über den Unteränderungsantrag A03 ab.

**Beschluss: Der Änderungsantrag A03 wird ohne aktive Opposition angenommen. Antrag A01 wird dementsprechend geändert. // Décision: Le sous-amendement A03 est accepté sans opposition active. L'amendement A01 sera donc modifié en conséquence.**

Simone, SL: Wir stellen nun A01 und A02 gegenüber. Möchten die students.fhnw das Wort? Nein. Möchte der VSUZH das Wort? Nein. Gibt es Fragen oder Diskussionsbedarf? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung. Ihr habt eine Stimme und könnt sie einem der beiden Anträge geben.

Gabriela, Bureau: Der Unterschied ist nicht mehr gross. Bei A01 fehlt „männliche Cis-Heteronormativität“ und stellt dies richtig. Beide Anträge haben „Homo-Normativität“. A01 ist besser formuliert, auch besser als der ursprüngliche Antrag der CodEg.

**Beschluss: Der Antrag A01 obsiegt mit einer klaren Mehrheit. // Décision: Une nette majorité montre la prépondérance de l'amendement A01.**

Simone, SL: Wir stellen nun den angepassten Antrag A01 dem Originalantrag A1 der CodEg gegenüber.

**Beschluss: Der angepasste Antrag A01 wird mit klarer Mehrheit ins Leitbild aufgenommen. // Décision: l'amendement A01 modifié est inséré dans la charte avec une grande majorité.**

Simone, SL: Wir stimmen nun über das gesamte Leitbild ab. .

**Beschluss: Das revidierte Leitbild der CodEg wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: La charte révisée de la CodEg est acceptée sans opposition active.**

### 13. Andere Resolutionen // autres résolutions

#### 13.1 Resolution des Bureaus: Unternehmenssteuerreform III: Nein zu Sparmassnahmen in der Bildung! // résolution du Bureau: RIE III: Non à l'austérité!

15h00 Leitung: Simone Widmer

Input: Pierre Patelli

Simone, SL: Wir kommen zur Resolution des Bureaus.

Pierre, Bureau : Ich möchte der Gruppe danken, die daran mitgearbeitet hat.

Simone, SL: Gibt es Diskussionsbedarf? Nein. Dann kommen wir zu den Änderungsanträgen.

Antragsnummer / N° de l'amendement: R01

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Zeile 5 bis 8 der Resolution sind wie folgt zu ändern.

~~Der Verband der Schweizer Studierendenschaften fordert, dass die Unternehmenssteuerreform sich nicht negativ auf die Bildung und die Gesellschaft im Allgemeinen auswirkt. Durch die vorgeschlagene Umsetzung würden die Staatseinnahmen weiter sinken, was der VSS nicht akzeptieren kann.~~

Neu: **Der Verband der Schweizer Studierendenschaften befürchtet, dass durch die Unternehmenssteuerreform III geringere Staatseinnahmen resultieren werden. Diese werden als kritisch betrachtet, falls Massnahmen getroffen werden, welche negative Auswirkungen auf die Bildung zu Folge hätten.**

Die aktuelle Form der ersten Linien der Resolution sprechen nicht direkt zur Bildungspolitik an. Im ersten Vorschlag werden die sinkenden Staatseinnahmen nicht in Zusammenhang der Bildung erwähnt, was eine Ausserung der VSS nicht eindeutig macht. Durch unseren Vorschlag wird die Formulierung angepasst und die Zusammenhänge klarer machen.

Le premier paragraphe est à changer de la manière suivante :

~~L'Union des étudiant-e-s de Suisse tient à ce que cette réforme n'affecte pas l'éducation et de manière générale le pays tout entier. Les ressources de l'Etat ne doivent donc pas être affectées par cette réforme.~~

Nouveau : *L'Union des étudiant-e-s de Suisse redoute que la Rie III affecte les ressources de l'Etat. Cette réforme est considérée comme critique, dans le cas où des mesures entreprises, aurait des conséquences négatives sur l'éducation.*

Ce changement correspond plus ou moins au changement proposé pour le premier paragraphe de la version allemande. A noter que la version originale allemande et la version originale française ne sont pas tout à fait identiques.

Aude, VSETH : Wir müssen den Antrag nicht noch mündlich kommentieren.

Simone, SL: Fragen oder Diskussion? Nein. Wir stimmen ab.

**Beschluss: Der Antrag R01 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: l'amendement R01 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R02

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Die Zeile 11 ist wie folgt zu ändern. Darüber hinaus nehmen viele Kantone gefährliche Kürzungen in ihrem Bildungsbudget vor.

Neu: Darüber hinaus nehmen viele Kantone **einschneidende** Kürzungen in ihrem Bildungsbudget vor.

Das Wort einschneidende passt besser als gefährlich.

~~La ligne 7 est à changer de la manière suivante : De plus, dans les différents cantons les budgets pour l'éducation baissent dangereusement.~~

Nouveau : *De plus, différents cantons effectuent des coupures radicales dans les budgets pour l'éducation.*

Ce changement correspond plus ou moins au changement proposé pour la version allemande. A noter que la version originale allemande et la version originale française ne sont pas tout à fait identiques.

Simone, SL : Möchte der VSETH begründen ? Nein. Gibt es Fragen oder Diskussionsbedarf? Nein.

**Beschluss: Der Antrag R02 wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: l'amendement R02 est approuvé sans opposition active.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R03

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

~~Zeile 12 bis 13 ist zu streichen: Tatsächlich werden sich einige Bereiche, die öffentliche Subventionen benötigen, bald mit Finanzierungslücken konfrontiert sehen~~

Dieser Satz hat keinen Zusammenhang mit der Bildung und wird nicht benötigt, um den Text zu verstehen.

~~Les lignes 8 et 9 : Cette phrase est à supprimer En effet, de nombreux domaines nécessitant des subventions publiques se trouveront bientôt en déficit de financements.~~

Ce changement correspond au changement proposé pour la version allemande. Cette phrase n'ajoute rien de particulier au contenu du texte.

Simone, SL : Gibt es Wortmeldungen ? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag R03 wird ohne aktive Opposition angenommen. // Décision: l'amendement R03 est approuvé sans oppositions actives.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R04

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Zeilen 19 bis 22 sind wie folgt zu ändern. Die Defizite müssen höchstwahrscheinlich durch weitreichende Sparmassnahmen kompensiert werden, da ~~alle Prognosen~~ gravierende Steuerausfälle und ~~somit einen Verlust der Einnahmen der öffentlichen Hand vorhersagen~~

Neu: Die Defizite müssen höchstwahrscheinlich durch weitreichende Sparmassnahmen kompensiert werden, da **kurz- bis mittelfristig** gravierende Steuerausfälle **zu erwarten sind**.

Alle Prognosen tönen nicht so gut, wir würden kurz- bis mittelfristig vorziehen. Den Teilsatz zum Verlust der Einnahmen der öffentlichen Hand würden wir auch gerne streichen, da er keinen weiteren Beitrag zum Text bringt.

*Les lignes 13 et 15 sont à changer de la manière suivante : En effet, cette réforme ~~va impacter~~ tous les niveaux du système Suisse, à savoir les niveaux communal, cantonal et fédéral et le manque à gagner se reflètera par une austérité généralisée dans la mesure ~~où toutes les prévisions~~ annoncent une perte de recettes fiscales.*

*Nouveau : En effet, cette réforme **aura des répercussions à** tous les niveaux du système Suisse, à savoir les niveaux communal, cantonal et fédéral. Le manque à gagner **devra vraisemblablement être compensé par d'étendues** mesures d'austérité, qui se reflèteront **à court et moyen terme** sur une perte de recettes fiscales.*

Ce changement correspond aux changements proposés pour la version allemande. Les phrases sont traduites de manière à représenter au plus juste les changements de la version allemande

Simone, SL : Gibt es Diskussionsbedarf ? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag R04 wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: l'amendement R04 est approuvé sans oppositions actives.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R05

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Zeilen 22 bis 25 sind wie folgt zu ändern: ~~Die Sparpolitik, die nach der Krise 2008 in vielen Ländern als Strategie gewählt wurde, blieb bisher wirkungslos und hat sogar zu einer Verstärkung der volkswirtschaftlichen Krise geführt. Die Bildung ist ein Bereich, der von solchen Massnahmen systematisch betroffen ist.~~

Neu: Die Bildung ist ein Bereich, der von **Ausgabenkürzungen des Bundes** systematisch betroffen ist.

Der aktuelle Satz hat keinen Bezug zur Hochschulpolitik, ohne kann man den Text und die Resolution auch gut verstehen. „Von solchen Massnahmen“ muss dann geändert werden, damit der Satz immer noch verständlich ist.

~~Les lignes 16 et 19 sont à changer de la manière suivante : L'austérité jusqu'alors inefficace dans tous les pays qui l'ont adoptée à la suite de la crise de 2008 de fait, ces mesures ont fortement pénalisé les pays concernés. La formation est un des domaines systématiquement touché par ces réductions budgétaires.~~

Nouveau : La formation est un domaine systématiquement touché par les **compressions** budgétaires de la Confédération.

Ce changement correspond aux changements proposés pour la version allemande. Les phrases sont traduites de manière à représenter au plus juste les changements de la version allemande

Simone, SL : Gibt es Diskussionsbedarf ?

Pierre, Bureau: Es heisst, es sei zu politisch, aber wir wollten gerade die politische Meinung ausdrücken.

Simone, SL: Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag R05 wird klar angenommen // Décision: l'amendement R05 est accepté avec une nette majorité.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R06

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

~~Zeilen 25 bis 27 sind wie folgt zu ändern. Ein Vorgeschmack dafür ist die Forderung des Präsidenten der ETH Lausanne nach der Verdopplung der Studiengebühren an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen.~~

Neu: Ein konkretes Beispiel ist die Erhöhung der Studiengebühren an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen ab September 2018, welche im Rahmen des Stabilisierungsprogrammes 2017-2019 eine der ersten geplanten Massnahmen darstellt.

Wir würden diese Formulierung vorziehen.

~~Les lignes 18 à 20 sont à modifier de la manière suivante : De manière plus concrète, la récente annonce de l'une des premières mesures de restriction prévues concerne les taxes d'études des Ecoles Polytechniques Fédérales, qui devraient doubler d'ici septembre 2018~~

Nouveau : Un exemple un peu plus concret est l'augmentation des taxes d'études des Ecoles Polytechniques Fédérales prévue à partir de septembre 2018. Celle-ci est dans le cadre du plan de stabilisation 2017-2019, l'une des premières à être envisagée.

La formulation correspond à la nouvelle proposition pour le texte allemand. Nous préférons cette formulation à l'ancienne.

Simone, SL : Gibt es Wortmeldungen ? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag R06 wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: L'amendement R06 est approuvé sans oppositions actives.**

Antragsnummer / N° de l'amendement: R07

AntragsstellerIn / Amendement déposé par: VSETH

Zeile 29 ist wie folgt zu ändern: Der VSS fordert, dass diese Reform keine negativen Folgen für die Bevölkerung und das Bildungswesen hat.

Das Wort „Bevölkerung“ ist zu streichen, da es keinen Mehrwert bringt.

*Les lignes 22 à 23 doivent être modifiées de la manière suivante : Pour l'UNES, il est primordial que l'État et la population de la Suisse ne soient pas affectés par cette réforme.*

*Nouveau : L'UNES revendique que cette réforme n'affecte pas négativement le système éducatif.*

*Ce changement correspond à une meilleure traduction des changements demandés pour la version allemande. Dans la version allemande, il s'agit seulement de supprimer « la population de Suisse » car le reste de la phrase correspond plus ou moins à la nouvelle proposition pour la version française.*

Alexandre, FAE : Wir sind gegen diesen Antrag. In der französischen Fassung wird etwas rausgestrichen, was schade ist. Die Bevölkerung sollte drinbleiben.

Raphaëlle, FEN: Wir finden, dass es sich hier um kein echtes Problem handelt. Der Antrag scheint uns richtig, da wir über Studierende sprechen.

Aude, VSETH: Eine Frage an die FAE: Habt ihr einen besseren Vorschlag?

Alexandre, FAE: Nein. Die FEN kann mir sicher helfen. Für mich ist das Wort „fordern“ zu heftig. Wir wollen auf einen Konsens hoffen. Vielleicht „verlangt“ oder „möchte“.

Line, FEN: Revendicer heisst, etwas fordern, das einem zusteht. Man muss das nicht ändern.

Simone, SL : Gibt es weitere Wortmeldungen ? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Der Antrag R07 wird mit klarer Mehrheit angenommen // Décision: l'amendement R07 est accepté avec une nette majorité.**

Simone, SL: Wir kommen zur Schlussdiskussion und zur Verabschiedung der Resolution.

Kay, VSETH: Wir haben uns bei der Resolution über den Spagat zwischen sinkenden Staatsausgaben und -einnahmen gewundert. Man kann das machen. Wenn man es einzeln gemacht hätte, wäre es wahrscheinlich aussagekräftiger. Kürzt man bei der Milchsubvention, würde es uns nicht stören. Die Verknüpfung schwächt aus unserer Sicht das Papier.

Simone, SL: Weitere Wortmeldungen? Nein. Wir schreiten zur Abstimmung.

**Beschluss: Die Resolution Unternehmenssteuerreform III: Nein zu Sparmassnahmen in der Bildung! wird ohne aktive Opposition angenommen // Décision: La résolution RIE III: Non à l'austérité! est approuvée sans opposition active.**

## 14. Nächste DV // prochaine AD

15:20 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: Wir gehen zum Traktandum nächste DV. Das Datum ist momentan der 11.-13. November 2016 oder eine Woche früher. Darf ich der skuba das Wort geben?

Adrian, skuba: Wir werden abklären, wie es bei uns intern aussieht. Wenn alles klappt, kann die DV im Herbst bei uns stattfinden. Wir prüfen das noch in den nächsten Tagen. Wir werden das Bureau informieren, sobald wir mehr wissen.

Friedrich, SL: Das freut uns sehr.

Christian, VSUZH: Wir würden intern besprechen, ob wir die DV übernehmen würden, falls die skuba sie nicht organisieren kann.

*Die letzten DVs fanden statt in: 165. students.fhnw Brugg; 164. SturZ Zürich; 163. SUB/VSS Bern (ausserordentliche), 162. FEN Neuchâtel, 161. VSBFH Zollikofen, 160. students.fhnw Olten 2013; 159. FAE Lausanne 2013, 158. SUB Bern 2012, 157. VSETH Zürich 2012, 156. StuRa Zürich 2012, 155. skuba Basel 2011, 154. AGEF Fribourg 2011, 153. Agepoly Lausanne 2010, 152. SUB Bern 2010, 151. SUB Bern; 150. VSETH Zürich 2009; 149. VSBFH Bern 2009; 148. FAE Lausanne 2008; 147. Basel 2008; 146. FEN Neuenburg 2007; 145. Winterthur 2007; 144. AGEF Fribourg 2006; 143. SUB Bern 2006; 142. SOL Luzern 2005*

## 15. Varia // Divers

15:30 Leitung: Friedrich Stucki

Friedrich, SL: Wir kommen zu den Varias.

Lea, students.fhnw: Wieso ist auf der Website des VSS nirgends aufgelistet, wer in der GPK und im Comité ist? Das wäre doch gut, wenn es öffentlich wäre.

Friedrich, SL: Eigentlich sollte dies aufgelistet sein. Die GPK ist nicht online. Wir sind aber gerade daran, die Homepage zu überarbeiten.

Simone, Bureau: Das Comité Legislatif kann nicht aufgeführt werden, weil immer wieder andere Leute kommen. Die Entsendung der Leute liegt bei den Sektionen, sie sind nicht von der DV gewählt.

Manuela, GPK: Mélanie und ich möchten uns ganz herzlich von Lorenz verabschieden. Dies ist seine letzte DV: Lorenz hat uns immer wieder erklärt, wie es mit den Finanzen ist, und hätte sogar Fehler von Reto gefunden, wenn es die gegeben hätte. Er hat uns beigebracht, wie man diese findet. Wichtiger ist aber, dass wir unsere inhaltlichen Diskussionen, die wir als GPK nicht mit euch machen dürfen, mit ihm machten. Dies hat uns alle weitergebracht. Wir werden ihn vermissen

Lorenz, GPK: Ich werde keine lange Rede halten. Danke, für alles, was ich hier erleben durfte in den letzten Jahren. Ich hoffe, ihr macht so weiter wie ihr unterwegs seid. Es ist alles eigentlich ganz gut.

Tobias, Bureau: Ganz herzlich möchten wir uns unseren beiden Dolmetscherinnen Andrea und Sybille bedanken (Applaus). Der GPK danken wir, dass sie uns immer wieder auf die Reglemente hinweisen. Ich danke meinen BureaokollegInnen für die viele Arbeit, die sie gemacht haben. Der SUB und dem VSBFH für die Organisation der DV: (Applaus). Den Protokollanten Jonas und Dominik (Applaus). Wir danken allen, die an den Positionspapieren mitgearbeitet haben und den Delegierten, die hier anwesend waren. Gerne möchte ich meinen KollegInnen danken, die uns verlassen werden. Bitte kommt nach vorne: Simone, Melanie, Alexandre, Stephan. Melanie, Ein Jahr Qualitätssicherung. Das ist stark. Du hast einen Wanderzirkus angefangen und bist durch ganz Europa gereist. Ich fand das sehr beeindruckend. Wir danken wir ganz herzlich für die viele Arbeit. Probleme kann man nur lösen, wenn man sie kennt, deshalb sind Studierende in der QS wichtig! Stephan ist auch durch Europa gereist und hat immer für Spass im Bureau gesorgt. Das wird uns fehlen. Danke. Alexandre, unser Quotenwalliser, du warst alleine schon sehr wichtig, weil du in zwei Landessprachen sehr fit bist. Nicht nur bei Übersetzungen, sondern auch die Sozialpolitik hast du in den Vorstand gebracht. Auch du bist ein grosser Verlust. Und zum Schluss, Simone, die während zwei Tagen die Sitzung geleitet hat, und das jetzt an ihrer dritten DV. Du hast die Geschäfte im Bureau angenehm geführt, hattest nie schlechte Laune und konntest immer lächeln, auch wenn alle anderen tiefste Schnuten gezogen haben. Darum beneide ich dich. Ich bedanke mich bei dir, dass ich mit dir zusammenarbeiten durfte, und dass du den Job so gut gemacht hast.

Ganz zum Schluss noch ein grosser Dank an Anita und Reto, unsere Mitarbeitenden im Verbandssekretariat, die extrem viel Zeit, Mühe und Nerven eingesetzt haben, teilweise bis spätabends im Büro waren. Vielen, vielen vielen Dank!

Erneut herzlichsten Dank an die SUB und den VSBFH, insbesondere Anii und Deny.

Friedrich, SL: Die Sitzung ist hiermit offiziell beendet.

**Die Delegiertenversammlung wird um 15:40 Uhr geschlossen. //**

**L'Assemblée des délégué-e-s a été clôturée à 15:40.**



Bern, 27. Juni 2016

Protokollführer : Dominik Fitze



Vex, le 23 juin 2016

Rédacteur du procès-verbal : Jonas Follonier



Bern, 27. Juni 2016

Mitglied der Geschäftsleitung : Friedrich Stucki